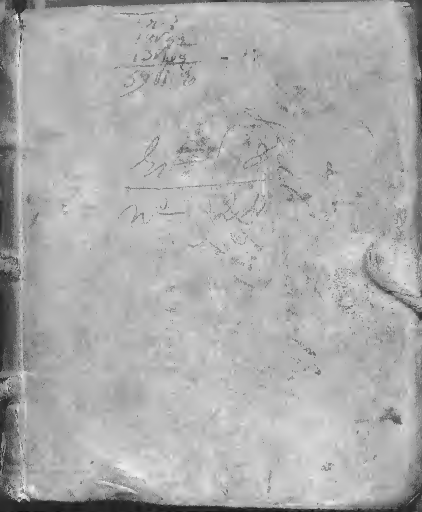


Ce l[illegible] pamieaux Est pour servir

Guillaume Buzu

Le Flibu flout a Bord du Sonnaichs

Ce 27 Daoust 1759

LE PETIT FLAMBEAU DE LA MER,

OU LE VERITABLE GUIDE DES PILOTES COTIERS;

Où il eſt clairement enſeigné la maniere de naviguer le long de toutes les Côtes de France, d'Angleterre, d'Irlande, d'Eſpagne, de Portugal, d'Italie, de Sicile, de Malte, de Corſe & de Sardaigne, & autres Iſles du Détroit; & des Côtes de Barbarie, depuis le Cap Bon juſqu'au Cap Verd.

Comme auſſi toutes les Démonſtrations des Côtes, de la maniere qu'elle paroiſſent de la Mer, avec l'heure des Marée en chaque Port, & la chûte des Courans; de plus les Sondes & Profondeurs qui ſe rencontrent tant dedans que dehors le Canal, la qualité des fonds, avec tous les dangers qui y ſont.

Les Plans & Bayes des principaux Ports & Havres y ſont démontrés d'une maniere fort intelligible: Comme-auſſi tous les Amers, & pluſieurs autres Plans & Bayes qui ſe rencontrent en allant aux Indes Orientales, & une Table des Variations qui ſe trouvent tant en allant que revenant des Indes.

DERNIERE EDITION.

Par le feu Sieur BOUGARD, *Lieutenant ſur les Vaiſſeaux du Roi; revû, corrigé & augmenté.*

Et ſe vend

A NANTES,

Chez NICOLAS BAILLY Fils, Imprimeur & Mar[chand] Libraire, à l'entrée de la Foſſe, à l'Ange Gardie[n]

A MONSEIGNEUR,

MONSEIGNEUR

LE DUC DE S. AIGNAN,

PAIR DE FRANCE, Chevalier des Ordres du Roi, premier Gentilhomme de la Chambre de Sa Majesté, Gouverneur & Lieutenant General au Havre de Grace, Harfleur, Montivillier, Fécamp, Païs en dépendans, & des Gouvernemens de Loches & Beaulieu, &c.



ONSEIGNEUR,

Tout plein que je ſuis de reſpect & de ſoûmiſſion pour vôtre GRANDEUR, je n'ignore pas que c'eſt prendre trop de liberté

de lui faire offre de ce petit Ouvrage, par cette raison qu'Elle se connoît si parfaitement en toutes sortes de Livres, que si on ne lui presente quelque chose de fin & d'achevé, on doit bien craindre de n'y pas réüssir : cependant, MONSEIGNEUR, je me jette aux pieds de vôtre GRANDEUR, en lui demandant pardon si je lui dis que c'est avec quelque assurance de n'en être pas mal reçû, que j'ose lui faire present de ce Livre : je suis tellement convaincu de son extrême bonté, que je n'ai pû croire que mon dessein, quoique bien temeraire, & entrepris avec trop de confiance, fut desaprouvé ; puisque s'il ne falloit rien presenter à vôtre GRANDEUR qui ne fut digne d'Elle, jamais on n'en aprocheroit. J'ai donc crû, MONSEIGNEUR, que vôtre Generosité qui se rend toûjours accessible, ne dedaigneroit pas ce petit témoignage public de mon ardente passion, & de ma très-humble reconnoissance ; mais

ce qui m'a donné bien du courage, c'eſt MONSEIGNEVR, que ce Livre étant un petit Flambeau de la Navigation, pour éclairer ceux qui ſortent des Ports & qui y retournent ; beaucoup de Navires faiſans naufrage faute de ce ſecours, que perſonne (que je ſçache) n'a point encore donné en particulier, j'ai dû me perſuader qu'il n'auroit pas aſſez de force ni de clarté, ſi je lui avois fait voir le jour ſous d'autres auſpices que les vôtres, MONSEIGNEVR ; & comme c'eſt un Guide inſtructif des Pilotes qui ne ſont jamais certains de leurs routes, s'il n'implorent auſſi le ſecours du Soleil, s'ils ne conſultent adroitement ce Roi des Aſtres. Je n'ai pû chercher un meilleur azile que dans celui qui comme vous, MONSEIGNEVR, eſt vraïement une intelligence parfaite, & preſque ſans interruption aſſiſtante, ce veritable Soleil des Potentats de la terre, nôtre Invincible Monarque, dont la gloire eſt à pre-

sent la plus éclatante Lumiere de l'Univers, sur qui toutes les Nations jettent les yeux pour en admirer la grandeur & pour en conserver la mémoire dans tous les siécles à venir. Oüi, MONSEIGNEUR, c'est à bon droit que l'on vous donne ce beau nom d'Intelligence en la Cour de ce Grand Roi, puisqu'en effet il est peu d'esprits de vôtre trempe aussi brillans & aussi éclairés comme le vôtre, qui aproche si souvent de ce bel Astre, dont le Regne Glorieux fait de si beaux jours à presque tous ceux de l'Europe. Le zele que vous avez fait paroître souvent pour le maintien & établissement du Commerce, m'a aussi inspiré la hardiesse de faire present à vôtre GRANDEUR de ce petit échantillon de mes travaux, c'est peu de chose à la verité, mais je l'accompagne de beaucoup de bonne volonté : pardonnez-moi, s'il vous plaît, MONSEIGNEUR, la foiblesse de mes expressions, je sçai plus manier

un Timon pour rendre service à vôtre GRANDEUR & au public, qu'une Plume pour vous exprimer les verritables sentimens de mon cœur qui vous est entierement dévoüé. Ce Flambeau (quoique petit) est neanmoins assez ample, puisqu'il donne le Plan des principaux Ports & Bayes de France, d'Angleterre, d'Espagne, de Portugal, & de plusieurs Ports du détroit de l'Isle Dom Juan, & de beaucoup d'autres ; comme aussi celui des Terres, Bancs & profondeurs qui se rencontrent depuis le Cap S. Jean jusques devant la Riviere de Suratte, avec toutes les Variations que l'on observe tant en allant qu'en revenant des Indes Orientales, comme je l'ai experimenté aux années 1682. & 1683. J'ose esperer de vôtre bonté, MONSEIGNEUR, que vous ne dédaignerez pas ce petit fruit de mon experience, & de mes labeurs, & que vous recevrez avec indulgence ce dont je fais offre à vôtre GRANDEUR, avec toute la

ſoûmiſſion poſſible, ſi je ne me flate point d'être aſſez heureux pour me ſignaler par le merite de ce foible Ouvrage. Je ſuis au moins aſſuré que je me diſtinguerai par le zele le plus reſpectueux, & par la plus profonde veneration avec laquelle je ſuis.

MONSEIGNEVR,

DE VOTRE GRANDEVR.

Le très-humble & très-obéïſſant Serviteur, R. BOUGARD.

LE PETIT
FLAMBEAU
DE LA MER,

CABOTAGE, OU LE VERITABLE GUIDE des Pilotes Côtiers.

CHAPITRE PREMIER.

Du Pas de Calais.

LE Cap de Calais nommé par les Hollandois *Calis clif*, est une falaise fort blanche ; & pour ce sujet, les François le nomment Blanc-Nées ; c'est une terre assez haute, laquelle se peut voir de 6 ou 7 lieuës ; cette terre est distante de Zuidforlant, autrement nommé le Cap de Douvre, qui fait aussi l'entrée du Sud de la Rade des Dunes, de 7 lieuës Sud-Est & Nord-Oüest ; c'est-à-dire, que le Cap de Douvre est distant du Cap de Calais de 7 lieuës au Nord-Oüest, le passage entre ces deux terres se nomme le Pas de Calais, les profondeurs en ce Canal sont de 18, 20, & jusques à

24 brasses, le long de la Côte de France à une lieuë de terre, l'on y trouve 18 ou 19 brasses d'eau, & à mi-canal 23 ou 24 brasses, mais en aprochant la Côte d'Angleterre, il est moins profond.

Les Marées en ce Canal sont, Nord-Est quart d'Est, & Sud-Oüest quart d'Oüest; les Flots portent au Nord-Est & à l'Est Nord-Est, & les Ebes ou Juzants, au Sud-Oüest & au Oüest Sud-Oüest, le fond en ces endroits est de sable fin; à une petite portée d'arme de Blanc-Nées est une Roche sous l'eau de laquelle on se doit donner de garde.

De Blanc-Nées au Cap de Grisnées, & par les Hollandois *Stuartenées*, la route est Nord-Est & Sud-Oüest une lieuë & demie, la terre entre les deux est assez haute & montueuse: un peu au Sud de Grisnées il paroit un Moulin avec quelques maisons, & toute cette terre au bord de la Mer paroît noire, blanche & grise, avec plusieurs Rochers le long de cette Côte, depuis Blanc-Nées, jusqu'à Grisnées, l'on y peut moüiller pour attendre la Marée quand le vent est contraire, le fond y est très-bon partout. *Les Marées y sont Nord-Est quart d'Est & Sud-Oüest quart d'Oüest.*

CALBARDE.

Au Oüest Nord-Oüest de Grisnées 4 lieuës, & au Sud demi-quart Sud-Est du Cap de Douvre 5 grandes lieuës, est la pointe du Nord-Est du Banc nommé Calbarde, sur lequel de basse Mer & de Marée journaliere, il ne reste que 14 à 15 pieds d'eau, ce Banc s'étend Nord-est & Sud-Oüest deux grandes lieuës & large environ de demie lieuë; plus on va au Sud-Oüest sur ledit Banc, plus on trouve de profondeur, car sur le bout du Sud-Oüest, l'on y trouve 7 ou 8 brasses d'eau, & au dehors dudit Banc des deux côtez, il y est profond de 20, 22, 23 brasses. *Les Marées y sont comme dans le Pas*; & le fond sur ledit Banc, est de sable & gros caillou.

RADE DE SAINT JEAN.

Du Cap de Grisnées à Ambleteüil, la Côte s'étend Nord & Sud viron cinq quarts de lieuë, toute cette Côte est très méchante à cause de la quantité de Rochers qui y sont, ce qui fait que l'on

n'y peut pas Ancrer, le fond y étant très mauvais, mais dans l'Ance qui est devant Ambleteüil, c'est une fort bonne Rade que l'on nomme la Rade S. Jean; l'on y est à l'abri des vents de Nord-Est Sud-Est, & jusques au Sud Sud-Est; mais venant à venter depuis le Sud jusques au Nord du côté du Oüest, il y fait très-mauvais, car il n'y a nul abri, ce qui fait que la Mer y est extrêmement grosse, il y a une petite Riviere à Ambleteüil, mais elle n'est que pour des Bâteaux Pêcheurs.

L'on moüille à la Rade S. Jean depuis 9 brasses d'eau jusques à 15 brasses, il faut emmener la Tour d'Ambleteüil par le milieu des maisons, & n'aprocher pas trop proche de terre à cause de quelques Roches qui en sont éloignées de viron une grande longueur de cable.

BOULONGNE.

De la Rade de S. Jean à Boulongne, la Côte court au Sud deux petites lieuës, sur la pointe du Nord de Boulongne est une fort grosse Tour nommée Tour d'Ordre; entre cette Tour & la Rade de S. Jean sont plusieurs Rochers sous l'eau éloignez de terre deux grandes longueurs de cable, de quoi on se doit donner de garde; Boulongne est un Havre de Marée & qui asseche entierement, c'est pourquoi on n'y doit entrer que de pleine Mer.

Depuis le Havre de Boulongne, il y a un Banc qui le couvre presque entierement, mais l'on peut passer des deux côtez, sçavoir, par le Nord & par le Sud à deux brasses & demie ou trois brasses d'eau; il y a une muraille au côté du Nord de ce Havre; sur laquelle il y a une Balize, laquelle faut ranger de proche quand vous entrez par le Nord; & quand vous entrez par le Sud dudit Banc, il faut vous donner de garde de la pointe du Sud de l'entrée de ce Havre, à cause qu'il y a une pointe de Roche qui avance en Mer; c'est pourquoi aussi-tôt que vous êtes doublé la pointe du Banc, il faut courir sur la Balize & la ranger de proche. *Les Marées sont en ce Port Sud Sud-Est & Nord Nord-Oüest, les Flots portent au Nord & au Nord Nord-Est, & les Juzants au Sud & Sud Oüest.*



Ainsi paroît la terre depuis Blanc-Nées jusqu'à Boulongne quand on la côtoye.

E'TAPLE.

De Boulongne à la Riviere d'Etaple, la Côte court au Sud Sud-Est 5 lieuës ; entre les deux ce sont terres fort hautes, lesquelles paroissent blanches de la Mer, la Riviere d'Etaple asséche toutes les marées, & il y a quantité de Bancs à l'entrée, lesquels pour la plûpart changent, ce qui fait que l'on n'en peut pas bien écrire, joint qu'il n'y peut entrer que quelques petites Belandes qui vont jusqu'à Montreüil ; le Bourg d'Etaple est du côté du Nord de la Riviere. *Les marées en cette Riviere sont Sud Sud-Est, & Nord Nord-Oüest*, c'est à-dire 10 heures 30 min. à pleine Mer, le jour de la pleine & nouvelle Lune : *Les premiers flots portent à terre, & le reste au Nord-Est, & les Esbes ou Juzants au contraire.*

D'Etaple à la Riviere de Somme, la Côte court au Sud six grandes lieuës, c'est une Riviere dans laquelle il peut entrer des Navires de moyenne grandeur, mais l'entrée en est très-difficile, car droit devant cette Riviere il y a un Banc qui la barre & qui met au moins trois quarts de lieuës en Mer, ce qui la rend d'un difficile excès, elle a néanmoins deux passages ; sçavoir, un au Nord le long de la terre du Nord, & l'autre au Sud le long de la terre du Sud.

Pour passer par le Nord il faut aprocher la terre, & prendre connoissance d'une Tonne qui est à l'entrée des Bancs, & quand vous êtes passé ladite Tonne, vous gouvernez sur S. Valery, qui est du côté du Sud de ladite Riviere, & courre ainsi jusqu'à ce que vous soyez proche la terre du Sud : à la pointe du Nord de l'entrée de cette Riviere le long de la terre, il y a encore quelques petits platons de sable qui mettent un peu au large,

c'est pourquoi il ne faut point épargner la Sonde, & quand vous pouvez avoir un Pilote de terre, c'est encore le meilleur, car les entrées de cette Riviere sont sujettes à changer, ce qui fait que l'on n'en peut pas bien écrire, joint que dans la Riviere il y a plusieurs Bancs qui sont de sable mouvant, & fort sujets à changer.

Quand on vient du Oüest, & que l'on veut entrer dans la Riviere de Somme, il faut mettre le Cretoy en dedans de la pointe de la Riviere la longueur d'un Cable, & gouvernez ainsi jusques à ce que vous ayez connoissance de la premiere Tonne; vous suivez ainsi les Tonnes qui sont au nombre de 3 ou 4, que vous laissez toutes à Stribord, c'est-à-dire, à terre de vous; & quand vous êtes au dedans desdites Tonnes, & la pointe du Sud & de l'entrée de ladite Riviere, alors vous gouvernez à l'Est dans la Riviere, puis étant un peu dedans vous gouvernez sur S. Vallery le long de la Côte du Sud: au dedans de la Riviere il y a beaucoup de Balizes qui facilitent la connoissance du Canal allant à S. Vallery.

Tout le long de cette Côte depuis Etaple, & même depuis Boulongne jusques à la Riviere de Somme le fond y est fort plat, car à 4 & 5 lieuës de terre l'on ne trouve que 7, 8 & 9 brasses d'eau fond de sable: *Les marées y sont Sud Sud-Est & Nord Nord-Oüest; les premiers flots portent à terre viron 2 heures, & le reste au Nord & au Nord Nord-Est, & les Ebes ou Juzants tout au contraire.*



Ainsi se montre la terre entre Etaple & Somme, quand la haute terre d'Etaple est au Nord Nord-Est de vous.

TREPORT.

De la Riviere de Somme au Tréport, la Côte court au Sud-

Oüest 5 grandes lieuës, entre-deux ce sont toutes Dunes de sable & terre de moyenne hauteur ; le Tréport est une petite riviere peu fréquentée que des gens du même lieu, joint qu'il n'y peut entrer que des petites Barques, il y a des deux côtez de cette Riviere des pointes de sable qui mettent bien une demie lieuë en Mer & où la Mer roule incessamment, ce qui fait que l'entrée en est fort étroite & très difficile. *Les Marées y sont comme à la Riviere de Somme, c'est-à-dire que la Lune au Sud Sud-Est & au Nord Nord-Oüest y fait pleine Mer.*

Du Tréport jusqu'à Dieppe, la Côte court au Sud-Oüest quart d'Oüest 3 lieuës & demie, ce sont presque toutes falaises blanches; à une lieuë & demie du Tréport au Oüest de lui, & trois quarts de lieuë de terre, il y a deux Roches sous l'eau, sur lesquelles il ne demeure de basse Mer que 7 ou 8 pieds d'eau. *Les Marées le long de cette Côte sont de 10 heures 30 minutes, les flots portent le long de la terre au Nord-Est & les Ebes au contraire.*



Ainsi paroît la terre depuis Somme jusqu'à Dieppe.

DIEPPE.

Dieppe est dans un grand fond entre deux Côteaux, quand vous venez de la Mer, il vous paroît deux hauts Clochers avec un gros Château qui est au Oüest Sud-Oüest de la Ville proche le bord de la Mer, & du côté du Nord-Est de la Ville est le Fort du Polet, (le Havre de Dieppe est fort difficile à entrer à cause du grand courant qui entre & sort dans ledit Havre) il y a du côté du Nord-Est, une longue digue de bois qui fait l'entrée du Havre, laquelle il faut ranger de près la laissant à Babort ; lorsque vous êtes moüillez à la Rade de Dieppe, il

vous vient des Pilotes de terre à bord, & même avant que vous soyez moüillez, & ceux de terre vous font Signal pour entrer lors qu'il est la pleine Mer, car si on attendoit que le Juzants ou Esbe fût renvoyé, l'on ne pourroit y entrer à cause de la grande force du courant qui en sort, ce qui fait que ceux qui sont à la Rade filent leur cable par le bout aussi-tôt qu'ils voyent le Signal que les Pilotes de terre leur font; quand on est entré dans ledit Havre, on s'amare au Quay sous la Ville, où l'on est fort à l'abri de toutes sortes de vents; la Rade de Dieppe est au Oüest de la Ville droit sous une petite Eglise qui est sur la Falaise qu'on nomme S. Nicolas de Cotecôte, c'est un clocher rompu, & l'on n'en voit point d'autre sur ladite Falaise, le fond y est très-bon, & les ancres n'y chassent point quelque vent qu'il fasse, & on y est à l'abri depuis les vents de Sud-Oüest jusques à l'Est du côté du Sud, car de vent d'Oüest Nord-Oüest & Nord Nord-Est, la Mer y est fort grosse & impétueuse; l'on y moüille l'Ancre à 9 ou 10 brasses d'eau; *Les Marées y sont de 10 heures & demie tant au Havre de Dieppe qu'à la Rade, c'est-à-dire, que quand la Lune est au Sud Sud-Est il y fait pleine Mer, les flots portent au Nord-Est, & les Esbes au Sud-Oüest & au Oüest Sud-Oüest le long de la terre; le Havre de Dieppe asséche toutes les Marées.*

De Dieppe à S. Vallery en Caux, la Côte s'étend Sud-Oüest quart Oüest & Nord-Est quart d'Est en distance de viron 4 lieuës, c'est une continuation de Haute Falaise blanche à la réserve de deux petits fonds qui se rencontrent entre les deux, le premier se nomme Pourville, & le second Veulles; où il y a un Village de Pêcheurs, quand vous voulez aller de Dieppe à S. Vallery, il faut un peu tirer au large à cause des Roches de Lailly & de celle de l'Egable qui mettent bien une grande demie-lieuë en Mer.

S. Valleri, est dans le 3. fond, c'est un petit Havre qui asséche toutes les Marées, il n'y peut entrer que de petits Navires, il est peu fréquenté des Etrangers, ceux qui desirent entrer dans ledit Havre, il faut qu'ils prennent un homme du lieu, car il est fort difficile. *Les Marées y sont Sud Sud-Est & Nord Nord-Oüest.*

De S. Vallery à Fécamp, la Côte court au Oüest-Sud-Oüest, en distance de viron 6 lieuës, entre les deux sont toutes falaises blanches, au dessus desquelles vous voyez plusieurs Bois de haute Fûtaye, & plusieurs clochers & maisons ; il se rencontre néanmoins entre les deux, trois valées proches l'une de l'autre, c'est pourquoi on nomme cet endroit les trois valées, quoi que pourtant elles ne descendent pas entierement jusqu'au bord de la Mer, Fécamp est dans un grand fond : au Nord-Est d'icelui sur l'extrémité de la Côte, vous y voyez une Eglise de pierre que l'on nomme Nôtre-Dame de Baudoüin des Bocs, ce qui rend Fécamp facile à connoître ; le Havre de Fécamp est difficile & sujet à se boucher de caillou, c'est pourquoi il n'y peut entrer que de petits Navires : quand on entre dans Fécamp on range une petite digue de bois qui est au Nord Est dudit Havre, que les Habitans nomment le *Cafagnet*, ce Havre asséche toutes les Marées, & la Lune au Sud Sud-Est & au Nord Nord-Oüest y fait pleine Mer.

De Fécamp au Cap de Caux, autrement nommé *Antifer*, la Côte court encore au Oüest Sud-Oüest, en distance de viron 3 lieuës sont toutes falaizes blanches escarpées & fort hautes, au bout du Cap de Caux sont plusieurs hauts Rochers blancs & fort pointus que l'on nomme les Eguilles Détretat. *Les Marées tout le long de cette Côte depuis le Tréport jusqu'au Cap de Seine ou Cap de la Héve sont Nord Nord-Oüest & Sud Sud-Est.*

Depuis le Cap de Caux jusqu'au Cap de la Héve, il y a au Sud quart Sud Oüest trois bonnes lieuës, c'est encore toutes falaises blanches & fort escarpées, où les Habitans ne peuvent décendre que par des petits chemins fort rapides, & quoi qu'il y aye quelques petites valées entre les deux, elles ne descendent point jusqu'au bord de la Mer : Tout le long de cette Côte depuis le Tréport jusqu'au Cap de Seine à 2 & 3 lieuës de terre, on trouve ordinairement 16, 17 & 18 brasses d'eau, fonds de sable avec une marne ou craye blanche, & plus vous aprochez de terre, & moins vous trouvez de profondeur, & au contraire, plus vous allez au large, & plus vous trouvez de profondeur ; au Oüest Nord-Oüest de la Héve

Héve est un petit Banc de Roche nommé *l'Eclat*, distant de terre une petite demi lieuë de basse mer; marée journaliere il n'y reste que 7 à 8 pieds d'eau sur le plus haut.

HAVRE DE GRACE.

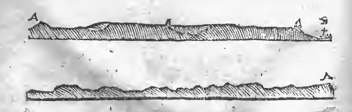
POur passer en terre dudit Banc, on prend la jettée ou tête de l'entrée du Havre par la Falaise qui est au Oüest de Honfleur, & quand vous avez la côte du Nord de la Héve fermée en sorte que vous ne la voyez plus, alors on court au Sud jusqu'à ce qu'on soit environ à moitié chemin du Havre à la Héve, où l'on moüille l'ancre à 8 à 9 brasses d'eau de pleine mer, & quatre & demie de basse mer; la tenuë y est fort bonne, mais il se rencontre quelques cailloux & Hüîtres qui gâtent les Cable; la côte entre la Héve & le Havre est fort basse, & il y a de l'un à l'autre environ trois quarts de lieuës au Sud Sud Est : un quart de lieuë, au Sud de l'Eclat, il y a encore une rangée de Bancs d'environ une lieuë de long, qui gissent Nord & Sud : de basse mer il n'y reste que 5 à 6 pieds d'eau dessus, de sorte qu'il est impossible d'y passer qu'à demi flot, avec un Navire qui tire seulement 12 à 13 pieds d'eau : Quand on arrive à la Rade du Havre de basse mer, il faut passer à terre de l'Eclat de la maniere qu'il est dit ci-devant, ou bien entre l'Eclat & ledit Banc : Pour passer cette passée, il faut prendre une petite Eglise qui est dans les Marais du Havre, nommée Saint Roch, par le Château d'Orcher, le laissant au Sud de ladite Eglise la grosseur d'une voile, & courir ainsi sur ces marques, jusqu'à ce que vous ayez la terre du Nord de la Héve cachée par ladite Héve, en sorte que vous ne la voyez plus; alors vous courez Sud, & moüillez l'Ancre à 8 & 9 brasses d'eau de pleine Mer, ainsi que nous avons dit ci-devant : Ce Château d'Orcher est distant du Havre de trois lieuës sur le bord de la Seine du côté du Nord sur une Falaise escarpée : il n'y a point d'autre Château que l'on puisse voir que celui-là : l'Eglise de S. Roch est celle qui est

la plus proche de la Mer dans les Marais du Havre.

Je dis ceci, afin que l'on ne prenne point une Eglise pour l'autre ; car il en paroît encore trois autres, mais elles sont toutes plus avant dans la terre ; je dis plus éloignées du bord de la Mer.

De la Héve à l'entrée du Havre, la côte est Sud-Est & Nord-Oüest, environ une petite lieuë, c'est une basse terre pleine de Moulins qui sont au dehors de la Ville : on ne peut entrer dans le Port que de pleine Mer, d'autant que c'est un Havre qui asséche toutes les marées, mais il tient fort long-tems son plein : de sorte que pour une seule marée il y peut bien entrer 50 Navires : la Mer y monte 20 & 25 pieds d'eau de grande Mer, & de morte-eau, 12 à 14 pieds.

Pour entrer dans le Havre on prend un Pilote de terre, dont il y en a toûjours dehors dans leurs Chaloupes, si ce n'est de mauvais tems qu'ils ne peuvent sortir : mais ils vont sur la tête du Nord dudit Havre pour vous faire Signal ; ainsi quand on vient de mauvais tems, & qu'il est pleine Mer, l'on y peut fort bien entrer dans le Havre : il faut toûjours le tenir ouvert, & découvrir tous les Navires qui sont dans ledit Havre par entre les deux Tours, & gouverner ainsi jusques dedans : il faut ranger de plus près la grosse Tour qui est à Babord, que la petite qui est à Stribord, sur la Jettée du Sud-Est dudit Havre. *Les Marées y sont Sud-Est & Nord-Ouest.*





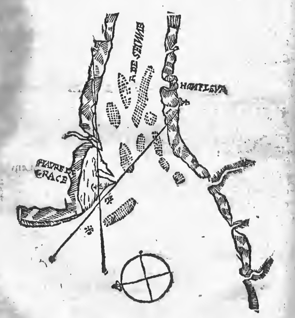
Ces trois figures se doivent joindre ensemble par les lettres AAB, lesquelles representent les terres depuis Dieppe jusques au Cap de Seine ou autrement le Cap de la Héve.

HONFLEUR.

DU Havre à Honfleur qui est de l'autre côté de la Riviere de Seine, la route est le Sud-Est 3. lieuës, mais entre les deux il y a beaucoup de Bancs, dont quelques-uns changent & les autres ne changent pas : le premier est Anfart qui asséche toutes les marées, il est au Sud quart Sud-Est, & Sud-Est du Havre environ une petite lieuë, & les autres sont plus près de la terre du Sud : le premier qui est environ une lieuë & demie de Honfleur au Oüest quart Nord-Oüest, s'apelle le Ratier, il asséche aussi toutes les marées : il y en a encore plusieurs autres le long de la Côte allant devers la petite Riviere de Touques qui asséchent aussi toutes les marées, il y a passage entre ces Bancs & la terre, & entre iceux & Anfart : mais il ne convient point à personne d'y passer sans Pilotes Lamaneurs, tant à cause des Bancs que des grands courans qui entrent & sortent avec violence en cette Riviere, les Navires du Havre ni de Honfleur, ni ceux qui vont à Roüen, n'entrent jamais en cette Riviere sans avoir des Pilotes du lieu : il y a un Bourg dans la Riviere de Roüen que l'on nomme Quillebeuf, qui en fournit à tous les Navires, & pour ce sujet ils ont de grands Bateaux pontés qui sont toûjours à la Mer, pour en donner aux Navires qui viennent de dehors : *Les marées sont en tous ces endroits Sud-Est & Nord-Oüest.*

TOUQUES.

ENviron trois lieuës & demie au Oüest de Honfleur, est là petite Riviere de Touques, où il n'entre que des grands Bateaux qui chargent des Cidres, Pommes & du bois pour porter



à Roüen, au Havre & à Dieppe, & autres lieux : il y a plusieurs petits Bancs à l'entrée de cette petite Riviere sur lesquels il y a des Balises des deux côtez, est une Riviere qui n'est hantée que des gens des environs : comme les Bancs de l'entrée

changent quelquesfois, on n'en peut parler bien pertinemment.

DIVES.

DE Touques au Cap de Dives, il y a environ trois lieuës, la côte court au Oüest Sud-Oüest: au pied de ce Cap du côté du Oüest de lui, est la petite Riviere du même nom qui est semblable à celle de Touques, & où l'on y charge les mêmes choses. Il y a aussi plusieurs Bancs à l'entrée de cette Riviere qui sont sujets à changer, c'est pourquoi l'on n'en peut pas bien écrire, joint qu'en ces deux Rivieres il n'y peut entrer que de fort petits Bâtimens, tirans au dessous de 7 ou 8 pieds d'eau. *Les marées y sont de 10 heures lors de la nouvelle & pleine Lune.*



Ainsi paroît la terre depuis l'entrée de la Riviere de Seine jusqu'à la Baye de Caën, quand on la côtoye étant au Nord & au Nord Nord-Oüest d'elle 3 ou 4 lieuës.

BAYE DE CAEN.

A Neuf lieuës au Sud-Oüest du Havre, & trois grandes lieuës au Oüest Sud-Oüest de Dives, est la Riviere de Caën, dans laquelle il ne peut entrer que des petits Navires, tirans seulement 8 à 9 pieds d'eau: Devant ladite Riviere il y a plusieurs Bancs qui en rendent l'entrée difficile, & l'on n'y entre que par le côté de l'Est avec les marques qui suivent.

Au Oüest de la Riviere de Caën il y a une Eglise, laquelle a un haut Clocher de pierre auquel l'on voit deux fenêtres, sçavoir une de chaque côté opposites l'une de l'autre: il faut voir au travers des deux dites fenêtres, & gouverner sur ces marques jusqu'à ce que l'on aye connoissance d'une Tonne qui est sur le

bout des Bancs, & auſſi d'une Balize qui eſt ſur la pointe de la terre; l'on paſſe entre les deux, laiſſant la Tonne à Stribord & la Balize à Babord; il ne faut point égargner la Sonde en ce paſſage, & auſſi on n'y doit paſſer que de pleine Mer, car il eſt peu profond: Quoique je donne ici les marques pour y entrer, je conſeille à tous ceux qui pouront avoir des Pilotes de terre d'en prendre. Quand on eſt au dedans deſdites Balizes, clos des pointes de la Riviere, l'on moüille l'Ancre dans une foſſe où l'on demeure à flot. *Les Marées y ſont de 10 heures.*

Les terres depuis Honfleur juſqu'à Dives ſont fort hautes, & il y a 3 valées entre les deux, ce qui les rend faciles à connoître, mais depuis Dives juſqu'à Savenelle, qui eſt au Oüeſt de Caën, c'eſt toutes Dunes de ſable; l'on y voit à l'extrémité de ſes baſſes terres, trois hauts Clochers qui la rendent auſſi fort facile à connoître.

A deux lieuës au Oüeſt de la Riviere de Caën, à une bonne lieuë de terre il y a deux Bancs fort dangereux, nommez les Eſchars de Berniere, & trois lieuës au Oüeſt d'iceux à 3 quarts de lieuës de la terre, le travers d'une valée que l'on nomme Marmanche eſt encore un Banc de caillou nommé Calvados; ce Banc eſt auſſi fort dangereux quand on navigue le long de cette côte: il ne faut pas aprocher la terre plus proche que les 14 ou 16 braſſes d'eau, autrement on courroit riſque d'aller ſur leſdits Bancs: au pied d'iceux il y a 10 ou 12 braſſes d'eau. *Les Marées y ſont de 9 heures le long de la terre, mais au large de 10 heures 30 minutes: les flots vont le long de la terre, mais quand on eſt 3 ou 4 lieuës au large, ils portent à l'Eſt Nord-Eſt.*

ISLES DE SAINT MARCOU.

DEpuis la Riviere de Caën juſqu'aux Iſles de Saint Marcou, la côte court au Oüeſt Nord-Oüeſt, environ 10 lieuës, ce ſont trois petites Iſles de moyenne hauteur, à l'entour deſquelles on peut naviguer, & même moüiller l'Ancre ſi l'on veut, ces Iſles ſont inhabitées.

ISIGNY.

DE terre de ces Isles est la Riviere d'Isigny ; c'est une Riviere dans laquelle il ne peut entrer que de petits Vaisseaux tirant seulement 8 ou 9 pieds d'eau : A la pointe de l'Est, de l'entrée de cette Riviere est une longue pointe de Roches qui met bien une bonne demie lieuë en Mer droit au Nord-Oüest, à quoi il faut donner tour, & entrer le long du côté du Oüest : quand on est dans cette Riviere l'on est à l'abri de tous vents, mais l'on y asséche toutes les marées : un peu au Oüest de cette Riviere le long de la terre est un Banc qui est long de deux lieuës, nommé le Banc de la Magdeleine : Tout le long de cette Côte, *les marées y sont de 10 heures 30 minutes, les flots portent avec violence dans la Riviere d'Isigny.* Depuis deux lieuës au Oüest de la Riviere de Caën jusqu'à la Riviere d'Isigny, les terres y sont passablement hautes, & se peuvent voir de 6 à 7 lieuës : A moitié chemin de ces deux Rivieres est un Bourg de Pêcheurs nommé Port en Bessin : il y a quantité de Bateaux que l'on monte sur la Gréve avec des Cabestrans : Au dessus de ce Bourg un peu loin en terre, on voit deux bois de haute futaye qui paroissent comme deux petites Montagnes, ce qui rend cette Terre facile à connoître.



Ainsi paroît la terre depuis la Baye de Caën jusqu'auprès d'Isigny.

POINTE DE BERFLEUR.

DES Isles de S. Marcou à la pointe de Berfleur, la route est le Nord prenant un peu du Oüest, 4 lieuës entre les deux, c'est une fort grande Ance qui rentre fort en dedans du côté du Oüest,

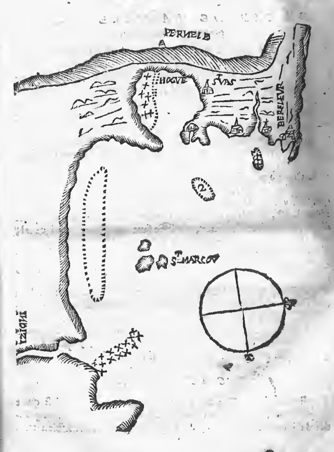
dans laquelle on peut moüiller l'Ancre, & l'on y eſt à couvert des vents de Sud Sud-Oüeſt, Oüeſt, & même juſqu'au Nord, mais des vents de Sud-Eſt, Eſt & Nord-Eſt, la Mer y eſt fort impétueuſe : environ à moitié chemin des Iſles de Saint Marcou à la pointe de Berfleur eſt le Havre de la Hougue : c'eſt un Havre fort ouvert où il peut entrer des Navires tirans 10 à 12 pieds d'eau, on y entre le long de terre du côté du Nord, & l'on range toûjours ce côté-là plûtôt que celui du Sud, à cauſe de pluſieurs Roches qui y ſont, l'on affêche toutes les marées dans ce Havre, à la réſerve des vents d'Eſt & Sud-Eſt qui y battent à plomb, l'on y eſt à l'abri de tous les autres vents. A moitié chemin de la pointe de Berfleur aux Iſles S. Marcou, il y a un petit Banc droit en route que l'on nomme le Banc de Fer, de grande marée à baſſe Mer il n'y reſte que 2 braſſes d'eau-deſſus : entre la Hougue & la pointe de Berfleur, il y a pluſieurs Rochers qui mettent plus d'un quart de lieuë en Mer, dequoi on doit ſe donner de garde. *Les marées y ſont Nord Nord-Oüeſt & Sud Sud-Eſt en Rade & au large : mais au proche de terre, elles ſont de 7 heures & demie à 8 heures.*

Les terres entre la Riviere d'Iſigny & la pointe de Berfleur ſont fort baſſes au bord de la Mer, mais ſur le Païs environ une lieuë ce ſont toutes terres hautes ; droit au deſſus de la Hougue ſur le plus haut des Montagnes, eſt une grande Egliſe nommée la Pernelle, ce qui rend cette Côte facile à connoître.



Ainſi paroît la terre depuis la Riviere d'Iſigny juſqu'à la pointe de Berfleur, quand on eſt à 2 ou 3 lieuës de terre au Nord-Eſt ou à l'Eſt.

DU CAP.


PERNELE
HOGVE
S. VAS
BERFLEVR
S. MARCOV
ISIGNI

DU CAP DE LA HÉVE A LA pointe de Berfleur.

DU Cap de la Héve à la pointe de Berfleur, la route est Oüest quart Nord-Oüest, environ 20 lieuës. Quand on part du Havre de Grace pour aller en Mer, on doit faire le Oüest Nord Oüest, & même prendre davantage du Nord, si c'est de nuit; tant à cause des Rochers qui metrent au large de la pointe de Berfleur, que des flots qui chargent à terre quand vous en êtes proches; & quand l'on vient à la pointe de Berfleur au Havre de Grace, de nuit ou de brume, on ne doit pas faire moins que l'Est Sud-Est en sondant souvent, & gardant toûjours les 16 ou 18 brasses d'eau, s'il se peut: le fond en toute cette route est de sable, & de petite pierrette rouge & grise comme petites féves.

La pointe de Berfleur est une terre fort basse & longue, sur laquelle il y a un Bourg du même nom qui a un petit Havre du côté du Sud-Est, dans lequel il peut entrer des Navires tirans 9 à 10 pieds d'eau; il est facile d'y entrer, car il ne faut que suivre le mi-canal, (on asséche toutes les marées dans ce Hâvre,) la Lune au Sud-Est y fait pleine Mer; mais plus au large au Sud Sud-Est, quand on vient du Oüest, il ne faut pas ranger de trop proche la pointe de Berfleur, à cause d'une pointe de Roche qui s'avance en Mer environ une bonne lieuë. Au Nord-Est de cette pointe est une Roche sous l'eau que l'on nomme la Roche de Grandville, sur laquelle un Navire ne peut passer sans danger, car de basse Mer il n'y reste que 7 à 8 pieds d'eau dessus: *Les marées sont fort rapides sur cette pointe & courent avec violence, ce qui y fait de si grands bouillons, qu'il semble quelques-fois que ce sont des Roches qui brisent.*

CAP LEVY.

DE Berfleur au Cap Lévy la terre court au Nord-Oüest quart d'Oüest, environ deux lieuës & demie; entre les deux sont quantité de Rochers sous l'eau, dont quelques-uns mettent bien trois

quarts de lieuë au large, c'est pourquoi il ne faut pas aprocher trop la terre: environ vis-à-vis du Cap de Lévy, un peu plus à l'Est, sont les trois pierres, qui sont une bonne lieuë au large. Pour Naviger sûrement le long de cette côte, il faut tenir la grosse Montagne qui est au dessus de Cherbourg en dehors de la pointe du Cap de Lévy; en ce faisant on passe au large de toutes ces Roches. Le Cap de Lévy fait une grande Ance du côté du Oüest dans laquelle on peut moüiller; l'on y est à l'abri des vents d'Est, Sud-Est, Sud & Sud-Oüest: l'on y moüille à 5 ou 6 brasses d'eau, fond de sable. *Les marées y sont de 7 heures & demie à 8 heures, mais plus au large de 10 heures 30 minutes, comme aussi tout le long de la Côte jusqu'à Saint Germain, ou Cap de la Hague.*

CHERBOURG.

DU Cap Lévy à Cherbourg, le cours est Oüest Nord-Oüest, environ une lieuë & demie: au proche de Cherbourg, au Nord-Est de la Ville, environ une demie lieuë, est une rangée de Roches qui vont le long de la terre bien trois longueurs de cable, que l'on nomme l'Isle Pelée; elles sont presque toûjours sur l'eau, si ce n'est de grande Mer, & même il y a deux têtes qui ne couvrent jamais, c'est pourquoi on les peut fort bien éviter; elles sont fort saines du côté de la Mer, mais on ne peut passer en terre d'elles si ce n'est de pleine Mer avec des petites Barques, mais non pas avec un Navire. La Rade de Cherbourg est au Oüest de ces Roches, droit devant la Ville, à 6 7 où 8 brasses d'eau; le fond y est de sable, & la tenuë y est fort bonne, l'on y est à l'abri depuis l'Est Sud-Est jusqu'au Nord-Oüest, mais les vents d'Est, Nord-Est & Nord y donnent à plomb. A la pointe du Nord-Oüest de la Rade de Cherbourg, est une pointe de Roche sous l'eau, qui met une grande longueur de Cable en Mer; cette pointe se nomme le Houmet.

Il y a une petite Riviere à Cherbourg, dans laquelle il peut entrer des Navires tirans 10 à 11 pieds d'eau; l'entrée est à l'Est de la Ville, & la Riviere court tout le long des murailles: l'on n'y

entre que de pleine Mer, il y a des balizes à l'entrée de cette Riviere qui vous marquent le Canal; les Navires y asséchent toutes les marées; la Lune à l'Est Sud-Est, & au Oüest Nord-Oüest y fait pleine Mer, mais au large Nord Nord-Oüest & Sud Sud Est.

De la pointe du Houmet, qui est à l'extrémité de la Rade de Cherbourg, du côté du Oüest jusqu'au Cap de la Hague, la Côte court au Oüest Nord-Oüest, environ 4 lieuës: Ce Cap s'apelle aussi pointe S. Germain, à cause de l'Eglise S. Germain qui est au haut d'icelui; c'est toute basse terre au bord de la Mer, mais une demie lieuë dans le Païs est une haute terre sur laquelle il paroît plusieurs Eglises & maisons. A moitié chemin de Cherbourg au Cap de la Hague, il y a une grande Ance nommée la fosse d'Omont-Ville, où un Navire peut Rader, & y être à l'abri presque de tous les vents; car il y a des Rochers vers l'eau sur lesquels on s'amare, & on porte les Ancres du côté de la terre: Cette Rade n'est bonne que pour deux ou trois moyens Navires, & encore les Cables sont fort sujets à s'y couper à cause des Roches qui se trouvent au fond, ce qui fait qu'il n'y va presque point de Navires. *Les marées y sont comme à Cherbourg, & les flots portent le long de la terre à l'Est Sud-Est, & les Ebes au contraire.*



Ainsi se montre la terre depuis la pointe de Berfleur, jusqu'au Cap de la Hague quand on la côtoye.

CAP DE LA HAGUE.

SOus le Cap de la Hague, il y a plusieurs Rochers sous l'eau, qui mettent bien un grand quart de lieuë en Mer, droit au Nord-Oüest; c'est pourquoi il n'est pas bon d'aprocher cette

pointe de plus proche que d'une bonne demie lieuë : Cette pointe fait le côté Oriental du Ras de Blanchart, & le bout de l'Isle d'Origny le côté Occidental; il y a de l'une à l'autre une grande lieuë & demie. A la pointe Orientale de l'Isle d'Origny sont plusieurs Rochers sous l'eau, mais ils ne mettent point si loin en Mer que ceux du Cap de la Hague; c'est pourquoi ceux qui passent par le Ras de Blanchart rangent de plus près l'isle d'Origny que non pas le Cap de la Hague. *Les marées sont extrêmement fortes en ce passage, & la Lune au Nord quart Nord-Est & Sud quart Sud-Oüest, y fait pleine Mer 12 heures 45 minutes. Les flots portent au Nord-Est, & les Esbts ou Juzans au Sud-Oüest.*

ORIGNY.

L'Isle d'Origny est longue d'environ deux lieuës & demie Est & Oüest, & la largeur une lieuë Nord & Sud : Cette Isle n'est pas facile à aborder, à cause de la quantité de Rochers qui sont tout autour, la Rade ordinaire est du côté du Sud-Est de l'Isle, au dedans du Ras : Il y a aussi du côté du Sud, un petit Havre pour des Barques seulement, qui y asséchent toutes les marées. Cette Isle est passablement haute; quand on est du côté du Nord l'on y voit un Moulin avec quelques Dunes blanches & mal unies. Au bout du Oüest d'Origny, trois quarts de lieuë au Sud-Oüest de lui, est une Roche sous l'eau de laquelle on se doit donner de garde.



Ainsi paroît Origny quand on le côtoye, étant à trois ou quatre lieuës de terre du côté du Nord de lui.

Ainsi paroît Origny & les Casquets, quand ils sont au Sud-Est de vous 3 ou 4 lieuës.



Ainsi paroît Origny & les Casquets, quand Origny est au Sud-Est quart de Sud de vous 2 ou 3 lieuës.

DES CASQUETS.

AU Oüest Nord-Oüest d'Origny trois lieuës & demie, est le haut Rocher nommé Casquet; ce Rocher est craint de tous les Navigateurs qui entrent & sortent de la Manche; car entre lui & l'Isle d'Origny, sont quantité de Rochers sous l'eau: il y a néanmoins quelque passage entre iceux, ainsi qu'il est representé en la figure suivante. Se trouvant au Sud de Casquet, & ne pouvant gagner à passer au Nord de lui, on le doit ranger de proche à une petite portée de fusil au Sud de lui, & non pas plus loin, à cause d'une longue rangée de Rochers sous l'eau, qui sont entre Casquet & le Nix à l'Aigle, & ne laissent que deux petits passages, sçavoir un du côté de Casquet, & l'autre proche du Nix à l'Aigle au Nord de lui, qu'il faut aussi ranger de proche. Le Nix à l'Aigle est un haut Rocher rond, qui est à moitié chemin de Casquet à Origny: entre le Nix à l'Aigle & Origny, est la petite Isle de Bunnehou; entre icelle & le Nix à l'Aigle, il n'y a nul passage, à cause de la quantité de Rochers qui sont entre-deux; mais entre Bunnehou & Origny l'on y peut fort bien passer en rangeant Bunnehou de plus près que Origny. On doit éviter tous ces passages autant que l'on pourra, & n'y passer que par une force majore; ce que j'en dis n'est que

pour servir dans la derniere nécessité entre ces Rochers. *Les marées y sont Sud-Est & Nord-Oüest; les flots portent au Nord-Est, & les Ebbes au Sud-Oüest avec violence.*

Casques

ORIGNI

Ras de Blanchart.



GRANDE ANCE.

UNe grande lieuë au Sud du Cap de la Hague, est une fort bonne Rade que l'on nomme la grande Ance, où l'on peut moüiller l'Ancre à 8 & 9 brasses d'eau; l'on y est à l'abri des vents de Nord-Est, Est & Sud-Est.

CARTRET.

DU Cap de la Hague à Cartret, nommé par les Hollandois, *le Cap de Verha*, la terre court au Sud quart Sud-Est, environ sept lieuës. Cette terre est fort saine, & l'on peut moüiller tout du long à 10, 15 ou 16 brasses d'eau, & l'on y est à couvert des vents de Nord-Est, Est & Sud-Est: Ce sont toutes hautes terres & doubles, sur lesquelles on voit plusieurs Eglises & Moulins.

PORT-BAIL.

AU Sud Sud-Est de Cartret, environ une lieuë, est encore une fort bonne Rade nommée Port-Bail; l'on y est à l'abri des vents de Nord-Est & Sud-Est; on y moüille l'Ancre à 15 & 16 brasses d'eau.

ROCHERS NOMMEZ LES BOEUFS.

AU Oüest Sud-Oüest de Port-Bail, & au Sud Sud-Oüest de Cartret, sont plusieurs Rochers sur l'eau que l'on nomme les Bœufs, lesquels sont environnez d'autres Rochers, dont la plûpart sont sous l'au; ils sont longs de deux lieuës Sud-Est Nord-Oüest, & larges d'une lieuë: on peut passer entre iceux & la Côte de Normandie, en rangeant la terre de proche; comme aussi entre Jerzé & lesdits Rochers, en rangeant aussi Jerzé de proche.

LE NOUVEAU PORT DE DIELETTE,

Qui est entre la Grande Ance & Carteret.

NOUS avons dans cette partie de la côte de la basse Normandie, qui va du Cap de la Hague vers le Mont Saint Michel, un nouveau Port qu'on vient d'achever en cette année 1732, après y avoir travaillé 13 ou 14 ans. Jusqu'à present on avoit crû qu'il n'apartenoit qu'au Public d'entreprendre des Ouvrages de cette espece, & de les porter à leur perfection : Mais la magnificence de Monsieur le Marquis de Flamenville aprendra à la postérité ce qu'elle n'auroit point sçu sans cela, que lorsqu'un particulier a de grands biens, & que sa naissance ne lui a inspiré que l'amour des grandes choses, il surmonte par sa constance & par sa générosité, les obstacles qui pourroient l'arrêter dans une aussi penible, mais aussi glorieuse entreprise. Ce Port est à trois lieuës du Cap de la Hague dans une petite ance, au devant de la valée de Treauville, entre l'ance de Vauville (dite de Blanc Sablon) & le Cap de Flamenville. Il est à couvert du côté de terre par de hauts côteaux; le Mont Saint Gilles est vers le Nord, & il part du bas de l'autre côteau, qui est de l'autre côté de la petite Riviere de Dielette, une Jettée qui à plus de 60 toises de long, & qui avanceant vers le Nord-Est met les Navires à couvert des vents d'Oüest, & fait qu'il n'y aura toûjours aucune levée dans ce Port. Il y est pleine mer le jour de la nouvelle & pleine Lune à 6 heures 45 minutes: L'eau monte dans les plus petites marées de 11 à 12 pieds; de vive eau ordinaire de

PORT DE DIELETTE.



17 à 18, & aux plus grandes marées de 21 à 22 pieds: L'entrée est plus profonde que le dedans d'environ 12 pieds; ce qui est cause que depuis que la Jettée est achevée, le Port se creuse naturellement, & deviendra encore meilleur dans la suite; la mer entrainant avec elle, toutes les fois qu'elle se retire, quelques parties du fond.

Le Chenal, dont le fond est de sable, se trouve entre deux bancs de rochers qui avancent en mer d'environ deux longueurs de cable, & qui laissent à leur extremité une ouverture d'environ, 70 brasses. Le Chenal s'élargit un peu après cela, & se retrecit ensuite: Le Banc de rochers qui est du côté du Sud venant se rendre à la tête de la jettée, & le Banc qui forme l'autre côté du Chenal en étant éloigné de 50 ou 55 brasses. Lorsqu'on vient du côté de Grandville, on sçait qu'on a doublé la pointe des rochers qui sont du côté du Sud, aussi-tôt que les maisons marquées A dans le Plan, lesquelles ont trois cheminées & sont situées dans la valée, se détachent de la coline qui est en deça & paroissent au Nord de la joüe de ce côteau. On évite toûjours aisément de cette sorte le Rocher (dit la Rougnouse) qui fait le côté du Sud de l'entrée. Mais il seroit à souhaiter pour la commodité des Pilotes, qu'on fit batir, comme on l'a projetté, une Tour sur l'extremité de ce Rocher; ce qui fait que nous l'avons toûjours placée d'avance sur le Plan.

Lorsqu'on vient au contraire du Ras Blanchard ou du Cap de la Hague on reconnoît qu'on a doublé la pointe des Rochers qui font le bord de l'entrée du côté du Nord, aussi-tôt que le sentier marqué C, paroît au Sud des ruines de l'ancienne Eglise de Flamenville qui est au bas du Mont Saint Gilles, & à peu de distance de Dielette. En observant ces doubles amers on n'a rien à craindre de l'un ni de l'autre Banc de rochers; & pour conserver le milieu du Chenal, il n'y a qu'à faire ensorte que le chemin marqué B, qui est dans le milieu de la valée, paroisse par dessus un corps-de-garde qui est au bord de la Mer sur le galet, & qui est tout proche & au Sud de la Dielette. L'emplacement de ce corps-de-garde est marqué dans le Plan par une petite maison. On gouvernera au Sud-Est quart d'Est, & l'on viendra ranger la pointe de la Jettée, en la laissant à stribord.

Enfin il faut ſçavoir qu'il y a deux Rades au devant de ce Port, la grande & la petite; la petite eſt marquée dans le Plan, elle eſt vis-à-vis de l'entrée du Chenal à une demie longueur de cable; elle s'étend Nord & Sud, ſon fond eſt de ſable ferme & de bonne tenuë. On moüille ici lorſque le vent eſt depuis le Nord Nord-Eſt juſqu'au Sud Sud-Eſt; & on eſt par 7 ou 8 braſſes d'eau lorſque la mer eſt baſſe. La grande Rade, dont le fond eſt également bon, eſt beaucoup plus en dehors; elle eſt à une demie lieuë ou trois quarts de lieuë au large vis-à-vis de l'entrée, & on y trouve 10 à 11 braſſes d'eau. On y moüille lorſque les vents ſont depuis le Nord Nord-Oüeſt juſqu'au Sud Sud-Oüeſt, & on eſt également en état de profiter du flot pour doubler le Cap de la Hague, ou du juſant pour doubler le Cap de Flamenville. Ces deux Rades ſont ſeparées par un Rocher qui a une demie lieuë de longueur Nord & Sud; mais qui n'a de largeur qu'une ſimple longueur de cable: Comme il y a toûjours aſſez d'eau on peut paſſer ſur ce Rocher dans les plus grands Vaiſſeaux; on doit ſeulement y prendre garde lorſqu'on veut moüiller.

Nous avons d'autant plus d'obligation à Monſieur le Marquis de Flamenville d'avoir fait faire un Port dans cet endroit, que ce parage eſt fort dangereux par la force des marées, & que pluſieurs Vaiſſeaux y ont fait naufrage ne trouvant point de Havre pour ſe retirer.

ESCREHOU.

ENviron une lieuë au Sud Sud-Eſt des Bœufs eſt Eſcrehou ; c'eſt un grand nombre de Bancs & Rochers, leſquels ſont preſque toûjours ſous l'eau : ils ſont depuis Jarzé juſqu'à 2 grandes lieuës au large, courant à l'Eſt Sud-Eſt ; il eſt fort difficile de paſſer entre Jarzé & leſdits Rochers, ni même entre les ſuſdits Rochers & les Bœufs.

LES BUFQUINS.

AU Sud Sud-Eſt des Bœufs trois lieuës & demie, & auſſi au Sud Sud-Eſt d'Eſcrehou une lieuë & demie, il y a encore pluſieurs Rochers ſur l'eau qui ſe nomment les Buſquins, deſquels s'étend un Banc de Roches ſous l'eau qui court au Oüeſt une grande lieuë. *Les marées ſont fort grandes entre toutes ces Roches, & on ne peut pas bien parler de leur chute, car elles ſe ſéparent entre tous ces Rochers; la Lune à l'Eſt Nord-Eſt y fait pleine Mer, & de grande marée la Mer y baiſſe de 12 braſſes en pic, c'eſt pourquoi il eſt fort dangereux d'y Naviger, à moins d'y être bien experimenté.*

MORTE-FAIN.

SEpt lieuës & demie de Cartret au Sud Sud-Eſt, & deux lieuës au Nord quarr Nord-Oüeſt de Grand-Ville, comme auſſi une lieuë à l'Eſt de Buſquin, eſt le Banc nommé Morte-Fain ; ce Banc tient à terre, & met bien une lieuë en Mer : on paſſe entre ce Banc & le Buſquin pour aller à Grand-Ville. Ce Banc aſſéche toutes les marées.

GRAND-VILLE.

DIx lieuës au Sud Sud-Eſt de Cartret eſt le Havre de Grand-Ville, c'eſt un Havre qui aſſéche toutes les marées : à la pointe du Sud de ce Havre, il y a pluſieurs Rochers que l'on doit laiſſer à Stribort en entrant, & aller moüiller derriere la Digue : La Lune

au Oüeſt & à l'Eſt y fait pleine mer ; comme auſſi tout le long de la Côte juſqu'à Cancalle, & même juſqu'à S. Malo, la mer y monte fort vîte.

Toutes les terres entre Cartret & Grand-Ville ſont fort hautes, & l'on voit au deſſus quantité de Maiſons & Moulins avec des Arbres de haute fûtaye.

ISLE DE SAUZE.

AU Oüeſt de Grand-Ville environ trois lieuës eſt la petite Iſle de Sauze, laquelle eſt dans le milieu d'un Banc de Roches qui contient bien trois lieuës de long Eſt & Oüeſt: l'on y moüille au Sud de l'Iſle, & ceux de S. Malo y font charger des pierres à bâtir leurs Maiſons. Cette Iſle eſt inhabitée.

MONT S. MICHEL.

CInq lieuës au Sud Sud-Eſt de Grand-Ville eſt le Mont S. Michel; c'eſt un gros Iſlet ou Rocher : bien à deux lieuës de terre, il y a un gros Bourg deſſus qui eſt fortifié avec une Abbaye : ce lieu n'eſt fréquenté que des Pelerins, & il n'y peut point aller de Navires; il va ſeulement des Barques dans la Riviere d'Avranche qui paſſe proche de ce Mont. Cet Iſlet aſſéche toutes les marées, & ceux qui y vont n'y peuvent aller que de baſſe mer, avec des Guides qui les conduiſent à cauſe des Sables mouvans, comme auſſi de la Marée qui y monte ſi vîte, que ſi on étoit en chemin de cet Iſlet à la terre ferme quand le flot vient, il ſeroit impoſſible d'en échaper.

MANQUERS.

AU Oüeſt quart Nord-Oüeſt de l'Iſle de Sauze trois lieuës, & cinq lieuës au Nord-Eſt quart de Nord du Cap de Fréhelle, ſont les Manquers ; c'eſt une longue & large chaîne ou Banc de Rochers qui a bien à ſa longueur trois lieuës Eſt & Oüeſt, & en ſa largeur Nord & Sud une grande lieuë & demie : ils ſont fort dangereux, car les flots portent droit par le travers d'eux, quand

vous allez à S. Malo venant de la mer ou du Oüeſt : ces Rochers ſont en partie ſur l'eau, mais la plus grande partie ſont deſſous ; ceux qui ne couvrent point s'appellent les groſſes Maiſons ; ils s'aprochent fort proche de l'Iſle de Jarzé, & quoi que les Livres marquent beau paſſage entre iceux & ladite Iſle, je ne conſeille à perſonne d'y paſſer ſans y bien connoître, tant à cauſe des Manquers que des autres Rochers qui ſont au bout du Sud-Oüeſt de Jarzé qui cauſe que le paſſage y eſt fort étroit.

JARZE.

QUatre lieuës au Sud-Oüeſt de Cartret, & neuf grandes lieuës au Sud quart de Sud-Oüeſt du Cap de la Hague, eſt le bout de l'Eſt de l'Iſle de Jarzé, c'eſt une belle Iſle qui a en ſa longueur quatre lieuës Oüeſt Sud-Oüeſt & Eſt Nord-Eſt, & en ſa largeur Nord Nord-Oüeſt & Eſt Sud Eſt deux lieuës : le petit havre de ladite Iſle eſt du côté du Sud ; on y moüille auſſi en pluſieurs endroits, particulierement du côté du Nord, comme auſſi du côté de l'Eſt : entre les Bœufs & ladite Iſle du côté du Oüeſt Sud-Oüeſt il y a auſſi moüillage ; mais tous ces moüillages cy-devant nommez ne ſont que pour la paſſade ou neceſſité, & non pas pour y tarder long-tems : du côté du Sud-Oüeſt s'étend en mer pluſieurs Rochers, dont partie ſont ſur l'eau, & partie deſſous du côté du Oüeſt, il y a auſſi quelques Rochers ſur l'eau.

Au Nord de ladite Iſle environ le tiers de ſa longueur venant du Oüeſt ; ſont pluſieurs gros Rochers ſur l'eau bien une lieuë en mer, qui s'appellent les *Paters noſters* : entr'eux & la pointe de l'Eſt viron moitié chemin eſt une Roche ſous l'eau, mais elle eſt fort proche de terre : à toutes les Rades de cette Iſle on y moüille par les 10, 12 ou 15 braſſes, ſelon que l'on eſt près ou loin de terre.

SARC.

AU Nord Nord-Oüeſt de Jarzé, trois lieuës & demie, eſt l'Iſle de Sarc, qui eſt une belle Iſle plate & unie, où il y a moüil-

lage du côté de l'Eſt & du côté du Sud par les 12 ou 15 braſſes ; à la pointe du Nord-Eſt de ladite Iſle, il y a pluſieurs Rochers deſſous & deſſus l'eau loin d'environ demie lieuë de terre, & du côté du Sud-Oüeſt il y en a auſſi, mais non pas ſi hors : cette Iſle eſt longue d'environ deux lieuës Eſt Nord-Eſt & Oueſt Sud-Oüeſt, & large d'une bonne lieuë.

GARNEZE.

DIx lieuës au Oüeſt Sud-Oüeſt du Cap de Hague, & cinq lieuës au Sud-Oüeſt quart d'Oüeſt de la pointe du Sud-Oüeſt de l'Iſle d'Origny, eſt la pointe de l'Eſt de l'Iſle de Garnezé ; c'eſt une haute Iſle fort unie, & eſcarpée preſque tout autour : elle a de longueur environ trois lieuës & demie Eſt Nord-Eſt & Oueſt Sud-Oüeſt, & de largeur environ deux lieuës, le côté du Nord de cette Iſle eſt plein de Rochers deſſus & deſſous l'eau qui mettent bien loin en Mer : c'eſt pourquoy il ne fait pas bon l'aprocher de trop près, & au Oüeſt Nord-Oüeſt d'icelle, il y a auſſi une chauſſée de groſſes Roches qui mettent bien deux bonnes lieuës en Mer ; dont quelques-unes ſont ſur l'eau, & les autres deſſous. La terre du côté du Sud eſt aſſez ſaine, & on la peut aprocher.

Environ moitié chemin de l'Iſle allant au Cap de Grave, qui eſt le Cap du Oüeſt au Cap de l'Eſt, qui eſt celui qui fait l'entrée de la véritable Rade de Garnezé, eſt une Rade que l'on nomme Saint Sanſon ; on y moüille par les 15 ou 18 braſſes d'eau.

Et pour aller ſous le Château venant du Oüeſt, il vous faut garder de la pointe du Sud l'Iſle, car il y a un Banc de Roches qui met un peu hors ; quelques-unes ſont ſur l'eau, & les autres deſſous, & quand vous êtes doublé ladite pointe, vous gouvernez au Nord pour moüiller en Rade ſous la Ville, en dehors du Château par les 12 ou 14 braſſes, ou en dedans par les 5 ou 6 braſſes.

En venant de Caſquet on peut venir auſſi moüiller ſous le Château, en paſſant entre la pointe du Nord de l'Iſle d'Aren &

celle du Nord-Est de Garnezé ; mais ce passage est fort dangereux à ceux qui n'y connoissent point à cause des Rochers qui sont au bout de l'Isle d'Aren, & de ceux qui sont aussi au bout du Nord-Est de Garnezé : néanmoins quand on est forcé, & que l'on ne peut mieux faire, il vous faut ouvrir le Château entiérement, & mettre la pointe du Sud-Est de Garnezé au Sud quart Sud-Oüest de vous, & gouverner ainsi jusques devant la Ville, & moüiller comme nous avons dit ci-dessus. Le Château de Garnezé est sur un Islet ou gros Rocher séparé de l'Isle.



Garnezé étant au Nord-Est de vous paroît ainsi.



Ainsi se montre Garnezé quand il est par le travers de vous trois ou quatre lieuës.

ISLE D'AREN.

UNe grande lieuë à l'Est de Garnezé est l'Isle d'Aren qui est inhabitée à cause qu'elle est fort petite ; elle a beaucoup de Rochers du côté de Garnezé & aussi du côté du Nord, mais aux autres côtez elle est nette.

ISLE D'ARC.

ENviron moitié chemin d'Aren à Sarc, est la petite Isle d'Arc fort nette tout autour, & ainsi on peut passer entre les trois Isles fort facilement ; mais les marées y sont fort rapides, particuliérement aux pleines & nouvelles Lunes, & la Mer décend en tous ces endroits de 7 ou 8 brasses en pic.

CANCALLE

DE Grand-Ville à la pointe de Cancalle *le cours est Sud-Oüest*; environ 5 lieuës à l'Est de ladite pointe de Cancalle, il y a trois gros Rochers sous lesquels on peut ancrer si l'on veut à 8 ou 10 brasses d'eau, & au Nord-Est de la Ville il y a encore deux autres Rochers, au dedans desquels on moüille à 5 ou 6 brasses d'eau: quand on vient de la mer & que l'on veut aller à Cancalle, on passe entre les trois premiers Rochers & la pointe, & l'on ne trouve point moins entre les deux que 8 ou 9 brasses d'eau. *Les marées sont Est & Oüest.*

De la pointe de Cancalle la Côte s'étend au Oüest deux lieuës, alors on trouve une pointe sur laquelle il y a beaucoup de Rochers, tant dessus que dessous l'eau : cette pointe est au Nord-Est de Saint Malo environ une lieuë & demie.

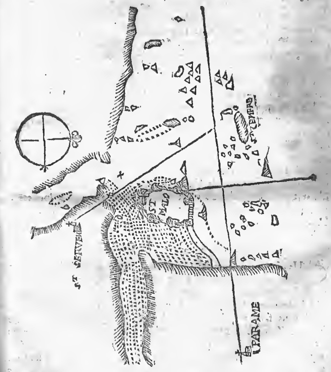
DE S. MALO.

SAint Malo est un Havre fort en encé, ou pour mieux dire dans un cul de sac fort profond & rempli de Rochers dessus & dessous l'eau bien trois quarts de lieuës en mer de tous les bords qu'on le puisse prendre ; comme aussi plusieurs Isles qui en bouchent presque l'entrée, il y a néanmoins quatre passages pour y entrer avec les marques suivantes.

CONCHE'E.

PRemierement, il y a le passage nommé la Conchée qui est le plus à l'Est de tous; il est reconnu par un grand Rocher fort haut & blanc qui vous sert de marque, & que vous laissez à Stribort de vous en entrant : pour entrer en ce passage vous gouvernez sur le coin de la Ville le plus proche du grand Bée, qui est un gros Islet proche de la Ville au Oüest d'icelle & plus au Oüest d'iceluy : vers l'eau il y en a un autre nommé le petit Bé, & quand vous êtes à une ou deux longueurs de Cable loin de la Ville,

alors vous gouvernez au Sud-Oüest, donnant tour aux deux Bées, & venez moüiller sous la Ville. Ce gros Rocher nommé la



Conchée est à l'Est de S. Zembre, ainsi qu'il est marqué dans cette Démonstration.

PETITE PORTE.

Saint Zembre est une Isle assez haute, sur laquelle il y a un Convent de Récolets & un Moulin, mais ils sont au Sud de l'Isle dans un fond, & ainsi ils ne se peuvent voir de la Mer: au Oüest de cette Isle sont deux passages, sçavoir la grande Porte & la petite Porte ; la derniere est la plus proche de S. Zembre. Pour entrer en ce passage ; vous amenez le bout de S. Zembre environ au Sud Sud-Est de vous un bon quart de lieuë, & alors vous gouvernez au Sud en laissant S. Zembre à Babort de vous une longueur de Cable, & quand vous êtes passé en dedans le bout de l'Isle de S. Zembre, vous voyez un Mât ou Balize sur un Rocher sous l'eau que vous laissez à Babort de vous : Aussi-tôt que vous êtes passé cette Balize, vous gouvernez sur le petit Bé jusqu'à ce que vous ameniez la pointe de la Cité, ou une petite Tour qui est à l'extrémité de ladite pointe par le Clocher de S. Serven : vous Naviguez ainsi jusques sous la Ville où vous moüillez à 6 ou 7 brasses d'eau : en allant chercher cette Rade sur les marques susdites, vous laissez la Roche le Buron sur laquelle il y a un Mât à Stribort de vous en passant entre icelle & le petit Bé.

GRANDE PORTE.

Quand vous venez du Oüest ou du Cap de Fréhelle, & que vous voulez entrer à Saint Malo par la grande Porte, il vous faut gouverner sur Saint Zembre en le laissant un peu au Nord de vous jusqu'à ce que vous ayez les marques suivantes, qu'il vous faut prendre un grand quart de lieuë avant que d'être à Saint Zembre à cause des Roches qui sont au dehors ; vous prenez un gros Rocher noir qui est au Nord de la Ville, (il n'y en a aucun semblable,) par un Clocher qui est fort loin en terre, que l'on nomme Paramé : vous gouvernez sur ces marques qui sont environ l'Est quart Nord-Est, prenant un peu de l'Est jusqu'à ce que vous soyez au-dedans de la Balize du Jardin qui

eſt un Rocher ſous l'eau au bout de S. Zcmbre ou de la petite Porte duquel nous avons déja parlé, que vous laiſſez à Babort; alors vous prenez la petite Tour qui eſt au bout de la Cité par le Clocher de S. Servan, & gouvernez ſur ces marques juſqu'à ce que vous ſoyez au dedans des Bées ſous la Ville où vous moüillez, comme dit eſt cy-deſſus, en laiſſant toûjours le Buron à Stribord de vous paſſant entre le petit Bé & icelui.

DECOLE'ES.

IL y a encore une autre entrée le long de la terre nommée les Décolées, mais elle eſt fort difficile, & auſſi il n'y entre que des petits Bâtimens; c'eſt pourquoy je n'en parlerai point, joint que j'en ay peu de connoiſſance.

LA PIERRE DE RANCE.

ENtre la Rade de S. Malo nommée Rance & la Riviere de Dinan, eſt une pierre ſous l'eau nommée la pierre de Rance, elle eſt environ à my-Canal, & on peut paſſer à Stribort ou à Babort comme l'on veut, mais qui veut aller à Soledor ou ſous la Ville, il eſt bon qu'on prenne des Pilotes de terre, on aſſéche entiérement ſous la Ville ſur du ſable où on eſt à l'abry de tous vents: *Les Marées ſont Eſt & Oüeſt.*

CAP DE FREHELLE.

ENviron 4 lieuës au Oüeſt quart de Nord-Oüeſt de S. Malo eſt le Cap de Frehelle, c'eſt un Cap qui eſt fort haut & eſcarpé, au bout duquel il y a un gros Rocher ou Iſlet qui en eſt ſéparé à peu près d'une portée de Fuſil, au dedans de ce Cap environ un quart de lieuë du côté du Sud-Eſt eſt un autre Cap qui fait l'entrée de la Baye de la Freſnes: ce Cap s'apelle le Cap de Latte, à cauſe d'un Château du même nom qui eſt ſur l'extrémité d'iceluy.

BAYE DE LA FRESNES.

QUand vous venez du Cap de Frehelle, & que vous desirez aller à la Baye de la Fresnes, soit pour attendre la marée pour aller à S. Malo, ou pour prendre un Pilote, il vous faut ranger la terre, la laissant à Stribort de vous loin de deux longueurs de Cable, & ainsi vous courez jusqu'à ce que vous soyez au dedans du Château de Latte, & que vous ayez le Pont d'iceluy tout ouvert, alors il vous demeure environ au Nord Nord Oüest : c'est une fort bonne Rade, l'on y moüille à 8 ou 9 brasses d'eau fond de gros gravier. *Les marées y sont Est & Oüest, comme en toutes les Côtes jusqu'à Grand-Ville.* Entre cette Baye & S. Malo la terre fait plusieurs Ances, devant lesquelles on pourroit moüiller par nécessité.

A trois grandes lieuës au Nord-Oüest de S. Malo, & au Nord-Est quart de Nord du Cap de Frehelle, est un Banc nommé le Banc aux Huîtres ou Loster-Banc, sur lequel on peut passer par les 6 ou 7 brasses d'eau.

ISLE DE BREHAC.

DU Cap de Frehelle jusqu'au bout du Nord de l'Isle de Brehac, la route est l'Oüest quart de Nord-Oüest environ 9 lieuës : mais il faut aller plus au Nord à cause des legions qui sont à trois lieuës du Cap de Frehelle, & éloignez de terre environ deux lieuës : ce sont Rochers desquels la plûpart sont sur l'eau, on peut aussi passer de terre des susdits Rochers.

Entre le Cap de Frehelle & Brehac, sont les Rivieres & Havres de S. Brieux & Benic.

L'Isle de Brehac a environ trois lieuës de long Nord Nord-Est & Sud Sud-Oüest : quand on vient de l'Est on voit sur ladite Isle deux moulins, & une maison entre les deux qui sont situez sur une montagne : on peut moüiller presque tout autour de ladite Isle, quoique pourtant il y a en plusieurs endroits des Roches dessus l'eau. Le Havre de Brehac que l'on apelle la Chambre, est

du côté du Sud de l'Isle, il est fort difficile à entrer à cause de la quantité de Rochers qui s'y rencontrent, & quiconque n'y sera pas bien expérimenté, je ne lui conseille pas d'y aller; à la pointe du Nord-Est un peu loin de l'Isle, sont plusieurs Rochers sous l'eau qui vont bien une bonne lieuë en Mer: au Nord-Est quart de Nord environ deux lieuës, est une Roche sous l'eau nommée la Horeinne, & par les Hollandois, *Caning*.

Environ une grande lieuë au Oüest de l'Isle de Brehac, & deux grandes lieuës au large de la terre ferme, sont les Rochers nommez par les Hollandois, *les Piquels*, & par les François, *les Epées*: ce sont des Rochers dont une grande partie sont sur l'eau, l'on peut y aller tout autour, mais entre la terre ferme & eux sont beaucoup de Roches cachées sous l'eau, & par conséquent dangereux.

ROCHES NOMMEZ ROCHES DOUVES, & Barnoüy.

SIx lieuës au Sud Sud-Oüest de Grenezé, & 5 lieuës & demie de Brehac au Nord Nord-Est, sont les hauts Rochers nommez *Roches Douves*, ils sont presque tous sur l'eau, & à moitié chemin de ces Rochers à Brehac est encore une Roche sous l'eau & qui ne paroît jamais, que l'on nomme *Barnoüy*; de pleine Mer on peut passer par dessus, mais non pas quand elle est basse.

RIVIERE DE LANTRIGUET.

A Quatre lieuës au Oüest de Brehac est la Riviere de Lantriguet; à l'Est de l'entrée de cette Riviere sont quantité de Rochers, tant dessus que dessous l'eau; comme aussi à l'entrée du côté du Oüest, ou de Port-Blanc, il y a quelques Roches dessus & dessous l'eau.

ISLES DE TOMMÉES.

DEux petites lieuës au Oüest de Port-Blanc est l'Isle de Tommées, nommée par les Hollandois *Groen-yand*, autour de laquelle on peut Ancrer; c'est une fort bonne Rade: il y a

aussi beau passage entre cette Isle & les 7 Isles.

LES SEPT ISLES.

AU Nord de l'Isle Tommées une grande lieuë, & 6 lieuës au Oüest quart de Nord-Oüest de Brehac sont les 7 Isles, au travers desquelles on ne peut Naviguer, de l'Isle la plus à l'Est s'étend un Banc de Roches sous l'eau du côté du Sud, sur l'extrémité duquel il y a un Rocher sur l'eau qui est une bonne marque pour éviter ledit Banc; du côté du Oüest desdites Isles s'étend encore quantité de Roches dessus & dessous l'eau, ce qui fait qu'il ne les faut pas aprocher de trop près.

LES TRIAGOTS.

A Une lieuë au Oüest des 7 Isles, & 3 lieuës au Nord-Oüest & quart de Nord de la Riviere de Lanion, est un grand Banc de Roches nommé *les Triagots ou Triaguels-Porten*, une partie sont sur l'eau, mais la plus grande partie est dessous, ce Banc est long de 2 lieuës Sud-Est & Nord-Oüest, & large d'une bonne lieuë.

RIVIERE DE LANION.

DE la Riviere de Lantriguet à la pointe de la Riviere de Lanion, la Côte est Est & Oüest 3 lieuës, & l'on passe du côté de terre de l'Isle de Tommées, la pointe du Nord-Est de cette Riviere sont plusieurs Rochers qu'il faut éviter, puis on monte au Sud vers la Riviere de Lanion.

A terre des 7 Isles, sur la Côte est un haut Clocher pointu, nommé *Nôtre-Dame de Clarté*; c'est une fort bonne marque pour connoître les 7 Isles.

A terre des Triagots, il y a une haute Tour qui facilite à connoître que l'on est proche d'iceux, mais on ne la peut voir que quand il fait fin.

Celuy qui vient de nuit ou de Brume de Oüessant ou du Feux peut

aller à S. Malo, qu'il n'aille pas plus à l'Est que l'Est Nord-Est ou Nord-Est quart d'Est, jusqu'à ce qu'il aye les Triagots à Stribort de lui, car les flots portent fort au Sud-Est sur les Triagots & les 7 Isles, mais de jour & tems clair, il n'y a point de danger de côtoyer la terre de plus près, car on voit tout ce qui nuit.

RIVIERE DE MORLAIX.

TRois lieuës au Oüest de la Riviere de Lanion, est la pointe de l'Est de la Riviere de Morlaix, & entre les deux est le petit Havre de S. Jean de Doy qui asséche toutes les marées, on peut passer au travers des Rochers pour aller à Morlaix, & moüiller par les 6 ou 7 brasses.

Au Oüest des Triagots est un grand Rocher fort haut, & au Sud-Est quart de Sud d'iceluy, est un passage qui fait l'entrée de Morlions ou Morlaix du côté de l'Est, & est distant de Sud-Oüest quart au Sud deux lieuës, mais l'entrée Occidentale Oüest Sud-Oüest & Oüest quart au Sud 3 ou 4 lieuës, & s'étend l'entrée le long d'un grand Rocher dentelé & mal uni comme une Scie, & pouvez faire le Sud quart de Sud-Oüest jusqu'au Château de Morlaix, & ayant doublé ledit Château vous pouvez aller par le milieu des Rochers, & retourner en Mer par l'entrée de l'Est, faisant le Nord Nord-Est & Nord quart Nord-Est vers la Mer selon que la marée vous sert; *Les flots viennent du Nord-Oüest.*

Si on desire aller du Château de Morlaix à la Riviere de Morlaix ou Morlions, on peut passer en dedans desdits Rochers faisant l'Est; c'est toute terre entre-rompuë, où de basse Mer vous avez cinq brasses d'eau.

S. PAUL DE LION.

MAis si vous desirez aller à Saint Paul de Lion, allez droit vers le grand Rocher à deux Cornes ou Scelle à Cheval & le côtoyez, & quand vous serez près d'iceluy allez vers la terre, sur le rivage il y a un Bourg nommé *Planpoul*, lequel vous cô-

toyerez; à l'Eſt eſt l'entrée de la Riviere; ce ſont tous Havres de marées; mais entre les Rochers de Morlions & l'Iſle de Bas, il y a aſſez d'eau de baſſe mer pour mettre un Navire à couvert: la terre de S. Paul de Lion eſt une terre double: ſur l'Egliſe de S. Paul il y a deux hauts Clochers pointus: l'Iſle de Bas eſt là par le travers, ſur laquelle il y a deux Perches qui ſemblent être deux moulins à les voir de loin: au bout de l'Eſt de cette Iſle il y a un haut Rocher dentelé, & lorſque l'on eſt à l'Eſt dudit Rocher, on voit deux Clochers pointus aſſez loin l'un de l'autre, qui ſont les Clochers de Plainpoul: on voit auſſi le Château de Morlaix au Sud-Eſt de vous, lequel eſt ſur un haut Rocher.

Le ſuſdit Rocher extérieur & dentelé de Morlaix, eſt diſtant de la pointe de l'Iſle de Bas à l'Eſt & Eſt quart Sud-Eſt trois bonnes lieuës: on peut aller le long de la terre ferme au travers ces Rochers juſqu'aux 7 Iſles, il y a bon fond pour Ancrer par tout: ce ſont toutes grandes Bayes.

ROCHE BLANCHE.

AU Nord & Nord quart Nord-Eſt de l'Iſle de Bas 5 lieuës, il y a une Roche ſous l'eau nommée Roche Blanche: les Livres Hollandois diſent que de baſſe mer le ſommet d'icelle paroît à fleur d'eau, mais les Pêcheurs de l'Iſle de Bas m'ont dit le contraire, & qu'il y a toûjours de l'eau pour paſſer toutes ſortes de grands Navires par deſſus, bien que de mauvais tems la mer y rompt beaucoup plus fort qu'aux autres endroits: cette Roche eſt diſtante de Caſquet 27 lieuës au Nord-Eſt quart d'Eſt, & des 7 Iſles 9 lieuës à l'Eſt Sud-Eſt: je dis que les 7 Iſles ſont 9 lieuës à l'Eſt Sud-Eſt, & Caſquet 27 lieuës au Nord-Eſt quart d'Eſt d'icelle.

ISLE DE BAS.

L'Iſle de Bas eſt par le travers de Roſcou: cette Iſle a une lieuë & demie de long Eſt & Oüeſt éloignée de terre d'environ demie lieuë: on peut entrer à Roſcou par les deux bouts de

l'Isle, sçavoir par l'Est & par l'Oüest : mais à terre de ladite Isle il y a quantité de Rochers, lesquels couvrent & découvrent toutes les marées, ce qui rend l'abord du Havre de Roscou fort difficile.

Pour entrer à l'Isle de Bas par le côté de l'Est, il faut lorsque vous êtes passé le haut Rocher à deux cornes ou la Scelle, autrement nommée le Taureau, venez vers terre entre la pointe de la terre ferme, & allez par le milieu de l'eau, il y est profond de 7 à 8 brasses de haute mer : mais de basse mer il n'y a point de passage à cause de la quantité de Rochers qui y sont, & même de pleine mer il est fort dangereux, & il est bon de prendre un Pilote du lieu : Le Livre Hollandois fait ce passage fort facile, mais l'expérience m'a fait voir le contraire : entre le Havre de Roscou & le bout de l'Isle de Bas, il est tout plein de gros Rochers le long de la côte jusqu'à moitié trajet de l'Isle de Bas.

Le passage du Oüest est plus facile que celui de l'Est : pour y entrer, il vous faut aprocher le bout de l'Isle à une portée de Canon, alors vous apercevez une Roche toute seule qui est environ au tiers du chemin du bout de l'Isle à terre, il la faut ranger & la pousser avec un long aviron, elle est fort saine : cette Roche s'apelle la Lavandiere, & à deux longueurs de Navire d'icelle, du côté de l'Isle est une autre Roche sous l'eau nommée le Coüillon : on passe entre cette derniere Roche & la Lavandiere, en laissant la Lavandiere à Stribort & le Coüillon à Babort : Quand vous êtes passé au dedans desdites Roches, vous aprochez un peu de l'Isle en vous donnant de garde de deux Roches qui sont sous l'eau au proche de l'Isle ; c'est pourquoi il est bon d'avoir un homme sur la Vergue de Mizaine pour y faire le quart : elles se voyent facilement, car les eaux y sont fort claires : Quand vous êtes environ la moitié de l'Isle, vous voyez une grande Ance dans laquelle il y a plusieurs maisons, vis à vis desquelles l'on moüille à quatre brasses d'eau de basse mer. *Les marées y sont Oüest quart de Sud-Oüest, & Est quart de Nord-Est.*

Du bout de l'Isle de Bas au Four, la Côte est Est Nord-Est, & Oüest Sud-Oüest environ douze lieuës : Tout le long de cette Côte

jusqu'à une demie lieuë vers l'eau, ce sont tous gros Rochers qui paroissent comme des maisons, cette terre n'est pas des plus hautes, elle se peut voir de 5 ou 6 lieuës : on aperçoit aussi sur cette terre quand on la côtoye plusieurs Clochers & Maisons.

BAYE D'OBREVERAC.

ENviron 5 à 6 lieuës au Oüest de l'Isle de Bas est Obreverac, c'est une fort grande & bonne Baye, mais très-difficile à entrer, & comme je n'ay point une entiere connoissance des marques qu'il faut observer pour y entrer, je n'en parleray point davantage.

ROCHERS DU PORSAL.

UNe lieuë & demie ou deux lieuës d'Obreverac, sont les Rochers du Porsal, ils sont presque toûjours sous l'eau, & éloignez de terre d'environ une lieuë, il y a aussi bon moüillage de terre d'iceux, mais les entrées en sont fort difficiles.

Du Porsal jusqu'au Four la Côte court au Oüest Sud-Oüest environ 4 lieuës, ce sont encore des terres de moyenne hauteur accompagnées de quantité de Rochers bien un bon quart de lieuë au large, & ceux qui lovoient de nuit le long de cette Côte, ne doivent pas aprocher la terre de plus proche que 45 à 50 brasses d'eau; le fond le long de cette Côte est de sable gris, avec des petits caillous comme petites noix de diverses couleurs.

La Lune au Oüest quart Sud-Oüest & au Oüest Sud-Oüest y fait pleine mer, comme aussi à l'Isle de Bas, Morlaix & S. Paul de Lion; un peu au large, les flots portent à l'Est Nord-Est, & les Esbes au Ouest Sud-Ouest le long de la terre.



Ainsi paroît la terre de S. Paul de Lion jusqu'au Four quand on la côtoye à 2 ou 3 lieuës au large.

DU FOUR.

LE Four est sur l'extrémité de la Côte de Bretagne la plus au Oüest ; c'est un gros Rocher noir qui ne couvre jamais, & qui est de la forme d'un Four ; c'est pourquoy il en porte le nom : ce Rocher est éloigné de terre d'un bon quart de lieuë, & c'est la premiere marque que l'on prend quand on veut passer à terre d'Oüessant pour aller en Brest ou au Ras de Fontenay : ce Rocher est éloigné d'Oüessant de trois à quatre lieuës Est Nord-Est & Oüest Sud-Oüest.

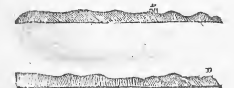
POUR PASSER EN TERRE D'OUESSANT.

DU Four à la pointe du Conquêts, la terre court au Sud 4 bonnes lieuës ; il y a quantité de Rochers dessus & dessous l'eau tout le long de cette Côte, mais il y a plusieurs Rochers sur l'eau qui sont au large de tous les autres, & que l'on doit ranger tout du long à une ou deux longueurs de Cable, gouvernant au Sud & au Sud quart de Sud-Est, jusqu'à la pointe du Conquêts, que vous rangez aussi à une ou deux longueurs de Cable, & non plus au large à cause d'une Roche sous l'eau que l'on nomme *la Vinotiere*, laquelle est droit au Oüest de la pointe du Conquêts : Quand vous êtes doublé cette pointe, & que vous commencez à ouvrir le Port du Conquêts, il vous faut tirer plus au large à cause des Rochers qui sont au Sud du Conquêts, & qui mettent bien hors en Mer. Ces Rochers s'apellent *les Mulées*.

LES PLATERESSES.

AU Sud-Oüest quart de Sud du Four deux lieuës, & au Nord-Oüest quart d'Oüest de la pointe du Conquêts deux lieuës & demie, & environ à moitié chemin des Isl s qui sont au Sud d'Oüessant à la terre ferme, sont les Pleteress s qui sont une rangée de Rochers sous l'eau, lesquels sont fort dangereux quand on louvoye en ce passage ; les marques que l'on doit gar-

der font celles-cy. Quand vous louvoyez, soit en entrant ou sortant, à la pointe du Conquêts il y a deux Valées ; sçavoir, la plus au Oüest est la plus grande, & la plus à l'Est est la plus petite ; quand le Cloître de S. Mathieu est par la Valée la plus petite ou un peu plus à l'Est, vous êtes alors fort proche de terre, & il faut revirer à l'autre bord gouvernant au Oüest ; & quand le Cloître de Saint Mathieu vient quelque peu en dehors de la pointe du Conquêts, il faut aussi-tôt revirer à terre ; car quand ledit Cloître de S. Mathieu vient deux longueurs de Navire au Oüest de la pointe du Conquêts, vous êtes tout proche les Platereſſes : les marques pour connoître quand vous êtes doublé les Platereſſes sont celles-cy ; il y a un Moulin qui est directement à l'Est quart Sud-Est d'icelles, quand ce Moulin est au Sud-Est de vous, alors vous êtes au Nord des Platereſſes ; & quand ce Moulin est à l'Est de vous, vous êtes au Sud desdites Platereſſes.



Ces deux figures montrent comme il se faut gouverner en louvoyant en ce passage, entre les Platereſſes & la terre du Four jusqu'à la pointe du Conquêts ; les Lettres D, D, montrent le Cloître S. Mathieu.

Entre les Platereſſes & la terre sont encore deux Roches sous l'eau, & sur lesquelles il reste au moins 15 à 18 pieds de basse Mer de grande marée : ces Roches ont été trouvées par les Na-

vires du Roy qui ont touché dessus. Les marques pour sçavoir quand on est le travers de ces Roches sont celles-ci ; sçavoir, sur la terre il y a un Moulin, & au bord de la Mer une petite Tour qui sert de marque ; quand vous les tenez l'un par l'autre, vous êtes droit par le travers de la Roche la plus au Nord, que l'on nomme *la Valbelle*.

Et quand vous tenez le même Moulin par un haut Rocher qui est le plus au Sud de tous ceux qui paroissent sous l'eau, alors vous êtes aussi par le travers de la Roche la plus au Sud, que l'on nomme *le Tandoüé*. Au Oüest des Plateresses environ à moitié chemin desdites Plateresses aux Isles qui sont au Sud d'Oüessant, est un haut Rocher qui paroît comme un Navire à la Voile : ce Rocher s'apelle *la Haile* ; depuis ce Rocher jusqu'aux Isles il n'y a nul passage, à cause des Roches qui sont entre deux.

Les Isles qui sont au Sud d'Oüessant sont au nombre de 7, dont la derniere qui est la plus au Sud s'apelle *Beniguer* ; elle est distante d'Oüessant au Sud-Est de quatre lieuës : il est dangereux de Naviger autour de toutes ces Isles, tant du côté de l'Est que du côté du Oüest, à cause de la quantité de Rochers qui sont tout autour d'icelles : Il y a pourtant plusieurs passages, mais ce n'est que pour les gens qui les habitent & qui y sont bien expérimentez. Au Oüest de ces Isles près d'une lieuë en Mer, il y a deux Bancs de Roches sous l'eau desquels on se doit garder quand on vient de la Mer par ce côté là.

Au Sud Sud-Est d'Oüessant quatre lieuës, & au Oüest Sud-Oüest du bout du Sud de Beniguer environ deux lieuës, est encore un Banc de Roches sous l'eau, entre cedit Banc & les Noires qui sont deux gros Rochers sur l'eau, lesquels sont au Sud de l'Isle Beniguer environ une lieuë, il y a plusieurs Roches tant dessus que dessous l'eau, desquelles l'on se doit donner de garde, il est fort dangereux d'y passer.

Au Sud des Noires est encore un grand Banc de Roches, lequel est contigu à icelle, & va près d'une demie lieuë au Sud ; & à l'Est de celle qui est la plus à l'Est, il y a plusieurs petits

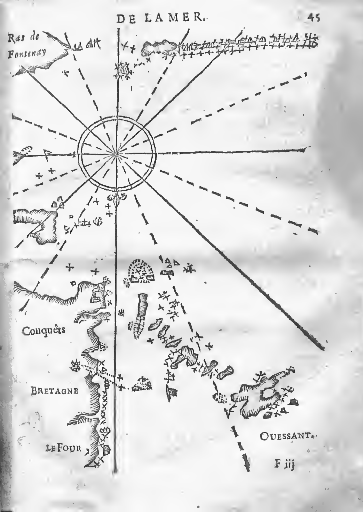
Bancs qui en sont éloignez d'environ deux longueurs de Cable. Ces deux Rochers que je nomme *les Noires*, parce qu'ils sont plus connus par ce nom là que par leur nom propre, les Habitans des environs les nomment *les Bossevins*; ils sont au Oüest prenant un peu du Sud de la pointe de S. Mathieu d'environ une lieuë, & Beniguer est au Oüest de l'Eglise d'Ochriste environ trois quarts de lieuës; cette Eglise est à moitié du chemin du Conquêts à S. Mathieu; au Nord de l'Isle de Beniguer il y a un grand Banc de Roche qui va près d'une demie lieuë au Nord.

BLANC SABLON.

AU Nord de la pointe du Conquêts est la Baye de Blanc Sablon, où l'on peut moüiller l'Ancre à 8, 9 ou 10 brasses d'eau fonds de sable; entre cette Baye & la pointe du Conquêts fort proche de terre est une Roche sous l'eau nommée *la petite Vinotiere*: l'on ne doit pas aprocher cette terre plus près qu'une longueur de Cable; ni s'en éloigner plus de deux longueurs, à cause de la grande Vinotiere qui est au Oüest de la pointe du Conquêts. *Les marées sont extrêmement fortes en ce passage : les flots portent au Nord, & les Ebes au Sud, & la Lune au Oüest Sud-Oüest & à l'Est Nord-Est y fait pleine Mer.*

POINTE DE S. MATHIEU.

DE la pointe du Conquêts à la pointe de S. Mathieu la terre court au Sud Sud-Est une petite lieuë; à la pointe de S. Mathieu il y a plusieurs Rochers sur l'eau que l'on nomme *les Moines*, & au large d'iceux au Sud-Oüest, il y en a sous l'eau qui sont bien un petit quart de lieuë en Mer: & au large de la pointe de S. Mathieu il y a passage entre les premiers & la terre, mais il est fort étroit: au Sud du Havre de Conquêts il y a une rangée de Rochers qui mettent bien deux à trois longueurs de Cable en Mer droit au Oüest, c'est pourquoy quand on vient du Four, & que l'on est doublé la pointe du Conquêts, on doit aussi-tôt décliner du côté du Oüest pour les éviter, ainsi qu'il a été déja dit cy-devant.


Ras de Fontenay
Conquêts
BRETAGNE
LE FOUR
OUESSANT.

OUESSANT.

OUeſſant eſt éloigné de la terre de Bretagne au Oüeſt d'icelle d'environ trois lieuës & demie ou quatre lieuës, ainſi que nous avons déja dit : c'eſt une Iſle qui eſt eſcarpée preſque tout autour ; elle eſt longue d'une lieuë & demie Nord-Eſt & Sud-Oüeſt, & large d'une petite lieuë : cette Iſle a un Havre du côté du Sud-Oüeſt, mais l'entrée en eſt difficile, c'eſt pourquoy il n'eſt fréquenté que des gens du même lieu : le reſte de l'Iſle eſt preſque entourée de Rochers, ſi ce n'eſt du côté du Nord où il y a encore un moüillage ; entre cette Iſle & une autre petite Iſle qui en eſt tout proche, laquelle eſt nommée *Quelerne* ; l'on y eſt à l'abry de tous vents, à la réſerve des vents du Nord-Eſt, ainſi qu'on peut voir par la Démonſtration précédente.



Quand Oüeſſant eſt au Sud quart de Sud-Oüeſt de vous, il paroît ainſi.



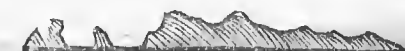
Quand Oüeſſant eſt au Sud quart de Sud-Eſt de vous deux ou trois lieuës, il paroît ainſi.

Ainſi paroît Oüeſſant étant au Sud-Eſt de vous trois ou quatre lieuës.

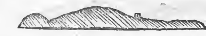
Oüeſſant étant à deux lieuës à l'Eſt de vous, il paroît ainſi.



Quand Oüeſſant eſt à l'Eſt Sud-Eſt, & à l'Eſt quart Sud-Eſt de vous à 3 ou 4 lieuës, il paroît ainſi.



Ainſi ſe montre Oüeſſant quand il eſt à l'Eſt quart Sud-Eſt de vous 4 ou 5 lieuës.



Quand Oüeſſant eſt à quatre ou cinq lieuës à l'Eſt de vous, il paroît ainſi.



Quand Oüeſſant eſt à 4 ou 5 lieuës à l'Eſt Nord-Eſt de vous, il paroît ainſi.

Quand Oüeſſant eſt au Nord-Eſt quart d'Eſt de vous à la vûë de deſſus le Pont du Navire, il paroît ainſi.



Quand Oüeſſant eſt à l'Eſt Nord-Eſt de vous deux ou trois lieuës, il paroît ainſi.



Quand Oüeſſant eſt au Nord-Eſt de vous, il paroît ainſi.



Quand Oüeſſant eſt au Nord-Eſt quart à l'Eſt de vous deux ou trois lieuës, il paroît ainſi.

ROCHE NOMMÉE LE COQ.

DE la pointe de S. Mathieu à la pointe de Bertheaume, la terre court à l'Eſt environ une lieuë entre les deux, & bien un grand quart de lieuë au large, eſt la Roche nommée *le Coq*: cette Roche eſt directement au Nord de la Porquette, il y a paſſage entre icelle & la terre à 10 ou 12 braſſes d'eau en rangeant

rangeant la terre de proche pour passer au large d'icelle quand l'on va en Brest, il faut tenir l'Isle de Beniguer découverte de la pointe de S. Mathieu, ensorte que vous la puissiez voir entiérement, & aller ainsi jusqu'à ce que vous ayez la pointe de Bertheaume au Nord de vous, après vous pouvez gouverner à l'Est.

ROCHE NOMMÉE LE BUSEC.

DRoit au Sud de la pointe de Bertheaume à une grande demie lieuë est la Roche de Busec; cette Roche est à craindre pour de grands Navires lorsqu'il est basse mer: les marques pour connoître cette Roche sont celles qui suivent; sçavoir, sur un Islet qui est à la pointe du Oüest de Bertheaume il y a une petite Tour ou marque; quand vous la mettez par une autre Tour semblable qui est sur le bord de la terre, dans l'ance de Bertheaume droit au Nord de la premiere marque, & que vous tenez deux autres petites Tours qui sont sur la pointe de l'Est de la grande Ance de Bertheaume aussi l'un par l'autre, vous êtes alors sur ladite Roche le Busec; mais si vous ne mettez pas les marques l'une par l'autre en un même tems, vous passez au Nord ou au Sud de ladite Roche: il y a encore une autre marque, mais elle ne sert que de tems fin: c'est une Tour qui est sur la terre du Sud de la Baye de Pol-davit, que l'on met par un haut Clocher qui est nommé Busec du même nom de la Roche. On moüille l'Ancre à la Rade de Bertheaume par les 8, 10 à 12 brasses, fond de sable & vase, & l'on y est à couvert des vents de Nord Nord-Est & Nord-Oüest.

BAYE DE BREST.

CEux qui desirent entrer dans la Baye de Brest peuvent ranger l'un des deux côtez de la terre sans rien craindre, mais non par le my-Canal à cause des Roches nommées les Fillettes qui ne découvrent point, si ce n'est de grande marée; comme aussi de celle que l'on nomme le Mingant qui ne couvre que de grande marée, & le reste du tems elle est toûjours sur l'eau.

Ceux qui paſſent au Nord doivent ranger la terre du Nord à diſcrétion ſans rien craindre, & ceux qui paſſent au Sud doivent auſſi ranger la terre du Sud en tenant le Château de Breſt entiérement découvert; en dehors de la pointe de Penaleucb qui eſt au Nord de la Baye de Breſt, quand vous tenez les deux pointes eſcarpées qui ſont ſur la terre qui eſt à l'Eſt de Cameret l'un par l'autre, & que vous avez auſſi le Château de Breſt à couvert par la pointe de Penaleucb, alors vous êtes ſur les Fillettes: entre le Mingans & les Fillettes il eſt fort dangereux d'y paſſer, car il y a encore des Roches cachées ſous l'eau fort dangereuſes. Quand vous êtes dans la Baye de Breſt, vous moüillez l'ancre où il vous plaît à 8, 10, 15 ou 16 braſſes d'eau, le fond eſt de vaſe. *Les marées y ſont de 4 heures 30 minutes, & la mer y monte d'environ 5 braſſes en pic.*

CAMERET.

AU dehors de la Baye de Breſt du côté du Sud, eſt la Rade de Cameret dans une grande Ance où l'on moüille à 8 ou 10 braſſes d'eau fond de vaſe; l'on y eſt à l'abry des vents d'Eſt Sud-Eſt, Sud & Sud-Oüeſt: il y a un petit Havre dans cette Ance où il peut entrer des petits Navires qui y ſont à l'abry de tous les vents, mais il eſt aſſéché toutes les marées.

ROCHER NOMMÉ TOULINGUET.

ENviron à une demie lieuë de la rade de Cameret au Oüeſt d'icelle eſt la pointe du même nom; à l'extrêmité d'icelle il y a pluſieurs Rochers ſous l'eau qui mettent plus d'une longueur de Cable au Sud-Oüeſt de ladite pointe, & au dehors de ces Rochers il y a encore un haut & gros Rocher que l'on nomme *Toulinguet*, l'on peut paſſer entre icelui Rocher & la pointe de Cameret, en rangeant Toulinguet de près, & de là faire Voile vers le Ras de Sainct ou Ras de Fontenay; on peut auſſi paſſer au Oüeſt de Toulinguet en le rangeant à deux ou trois longueurs de Navire; mais quand vous êtes paſſé la pointe du Sud dudit Toulinguet, il faut

aller au Sud-Eſt la longueur de deux ou trois Cables pour éviter la Roche le Bellen, après on fait route pour le Ras.

ROCHE NOMMÉE LA PORQUETTE.

AU Oüeſt Sud-Oüeſt de la pointe de Cameret environ deux grandes lieuës & demie, & au Sud Sud-Eſt de la pointe de S. Mathieu deux petites lieuës, eſt la Roche la Porquette, cette Roche eſt la plus grande partie du temps ſur l'eau, & quand elle eſt couverte, la Mer rompt toûjours deſſus, ſi ce n'eſt de Mer bien calme, ou quand il n'y a point de marée, c'eſt-à-dire ſur le temps de la pleine Mer: entre cette Roche & Toulinguet, il y eſt tout plein de Roches, dont la plûpart ſont ſous l'eau, & il eſt fort dangereux d'y paſſer; il y a néanmoins pluſieurs paſſages entre ces Rochers, mais comme je n'ay connoiſſance que des deux dont j'ay parlé cy-devant, je ne puis pas parler des autres.

Rochers nommez le GOIMON *&* LA VANDRE.

AU Oüeſt Sud-Oüeſt de la Porquette une grande demie lieuë eſt la Roche nommée *le Goimon*; elle eſt droit au Sud de la pointe de S. Mathieu: deux grandes lieuës environ quatre ou cinq longueurs de Cable de cette Roche au Oüeſt, prenant un peu du Nord-Oüeſt, eſt encore une autre Roche nommée *la Vandre*, ſur ces deux Roches il y reſte au moins 12 à 13 pieds d'eau de baſſe Mer; de grande marée toutes ces Roches ont été trouvées par les Vaiſſeaux du Roy qui ont touché deſſus.

Roches nommées les BASSES DU LIS *& le* MINGUET.

DRoit au Sud de la Porquette environ une petite lieuë, ſont encore pluſieurs Rochers nommez *les Baſſes du Lis*, à cauſe du Vaiſſeau le Lis qui toucha deſſus; auparavant elles étoient inconnuës; il y reſte de baſſe Mer au moins 14 ou 15 pieds d'eau de grande marée; à l'Eſt Sud-Eſt de cette Baſſe du Lis une petite lieuë, eſt

encore une autre Roche nommée le Minguet, elle est aussi profonde que la Basse du Lis.

POINTE DE CRADON.

AU Sud de la pointe de Camaret trois quarts de lieuë est la pointe de Cradon, ce sont Falaises escarpées : au Sud de cette pointe sont 5 ou 6 grands Rochers que l'on nomme les Tas de Foin ; ils portent ce nom à cause qu'ils sont de la figure des tas ou monceaux de Foin.

CAP A LA CHE'VRE.

TRois petites lieuës au Sud-Est quart de Sud de la pointe de Cradon est le Cap à la Chévre ; entre les deux c'est une grande Ance qui refuit beaucoup à l'Est : le Cap à la Chévre est fourchu, & fait deux pointes, desquelles il sort des petits Bancs de Roches qui mettent bien un quart de lieuë en Mer.

Roches nommées LE BOUC, LA CHE'VRE *& le Chévreau.*

DRoit au Oüest du Cap à la Chévre trois quarts de lieuë, est la Roche nommée le Bouc, & au Nord d'icelle une bonne demie lieuë, est une autre Roche que l'on nomme la Chévre aussi : ces deux Roches sont toûjours sur l'eau ; au Nord-Oüest du Bouc un quart de lieuë, & au Oüest Sud-Oüest aussi un grand quart de lieuë, est une autre Roche nommée le Chévreau : cette Roche couvre & découvre toutes les marées.

DE LA BAYE DE POL-DAVIT.

AU dedans du Cap à la Chévre est la Baye de Pol-davit ; la Rade de cette Baye est tout au fond de cette dite Baye ; au côté du Sud d'icelle sous la Ville de Doüarnénez on moüille l'Ancre à 6, 7 ou 8 brasses d'eau : Doüarnénez est au Sud-Est quart d'Est du Cap à la Chévre environ quatre lieuës.

Du Doüarnénez au Bée du Ras, la Côte court au Oüest quart Nord Oüest environ 6 lieuës; entre les deux, c'est toute haute terre escarpée qui fait aussi plusieurs pointes qui avancent en Mer dont quelques unes ont des Roches sous l'eau, c'est pourquoy on ne doit pas les ranger de trop près.

De la pointe de S. Mathieu au Ras de Fontenay la route est le Sud 8 grandes lieuës; mais il faut prendre garde à ses marées, car à l'ouvert de la Baye de Brest, *les flots portent à l'Est Nord-Est, & les Esbes tout au contraire.*

Rochers nommez LA VIEILLE *&* LA PLATTE.

AU Oüest de la pointe du Ras sont plusieurs hauts Rochers sur l'eau, dont le plus haut nommé par les François *la Vieille*, est le plus à la Mer; vers l'eau de luy une demie longueur de Cable est une Roche sous l'eau nommée *la Platte*: quand on passe par le Ras on passe au large de toutes ces Roches, laissant la Vieille à deux longueurs de Cable à terre de vous.

L'ISLE DE SAINT, *les Chats & le Cornet.*

UNe bonne lieuë au Oüest du Bec ou Cap de Ras est l'Isle de Saint, c'est une Isle fort platte; elle est néanmoins habitée de Pêcheurs; une demie lieuë à l'Est de cette Isle en tirant vers la Vieille sont deux Bancs de Roches, dont le plus proche de l'Isle de Saint est nommé *les Chats*, & le second *le Cornet*: le passage du Ras est entre ces Bancs & la Vieille profond des 14 ou 15 brasses fond de sable. *Les marées y sont très fortes, les flots portent au Nord, & les Esbes au Sud, & la Lune au Sud-Oüest quart d'Oüest, & Nord-Est quart d'Est y fait pleine Mer.*

ROCHER NOMMÉ LIVENET.

AU Nord-Est quart de Nord de l'Isle de Saint trois quarts de lieuë, & au Oüest Nord-Oüest de la pointe du Ras une

bonne lieuë & demie, est un haut & gros Rocher que l'on nomme Livenet : ce Rocher est accompagné de quantité d'autres Rochers sous l'eau, c'est pourquoy on s'en doit donner de garde, joint que les flots chargent dessus quand on vient du Ras.

Rochers nommez par les Bretons LE STEVENEC, *& par les Hollandois* L'EMPEREUR *ou* KEISER.

QUand on vient du Sud, & que l'on est obligé de louvoyer dans ledit Ras, aussi-tôt que l'on est au Nord de la Vieille, on doit virer à terre à cause des marées qui changent sur Livenet, ainsi que nous avons déja dit, entre Livenet & l'Isle de Sainct il n'y a point de passage à cause des Roches qui sont entre les deux : ce Rocher est nommé par les Bretons *le Stevenec*, & par les Hollandois *l'Empereur* ou *Keiser*.

Rochers nommez LA CHAUSSÉE DE SAINCT.

DEpuis l'Isle de Sainct jusqu'à 5 lieuës en Mer au Oüest, & au Oüest quart Sud-Oüest, c'est une grande Chaussée de Roches, dont la plûpart sont sous l'eau, les autres couvrent & découvrent, l'on nomme ces Rochers la Chaussée de Sainct : les plus à la mer sont éloignez de la pointe ou Bec du Ras de sept lieuës & demie au Oüest, prenant un peu du Sud & de Oüessant onze lieuës environ Nord & Sud.

Passage apellé L'YROISE.

ENtre les Isles qui sont au Sud d'Oüessant & le Ras, c'est un grand passage large de 6 à 7 lieuës ; ce passage s'apelle *l'Troise*, & l'on peut aller en mer par iceluy, il est profond de 40 & 45 brasses, le fond y est de Coquilles pouries, & autres vieilles Roches aussi pouries. *Les marées y sont de quatre heures à quatre heures & demie, les flots y portent au Nord-Est, & les Jusants ou Esbes au Sud-Oüest.*



DESCRIPTION

DE TOUTES

LES COSTES D'ANGLETERRE,

DEPUIS LES DUNES JUSQUES aux Sorlingues.

CHAPITRE II.

Rade des Dunes.

LE Zuidforland, ou autrement nommé la pointe des Dunes à cause qu'elle fait l'entrée de la Rade des Dunes du côté du Sud : c'est une terre escarpée au dessus de laquelle il y a deux petites Tours, sur lesquelles on fait du feu toutes les nuits pour faciliter l'entrée de ladite Rade des Dunes ; comme aussi pour servir de marque à éviter les Essens qui sont deux grands Bancs qui barrent cette Rade, & s'étendent au Nord bien trois lieuës & demie, la pointe du Sud de ces Bancs est distante du Zuidforland une grande lieuë : quand vous venez du Oüest, & que vous voulez de jour entrer à la Rade des Dunes, rangez la terre de près à la sonde, à 7, 8, 9 ou 10 brasses, ainsi faisant vous n'avez rien à craindre, n'allez pas plus au large du côté de l'Est ou des Essens, car quand vous commencez à trouver 15 ou 16 brasses, vous êtes tout proche desdits Essens, lesquels sont fort rapides, & par conséquent dangereux.

Si c'eſt de nuit il vous faut tenir le feu qui eſt ſur la Falaize, je dis celui qui eſt le plus proche du bord d'icelle un peu caché, & aller ainſi par 8 ou 9 braſſes, & n'épargner point la ſonde, ſuivant toûjours les 8 ou 9 braſſes; quand il vous hauſſe de fond vous êtes aſſûré que vous aprochez de terre, & quand il vous profondit vous aprochez des Eſſens, & quand vous êtes paſſé au dedans ladite pointe, vous gouvernez au Nord ſur les Navires, dont la Rade eſt toûjours pleine : il y a toûjours un Navire de Guerre qui porte le feu toutes les nuits, & quand vous venez du Pas de Calais ou de la Côte de France pour aller moüiller à la Rade des Dunes, il faut prendre les deux feux l'un par l'autre, ou bien celuy qui eſt le plus en terre au Oüeſt de celuy qui eſt le plus proche de la Falaize; & ſe donner de garde de ne mettre pas celuy qui eſt le plus en terre à l'Eſt de l'autre, car on ne manqueroit pas d'aller ſur les Eſſens : les Hollandois nomment ces Bancs *les Grovinx* : & quand vous êtes proche de terre 8 ou 9 braſſes, alors vous gouvernez au Nord ſur la Rade des Dunes, où vous moüillez à 8 ou 10 braſſes d'eau fond de terre ou vaſe. *Les flots y portent au Nord, & les Ebes au Sud, & la Lune au Sud Sud-Oüeſt y fait pleine Mer* Ceux qui veulent des Dunes aller à Londres, prennent des Pilotes dudit Bourg des Dunes.

DOUVRE.

UNe lieuë & demie au Oüeſt Sud-Oüeſt de Zuidforland eſt le Havre de Douvre, devant lequel il y a fort bon moüillage, à l'Eſt de la Ville il y a un Château ſur la Falaize, vis-à-vis duquel eſt le meilleur fond; l'on y moüille à 8 juſqu'à 13 braſſes. Le Havre de Douvre aſſéche toutes les marées, *& la Lune au Nord & au Sud y fait pleine Mer.*



Ainſi paroît la terre de Douvre.

Au

Au Sud de Zuidforland environ trois lieuës, il y a un petit Banc sur lequel de basse Mer il ne reste que trois brasses & demie d'eau.

SINGEL, ou autrement LA POINTE DES PERRE'ES.

DU Zuidforland au Singel, ou autrement nommé *la pointe des Perrées*, il y a 7 lieuës au Sud-Oüest ; cette pointe est fort basse & unie : il y a une haute Tour sur laquelle on fait du feu toutes les nuits ; quand on vient de la Mer on aperçoit la Tour avant ladite pointe ; cette pointe fait une grande ance du côté de l'Est, ce qui fait une fort bonne Rade où l'on moüille par les 5, 6, 7, ou 9 brasses d'eau : l'on y est à l'abry des vents d'Oüest, & jusqu'au Nord-Est du côté du Nord ; il ne faut pas trop aprocher cette pointe car elle est plate.

FOLKSTON.

ENviron moitié chemin de Douvre à la pointe des Perrées, est encore un fort bon moüillage devant un Village nommé Folkston ; on y moüille par les 12 ou 14 brasses. *Les marées y sont d'une heure 30 min. tant en cette Rade qu'à la pointe des Perrées.*

LARIE.

ENviron deux lieuës au Oüest Nord-Oüest de la pointe des Perrées, est le Havre de Larie, autrement nommé *Camber-Haven* ; celuy qui y veut entrer en venant du Oüest, il faut qu'il tienne Bévesier, autrement nommé *Blanc Cap*, dehors de la pointe de Fierley, jusqu'à ce qu'il soit à la longueur de deux Cables des Perrées que vous côtoyez ainsi jusqu'au bout d'iceux ; de-là il faut décliner un peu au Oüest, laissant les marques ou Balizes à Stribort de luy, jusqu'à ce que vous veniez devant le Château de Camber qui est au Sud de l'enceinte, & l'on peut moüiller là par les 4 ou 5 brasses, & de là plus outre vers Larie, où sont posées des Balizes du côté Oriental sur le Darsen qui asséche

toutes les marées; quand vous allez à Larie il faut laisser toutes les Balizes à Stribort, & passer au proche d'icelles. *La Lune au Sud quart Sud-Oüest y fait pleine mer.*


Ainsi paroît Fierley quand on vient du Oüest.


Ainsi paroît Fierley quand on le côtoye à deux ou trois lieuës.

BEVESIER.

DE la pointe des Perrées à Bévesier, la route est le Oüest Sud-Oüest environ 8 lieuës, Bévesier est un haut Cap plein de Falaises blanches & escarpées qui met bien hors à la mer; des deux côtez de cedit Cap il y a un bon Ancrage; du côté de l'Est, c'est une grande Ance où l'on est à l'abri des vents d'Oüest & de Sud-Oüest: on y moüille à 7 ou 8 brasses d'eau: au dedans de cette Ance, & au défaut des Falaises de Bévesier dans un plat pays, est une petite Riviere nommée Teborne, dans laquelle il entre des petits Bâtimens; mais elle se bouche quand il fait mauvais tems. *Les marées y sont Nord & Sud.*

HASTINGUE.

A Moitié chemin de cette Riviere au Cap de Fierley, est un gros Bourg nommé Hastingue, où il y a quantité de Bâteaux Pêcheurs que l'on halle haut sur la Gréve avec des Cabestrans.

Environ une lieuë à l'Est de Bévesier, il y a un Banc fort dangereux pour de grands Navires, car il ne reste de basse mer que 13 à 14 pieds d'eau dessus.



Bévesier paroît ainsi quand on vient du Oüest.

Ainsi paroît Bévesier quand on le côtoye.

NIU HEVEN.

AU Oüest de Bévesier il y a fort bon moüillage où l'on est bien à l'abry de Nord, de Nord-Est, & même d'Est, toute cette terre est de haute Falaise blanche, ce qui la rend facile à connoître : à l'extrêmité de ces Falaises du côté du Oüest, & environ trois lieuës & demie du Cap de Bévesier, est une petite Riviere ou Havre de marée nommé *Niu Heven* ou Havre-Neuf, dans lequel il entre des Navires de cent Tonneaux ; il y a au côté de l'Est de cedit Havre une petite digue de bois, & du côté du Oüest, c'est une Montagne sur laquelle on met des marques pour entrer dans ledit Havre ; ce sont deux grandes baloëttes de bois blanchies qui sont chacun au bout d'une perche plantée debout, que l'on prend l'un par l'autre, & on les change ainsi que le Canal change ; ce Havre est fort étroit & sujet à changer, & se bouche de gravier de mauvais tems, la mer y monte 10 à 12 pieds, *& la Lune au Sud y fait pleine Mer.*

LA RIVIERE DE CHOREN.

ENviron trois lieuës au Oüest de *Niu Heven* ou Havre-Neuf, est la Riviere de Choren, autrement nommée Branbert, il y

peut entrer de grande Mer des Navires de 200 Tonneaux & davantage ; c'est une Riviere qui n'est pas droite, elle a son entrée un peu à l'Oüest d'un gros Bourg nommé *Brederlmiston* qui est droit sur le bord de la Mer ; Car-choren est bien une petite lieuë en terre.

L'on n'a de la peine à voir l'ouverture de cette Riviere que quand on est par le travers, la pointe du Oüest s'avance en Mer davantage que non pas celle de l'Est, & quand on veut entrer dans ladite Riviere, il y a un peu en terre deux petits Foüiers ou petites Tours que l'on prend l'un par l'autre : ces deux Feux ou petites Tours sont faciles à connoître, à cause qu'ils sont sur un terrain un peu plus haut que celuy du bord de la Mer, & éloignez de toutes autres maisons ; à la pointe du Oüest de cette Riviere, il y a une petite queuë de Roche qu'il faut éviter. *La Lune au Sud quart Sud-Oüest, & Nord quart Nord-Est y fait pleine Mer.*

ARONDEL.

Environ six lieuës au Oüest du Havre-Neuf *ou Niu Héven*, est Arondel qui est un Havre de Marée, dans lequel de demy flot il peut entrer un Navire, on y entre au Nord-Est ; près de la Côte du Oüest dans l'entrée il y a deux brasses d'eau, & entre les deux terres trois brasses de haute marée ; mais devant Arondel qui est une espace en terre, il y a quatre ou cinq brasses de basse Mer ; on Ancre devant le Bourg d'Arondel. *La Lune au Sud quart Sud-Oüest, & Nord quart Nord-Est y fait pleine Mer, & les flots portent le long de la terre à l'Est Nord-Est.*

BANCS DE VENBRUK & OSTANBOURG.

A Quatre lieuës au Oüest Sud-Oüest d'Arondel, & onze lieuës Oüest quart Sud-Oüest de Bévesier, sont les Bancs de Venbruk sous l'eau à une grande lieuë & demie de terre : à deux lieuës à l'Est Nord-Est de Venbruk, & à deux lieuës d'Arondel ; il y a un Banc de Roche nommé *Ostanbourg-Heat* ; il a environ deux

cens pas de long, & asséche toutes les grandes Mers ou toutes les nouvelles & pleines Lunes; mais autrement il ne paroît point du tout, il est fort roide du côté de la Mer, car d'un coup de Sonde on trouvera 15 brasses, & d'un autre coup 6, & après on n'en sçauroit jetter un autre que l'on ne soit à terre sur ledit Banc, mais du côté du Oüest il est plat & uni, tellement qu'on le peut sonder.

BOGNERS.

Environ une grande lieuë au Nord-Oüest dudit Banc, il y a une Roche sous l'eau, sur laquelle il ne demeure que 5 à 6 pieds d'eau de basse Mer, & à moitié chemin d'Arondel à Selsey il y a un Banc Rocheux vers le Sud environ une bonne lieuë en Mer: ce Banc s'apelle *Bogners*, & de basse Mer il paroît plusieurs pointes de Roches sur iceluy, mais ceux du large ou les plus en Mer, ne paroissent point étant toûjours couverts.

BANCS DE VENBRUK.

Les Bancs de Venbruk, sont environ trois lieuës à l'Est de l'Isle de Vic, & mettent bien une grande lieuë ou lieuë & demie au large; droit vis-à-vis desdits Bancs, sur la terre il y a une Tour, quand elle demeure au Nord Nord-Oüest, alors vous êtes droit à l'oposite desdits Bancs de Venbruk, au Sud d'iceux on peut sonder lesdits Bancs, & aller le long à douze ou quinze brasses, mais non pas plus près: on peut aussi passer de terre d'eux en côtoyant la terre, mais il faut y être expérimenté & non autrement: quand vous singlez le long de cette Côte de jour, il vous faut tenir le signe ou la falaise blanche de l'Isle de Vic, au Oüest quart au Nord, & Oüest Nord-Oüest de vous, soit que vous veniez de l'Est ou du Oüest, ainsi faisant vous passez au large desdits Bancs sur les 12 à 15 brasses, quand c'est de nuit il faut tirer un peu plus au Sud, & n'épargner point la Sonde, n'en aprochant pas plus proche que 12 ou 15 brasses, ainsi qu'il est dit cy-devant. *La Lune au Sud-Sud-Est y fait pleine Mer, &c.*

les flots portent sur lesdits Bancs, dequoy il se faut donner de garde, car les marées y sont fort rapides.

CANAL DE CHISCESTER.

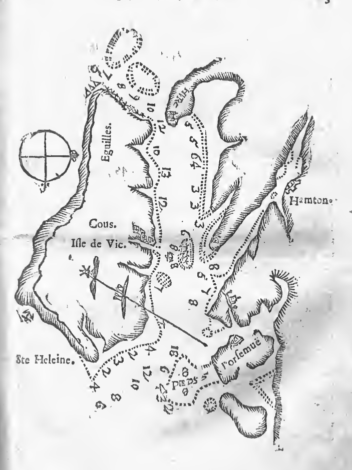
ENtre Venbruk & Porsemuë s'étend un grand Canal fort étroit à son entrée, & devant laquelle sont plusieurs Bancs qui asséchent toutes les marées, ce qui rend ladite entrée fort difficile, joint que ce Canal n'est pas droit; ce Canal va bien deux lieuës en terre, & à son extrêmité est située la Ville de Chiscester, & quoy que les Livres & Cartes Hollandoises ne marquent ni Bancs ni Roches devant l'entrée de cette Riviere ou Canal de Chiscester, il ne laisse pas néanmoins d'y en avoir, ils asséchent plus d'un quart de lieuë en mer toutes les marées.

ISLE DE VIC.

A Trois lieuës au Oüest des Bancs de Venbruk est l'Isle de Vic, longue Est & Oüest de quatre grandes lieuës, & est fort haute; on peut passer de terre ladite Isle pour sortir en mer par l'autre bout, ou pour aller à Porsemuë ou à Hamton: la pointe de l'Est nommée Sainte Heleine est basse à son extrêmité, & a une pointe de Banc contiguë à icelle qui avance en mer du côté de l'Est Nord-Est; environ un bon quart de lieuë au dedans de cette pointe, du côté du Nord-Est de l'Isle, est une Riviere nommée *Prétin*; on moüille devant si l'on veut à 8 ou 10 brasses d'eau, la tenuë y est fort bonne.



Ainsi paroît l'Isle de Vic quand on la côtoye par dehors, c'est à-dire du côté du Sud.


Egulles.
Hamton.
Cous.
Isle de Vic.
Ste Heleine.
l'orsemue
PIEDS

BOURG DE COUS.

AU Nord-Oüest de cette pointe environ une lieuë, est une autre pointe de laquelle il sort un Banc de sable qui met bien un bon quart de lieuë en mer au Nord Nord-Est, & tout le long de l'Isle jusqu'à Cous, qui est un Bourg sur lequel il y a un Château, & où est la meilleure Rade de l'Isle, ce sont toutes Séches ou Bancs le long de la terre qu'il ne faut aprocher qu'à 4, 5, 6 ou 7 brasses.

Le Bourg de Cous est environ deux lieuës & demie éloigné de la pointe de Sainte Heleine au dedans.

BANC NOMMÉ LE BRANBLE.

ENviron une demie lieuë à l'Est de la Rade de Cous est un petit Banc séparé de la terre qu'il faut éviter, & le sonder à 6 ou 7 brasses, & passer entre luy & un autre Banc qui est à moitié Canal du Château de Hamton à Cous; ce Banc se nomme *le Branble* où il ne reste que 5 ou 6 pieds d'eau dessus de basse Mer.

LES ÉGUILLES.

DEpuis la Rade de Cous jusqu'à la pointe des Eguilles, on s'éloigne de l'Isle de Vic de trois longueurs de Cable, ou plus si l'on veut, jusqu'à ce que vous soyez doublé un gros Château qui est sur un plat Païs à Stribort de vous qui avance fort en Mer; ce Château s'apelle *Hure*, quand vous êtes doublé ledit Château, vous raprochez un peu de l'Isle de Vic à cause des Bancs qui sont au Oüest Nord-Oüest de l'Isle que vous laissez à Stribort, & aprochez les Eguilles si près que vous voulez; elles sont saines, mais le long de l'Isle il y a quelques Roches qui s'écartent une bonne longueur de Cable en Mer, & même davantage. Nous avons mis la Démonstration précédente pour se pouvoir mieux servir de ce discours.

Falaise nommée le SIGNE ou SVANNE-CLIF.

DU côté du Sud de l'Isle de Vic la Côte est fort saine, & au bout du Sud-Est de l'Isle de Vic à une petite lieuë de la pointe de Sainte Heleine, au Sud-Oüest d'icelle, est une Falaize fort blanche que l'on nomme *le Signe*, & par les Hollandois *Svanne-Clif*; droit dessous cette Falaize il y a un bon moüillage: *Les marées y sont environ Sud-Est & Nord-Oüest, & les courans très forts.*

PORSEMVE.

DE la terre de Porsemuë à l'Est de la Ville, il y a un Banc qui met en mer du côté du Sud Sud-Est environ une petite lieuë, sur lequel il ne reste que huit ou neuf pieds d'eau de basse mer, ce qui fait que l'entrée entre ce banc & celuy qui tient à la pointe du Nord-Est de l'Isle est fort étroite: Porsemuë est un fort bon Havre, dans lequel entre les plus grands Navires d'Angleterre, la Ville est du côté de Stribort quand on y entre; & du côté de Babort ou du Oüest de l'entrée du Havre de Porsemuë, est encore un Banc qui s'avance jusques par le travers du Havre, ce qui fait qu'il faut ranger la terre de Porsemuë pour entrer dans ledit Havre.

Tout le long de la Côte jusques dans la Riviere de Hamton, ce sont encore des Séches ou Bancs qui avancent un peu en mer, & qu'il faut conduire à la Sonde par les 5 ou 6 brasses d'eau; & du côté du Oüest du Château de Hamton jusqu'au Château de Hure, ce sont encore toutes Bâtures ou Bancs le long de la terre que l'on conduit à la Sonde par les 3, 4 & 5 brasses d'eau; & quand vous êtes passé le Château de Hure, alors on trouve les Bancs que nous nommons de la Polle.

Il y a passage entr'eux & la terre, mais il faut être expérimenté pour y passer, car ce passage est difficile & étroit, & il y court de très-grandes marées.

I

POINTE DE St. ANDRE'.

DEs Eguilles de Vic, environ quatre lieuës au Oüeſt quart Sud-Oüeſt eſt la pointe de St. André, apellée par les Anglois *Préverel Pointe*; de-là s'étend quelques petits Ecüeils vers l'Eſt: droit au Nord de cette pointe il y a une Baye apellée la Baye de Sandrvits; il y a une bonne Rade pour ceux qui veulent aller au Oüeſt; ſi vous venez du Oüeſt & que vous vouliez aller à ladite Rade, prenez le côté de la terre de Saint André, & doublez la pointe avec la Sonde par les 4 ou 5 braſſes d'eau de demy flot; & ainſi vous ne vous ſçauriez faire de mal ſur les Ecüeils de ladite pointe, & ayant doublé ladite pointe, prenez davantage du Oüeſt vers Sandrvits.

Droit au Nord de Sandrvits dans la Baye il y a un côteau rond, & tout auprès un peu plus en terre un Moulin, amenez ce Moulin par le bout Meridional de ce côteau, & courez là-deſſus juſques par les 3 ou 4 braſſes, & moüillez à tant & ſi peu d'eau que vous voulez; l'on y eſt à l'abry des vents de Sud-Oüeſt & de Sud-Sud-Oüeſt.

STULDELANT.

UNe petite lieuë au Nord quart Nord-Eſt de la pointe Saint André, & droit au Oüeſt des Eguilles de Vic; il y a une autre pointe nommée par les Anglois *Amfaſt Pointe*; au Nord de-là, il y a une autre Ville nommée Stuldelant, devant laquelle il y a auſſi une bonne Rade: à l'extrêmité de cette pointe il y a un trou ou pertuis paſſant au dedans du Païs par lequel on peut voir, & juſtement en dehors de ladite pointe il y a un haut Ecüeil eſcarpé comme un Maſt de Navire ou comme les Eguilles de l'Iſle de Vic: pour venir ſur la Rade de Stuldelant, ſinglez en doublant la deuxiéme pointe & le ſuſdit pertuis ou Ecüeils par les 4 ou 5 braſſes, & allez au Oüeſt Nord-Oüeſt vers Stuldelant, droit au Sud il y a une Vallée, amenez-la au

Oüest Sud-Oüest de vous, & courez vers le rivage jusqu'aux trois ou quatre brasses, & y étant vous pouvez voir le susdit Pertuis dans la pointe.

HAVRE DE LA POLLE.

A Une lieuë de la susdite pointe est le Havre de la Polle ; pour y entrer, ayant doublé la susdite deuxiéme pointe avec l'Ecüeil haut & escarpé, allez au Nord-Oüest ou quelque peu au Nord, ainsi faisant vous apercevez devant vous une haute Montagne plate qui s'éleve par dessus toutes les terres delà autour ; tenez-la entre les deux rivages, & courez droit là-dessus.

Et s'il vous falloit louvoyer n'épargnez point la sonde, & ne courez pas plus au Oüest que jusqu'à ce que cette Montagne vienne par la terre du Oüest ; car aussi-tôt que cette Montagne commence à paroître avec la terre du Oüest, il vous faut revirer à l'autre bord, autrement vous toucheriez incontinent.

Et étant tournez à l'autre bord, n'allez pas plus à l'Est que jusqu'à ce que ladite Montagne vienne à l'Est d'une autre qui est une haute Dune grise & aiguë qui est au côté de l'Est : si vous observez bien les marques, vous aurez en cette route assez d'eau à demie marée ; il y a au plus haut ou au moins profond de basse Mer au moins 10 pieds d'eau ; l'eau n'y monte & décend que de 5 pieds, mais il y a flot deux fois en une marée. *La Lune étant au Sud-Est & au Nord-Oüest, y fait pleine Mer ; comme aussi la Lune étant au Sud quart Sud-Est & Nord quart Nord-Oüest, y fait encore une fois pleine Mer :* cela arrive à cause des Esbes ou Juzants qui sortent de l'Isle de Vic.

Quand vous entrez en ce Pertuis allez au Nord Nord-Est, & tenez les Balizes qui sont à la terre de l'Est à Stribort, & en aprochez raisonnablement ; en les côtoyant les bords des deux côtez sont fort droits, & la profondeur n'est pas large, & hors d'icelle il y est plat & uni ; c'est un endroit de Sonde & de Pilotage.

PORTLANT.

DE la pointe du Oüeſt de l'Iſle de Vic à la pointe de Portlant, le cours eſt Oüeſt quart de Sud-Oüeſt & Oüeſt Sud-Oüeſt douze lieuës ; ſi vous voulez aller à la Rade de Portlant en venant du Oüeſt, il faut doubler la pointe à deux longueurs de Cable, & ayant doublé la deuxiéme pointe, tournez au Oüeſt juſques devant le Château, où vous moüillez à 7, 8, 10, ou 12 braſſes, il faut que la pointe de Portlant vienne au Sud quart à l'Eſt ou au Sud Sud-Eſt de vous ; l'on y eſt à l'abry des vents de Sud-Oüeſt, de Nord-Oüeſt & de Nord : le fond en tous ces endroits eſt fort inégal, & les marées extrêmement fortes aux environs de Porlant, ou depuis l'Iſle de Vic à Portlant. *Les flots portent à l'Eſt quart Nord-Eſt, & les Eſbes au Oüeſt quart Sud-Oueſt, & les marées y ſont de 9 heures à pleine mer.*

VAYMOUTH OU OUEMUE.

ENviron une lieuë & demie ou deux lieuës de la rade de Portlant au Nord d'icelle, eſt la Ville de *Vaymouth* ou *Oüemuë* par les François ; c'eſt un petit Havre de marée, devant lequel on peut moüiller à 4 ou 5 braſſes d'eau : *La Lune au Sud-Eſt & au Nord-Oüeſt y fait pleine mer.*



Ainſi paroît la terre de Saint André à Portlant quand on vient de l'Eſt.



Ainſi paroît Portlant quand il eſt au Nord & au Nord-Oüeſt de vous.

EXMOUTH.

DE Portlant à Exmouth, ou à la Riviere d'Excestre, la route est le Oüest Nord-Oüest en distance de 13 grandes lieuës; entre les deux & la petite Isle de Coq tout proche de terre, comme aussi plusieurs Rivieres, lesquelles sont peu fréquentées; c'est pourquoy il seroit inutile d'en parler, joint qu'il n'y peut entrer de Navires.

La Rade d'Exmouth ou d'Excestre est devant la pointe du Sud de ladite Riviere, à 7 ou 8 brasses d'eau; il faut que vous ayez les Rochers ou Islets de Tomanstonne au Sud quart Sud-Est de vous, & ainsi vous êtes à l'abry des vents de Sud; la tenuë y est fort bonne. *Les flots portent au Nord Nord-Est jusqu'à terre, & les Ebes ou Juzans au Sud Sud-Oüest, & la Lune au Oüest quart Sud-Oüest y fait pleine mer.*



La terre au Oüest de Portlant paroît ainsi quand on la côtoye.

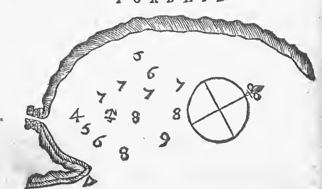
TORBAYE.

CInq lieuës au Sud quart Sud Oüest d'Excestre est une grande Baye ouverte nommée Torbaye, elle est peu enfoncée en terre; le meilleur moüillage est du côté du Oüest au dedans ou à l'Oüest du rencroc de la pointe du Sud au Oüest de ladite Baye; c'est une pointe haute & escarpée qui a un haut Rocher un peu separé d'icelle, & au dedans de cette pointe il y a un petit Havre pour des Bâteaux Pêcheurs; on y moüille à 5, 6, 7 ou 8 brasses selon que vous êtes proche ou loin de terre. *Les flots portent au Nord Nord-Est, & la Lune au Oüest quart Sud-Oüest y fait pleine mer.*

DARTEMUE.

UNe lieuë & demie au Sud-Oüest de la pointe de Torbaye est l'entrée du Havre de Dartemuë; c'est un Havre qui a l'entrée étroite, dont la pointe de l'Est avance plus en mer que

TORBAYE.



Celle du Oüeſt, & à ſon extrêmité ſont pluſieurs Rochers ſur l'eau qui en ſont détachez, & qu'on laiſſe à Stribort quand on veut aller à Dartemuë; un peu en dedans des ſuſdits Rochers, il y a un Banc de Roches qui met preſque par le travers du Havre, ſur lequel il ne reſte que 8 ou 9 pieds d'eau: des deux côtez de l'entrée dudit Havre il y a deux Tours, ſçavoir une du côté de l'Eſt au pied de la Falaiſe, & l'autre du côté du Oüeſt avec une Egliſe, & ſur le haut de la Montagne une maiſon: pour éviter le Banc qui eſt à la terre de l'Eſt de ce Havre, il faut que vous découvriez entiérement le Village qui eſt vis-à-vis de Dartemuë du côté de l'Eſt de luy par le milieu dudit Havre, & courez hardiment ſur ces marques juſqu'à ce que vous ſoyez entre les deux Tours, alors vous ſuivez le mi-Canal, & moüillez où il vous plaît à 10 ou 12 braſſes d'eau: il eſt bon d'avoir toûjours un Bâteau prêt quand on entre en ce Havre, parce qu'il eſt entre deux Montagnes, & ainſi le vent n'y ſouffle que par révolins, qui viennent tantôt d'un côté & tantôt de l'autre côté du Oüeſt.

DE'MONSTRATION DE DARTEMUE.



De Dartemuë environ une demié lieuë, sur la Côte il paroît une haute Tour blanche qui aide encore à connoître Dartemuë ; *La Lune au Ouest quart Sud-Oüest y fait pleine Mer* : Nous avons mis la figure précédente pour se pouvoir mieux gouverner dessus.

De Dartemuë à la pointe de l'Est de Goustar ou Gaudeteur, il

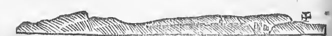
y a au Sud-Oüeſt trois lieuës; ce Cap fait une grande Ance du côté de l'Eſt, entre la terre de Dartemuë & iceluy l'on peut mouiller à 10 ou 12 braſſes d'eau, & l'on y eſt à l'abri des vents de Sud-Oüeſt, d'Oüeſt, de Nord & de Nord-Eſt.



Ainſi paroît la terre entre Torbaye & Gaudeteur, quand Gaudeteur eſt au Sud-Oüeſt de vous.



Ainſi paroît la terre entre Torbaye & Gaudeteur, quand Gaudeteur eſt au Oüeſt de vous.



Ainſi paroît la terre entre Torbaye & Gaudeteur, quand on la côtoye.



Ainſi paroît la terre entre Torbaye & Tapſan qui eſt au Nord-Eſt de Torbaye, mettant les deux Croix l'une avec l'autre.

GOUSTAR, ou GAUDETEUR, & le Havre de Salcombe.

GOuſtar eſt une groſſe terre qui avance beaucoup en mer du côté du Sud, & qui fait deux Caps, un à l'Eſt, & l'autre au Oüeſt, diſtant l'un de l'autre d'environ une grande lieuë & demie ; entre les deux ſuſdits Caps, mais un peu plus proche de celui du Oüeſt que de l'autre, il paroît une grande Vallée dans laquelle

laquelle eſt le Havre de Salkombe ; le bord du Oüeſt de ce Havre eſt de terre hachée & mal unie, & le côté de l'Eſt eſt en baiſſant : tout proche de la pointe du Oüeſt de cedit Havre eſt un Ecüeil ou rangée de Roches, c'eſt pourquoy il faut bien prendre garde de les éviter en les laiſſant à Babort, & plus en dedans on peut voir tout ce qui nuit par le boüillonnement de l'eau ; quand vous êtes au dedans des pointes, vous ne vous ſçauriez faire mal à aucun des deux côtez, ſur le plus ſec ou moins profond de l'entrée de ce Havre, il ne demeure pas moins que 10 pieds d'eau de baſſe mer, & au dedans 3 braſſes.



Quand Gaudeteur eſt au Nord-Eſt de vous, il paroît ainſi.

Ainſi paroît la terre entre Gaudeteur & Salkombe quand on la range de prés, & Salkombe eſt dans la grande Valée.

Ainſi paroît la terre de Gaudeteur juſqu'à Plemuë, quand Gaudeteur eſt au Nord-Eſt de vous une lieuë.

Ainſi eſt faite la terre entre Gaudeteur & le Canal de Plemuë.

Ainſi ſe montre la haute terre à l'Eſt de Plemuë.

LE COLOMBIER.

DEpuis le Cap du Oüest de Gouftar ou Gaudeteur la terre court au Nord Oüest quart d'Oüest cinq lieuës jusqu'à l'Islet nommé *le Colombier*, qui fait la Côte de l'Est de l'entrée de la Baye de Plemuë, nous appellons cet Ilet le Colombier à cause de sa figure qui est presque semblable à un Colombier, il est accompagné d'autres Rochers sur l'eau tout autour de luy, & environ demie lieuë au Nord-Oüest de luy, entrant dans la Baye de Plemuë; il y a plusieurs Rochers sous l'eau sur lesquels il y a 3 brasses d'eau de basse mer qu'il faut laisser à Stribort en entrant; c'est-à-dire, qu'il faut suivre le demi Canal, ou ranger la terre du Oüest plus près que celle de l'Est jusqu'à ce que l'on soit en dedans desdits Rochers; car alors il n'y a nulle crainte, ce sont hautes terres des deux côtez & fort nettes; sur le côté du Oüest proche le Cap de Rame, il y a une haute Tour qui se fait voir de bien loin en mer, & qui facilite beaucoup la connoissance de cette Baye, quoy qu'elle soit large de deux lieuës; on peut moüiller où l'on veut dans la Baye, mais l'on n'y a point d'abry des vents de Sud, ni de Sud-Est, c'est pourquoy ceux qui veulent aller hors la Manche, & qui relâchent en ce Port à cause des vents contraires, entrent au Cadevater qui est un Port à l'Est de la Ville.

Et ceux qui veulent aller au Pas de Calais ou plus dedans le Canal, ils entrent du côté du Oüest dans le Vestconser, ou autrement nommé *Saltache*; sous la Ville il y a aussi un Port pour les Navires du lieu, lequel asséche toutes les marées; pour entrer au Cadevater, il faut passer entre le Château Drac & la pointe de l'Est de la Baye qui est aussi à la pointe du Sud de Cadevater, sur le haut d'icelle il y a une Tour quarrée; il sort aussi de cette pointe un Banc de Roches qui a une Tonne à son extrêmité qu'il faut laisser à Stribort en entrant, vous courez ainsi entre ce Château & la pointe susdite jusques proche la Citadelle, & alors vous mettez le Cap à l'Est Sud-Est en passant entre la Tonne & la terre du Nord: au dedans de ladite Tonne il n'y

a rien à craindre, & vous moüillez où il vous plaît à quatre ou cinq brasses d'eau.

VESTCONFER OU SALTACHE.

POur entrer à Vestconfer, ou autrement nommé *Saltache* qui est au Oüest de Plemuë, il vous faut courre sur la Citadelle, ainsi qu'il a été dit cy-devant, & quand vous êtes aussi avant que le dedans du Château Drac, entre la Citadelle & luy, vous vous mettez le Cap au Oüest, & gouvernez en dedans entre les deux terres jusques tout au dedans, & vous y moüillez où vous souhaitez, car il est fort long & large, & même vous y pouvez échoüer si le desirez.

CHATEAU DRAC.

LE Château Drac est sur une Isle qui est presque devant la Citadelle, laquelle Isle a un Banc au côté du Oüest qui bouche le passage entre icelle & la terre du Oüest; il y a aussi une Roche droit devant la Citadelle entre le Château Drac & la pointe du Sud de Cadevater, sur laquelle il ne reste de basse Mer que trois brasses d'eau, ceux qui sont dans un grand Navire, & qui veulent aller à Saltache, doivent ranger le Château Drac à la Sonde à 4 ou 5 brasses d'eau pour laisser ladite Roche à Stribort, & ceux qui vont à Cadevater peuvent suivre le mi Canal, car ladite Roche est beaucoup plus près du Château Drac que de la terre de l'Est, & nous avons mis la Figure suivante sur laquelle on se peut fort bien gouverner, quand mêmement on n'auroit point de discours. *Les marées y sont Oüest quart de Sud-Oüest, & Est quart Nord-Est, c'est-à-dire que quand la Lune est à ces airs de vent, il y est pleine mer.*

DE'MONSTRATION DE PLEMUE.



Métal.

METAL:

DEux lieuës droit au Sud du Cap de Ramé, est un gros Rocher qui est presque toûjours sur l'eau, & qui a quelques autres Rochers autour de luy qui ne découvrent point, ce Rocher s'appelle par les Hollandois *le Mustten* ou *l'Isle d'Eston*, & par les François le Métal ou Pierre de Plemuë; on passe de quel côté que l'on veut dudit Rocher, car tout autour à 1 ou 2 longueurs de Cable il y a 32, 34 ou 36 brasses d'eau, fond de sable gris.

Les flots entre la terre & ce Rocher jusqu'à Gaudeteur portent à l'Est Sud-Est, & les Juzants ou Esbes au Oüest Nord-Oüest.

ISLE AU LOUP.

TRois petites lieuës au Oüest du Cap de Rame est l'Isle au Loup qui est une petite Isle fort haute, & autour de laquelle on peut moüiller par les 4, 5 ou 6 brasses d'eau; le meilleur moüillage est du côté de l'Est à cause qu'il est plus large que celuy du Oüest.

FAUVIC.

DEux petites lieuës au Oüest quart Nord-Oüest de l'Isle au Loup, est le Havre de Fauvic qui est un Havre de marée, & dans lequel il peut entrer un Navire de demi flot; & au côté de l'Est d'iceluy il y a une petite Eglise avec une Tourette, & de l'autre côté une Eglise blanche un peu plus grande que celle qui est du côté de l'Est, ayant un petit Clocher plat au bout du Oüest. Pour entrer en ce Port on doit au moins avoir demi flot, & entrer par le milieu des deux pointes, & étant dedans vous pouvez choisir quel côté vous voulez; toutefois il y a plus d'eau entre les Pieux & la Tour qui est sur la terre du Oüest entrant par le dedans des Pieux.

Quand vous venez près de la terre du Oüest, détournez tout aussitôt un peu, & courez presque au milieu du Havre, mais plus près du côté du Oüest que de celuy de l'Est jusques devant le Village qui est du côté du Oüest dudit Havre, il y a là une fosse dans laquelle il demeure 10 ou 11 pieds d'eau de basse mer.

Du côté de la terre de l'Est vis-à-vis de la premiere maison il commence un Banc qui va le long de la terre de l'Est en dedans, c'est pourquoy il vous faut toûjours ranger le côté du Oüest de plus près que celuy de l'Est: *La Lune au Oüest quart Sud-Oüest, & Est quart Nord-Est y fait pleine mer.*

Environ une lieuë de Fauvic au Oüest de luy est la grande Baye de Foy, dans laquelle on ne navigue point à cause que c'est un très-mauvais fond par tout le dedans d'icelle.



Quand on est devant le Cap Dootmans à 3 lieuës de terre, la terre à l'Est de luy jusqu'à Plemuë paroît ainsi.



Ainsi paroît la terre de Falmuë quand on la côtoye à une lieuë de terre.

CAP DOOTMANS, ou TESTES D'HOMMES MORTS.

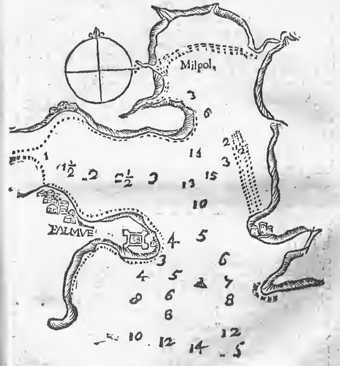
ENviron 5 lieuës au Sud-Oüest quart d'Oüest de Fauvic, est le Cap Dootmans qui veut dire en François *Testes d'Hommes Morts*, c'est un Cap fort haut & double avec une Montagne ronde du côté du Oüest: plus au Oüest de cette Montagne on voit sur la terre un Moulin, une Tour &. des Maisons.

FALMUE.

DEux lieuës au Oüest Sud-Oüest du Cap Dootmans est la pointe de l'Est de l'entrée de la Baye de Falmuë, c'est une grande Baye large d'une lieuë, & profonde de deux lieuës: dans le milieu de l'entrée de la Baye de Falmuë est un gros Rocher qui couvre de pleine mer, sur lequel il y a toûjours un Mât pour Balise, à quoy il faut prendre garde quand ledit Rocher est couvert: on peut passer des deux côtez du susdit Rocher à la Sonde, l'on ne trouve point moins que 7 ou 8 brasses d'eau de basse mer, entre la pointe de l'Est & iceluy Rocher, il ne faut pas ranger ladite pointe de l'Est de plus près que de deux longueurs de Cable, à cause de plusieurs Roches qui sont proches d'elle, dont la plûpart sont sous l'eau; l'on peut aussi passer

entre ladite Roche du milieu, & la terre du Oüest.

DE'MONSTRATION DE FALMVE.



A 4, 5 & 6 braff s d'eau, sur cette pointe du Oüest, il y a une petite éminence ronde, où est une Forteresse de gazon, au

au pied une petite Tour, & du côté de l'Eſt droit vis-à-vis de la-dire Forteresse de gazon, eſt un autre gros Château de pierre qui eſt au pied d'une Côte au bord de la mer, on peut moüiller entre les deux ſuſdits Châteaux ſi l'on veut à 5, 6 ou 7 braſſes d'eau, ou aller plus avant dans la Baye juſques devant la ſeconde pointe du Oüeſt; là l'on a 13 ou 15 braſſes d'eau, & eſt la meilleure Rade: Il faut ſe donner de garde d'un Banc qui tient à la pointe du Château qui eſt ſur la terre de l'Eſt qui s'étend au Nord Nord-Oüeſt bien demie lieuë de long, ſur lequel un Navire ne peut paſſer, car ſur le bout qui eſt le plus profond dudit Banc, il n'y reſte de baſſe mer qu'une braſſe & demie d'eau.

On peut auſſi moüiller proche ou devant Falmuë, laiſſant le Château du Oüeſt à Babort de vous la longueur de deux Cables, l'on y eſt à l'abry preſque de tous vents, mais il y reſte peu d'eau de baſſe mer, & devant la Ville on y échoüe toutes les marées, n'y reſtant qu'une ou deux braſſes & demie d'eau. La Démonſtration vous aidera par l'intelligence de ce diſcours. *Le fond y eſt par tout bon, & la Lune au Eſt quart Nord-Eſt y fait pleine mer.*

HILFORT.

UNe lieuë & demie au Nord-Oüeſt de la pierre de Falmuë eſt le Havre de Hilfort qui eſt fort bon, mais peu fréquenté à cauſe qu'il eſt proche de celuy de Falmuë qui eſt encore plus propre que luy; au côté du Sud de ce Havre il y a une pointe fort droite & eſcarpée, & de l'autre côté qui eſt au Nord, c'eſt une pointe qui vient en deſcendant juſqu'au bord de la mer: l'on y peut entrer par le milieu du Canal entre les deux pointes, & gouverner ainſi juſques devant le Village; l'on y moüille à 6 ou 7 braſſes d'eau: quand on vient de dehors chercher l'entrée de ce Havre, on prend une maiſon de Nobleſſe qui eſt au côté du Sud au dedans du Havre ſur le bord de la mer par un bouquet d'arbres qui ſont ſur la Falaiſe, & on va à mi Canal ſur ces marques juſqu'au moüillage. *La Lune à l'Eſt Sud-Eſt y fait pleine mer.*

MANACLES,

MANACLES.

Une grande lieuë à l'Est Nord-Est du Havre de Hilfort, & deux bonnes lieuës au Sud quart Sud-Oüest de la pierre de Falmuë, sont les Roches nommées les Manacles qui sont éloignées de terre près d'une lieuë; il y en a une qui est toûjours sur l'eau, mais les autres qui sont encore beaucoup en mer d'elle sont sous l'eau, & par conséquent fort dangereuses; on ne peut non plus passer à terre d'eux à cause qu'il y a encore quantité d'autres Rochers cachez qui vont jusqu'à terre: ceux qui partent de Falmuë pour aller en mer, ils ne doivent pas faire moins que le Sud Sud-Est quand ils partent avec un Esbe ou Juzant, mais s'il est flot ils peuvent faire le Sud ou le Sud quart Sud-Est jusqu'à ce qu'ils soient doublez lesdites Roches.

CAP LEZART.

De la pierre de Falmuë au Cap Lézart il y a quatre bonnes lieuës au Sud quart Sud-Oüest, mais comme il est dit cy-devant, il faut éviter les Manacles en faisant le Sud Sud-Est ou Sud quart Sud-Est jusqu'à ce que l'on soit par leurs travers, puis après vous pouvez gouverner au Sud & au Sud quart Sud-Oüest, car il faut éviter aussi les Rochers qui sont sous la pointe de Lézart à une ou deux longueurs de Cable d'elle, dont la plûpart sont sous l'eau, entre la pointe de Hilfort nommée par les Anglois *Blac Haet*, qui veut dire Tête noire, & le Cap Lézart, c'est un Pays de Falaises grises & fort escarpées, & au dessus un fort beau Pays où l'on voit quelques maisons & moulins. Lézart fait plusieurs pointes, & toutes de Falaises escarpées & grises: de celle qui est la plus à l'Est jusqu'à la seconde, la Côte court au Sud-Oüest quart d'Oüest, & de la seconde à la troisiéme, la terre va au Oüest Sud-Oüest: tout le long de ces trois pointes il y a des Roches sous l'eau à presque deux longueurs de Cable en mer.

Sur la pointe la plus au Sud de Lézart, il y a sur la Falaise une Tour, & sur la pointe du Nord une autre Tour pointuë.

Quand l'on est doublé la pointe du Oüest de Lézart, la terre fait au Nord Nord-Oüest bien trois lieuës, & de Lézart, à la pointe de l'Est de Monsbaye, la route est le Nord-Oüest trois lieuës & demie ; à cette pointe de l'Est de Monsbaye il y a une rangée de Rochers sous l'eau qui mettent hors au Sud-Sud-Oüest droit en mer bien une grande lieuë & davantage, c'est pourquoy ceux qui veulent aller au Lézart & à Monsbaye, il faut qu'ils fassent le Oüest Nord-Oüest, & le Oüest quart Nord-Oüest jusques par le travers du Golfe de Monsbaye, en tenant la pointe du Oüest de Monsbaye.

Au Nord ou au Nord quart Nord-Oüest de vous, pour éviter les Roches qui partent de la pointe de l'Est de Monsbaye, alors vous pouvez aller droit au Nord dans le Golfe ou Baye, en laissant le Château qui est sur le Rocher à Stribort de vous environ une demie lieuë, après courez au Oüest jusqu'à ce que vous voyiez la petite Isle, sur laquelle il y a des Pieux ou Balizes, qu'il faut laisser à Babort en la rangeant de près : au dedans de cette Isle, vous moüillez à sept ou huit brasses d'eau droit devant une grande Baye de sable qui est au côté du Oüest de ladite Baye ; le côté du Château & aussi celuy du Nord sont fort sales, c'est pourquoy on s'en doit éloigner ; on y est à l'abry de tous vents, à la réserve des vents d'Est Sud-Est, Sud-Est & Sud Sud-Est. *La Lune au Oüest Sud-Oüest y fait pleine mer.*



Ainsi se montre la terre entre Dootmans & Lézart.



La terre entre Lézart & Falmuë, paroît ainsi quand on est devant Falmuë.



Ainsi paroît Lézart quand on la côtoye de près.



Ainsi paroît Lézart étant à l'Est quart Nord-Est de vous quatre ou cinq lieuës.

Ainsi paroît Lézart étant à l'Est de vous trois ou quatre lieuës.



Ainsi paroît la terre entre Lézart & le bout d'Angleterre, quand Lezart est environ à l'Est quart Nord-Est de vous, & Monsbaye au Nord.

BOUT D'ANGLETERRE.

Quatre lieuës au Oüest quart de Nord-Oüest de la pointe de Monsbaye, est le bout d'Angleterre qui est assez haut

& fur la terre on voit deux Montagnes toutes rondes, dont la plus haute a une Tour pointuë à fon fommet, & quand l'on eft près de terre on voit encore fur la baffe terre une autre Tour pointuë, ce qui rend le bout d'Angleterre facile à connoître.

ECUEIL.

AU Sud-Eft du bout d'Angleterre bien trois quarts de lieuë, il y a une Roche qui eft prefque toûjours couverte, à la réferve de baffe mer qu'elle vient à l'uny de l'eau ; on peut paffer entre icelle & la terre avec les marques qui fuivent fur la terre ; il y a un Clocher quand on le peut un tant foit peu découvrir, & que l'on fingle ainfi le long de terre en cette diftance, l'on eft affuré que l'on va droit fur ladite Roche ; mais fi le fufdit Clocher eft caché au dedans d[illegible] terre, de forte que la Falaife vous empêche de le voir, alors vo[illegible]s à terre de luy & ne le devez craindre.

LONG-SCHIPS.

A[illegible]out d'Angleterre il y a p[illegible]urs Rochers fur l'eau que les [illegible]loisnomment *les Lor[illegible]hips*; on peut paffer entr'eux & la [illegible] & même y moüill[illegible] 8 ou 9 braffes d'eau : l'entrée du S[illegible] étroite, mais affez profonde ; car elle n'a pas moins que 9 ou [illegible] braffes : celle du Nord eft plus large & meilleure ; elle a p[illegible]une Roche fous l'eau qui eft tout proche la terre que [illegible]ffez à Babort ou en terre de vous. *La Lune au Oüeft Sud-O[illegible] y fait pleine mer.*



Ainfi fe montre le bout d'Angleterre & la terre à l'Eft de luy, quand ledit bout d'Angleterre eft au Nord Nord Oüeft, & Mousbaye au Nord-Eft quart de Nord de vous étant à une lieuë de terre.



Le bout d'Angleterre paroît ainsi quand on vient de la Mer.



Ainsi paroît le bout d'Angleterre quand il est à l'Est de vous.



Ainsi se montre le bout d'Angleterre quand il est au Sud-Est quart Sud de vous 5 ou 6 lieuës ; & quand la Montagne ronde du Nord est à l'Est de vous, alors on peut voir la terre basse qui est entre-deux.



Ainsi paroît la terre entre le bout d'Angleterre & le Cap de Cornuaille, quand on est derriere le bout d'Angleterre.



Ainsi paroît le Cap de Cornuaille quand il est à l'Est quart de Sud-Est de vous, & que vous le pouvez tant soit peu voir.

CAP DE CORNUAILLE.

DU Cap du bout d'Angleterre jusqu'au Cap de Cornuaille la terre refuit droit au Nord, & il y a entre l'une & l'autre 4 grandes lieuës; c'est toute terre haute & la plûpart escarpée, faisant plusieurs Bayes & Caps, dans lesquelles on peut moüiller pour des vents d'Est Nord-Est & Sud-Est par les 10 ou 12 brasses d'eau: au bout du Cap de Cornuaille à un quart de lieuë de terre, est la petite Isle nommée Bresam qui est saine tout autour, mais on ne passe gueres à terre d'elle.

LE LOUP.

A Deux lieuës au Sud Sud-Oüest du bout d'Angleterre, & à l'Est des Sorlingues cinq lieuës, il y a une Roche qui à demie marée est sous l'eau; cette Roche s'apelle le Loup ou *le Vvolf* en Anglois; elle est assez saine tout autour, & fait toûjours du bruit, ce qui fait qu'elle se fait assez connoître.

SEPT PIERRES.

TRois grandes lieuës au Oüest du bout d'Angleterre, & deux lieuës & demie au Nord-Est des Sorlingues, sont les Sept Pierres; c'est une grande rangée de Rochers qui sont toûjours sous l'eau, & où la mer rompt incessamment, si ce n'est de tems calme que la mer est unie, quoy que si l'on y prend garde la marée les fait encore assez connoître par son boüillonnement.

SORLINGUES.

SIx lieuës & demie du bout d'Angleterre au Oüest Sud-Oüest de luy sont les Isles de Sorlingues; elles sont un nombre d'Isles ensemble accompagnées de plusieurs Roches dessus & dessous l'eau; il y a pourtant plusieurs passages & moüillages entre iceux, mais les marques pour y entrer sont différentes de celles

qui sont marquées sur le Flambeau Hollandois, c'est pourquoy nous avons mis cy-après le plan desdites Isles avec les observations pour y entrer tant par Démonstration que par discours.

PASSAGE DE L'EST SUD-EST.

LA plus grande des Isles des Sorlingues s'apelle Ste. Merye ou Ste. Marie, c'est aussi une de celles qui sont du côté du Sud, ou du Canal d'Angleterre; il y a passage par les deux côtez de cette Isle, sçavoir par l'Est & par le Sud Sud-Est : pour passer par le côté de l'Est de cette Isle, il la faut aprocher & la ranger à deux ou trois longueurs de Cable, gouvernant au Nord-Oüest le long d'icelle jusqu'à ce que vous soyiez proche d'un petit Islet qui en est un peu écarté, & moüiller là, au cas que vous ne portiez pas demy ou deux tiers de flot, à cause que de l'Isle Ste. Merye ou Ste. Marie jusqu'à l'Isle de Trekoé, il y a un Banc qui barre ce passage, & sur lequel il n'y a pas d'eau de basse mer pour passer un Navire, & ainsi il faut attendre du moins le my flot : le petit Islet est droit sur le susdit Banc, mais s'il est my flot ou pleine mer, vous pouvez passer sur le susdit Banc après que vous êtes passé l'Islet que vous laissez à Babort de vous, gouvernez au Oüest Sud-Oüest, & au Sud-Oüest jusqu'au devant du Village qui est au dessous du Château, & là moüillez à 8 ou 10 brasses d'eau.

PASSE'E DU SUD.

SI vous souhaitez passer par le côté du Sud de l'Isle Sainte Marie, il la faut aprocher à une ou deux longueurs de Cable, mettant toûjours à l'Est de la pointe du Sud-Oüest, & après la ranger tout le long à cause des Roches Espagnoles qui sont droit à my-Canal : l'Isle est fort saine, si ce n'est quand l'on est à la pointe du Château où il y a des Roches qui s'écartent en mer dont il se faut donner de garde : on prend les marques cy-après mentionnées pour les éviter : sur la pointe de l'Isle de Sainte Merye

ou Sainte Marie au proche du Château il y a deux Moulins : quand ils ne meulent point & qu'ils sont arrêtez, ceux qui les gouvernent ont soin de leur laisser toûjours une aîle en haut : il faut ranger la terre de si près, que vous ne voyiez que le haut de l'aîle d'un des Moulins, & non pas le haut du Moulin ; car si vous voyiez le haut du Moulin, vous seriez tout proche des Basses Espagnoles, nommées par les Anglois *Espanis-Laige*, & aussi si vous aprochiez si près de terre que le haut de l'aîle d'un desdits Moulins ne parût point, ensorte qu'elle fût cachée par la Falaize, vous seriez trop proche de terre, & par conséquent sur les Roches de la pointe : c'est pourquoy il faut toûjours tenir le haut d'une des aîles desdits Moulins en veuë par au dessus de la Falaize, quand vous êtes doublé la pointe alors vous gouvernez au Nord Nord-Oüest, puis au Nord Nord-Est, & même au Nord-Est comme la terre que vous laissez à 3 ou 4 longueurs de Cable à Stribort de vous, puis quand vous tenez le Village qui est sous le Château en belle veuë, vous pouvez moüiller à 8 ou 9 brasses d'eau, ainsi qu'il a été dit cy-dessus : au Oüest de l'Isle Ste. Marie est l'Isle Gem & l'Isle Anglish, sur laquelle est la Tour du Fanal, comme aussi l'Isle d'Anet ; & au dehors desdites Isles au Sud Oüest & au Oüest Sud-Oüest, est la chaussée de Sorlingue qui s'étend bien une grande lieuë à la mer : ce sont toutes Roches assez dangereuses, la plus dehors se nomme l'Evêque, & ceux de terre les Clercs : l'Evêque est un Rocher fort haut & les Clercs aussi, mais non pas si hauts que l'Evêque.

PASSÉE DU OUEST.

QUand on vient du Oüest & que l'on est forcé de donner dans Sorlingue par la passée du Oüest, il faut prendre les marques qui suivent, sçavoir entre l'Isle Anet & l'Isle Anglish qui est celle où est le Fanal, il y a deux gros Rochers nommez le petit & le grand Maréchal, dont l'un est plus Nord que l'autre, il vous faut laisser celuy qui est le plus au Nord au Sud de l'autre, je dis à vôtre égard ; c'est-à-dire, qu'il faut prendre celuy

celuy qui est le plus proche de l'Isle où est le Fanal, par ledit Fanal, laissant l'autre à Stribort de vous, & gouverner sur ces marques jusqu'à ce que vous soyiez proche d'eux, alors vous voyez une petite Isle qui est au Sud-Est du bout de l'Isle Saint Martin : il faut en découvrir le bout du Nord par le bord de l'Isle de Sainte Merye, & gouverner ainsi jusqu'à ce que vous ayez le Château au Sud Sud-Est de vous, alors vous aprochez la terre de Sainte Merye, & moüillez devant le Village, ainsi qu'il a été dit cy-devant. Il y a encore d'autres passages, mais comme je n'en ay point de connoissance, je n'en puis parler, & aussi je n'ay jamais vû aucun Auteur qui en traite. *Les marées aux Sorlingues sont Sud-Oüest quart d'Oüest, & Nord-Est quart d'Est ou de 4 heures 30 minutes.*

HAVRE DE SORLINGUE.

IL y a un fort bon petit Havre sous l'Isle de Sainte Merye, où il peut entrer des Navires de 150 ou 200 Tonneaux; l'on y asséche toutes les marées, & l'on y est à l'abry de tous les vents : on prend un homme du lieu pour y entrer, à cause qu'il y a des Roches au dehors d'iceluy sur lesquelles un Navire ne peut passer.

GRINSBAYE.

IL y a encore une autre Rade aux Sorlingues nommée *Grinsbaye*, elle est entre l'Isle Briers & l'Isle Tresços; on prend des Pilotes pour y aller, à cause de plusieurs Rochers qui sont au dehors de ces deux Isles; l'on peut aussi sortir en mer par ces deux Isles.

PLAN DES ISLES DE SORLINGUES.



Ainſi paroiſſent les Sorlingues quand elles ſont à l'Eſt Nord-Eſt de vous.



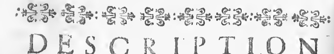
Quand les Sorlingues ſont au Sud-Eſt de vous, elles paroiſſent ainſi.



Quand les Sorlingues ſont à 4 ou 5 lieuës de vous, elles ſe montrent ainſi.

Les Sorlingues étant au Sud-Oüeſt de vous, elles paroiſſent ainſi.

Quand les Sorlingues ſont au Sud-Eſt quart à l'Eſt de vous, elles paroiſſent ainſi.



DESCRIPTION
DE TOUTES
LES COSTES D'ANGLETERRE,

***DEDANS LA MANCHE DE BRISTOT,* commençant au Cap de Cornuaille jusqu'à la Pointe de Saint David.**

CHAPITRE III.

SAINT YVES.



U Cap de Cornuaille jusqu'à la Pointe de S. Yves, la Côte court à l'Est Nord-Est 4 lieuës & demie ; au sud de cette pointe est une grande Baye qui a environ deux lieuës de large ; au côté du Oüest de cette pointe en dedans d'icelle, est la Ville de S. Yves, où il y a fort bon moüillage : comme aussi par toute la Baye de S. Yves, proche de la Ville il y a une Digue, derriere laquelle les petits Navires se mettent ; ils y sont à l'abry de tous vents : les grands Navires moüillent au dehors à 6 ou 7 brasses d'eau fond de sable. *La Lune au Oüest Sud-Oüest y fait pleine mer.*

A la pointe de l'Est de la Baye de S. Yves, il y a une rangée de Rochers qui couvrent de demie marée, lesquels mettent bien une lieuë en mer droit au Nord-Oüest ; c'est pourquoy ceux qui vont du Cap de Cornuaille à Stoupar où à la pointe de Hartland, doivent s'éloigner de terre au moins une lieuë & demie, ou deux lieuës pour éviter lesdits Rochers.

Ainsi paroît la terre entre le Cap de Cornuaille & S. Yves, étant à trois lieuës d'icelle.



La terre paroît ainsi quand on est devant Saint Yves à quatre lieuës de luy.

STOUPAR.

DIx lieuës au Nord-Est quart d'Est de S. Yves est la pointe du Havre de Stoupar où est la Ville de Padstou; mais il faut s'écarter de terre en partant de S. Yves, à cause du Banc de Roches qui est à la pointe de l'Est de ladite Baye de S. Yves, ainsi qu'il a été dit cy-devant : la terre entre les deux est de belles Bayes de sable, & Falaizes blanches & assez hautes; à la pointe du Oüest de Padstou il y a un haut Rocher, & au dedans d'icelle aussi le long de la terre du Oüest, est encore un Rocher sous l'eau, duquel on se doit garder en entrant dans ledit Havre ou Baye de Padstou; & quand l'on est au dedans dudit Rocher, on moüille l'Ancre sous la Ville de Padstou à 7 ou 8 brasses d'eau. *Les marées y sont de 4 heures & demie à 5 heures*, c'est-à-dire *que la Lune au Oüest Sud-Oüest, & au Oüest quart Sud-Oüest y fait pleine mer.*



La terre entre S. Yves & Stoupar, paroît ainsi quand on le côtoye à deux lieuës de terre.

POINTE DE HARTLAND.

DE Stoupar à la pointe de Hartland, la route est 9 petites lieuës au Nord-Est quart de Nord; c'est encore continuation de Falaises blanches & de Bayes de sable: environ 5 lieuës de Padstou entre Hartland & luy, est le Havre de Béets, autrement nommé *Straton*, où il n'entre que des petits Navires: tout depuis cette pointe jusqu'au Cap de Cornuaille, *La Lune au Oüest Sud-Oüest y fait pleine Mer.*



La terre entre Stoupar & Hartland, paroît ainsi quand on la côtoye à deux ou trois lieuës de terre.

LONDEY.

QUatre lieuës au Nord, prenant un peu du Oüest de la pointe de Hartland, est l'Isle de Londey qui est une Isle longue d'environ une lieuë & demie Nord Nord-Est & Sud Sud-Oüest; la meilleure Rade est au côté de l'Est, l'on moüille l'Ancre à 14 ou 15 brasses d'eau fond de sable: on peut aussi moüiller tous autour; mais le fond n'y est pas si bon comme du côté de l'Est: un peu au large de l'Isle de Londey, *Les marées y sont Oüest quart Sud-Oüest, & Est quart Nord-Est, mais à terre Est & Oüest.*



Quand l'Isle de Londey est au Nord de vous, elle paroît ainsi.



Quand Londey est au Nord Nord-Oüest de vous il paroît ainsi.

BÉETFORT.

QUatre lieuës & demie à l'Est Nord-Est de la pointe de Hartland, est le Canal de Béetfort; c'est un Havre de Marée où il y a néanmoins quantité de Navires : ce Havre se divise en deux quand l'on est au dedans : au côté du Oüest est la Ville de Béetfort, à l'Est est le Bourg de Barnestable. *La Lune au Oüest Sud-Oüest y fait pleine mer.*

ILFERCOMBE.

DE la pointe qui est au Nord du Havre de Béetfort jusqu'à Ilfercombe, la terre fait premiérement au Nord-Est, puis à l'Est Nord-Est, & il y a de l'un à l'autre trois lieuës & demie, c'est un fort bon Havre, il demeure de basse mer 4 ou 5 brasses d'eau : il y a aussi une fort bonne Rade devant ledit Havre à 8 ou 9 brasses d'eau; *Les marées y sont environ Est & Oüest.* Entre Hartland & Ilfercombe, ce sont terres de moyenne hauteur, & qui resuyent beaucoup en dedans du côté du Sud.



Ainsi se montre Ilfercombe quand l'on est devant l'entrée proche d'icelle.

CANAL DE BRISTOT.

ENviron à treize lieuës au Nord-Est quart d'Est d'Ilfercombe, il y a deux petites Isles nommées *les Holmens*; elles sont distantes l'une de l'autre d'environ deux lieuës Nord & Sud, la plus au Sud s'apelle *Serepelholm*, & la plus au Nord se nomme

Flatholm : entre iceux & Ilfercombe, mais plus près des Holmens que d'Ilfercombe, eſt la petite Ville nommée Mioheat ; c'eſt un petit Havre de marée où chargent pluſieurs Navires : dans la route entre Ilfercombe & Holmens, au milieu du Canal entre les Bancs qui ſont à la Côte de Galles & la Côte d'Angleterre, il y a 30, 25, 20, 18, 15 braſſes d'eau ; quand l'on eſt au dedans de l'Iſle de Londey on peut voir la terre des deux côtez, & tant plus vous aprochez des Holmens, moins on trouve de profondeur : Celui qui de Londey veut aller à Briſtot, il doit ranger la Côte d'Angleterre juſqu'au dedans de la pointe de Naës, à cauſe des Bancs qui ſont le long de la Côte de Galles, & paſſer entre les deux Holmens : on peut auſſi paſſer au Sud du Holmen du Sud, mais ce n'eſt qu'avec des petits Navires, car il n'y reſte que deux braſſes d'eau de baſſe mer : pour paſſer en la meilleure route entre les Holmens, il faut ranger le Holmen le plus Nord, & on le peut aprocher à un jet de pierre ſans danger ; au dedans des Holmens à l'Eſt d'iceux, il y a un grand Banc qui part de la terre du Sud, & qui avance au Oüeſt juſqu'au Nord-Eſt du Holmen le plus Nord : pour l'éviter, quand vous êtes paſſé le Holmen le plus Nord, amenez-le au Sud-Oüeſt de vous, & le tenez ainſi juſqu'à ce que vous ayez fait une grande lieuë, alors vous voyez une petite Iſle le long de la Côte d'Angleterre : quand le bout du Oüeſt eſt au Sud-Eſt de vous, vous êtes tout proche la pointe dudit Banc au travers d'icelle : ces Bancs s'appellent les Bancs Anglois ; il vous faut en après gouverner à l'Eſt Nord-Eſt & au Nord-Eſt quart d'Eſt le long des ſuſdits Bancs, & les conduire à 4, 5, 6, juſqu'à 10 ou 15 braſſes d'eau juſqu'à la pointe de Briſtot nommée pointe de Paſſis ; l'on moüille au dedans d'icelle du côté de l'Eſt à la Rade Royale, pour attendre des Pilotes qui vous mettent dans la Riviere de Briſtot, l'on y moüille à 8 ou 9 braſſes d'eau, fond de vaſe : *Les marées y ſont environ Eſt & Oüeſt.* En tout le Canal de Briſtot depuis Londey juſqu'à Briſtot, *les flots portent à l'Eſt Nord-Eſt, & l'Ebbe au Oüeſt Sud-Oüeſt.*

Ainſi



Ainsi se montre la terre entre Ilfercombe & les Holmens.

Le long de la Côte de Galles depuis Bristot jusqu'à Cardief, & même jusqu'au Oüest des Holmens bien deux lieuës en mer, ce sont tous Bancs qu'il ne faut point aprocher à cause qu'ils sont fort roides, car d'un coup de Sonde vous trouverez 12 brasses, & de l'autre vous serez à terre sur lesdits Bancs; c'est pourquoy quand on part de Bristot pour aller à Cardief, il faut faire le Oüest Sud-Oüest jusqu'à ce que le Holmen le plus au Nord vienne au Sud-Oüest de vous, ou bien que les trois Moulins qui sont sur la terre du Sud soient en égale distance les uns des autres; à sçavoir que celuy qui est sur la haute terre soit au milieu des deux, alors vous pouvez courir sur le Holmen le plus au Nord, le rangeant de proche du côté du Sud d'iceluy, car il y a un Banc du côté du Nord; quand vous l'avez passé, vous pouvez aller au Nord-Oüest quart d'Oüest jusques proche de terre, & la côtoyez au Nord le long d'icelle jusques devant Cardief, & si vous voulez du Holmen aller à Londey, il faut faire le Oüest Sud-Oüest, & il y a de l'un à l'autre 19 lieuës.

CARDIEF.

LA Rade de Cardief est fort bonne, & l'on y est à l'abry de tous vents; à l'Est & au Nord de cette Rade sont beaucoup de Bancs, & même au Sud-Est, lesquels rompent la mer, ce qui fait qu'elle y est toûjours unie. Il y a deux Isles au Sud de Cardief le long de la terre, dont la plus au Oüest s'apelle *Barey*, & la seconde *Silie*, quand on vient du Oüest, & que l'on veut aller à Cardief, on range ces Isles & la terre jusqu'à la Rade. Le Havre de Cardief est un Havre de marée: à l'Est quart

Sud-Est de la pointe la plus au Sud de Cardief, est une Roche sous l'eau ; elle est distante de cette pointe d'une petite lieuë, & l'on passe entre icelle & la terre, de pleine mer il y a passage par dessus tout : *La Lune au Oüest y fait pleine mer.*

POINTE DE NAES OU CAP VORMHOOFT.

A Cinq lieuës au Oüest quart Sud-Oüest de la pointe de Cardief, est la pointe de Naes ; c'est toute terre haute entre les deux : à la pointe de Naes il y a un grand Banc qui court au Oüest Sud-Oüest bien 7 lieuës, il est large de deux lieuës ; à son plus large il ne peut pas passer aucun Navire sur ledit Banc, mais on peut passer à terre d'iceluy en rangeant la terre à un petit quart de lieuë ; & plus proche d'elle s'il est possible.

De la pointe de Naes ; au Cap *Vormhooft* la route est Oüest quart Nord Oüest environ 8 lieuës & demie ; la terre entre les deux fait une grande Ance qui fuit beaucoup au Nord, & le long de laquelle il y a par tout bon moüillage : entre les deux environ à moitié chemin est la petite Ville de Aberhaven qui a un petit Havre de marée.

Environ une petite demie lieuë de Vormhooft, est la pointe d'un Banc nommé *Helvix* ; ce Banc est long de 4 grandes lieuës Sud Sud-Oüest & Nord Nord-Est, & large d'une grande lieuë : il reste deux brasses d'eau sur ce Banc, & il y a passage le long du Cap de Vormhooft à un quart de lieuë de terre ; à l'Est de Vormhooft il y a une fort bonne Rade pour les vents d'Oüest & de Nord Nord-Est ; le Cap de Vormhooft est une grosse terre ronde qui a plusieurs Falaises blanches.

Ainsi se montre la terre entre Cardief & Vormhooft quand on la côtoye.

ISLE DE CALDY, & le Havre de CAMARTEN.

ENviron 3 lieuës au Oüest du Cap de Vormhooft est la petite Isle de Caldy, sur laquelle il y a une Tour blanche qui paroît de la mer comme une voile : cette Tour a été bâtie pour reconnoître cette Terre ; entre le Cap de Vormhooft & cette Isle, la terre refuit au Nord des deux côtez, ce qui fait une grande Baye qui est profonde au Nord de quatre bonnes lieuës : entre les deux pointes de Vormhooft & Caldy droit au Nord-Est quart Nord de Caldy, est le Havre de Camarten ; c'est un Havre de marée : du côté du Sud il y a une longue pointe qui avance en mer une bonne demie lieuë, & au Nord il y a aussi une petite pointe qui met aussi un peu en mer : le Canal est entre ces deux pointes profond de 13 à 14 pieds d'eau : mais quand on est dedans, il est profond de 4 brasses : entre l'Isle de Caldy & de Camarten, il est profond de 8, 6, 4 brasses d'eau, selon que l'on est proche ou loin de terre : au Nord Nord-Est de l'Isle de Caldy, est un petit Banc de Roches ; on peut passer entre iceluy & l'Isle de Caldy : l'on moüille entre iceluy & la terre proche de la petite Ville de Tinbuy à 5 ou 6 brasses d'eau ; le fond y est bon par tout, comme aussi dans toute la Baye ; l'on peut encore passer entre l'Isle de Caldy & la terre ferme pour aller à Tinbuy, mais le passage y est un peu étroit & profond de 4 à 5 brasses. *Les marées y sont environ Est & Oüest en prenant un peu du Nord.*

SAINT GOINX.

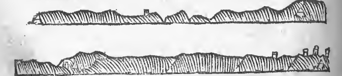
DEux lieuës & demie au Oüest de l'Isle de Caldy, est la pointe de S. Goinx, qui est la pointe la plus au Sud de la Côte de Galles ; c'est une pointe blanche : environ une demie lieuë au Sud Sud-Est de cette pointe est une Roche cachée sous l'eau que l'on nomme Crau, duquel il se faut donner de garde entre Londey & Muilfort. *Les flots portent au Nord-Est quart d'Est, & les Esbes ou Juzants au Sud-Oüest quart d'Oüest ; & la Lune à l'Est quart Nord-Est y fait pleine mer.*

MUILFORT.

DEux lieuës & demie au Nord-Oüest quart de Nord de la pointe de S. Goinx est la pointe de Muilfort, qui est une grande Baye laquelle court à l'Est Nord-Est ; il y a plusieurs moüillages, le premier est du côté du Nord au dedans de la pointe sous la petite Ville de Dalles ; plus au dedans du même côté à une lieuë de Dalles, est encore un autre moüillage : en ces deux Rades il y a 3 à 4 brasses d'eau de basse mer ; à la pointe du Sud de l'entrée de la Baye de Muilfort, il y a deux gros Rochers qui paroissent un peu sur l'eau, il faut passer au Nord des susdits Rochers ; plus au Sud-Est de ces Rochers il y a une grande Ance, dans laquelle il y a encore un fort bon moüillage à 6 ou 7 brasses d'eau fond de vase. *Les marées y sont Oüest quart Sud-Oüest, & Est quart Nord-Est.*



Ainsi paroît la Côte de Galles entre l'Isle de Caldy & le Havre de Muilfort, quand la pointe la plus au Nord est au Nord-Est de vous, & la plus au Sud à l'Est Sud-Est de vous, & qu'on la peut voir dessus le Pont du Navire.



Ces deux Figures se joignent ensemble, en mettant les A A l'un avec l'autre, & c'est toute la representation des Terres entre Tinbuy & Muilfort ; quand on navigue le long de la terre, la Tour de Tinbuy paroît toute blanche.

L'ISLE DE STOCHLME, ET L'ISLE NOMME'E *Scalinno*.

AU Oüeſt de la pointe de Hilfort environ une lieuë, eſt là petite Iſle de Stochlme; au Nord d'icelle eſt encore une autre petite Iſle nommée *Scalinno*; elle eſt diſtante de la premiére d'une demie lieuë: entre les deux ſont encore deux petits Iſlets ou Rochers avec encore une autre qui eſt plus à terre.

SAINT DAVID.

AU Nord de l'Iſle de Scalinno environ trois lieuës, eſt la pointe de S. David; entre les deux eſt une grande Ance ou Baye nommée *Bredebaye*: au Sud-Oüeſt quart d'Oüeſt de cette pointe environ une demie lieuë, eſt l'Iſle de Ramzey environnée de pluſieurs hauts Rochers deſſus l'eau, dont il y en a qui ſont plus d'un quart de lieuë au large dans la Baye qui eſt entre Scalinno & S. David; il y fait par tout bon moüiller à 7, 8 ou 9 braſſes d'eau, & ſur la pointe de S. David eſt la petite Ville du même nom. *Les marées y ſont environ Eſt & Oüeſt, prenant un peu du Sud-Oüeſt & du Nord-Eſt.*



La terre depuis la pointe de Muilfort juſqu'à la pointe de S. David eſt ainſi faite comme elle paroît en ces deux Figures.

De Muilfort à Tinbuy on navigue le long de la terre en doublant 4 ou 5 pointes; c'eſt preſque toute terre baſſe de Dune: environ deux grandes lieuës au Oüeſt de la pointe de Tinbuy il y a un Clocher pointu avec encore deux autres petites Tours plates, ce qui rend la Côte aiſée à connoître de ce côté-là.

GRESHOLME.

AU Oüest quart Sud-Oüest de l'Isle de Scalinno environ 3 lieuës est l'Isle ou le haut Rocher nommé *Gresholme*; & au Oüest de Gresholme deux petites lieuës, est un Banc de Roches sous l'eau qui s'étend Sud-Est & Nord-Oüest une grande lieuë & demie, & large d'une demie lieuë; ce Banc est fort dangereux.

ROCHERS NOMMEZ LES SMALS.

AU Oüest Sud-Oüest de l'Isle Scalinno 9 lieuës, & au Oüest quart Sud-Oüest de l'entrée de Hilfort environ onze lieuës, & 6 lieuës au Oüest Sud-Oüest de l'Isle Gresholm, est un grand Banc long d'une lieuë & demie Sud-Est quart Sud, & Nord-Oüest quart Nord, & large de trois quarts de lieuë: il y a sur ce Banc deux gros Rochers nommez les *Smals*, qui paroissent sur l'eau de basse mer, mais de pleine mer elles couvrent & ne paroissent point: il est fort dangereux de passer par-là, particuliérement de tems calme, à cause des grands courans qui portent droit dessus; quand l'on est par le travers, les flots viennent du Sud-Oüest, & les Esbes du Nord-Est: *La Lune à l'Est Sud-Est & au Oüest Nord-Oüest y fait pleine mer.*

ROCHER NOMMÉ MASCUS.

AU Oüest quart Nord-Oüest de la pointe de S. David environ 6 lieuës, est le haut Rocher nommé *Mascus*; il est entouré de Rochers tout autour, lesquels sont sous l'eau, ce qui fait qu'il n'est pas bon d'en aprocher de trop près.

DESCRIPTION DES COSTES DE L'EST D'IRLANDE

DEPUIS LE CAP DE CARNAROORT JUSQU'A DUBLING.

CAP DE CARNAROORT.

AU Oüest quart de Nord-Oüest de l'Isle de Ramsey 16 lieuës, est le Cap de Carnaroort en Irlande au Nord-Est quart d'Est; de cette pointe environ un quart de lieuë, est une Roche cachée

sous l'eau, & à la même route une demie lieuë au large de la premiere, est encore une autre Roche aussi sous l'eau.

BAYE DE SAINTE MARGUERITE.

DU Cap de Carnaroort à la Baye de Sainte Marguerite, il y a au Nord-Est environ une lieuë, & quantité de Rochers sous l'eau entre deux; quand vous voulez aller de Carnaroort à la Baye de Sainte Marguerite, il faut tirer au large jusqu'à ce que vous découvriez la haute terre qui est dans le Païs par dessus les terres qui sont au bord de la mer, & tenant ainsi ces marques en belle vûë, vous n'avez rien à craindre; mais si vous aprochez la terre de si près que vous ayiez la haute terre couverte par la terre qui est au bord de la mer, ensorte que vous ne la puissiez pas voir, vous iriez sans doute sur lesdits Rochers.

Sur la terre auprès de Sainte Marguerite, il y a une maison de Noblesse dans les Dunes; quand elle est par un moulin qui est dans le Païs, alors vous pouvez courir sur la Rade, & laisser les Ecüeils qui sont à demi chemin dans la Baye au dessus de l'eau à Stribort ou à Babort de vous, & moüiller par les 5 ou 6 brasses d'eau fond de sable.

ECUEILS.

ENviron au Sud Sud-Est de la Baye de Sainte Marguerite une lieuë en mer, il y a une Roche cachée sous l'eau nommée *Caliab*, laquelle découvre de basse mer; pour l'éviter, prenez garde à ces marques: Quand vous partez de Carnaroort pour aller vers le Nord-Est, si vous mettez Blacroc par la plus grande Isle des Saltes, & que vous alliez ainsi sur ces marques au Nord-Est, vous ne manquerez pas d'aller sur ledit Rocher; mais pour passer au Sud de luy, amenez Blacroc par la plus petite Isle des Saltes, ou bien si vous voulez passer au Nord, tenez Blacroc au dehors, ou à l'Est de la plus grande Isle des Saltes, & allant ainsi on ne se peut endommager sur ledit Rocher.

POINTE DE GRENOORT.

DE la Baye de Sainte Marguerite jusqu'à la pointe de Grenoort, la côte court au Nord-Est environ 3 quarts de lieuë; la pointe de Grenoort n'est guéres haute, mais elle est escarpée & plate: au dessus de là il s'étend un Banc à l'Est quart au Sud-Est; environ un quart de lieuë en mer, il y a beaucoup de Roches sur ce Banc, lesquelles asséchent en partie de basse mer: les Navires qui viennent du côté du Sud, & qui veulent aller à Dubling ou à VVestfort, passent d'ordinaire entre cette pointe & les Roches de Tusker, & souvent prennent un Pilote à VVaterfort pour les passer en dedans des Bancs jusqu'à Dubling; mais ceux qui ne veulent point prendre de Pilote, il faut qu'ils se gouvernent sur les marques qui suivent, tant pour aller à Dubling qu'à Oüestfort, quoy pourtant que ces marques ne sont pas fort seures; car les Bancs peuvent changer à cause des grandes marées.

Venant de la mer, & étant à une lieuë ou deux lieuës près de Grenoort, vous verrez la haute terre entre-coupée & intérieure qui s'éléve par-dessus la pointe de Grenoort, laquelle pointe n'est pas fort haute, mais plate au dessus: on connoît par la haute terre entre-coupée l'entrée de la Riviere d'Oüestfort, soit qu'on vienne du Sud ou de l'Est, quand vous avez la pointe de Grenoort en vûë, vous pouvez singler tout droit dessus avec assurance jusqu'à ce que la haute terre entre-coupée qui est plus en terre que la pointe de Grenoort, ne s'éléve par dessus l'autre pas plus haut que la hauteur d'un homme: je dis au dessus de la pointe de Grenoort, comme la Figure suivante le montre, & vous serez encore assez éloigné de terre pour n'avoir point de péril du Banc de Grenoort, ou bien n'aprochez point la terre que par 9 ou 7 brasses; toutesfois par nécessité on peut aprocher le Banc par quatre ou cinq brasses, mais prenez garde de ne vous en pas éloigner plus loin que sur la profondeur de huit ou neuf brasses, autrement vous aprocheriez trop du Banc qui

qui est au Nord de Tuscar, lequel est fort roide au bord intérieur, n'y ayant pas plus de douze pieds d'eau dessus ; & tout joignant ledit Banc, il y a dix brasses d'eau de profondeur. *La Lune à l'Est quart Nord-Est y fait pleine mer.*



La terre d'Irlande depuis Sainte Marguerite jusqu'à Grenoort paroît ainsi, l'Eglise & le Château qui sont proche l'un de l'autre est Sainte Marguerite, la pointe du Nord est de Grenoort.

ROCHER NOMMÉ TUSCAR.

TUscar est un gros Rocher noir qui paroît sur l'eau comme un Navire renversé ; du côté du Nord de ce Rocher, il y a encore deux petites Roches sous l'eau : Tuscar est distant de la pointe de Grenoort d'environ une lieuë au Sud-Est quart à l'Est & à l'Est Sud-Est, & des Saltes à l'Est Nord-Est quatre grandes lieuës ; comme aussi de Blacroc, quand vous tenez la terre entre-coupée de Grenoort, comme il a été dit, à la hauteur d'un homme au dessus de la terre de Grenoort, & que vous singliez aussi au Nord jusqu'à ce que vous ayez la même terre en dehors ou au Nord de la pointe roide de Grenoort, vous êtes encore à l'endroit du Banc, & devez encore aller au Nord en tenant le moulin qui est tout auprès de la pointe de Grenoort, ensorte que vous puissiez voir seulement la Cappe dudit moulin droit au dessus la pointe roide de Grenoort ; quand vous les tenez ainsi, vous ne vous sçauriez faire de mal sur ledit Banc ; mais incontinent que vous voyez un Château, lequel est quelque peu en dedans du rivage hors la pointe de Grenoort, vous pouvez librement courir en sondant jusques dans la Baye de Grenoort.

Le moulin dont nous avons parlé, est une bonne espace dans le Païs, lequel peut aussi servir de marque, tant pour n'aprocher trop près du rivage que du Banc ; car si vous n'aprochez

pas si près de la terre, que vous ne perdiez point le moulin de vûë ; mais vous en tenant aussi éloigné que vous l'ayez toûjours en vûë, vous demeurez assez loin du rivage & du Banc, & quand ce même Moulin vous vient au Sud-Oüest & au Sud-Oüest quart au Sud, vous êtes passé ledit Banc, singlez alors au Nord-Oüest & au Nord-Oüest quart d'Oüest, selon le vent & la marée, jusqu'à la Baye de Grenoort.

Ou pour autre marque, singlez aussi long-tems vers le Nord, que vous voyiez à l'Oüest de Grenoort paroître une Maison longue & noire qui est sur la basse terre de Grenoort, qui paroît comme un Ecüeil noir sur la terre, alors vous pouvez aller vers la terre par les 4 ou 5 brasses, & aller en dedans jusqu'à ce que vous ayiez 6 ou 7 brasses, tout incontinent après vous aurez 8 ou 9 brasses de profondeur ; mais après vous trouvez peu à peu moins de profondeur en aprochant de la terre ; si vous avez un vent large, courez si long-tems au Nord, que vous voyiez paroître une autre petite Maison noire hors la pointe de Grenoort, courez là dessus, en ce faisant, vous ne serez point en danger du Banc. *La Lune à l'Est & au Oüest y fait pleine mer, & les flots portent au Nord-Est, & les Esbes au contraire.*

Dans la Baye de Grenoort il y a fort peu d'eau, car vous y moüillez à 3, 4, ou 5 brasses tout au plus selon que vous êtes proche ou loin de terre : C'est le lieu où vous prenez des Pilotes pour vous mener dans la Riviere d'Oüasfort.



La terre au Nord de Grenoort paroît ainsi, quand la pointe sur laquelle est la Croix, est au Nord quart Nord-Oüest de vous quatre lieuës.

SORTIE DE GRENOORT.

Pour sortir de la Baye de Grenoort pour aller en mer, il vous faut côtoyer la terre de près, ensorte que vous puissiez voir les aîles du Moulin qui est sur la terre la plus proche du bord

de la mer, & aller ainsi à l'Est Sud-Est à la mer, côtoyant le Banc selon que vous avez le vent & la marée, jusqu'à ce que vous puissiez voir la Cappe dudit Moulin, & le tenant ainsi, vous verrez le Banc s'éloigner de vous.

OUASFORT.

DE la Rade de Grenoort à la pointe du Sud de l'entrée de la Riviere d'Oüasfort, il y a environ deux lieuës au Nord Nord-Oüest; au dehors de la Riviere d'Oüasfort il y a deux grands Bancs qui mettent bien trois quarts de lieuë en mer, & lesquels barrent entiérement cette Riviere: il y a néanmoins trois petits Canaux étroits & peu profonds, par lesquels on passe pour aller à Oüasfort.

Le premier s'étend le long de la terre du Sud, que l'on côtoye jusqu'à la pointe du Soudre, en passant entre le Banc nommé *le Hamants-Pats* & la terre; ce passage n'est que pour des petits Navires qui ne tirent que 8 ou 9 pieds d'eau seulement.

Le second passage est entre le Hamants-Pats & le Banc qui est au Nord-Oüest de lui, c'est-à-dire entre lui & la terre du Nord; pour donner tour au Hamants-Pats, il faut conduire le Hamants-Pats à 7 ou 8 brasses par dehors jusqu'à ce que vous ayez les marques: C'est un petit Château qui est au Nord de la pointe d'Oüasfort que vous prenez par une petite Montagne ronde qui est plus en dedans, & allez ainsi jusqu'à ce que vous ayez un Château qui est fort loin dans le Païs par le défaut de la Montagne qui est au Sud d'Oüasfort, & vous courez là-dessus jusqu'à la pointe du Soudre; ces marques sont le Sud-Oüest quart d'Oüest, & étant proche la pointe du Soudre, vous prenez une petite Tour qui est au Nord d'Oüasfort par en dehors d'une petite Isle qui est du même côté, & quand vous avez couru en dedans sur ces marques, jusqu'à ce que vous ayez un Château qui est au Sud-Oüest d'Oüasfort, fort loin en terre par la plus haute Montagne qui soit proche le bord de la mer, alors vous gouvernez sur ces marques jusqu'à ce que vous soyez proche la terre du Sud que vous côtoyez jusqu'à Oüasfort: il y a encore un passage entre la terre du Nord

& le second Banc, mais il est fort étroit, & tous ces passages sont fort crochus & dangereux, c'est pourquoy on n'y entre jamais sans Pilotes : on peut moüiller au Nord de la Riviere d'Oüasfoit si l'on veut à 5 ou 6 brasses d'eau.

Quand on part de la Rade de Grenoort pour aller à Dubling, on gouverne au Nord quart de Nord-Est jusqu'à ce que l'on soit passé la Riviere d'Oüasfort, alors on peut aprocher la terre ; en passant entre les Bancs de dehors & ceux de l'entrée d'Oüasfort, il ne faut point épargner la Sonde, conduisant les 7, 8 ou 9 brasses d'eau, sans aller ni plus à terre ni plus au large, jusqu'à ce qu'on soit au Nord desdits Bancs d'Oüasfort, alors on peut côtoyer la terre si l'on veut.

BANC NOMMÉ LE RANSEN.

DEpuis l'entrée d'Oüasfort jusqu'à la pointe de Blauvesteile, la Côte court au Nord quart Nord-Est quatre lieuës ; un peu au Sud de la pointe de Blauvesteile, à une demie lieuë de terre, est un Banc nommé *le Ransen* : on peut passer en terre de ce Banc à 6 ou 7 brasses d'eau, en rangeant la terre de proche : on peut aussi passer au large de luy à 8 ou 9 brasses d'eau, mais non pas plus au large : car tout proche des Bancs de dehors, on n'y trouve que 10 brasses d'eau, & ils sont fort roides.

De la pointe de Blauvesteile jusqu'à la pointe de Glascarmen, la Côte court encore au Nord quart de Nord-Est quatre lieuës ; c'est toute haute terre que l'on range de proche à 7, 8, 9 ou 10 brasses : au Sud-Est de la pointe de Glascarmen, il y a un Banc qui en est éloigné d'une demie lieuë ; ce Banc est long d'une lieuë Nord & Sud ; on passe au large ou à terre de ce Banc si l'on veut : les marques pour éviter ledit Banc, ce sont celles-cy : Quand vous venez du Sud, & que vous desirez passer en terre de cedit Banc, il faut tenir la pointe de Viclo cachée par la pointe de Mesenhit, & courre ainsi jusqu'à ce que l'on soit au Nord de la pointe de Glascarmen, alors on est passé ledit Banc ; comme aussi les Roches qui sont proche de terre au Nord Nord-Oüest de ladite pointe ; au dedans

de cette pointe du côté du Nord, eſt le petit Havre d'Arquilo, devant lequel il y a bon moüillage.

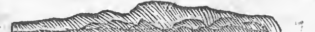
Et ſi vous voulez paſſer au large de cedit Banc, ſçavoir entre les Bancs de dehors & lui, il faut tenir la pointe de Viclo bien ouverte par la pointe de Meſenhit, & aller ainſi juſqu'au proche de Viclo. Le Banc de qui nous venons de parler s'apelle le Banc de Glaſcarmen du même nom de la pointe.

POINTE DE VICLO.

DE la pointe de Glaſcarmen juſqu'à la pointe de Viclo, autrement nommé *Cap de Horſe*, la Côte court encore au Nord quart Nord-Eſt quatre lieuës; c'eſt toute haute terre & double, que l'on conduit à la Sonde par les 7, 8 & 9 braſſes : un grand quart de lieuë au Sud-Eſt du Cap de Horſe, eſt un petit Banc de Roches ſous l'eau, duquel il ſe faut garder; pour paſſer au large de ce Banc, il faut toûjours tenir le Cap de Braé, autrement nommé *Brahet*, découverts en dehors de toutes les pointes qui ſont au Sud de luy : du côté du Nord-Oüeſt du Cap de Horſe un peu en dedans l'Ance eſt le Château de Viclo, & la Ville du même nom, laquelle a une petite Riviere où il entre des Barques.



La côte d'Irlande paroît ainſi quand le pain de ſucre eſt au Nord-Oüeſt de vous, & la pointe de Brahet au Nord-Oüeſt quart de Nord environ cinq lieuës.



Quand le pain de Sucre eſt au travers de vous, il paroît ainſi avec la terre qui y joint.

CAP DE BRAHET.

DEpuis la pointe de Viclo jusqu'à la pointe de Brahet, la Côte court au Nord cinq lieuës ; c'est toute haute terre entre les deux : cette Côte est fort nette, & au dedans de la pointe de Brahet, est la petite Riviere & la Ville de Brahet.

ISLE DALQUE.

DE Brahet à l'Isle Dalque, la Côte court au Nord une lieuë & demie; il y a fort bon passage entre cette Isle & la terre à 7 ou 8 brasses d'eau : au Nord-Est de cette Isle un grand quart de lieuë, est un gros Rocher nommé *Niuholm*, & au Nord-Oüest de cette Isle sont encore plusieurs gros Rochers sur l'eau : on passe en terre de tous ces Rochers pour aller moüiller à la Rade de Dalque.

Devant la Ville du même nom à 7 ou 8 brasses d'eau, à l'Est Sud-Est de l'Isle Dalque une lieuë & demie, est un Banc qu'il faut éviter; en passant entre ce Banc & l'Isle, il faut ranger l'Isle & le Niuholm de proche, & quand on est passé le Niuholm, vous gouvernez au Nord Oüest jusqu'à la Rade de Dalque, où vous moüillez ainsi qu'il a été dit cy-devant, & vous y prenez un Pilote pour monter dans la Riviere de Dubling.



Ainsi paroît la Côte d'Irlande entre le pain de Sucre & l'Isle Dalque, quand on est environ le travers de la pointe de Brahet à une lieuë de terre.



Quand on vient du Sud, la pointe de Hout paroît ainsi avec l'Isle de Lanbag. La pointe de Hout est celle qui fait la Côte du Nord de la Baye de Dubling.

BAYE DE DUBLING.

Dalque fait le côté du Sud de la Baye de Dubling, & la pointe de Hout le côté du Nord; cette Baye est large de deux lieuës, & il y a par-tout bon moüillage par les 4, 5, 6 ou 7 brasses d'eau: on attend la marée en cette Radè pour aller à Dubling, car la Riviere de Dubling est un Havre de marée où il y a beaucoup de Bancs, & on n'y doit point entrer sans Pilotes de terre.

Depuis la pointe de Grenoort jusqu'au travers de l'Isle Dalque, il y a plusieurs Bancs, lesquels on ne doit point aprocher par dehors de plus près que par les 20 brasses: il y a plusieurs passages entre ces Bancs par des marques qui sont à terre, mais elles sont toutes difficiles.

Premiérement, pour passer entre le *Nivegronde* qui est le plus au Sud de tous les Bancs, & le *Suidergronden* ou Banc du Sud qui est le second, en allant au Nord on met la pointe du Nord de l'entrée de la Riviere d'Oüasfort au Oüest demy quart Nord-Oüest de soy, & on court ainsi jusques dehors en faisant l'Est demy quart Sud-Est, ou au Oüest demy quart Nord-Oüest, si l'on veut entrer dans lesdits Bancs.

Pour passer entre le *Suidergronden* & le *Midelgronden*, il faut mettre le Château de Glascarie par la pointe de Glascarie qui est une pointe fort basse, & tenir toûjours ces marques ensemble, soit en entrant ou en sortant, jusqu'à ce que vous soyiez dedans si vous entrez, ou dehors si vous sortez.

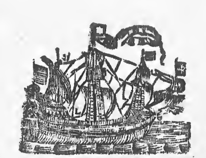
Pour passer entre le *Midelgronden* & le *Nordergronden*, qui sont le troisiéme & le quatriéme Banc en allant au Nord, il faut mettre une Montagne ronde qui est loin en terre entre l'Oüest Nord-Oüest, & Oüest quart au Nord de vous, & singlez ainsi, soit en entrant ou en sortant, en tenant toûjours cette Montagne en cet Air de vent, ainsi vous passerez sans risque entre les susdits Bancs.

Et si vous voulez passer entre le premier *Nord-gronden*, & le second *Nord-gronden*, il faut prendre une Montagne ronde comme un pain de Sucre, laquelle est bien loin en terre par un autre

Montagne qui est plus proche du bord de la mer, quand on les tient l'un par l'autre, alors on peut gouverner là-dessus, soit en entrant ou en sortant : ces marques sont environ le Nord Oüest quart d'Oüest, Sud-Est quart d'Est.

Et si l'on veut passer au Nord de tous les Bancs, il faut mettre la pointe de Brahet au Oüest quart Sud-Oüest, & courir ainsi jusques proche de ladite pointe de Brahet, & gouverner le long de la terre, ainsi qu'il a été dit ci-devant ; ou bien si l'on veut passer au Nord du petit Banc qui est plus proche de l'Isle Dalque, il faut mettre la pointe du Hout au Nord-Oüest de vous, & gouverner ainsi jusques proche ladite pointe de Hout que vous laissez à Stribort de vous, & entrez dans la Baye de Dubling, où vous moüillez à 4, 5 ou 6 brasses d'eau, ainsi qu'il a été dit cy-devant.

En toute cette Côte depuis Grenoort jusqu'à l'Isle Dalque, *La Lune au Sud Sud-Est & au Nord Nord-Ouest y fait pleine mer, mais à Dubling Sud-Est & Nord-Oüest.*



DESCRIPTION

DESCRIPTION
DE TOUTES LES COSTES
DU SUD ET DU OUEST D'IRLANDE;
DEPUIS LA POINTE DE GRENOORT jusqu'à la Baye de Gallouäy.

CHAPITRE IV.

RADE DE CARNAROORT.

AU Sud de la pointe de Carnaroort, il y a une fort bonne Rade pour les vents de Nord Nord-Est & Nord-Oüest; l'on y moüille à huit ou neuf brasses d'eau, & il ne faut pas aprocher la terre de plus près que les six brasses.

BLACROC.

A Une lieuë au Sud-Oüest quart d'Oüest du Cap de Carnaroort, est Blacroc un haut Rocher sur l'eau; à l'Est quart Nord-Est d'icelui environ un quart de lieuë, est encore un Banc de Roche sous l'eau, duquel on se doit donner de garde; & au Nord-Est d'icelui une portée de Fuzil en tirant devers la Rade de Carnaroort, est encore un autre Rocher sous l'eau qui est aussi fort dangereux.

SALTES.

DE la pointe de Carnaroort aux Saltes, la route est le Sud-Oüest quart d'Oüest trois lieuës: les Saltes sont deux petites Isles éloi-

gnées de terre d'environ une lieuë, il n'y a point de passage entre ces deux Isles, ni même entr'eux & la terre, si ce n'est de pleine Mer pour des petits Bâtimens tirans 9 à 10 pieds d'eau. Il y a deux fort bonnes Rades sous les Saltes; sçavoir, une du côté de l'Est où l'on moüille à 7 ou 8 brasses d'eau; & l'autre au côté du Oüest à 5 ou 6 brasses d'eau: Au Sud-Est de la plus grande Isle des Saltes, qui est aussi celle qui est le plus au large, est un grand Rocher sous l'eau bien une lieuë en Mer, & entre icelui & la grande Salte, est encore un autre Rocher aussi sous l'eau; tous les deux sont fort dangereux, & au Sud de la grande Salte environ demie lieuë, est encore un haut Rocher sur l'eau nommé *Kinbeg*, & au large d'icelui une demie lieuë, est une autre Roche sous l'eau nommée *Kinmor*.

HAVRE NOMMÉ BALATEC.

A Terre des Saltes il y a un petit Havre nommé *Balatec*, où il n'y peut entrer que des petits Navires, il est peu fréquenté: entre la pointe de Carnaroort & les Saltes, la terre y est par tout saine, si ce n'est proche de Carnaroort au Oüest de lui où il y a une petite Roche, mais elle est tout proche de terre, & l'on peut moüiller tout du long de cette terre; le fond y est par tout bon. *La Lune au Oüest quart au Sud-Oüest & Est quart Nord-Est y fait pleine Mer; les flots portent à l'Est Nord-Est le long de la terre, & les Esbes au Oüest Sud-Oüest.*



Ainsi paroît la terre entre les Saltes & la terre de Grenoort, quand Grenoort est à une lieuë & demie ou deux lieuës de vous vers le Nord.

Les Saltes se montrent ainsi étant à trois ou quatre lieuës au Oüest & Oüest quart au Nord de vous.

Celui qui part de Carnaroort pour aller à Oüatrefort, doit faire de Sud Sud-Oüest jusqu'à ce qu'il aye la grande Isle des

Saltes au Nord-Oüest deux bonnes lieuës, alors il peut faire le Oüest Sud-Oüest deux lieuës de chemin jusqu'à ce que la grande Isle des Saltes lui demeure au Sud Sud-Oüest, & après faire droit le Nord-Oüest sur la pointe de Oüatrefort : ces routes ne se font que pour passer au large des Rochers sous l'eau qui sont du côté du Sud des Saltes, lesquelles sont fort dangereuses : des Saltes à la pointe de Oüatrefort, il y a trois petites lieuës au Oüest, & de la pointe de Carnafoort à la pointe de Oüatrefort, la Côte court au Oüest Sud-Oüest six lieuës & demie ; c'est toute terre basse le long du bord de la mer, sur laquelle on voit plusieurs Tours & Maisons ; mais dans le Païs c'est toute terre montagneuse qui paroît avec trois ou quatre doubles de terre haute l'une sur l'autre tout le long de cette Côte. *Les flots portent à l'Est Nord-Est, & les Esbes au Oüest Sud-Oüest le long de la terre ; & la Lune au Oüest quart Sud-Oüest & Est quart Nord-Est y fait pleine Mer.*

OUATREFORT.

A La pointe de l'Est de l'entrée de la Riviere d'Oüatrefort, est une pointe plate sur laquelle il y a une haute Tour blanche qui se voit de bien loin en Mer, ce qui aide beaucoup à reconnoître l'entrée de cette Riviere : il y a un petit Banc qui met une bonne espace en Mer au Sud Sud-Est ; l'entrée est néanmoins fort belle & profonde de 10 à 12 brasses, entre les deux pointes 6 à 7 brasses, & plus en dedans 9 à 10 brasses : la Côte du Oüest de cette Riviere est fort sale jusqu'à la pointe de Cork, & à moitié chemin de l'entrée de cette Riviere, à la pointe de Cork du côté de l'Est, il y a un petit Banc qui joint à la terre de l'Est, & il faut passer entre icelui & la terre du Oüest : on le peut sonder à 4 ou 5 brasses ; & au dessus d'icelui droit devant la pointe de Cork, il y a encore une pointe de sable qui s'avance, & il faut encore passer entre icelle & la pointe du Oüest. Au dessus de cette pointe, il y a par tout bon moüillage à 8, 9 ou 10 brasses d'eau ; environ une lieuë au dessus la pointe de Cork du côté du Oüest, est la Riviere d'Oüatrefort, & trois lieuës au dessus de la pointe de Cork est la Ville de Roze. *La Lune au Oüest quart Sud-Oüest & à l'Est quart Nord Nord-Est y fait pleine Mer.*

DONGARVAN.

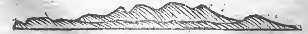
De la Riviere d'Oüatrefort au petit Havre de Dongarvan la Côte court au Oüest Sud-Oüest environ 8 petites lieuës ; c'est un Havre de marée fort étroit, & tout plein de Roches à son embouchure, & lesquelles asséchent de basse mer, il y faut entrer de pleine mer, & passer par le milieu du Canal au travers des Roches : Ce Havre est assez profond par dedans, & la Ville de Dongarvan est au Oüest de ce Havre ; droit vis-à-vis de ce Havre sur la terre, sont des Montagnes fort hautes que l'on nomme *Caraquin* ou *Cadequin* ; elles paroissent par dessus toutes les autres terres d'alentour, & quand vous êtes à la mer, & qu'elles sont au Nord-Oüest de vous, & que vous courez droit dessus, vous ne manquez pas de venir droit devant Dongarvan. *La Lune au Oüest quart Sud-Oüest & Est quart Nord-Est, fait pleine mer dans le Havre de Dongarvan ; les flots portent à l'Est Nord-Est le long de la Côte, & les Ebbes au Oüest Sud-Oüest.*



Ainsi se montre la terre d'Irlande depuis Oüatrefort jusqu'aux environs de Jochul, avec les montagnes de Caraquin ou Cadequin quand on est proche de terre.



Ainsi paroît la haute terre de Dongarvan, quand le bout du Oüest est au Nord-Oüest de vous.



La haute terre de Dongarvan se montre ainsi étans au Nord Nord-Oüest de vous.

JOCHUL.

DE l'entrée de Dongarvan à la pointe de Hardimore qui est le côté de l'Est de l'entrée de la Riviere de Jochul, la côte court au Sud-Oüest deux lieuës & demie : un peu à l'Est de cette pointe il y a une fort bonne Rade pour les vents de Sud-Oüest, Oüest & Nord, l'on y moüille l'Ancre à 7 ou 8 brasses d'eau, & au Nord-Oüest de cette pointe est la petite Riviere de Jochul qui est un petit Havre de marée, dans lequel il faut entrer de haute mer, & suivre le mi-Canal, gouvernant au Nord-Oüest quart de Nord jusques devant la petite Ville de Jochul. *Les marées y sont Oüest quart Sud-Oüest, & Est quart Nord-Est.*

ISLE CAPEL.

ENviron une lieuë & demie au Sud de l'entrée de la Riviere de Jochul, est la petite Isle Capel; entre icelle & la terre il n'y a nul passage : car depuis cette Isle jusqu'à l'entrée de Jochul le long de la terre, ce sont toutes séches ou sable un demi quart de lieuë au large; il y a néanmoins bon moüillage au Nord de cette Isle à 5, 6, 8 ou 10 brasses.



Quand l'on est devant Jochul environ deux lieuës de terre, & que le Païs montagneux du Cap de Quin est au Nord quart Nord-Oüest de vous, la terre paroît ainsi : La terre intérieure est fort haute & bleuë, & d'un tems clair elle se peut voir de neuf ou dix lieuës.

Celle-cy & la précédente doivent être jointes ensemble, mettant les BB l'un avec l'autre, & c'est la suite de la Démonstration de ces terres allant vers Cork.

P iij

ISLE DE BAILLICOTON.

DE la pointe d'Ardimore à l'Isle de Ballicoton la côte court au Sud-Oüest quart d'Oüest six lieuës; c'est toute terre haute, tant au bord de la mer que sur le Païs: la petite Isle de Baillicoton est distante de terre d'environ un petit quart de lieuë; elle s'étend Est & Oüest longue d'une demie lieuë: il y a fort bon moüillage en terre d'icelle à 6 ou 8 brasses d'eau fond de sable: cette Isle est fort saine, & l'on peut bien aller tout autour.

De l'Isle de Baillicoton jusqu'à l'entrée de la Riviere de Cork, la terre court environ Est & Oüest quatre lieuës; à une bonne lieuë de Baillicoton le long de la terre, il s'étend un Banc qui sort en mer une demie lieuë; au dehors de ce Banc il y a encore une rangée de Rochers qui y tiennent, desquels il se faut donner de garde: au Oüest de cette pointe ou Banc dans une Ance, il y a une fort bonne Rade pour les vents de Nord Nord-Oüest & l'Est à cause d'un Banc qui rompt la mer: à la pointe de l'Est de la Riviere de Cork, un demi quart de lieuë au Sud d'icelle, il y a un Rocher sur l'eau; & encore au large de celui-là il y en a un autre sous l'eau qui y touche: il faut y donner tour en rangeant la Côte du Oüest qui est fort nette; cette pointe du Oüest s'avance bien une lieuë plus au Sud que celle de l'Est.

Ces deux Figures doivent être jointes ensemble, en les mettant bout à bout, & c'est la forme de la terre entre Cork & Jochul.



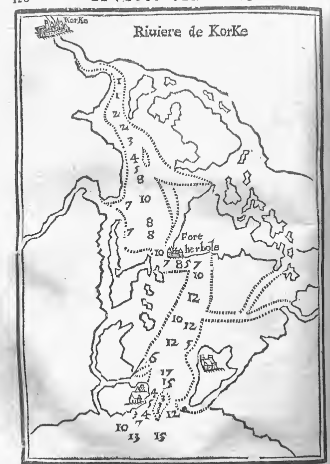
Ces deux Figures doivent être jointes ensemble, mettant les A A l'un avec l'autre, & c'est la Démonstration des terres aux environs de Cork ; quand on est à l'Est de Cork proche de terre, & que l'entrée vient à s'ouvrir, la terre paroît ainsi : quand l'on est proche de terre, elle paroît fort haute ; mais en étant éloigné, ensorte que vous voyiez les hautes terres de dedans le Païs auprès de Jochul, elle paroît alors être basse.



La terre à l'Est de Cork vers Jochul, paroît ainsi.

DE LA RIVIERE DE CORK.

LA Riviere de Cork est une fort belle Riviere & large, tant à son entrée que dedans ; à la pointe de l'Est il y a un petit Rocher sur l'eau, & au dehors d'icelui au Sud il y a encore un autre Rocher sous l'eau qui y touche, & qu'il faut éviter : il faut ranger la terre de l'Est la plus proche, parce qu'il y est le plus profond, je dis si l'on est dans un grand Navire, sinon l'on peut ranger le côté du Oüest, mais non pas le mi-Canal ; car c'est le moins profond à cause d'un petit Banc, sur lequel il ne reste que trois brasses d'eau, & au dedans il faut suivre le mi Canal jusques à Herbole : il y est par tout assez profond, & ensuite courez au Oüest tout proche de ladite Isle jusqu'à ce que l'on soit passé le Fort que vous recommencez à reprendre le mi-Canal, pour aller jusques devant Cork qui est bien quatre lieuës du bord de la Mer, fait la Démonstration sur laquelle on pourra se régler : *Les marées y sont Oüest quart Sud-Oüest & Est quart Nord-Est ; mais hors le Havre le long de la Côte Oüest Sud-Oüest & Est Nord-Est, & les flots portent le long de la terre à l'Est Nord-Est.*


KorKe
Riuiere de KorKe
Fort herbole

KINSAL.

De la pointe qui est au Sud de l'entrée de Crok à la pointe de l'Est de l'entrée de Kinsal, la côte court au Oüest trois lieuës; le Havre de Kinsal est un fort grand & beau Havre, & l'on peut fort bien entrer dedans en suivant le milieu du Canal: il y a par tout de l'eau suffisamment, & bon fond pour y moüiller à 8, 6 ou 5 brasses d'eau. A la pointe de l'Est de l'entrée de ce Havre, il y a un Rocher sous l'eau qu'il faut éviter; quand vous venez de la mer, & que vous voulez passer en dehors de ce Rocher au Oüest de luy, il faut tenir un vieux Château qui est dans le Havre de Kinsal du côté de l'Est toûjours en belle vûë, & gouverner ainsi jusqu'à ce que vous soyez proche du Château, puis vous vous écartez un peu de la terre de l'Est pour donner tour à une petite planeure qui s'avance de ce Château vers la mer; & quand vous êtes passé ce Château, vous raprochez la terre de l'Est à cause d'une autre planeure qui est au côté du Oüest sur la pointe d'un Château qui est vis-à-vis de Kinsal, & étant passé le Château, vous moüillez l'Ancre à 7, 8 ou 9 brasses d'eau fond de vase; l'on y est à l'abry de tous vents.

Quand l'on sort de Kinsal, & que l'on veut passer en terre du Rocher qui est à la pointe de l'Est de l'entrée de ce Port duquel nous avons déja parlé, il faut prendre garde à ces marques. A l'Est de l'entrée de Kinsal le long de la Côte, il y a deux hauts Rochers dont le plus grand est le plus au large, & le plus petit le plus à terre; il faut prendre le grand Rocher qui est le plus au large par la pointe de Kinsal, ensorte que vous n'en voyiez que le bout du Oüest, & allant sur ces marques vous passez à terre dudit Rocher, mais ce passage est fort étroit; pour sçavoir quand l'on est par le travers dudit Rocher en sortant du Havre de Kinsal passant au large d'iceluy, il faut regarder quand vous commencez à appercevoir le plus petit Rocher par la pointe de l'entrée de Kinsal; car quand vous avez ce petit Rocher découvert par la pointe, alors vous êtes au Sud de lui, c'est-à-dire en dehors. De l'entrée de Kinsal au Cap Vieil, nommé par les Anglois *Oldehet*, il y a deux lieuës au Sud Sud-Oüest; entre l'entrée de Kinsal & Oldehet il y a plusieurs petits Bancs de

Roches qui s'écartent de terre, c'est pourquoy il ne faut pas ranger cette terre de trop près; il y a pourtant bon moüillage le long de cette Côte pour les vents d'Oüest & Sud-Oüest : ce Cap est fort étroit, & paroît de la mer comme un Islet; il y a bon moüillage des deux côtez, sçavoir à l'Est & au Oüest delui : il y a sur ce Cap un vieil Château ruiné ; & à l'extrémité dudit Cap un petit Rocher sur l'eau qui est tout proche de terre : entre ce Cap & l'entrée de Kinsal en route, il y a de profondeur depuis 20 jusqu'à 12 brasses d'eau : Dans Kinsal, *La Lune au Oüest quart Sud-Ouest y fait pleine mer; mais sous Oldehet ou Vieil Cap, Oüest Sud-Oüest & Est Nord-Est, les flots portent à l'Est Nord-Est le long de la terre, & les Esbes au Oüest Sud-Oüest.*



La terre droit à l'Est de Kinsal paroît ainsi.

Ainsi paroît Oldehet quand il est deux lieuës à l'Oüest de vous.



Ainsi se montre Oldehet quand il est demie lieuë au Oüest Sud-Oüest de vous l'on peut alors fort bien voir dans le Havre de Kinsal.



Quand l'on est droit devant Oldehet à deux lieuës de terre, la terre jusqu'au Cap de Claire paroit ainsi.

GLENDORE.

AU Nord-Oüest quart d'Oüest du Cap Vieil ou Oldehet, est le Havre de Glendore; pour y entrer, il faut ranger la Côte de l'Est à cause d'une rangée de Rochers qui sont le long de la Côte du

Oüeſt : Quand l'on eſt dedans, l'on y moüille l'Ancre par les 3, 4 ou 5 braſſes d'eau droit devant le Château.

ROSSEN.

Cinq lieuës au Oüeſt quart Sud-Oüeſt du Cap Vieil ou Oldehet, eſt la pointe de l'Eſt du Havre de Roſſen : du côté du Oüeſt de ce Havre il y a une petite Iſle, & il faut paſſer entre icelle & la terre de l'Eſt, & entrer dans ce Havre par le milieu du Canal, & moüiller l'Ancre à 3, 4 ou 6 braſſes d'eau : il y a un petit Banc à la pointe de l'Eſt de ce Havre au dedans d'iceluy ; lequel il faut éviter en rangeant de plus près la terre du Oüeſt que celle de l'Eſt. *Les marées en ces deux Havres de Glen iore & Roſſen, ſont Oüeſt quart Sud-Oüeſt & Eſt quart Nord-Eſt, & les flots portent le long de la terre à l'Eſt Nord-Eſt.*



Quand la pointe de Roſſen eſt au Oüeſt quart au Nord de vous, elle paroît ainſi.

CASTEL-HAVEN.

De la pointe de Roſſen à Caſtel-Haven, la Côte s'étend au Sud-Oüeſt quart d'Oüeſt quatre lieuës ; à l'entrée de ce Havre il y a deux petites Iſles, ſçavoir une du côté de l'Eſt tout proche de terre, & l'autre au côté du Oüeſt auſſi tout proche de terre : il n'y a point de paſſage entre terre de ces Iſles, car il aſſéche entre la terre & eux de baſſe mer ; mais entre ces deux petites Iſles il y eſt fort profond : il faut donc en entrant en ce Havre laiſſer celle de l'Eſt à Stribort, & celle du Oüeſt à Babort : dans ce Havre au côté de l'Eſt il y a une Chapelle, quand l'on y entre l'on court droit deſſus, & quand l'on eſt proche de ladite Chapelle, on commence à voir un Château du côté du Oüeſt, devant lequel l'on moüille à 10 ou 12 braſſes d'eau. *Les marées y ſont Eſt quart Nord-Eſt, & Oüeſt quart Sud-Oüeſt, & les flots portent le long de la terre.*

STAQUES.

Deux grandes lieuës au Sud-Oüeſt de *Caſtel-Haven*, ou Havre du Château, eſt la pointe des Staques ; au large d'icelle environ

une demie lieuë, sont plusieurs grands & hauts Ecüeils qui paroissent comme des Tours pointuës; l'on peut bien passer entre iceux & la terre, ou bien au large si l'on veut; autour d'eux il n'y a rien qui puisse nuire: à la pointe des Staques il y a encore un Rocher sur l'eau, mais il est fort proche de terre; au dedans d'icelui au Nord-Oüest entre l'Isle Sherk & la pointe des Staques, proche de ladite pointe il y a encore une Roche sous l'eau: l'Isle Sherk est éloignée de la pointe des Staques environ un quart de lieuë: il y a passage entre deux pour aller à l'Isle Spain ou à Crok, & même entre toutes ces Isles avec des petits Navires & non pas avec des grands Vaisseaux, car il y est peu profond, n'y ayant au plus profond que 12 à 15 pieds d'eau, & d'autres endroits que 7 ou 8, à joindre qu'il y a aussi quantité de Roches & Bancs en plusieurs endroits; c'est pourquoi il faut prendre un Pilote de ces lieux-là pour y naviguer, à moins que d'y être bien expérimenté; la mer n'y monte que de 9 ou 10 pieds en pic, *& la Lune au Oüest Sud-Oüest & à l'Est Nord-Est y fait pleine mer*, & les marées se séparent partout entre ces Isles, ce qui fait que l'on ne peut pas bien parler de leur chûte.

HAVRE DE BALTIMORE EN L'ISLE SHERK.

AU côté du Sud-Est de l'Isle Sherk, est le Havre de Baltimore; son entrée est fort étroite, mais il est fort large au dedans; à l'entrée droit au plus étroit il y a une Roche sous l'eau de laquelle il se faut donner de garde: elle est un peu plus proche du côté de l'Est que de celui du Oüest, & au dedans du Havre droit au milieu, il y a encore un autre Rocher qui couvre & découvre toutes les marées: hors de ces deux Roches il n'y a rien du tout à craindre; l'on y moüille l'Ancre où l'on veut, à 5, 6 ou 7 brasses d'eau: au côté du Oüest de ce Havre en dedans il y a un Cloître, & au Nord de ce Cloître un Château. *Les marées y sont Oüest Sud-Oüest & Est Nord-Est: l'Isle de Sherk est longue de deux petites lieuës Nord-Est & Sud-Oüest, & est distante de celle du Cap de Claire d'une petite demie lieuë.*

CAP DE CLAIRE.

QUatre lieuës au Sud-Oüest quart d'Oüest de la pointe des Staques, est le Cap de Claire qui est une terre passablement haute

& au Oüest Sud-Oüest dudit Cap environ une lieuë & demie, est le haut Rocher nommé *Faltenée*, ce qui facilite beaucoup la connoissance de cette terre. Ce Rocher paroît de la mer comme un Navire.

CROK-HAVEN.

AU Nord-Oüest du Cap de Claire environ 5 lieuës, est le Havre de Crok-Haven qui s'étend au Sud-Oüest en terre ; au côté du Sud-Est de l'entrée de ce Havre est un Rocher sur l'eau, & de terre d'icelui sont encore deux autres Roches sous l'eau : Pour entrer en ce Havre il faut ranger le côté du Nord-Oüest, ou suivre le my-Canal, & entrer ainsi jusqu'à ce que l'on soit dedans où l'on moüille l'Ancre à 3 ou 4 brasses d'eau. *L'on y est à l'abry de tous vents, & la Lune au Ouest Sud-Ouest y fait pleine mer.*



Le Cap de Claire étant au Nord-Oüest de vous six ou sept lieuës, paroît ainsi, & si on fait le Nord on vient directement à terre devant Oldehet : quand l'on vient proche de terre on perd la vûë des hautes terres, & tout semble terre basse.



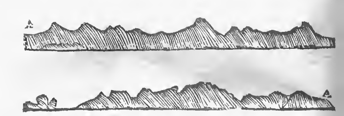
Quand le Cap de Claire est au Nord Oüest de vous six ou sept lieuës, il paroît ainsi, & l'on voit à peine les Montagnes qui sont aux environs de Jochul, car elles sont fort loin en terre, & elles semblent être au-dessus des nuës.



Le Cap de Claire se montre ainsi étant au Nord quart Nord-Est de vous.



Ainsi se montre le Cap de Claire quand il est au Nord de vous.



Ces deux Figures se joignent ensemble, mettant les A A l'un avec l'autre, & c'est la forme du Cap de Claire avec l'Ecueil Fastenée.

MESENHET ET LA RIVIERE DES SALMONS.

Trois lieuës au Sud-Oüest de Crok-Haven, est la pointe de Mesenhet qui est un haut Cap, & au dedans d'iceluy du côté du Sud-Oüest, la Côte refuit au Nord Nord-Est dans la Riviere de Salmon Cap : dans le milieu de cette Riviere il y a deux Isles nommées *Bordiles* autour desquelles il y a bon moüillage ; il n'y a nul danger dans cette Riviere, mais les Rades n'y sont pas des meilleures : du côté du Nord du Cap Dorsey il y a un Château qui rend cette terre facile à connoître.

Entre Mesenhet & la Baye des Salmons sur les Montagnes du bord de la mer, il y a trois Tours nommées les trois Châteaux, ce qui facilite encore la connoissance de ce lieu.



Quand le Mesenhet est au Nord-Est quart à l'Est de vous environ deux lieuës, la terre qui est au Nord vers le Cap Dorsey se fait voir ainsi, & vous pouvez aussi voir l'Isle du Cap de Claire à l'Est de vous.



Ces deux Figures se doivent joindre mettant les lettres A A ensemble, & c'est là démonstration des Terres d'Irlande : quand Mesenhet est au Nord-Est de vous, & le Cap de Claire à l'Est Nord-Est, la terre jusqu'au Cap Dorsey paroît ainsi.

BAYE DE BANTRET.

DE Mesenhet au Cap Dorsey la route est Nord-Oüest quart d'Oüest six lieuës; entre les deux est la grande Baye de Bantrey qui entre en terre au Nord-Est bien 6 ou 7 grandes lieuës: au fond de cette Baye du côté du Nord-Oüest est le Havre de Langers, dans lequel il faut entrer par le milieu du Canal, à cause de quelques saletez qui sont des deux côtez; il y a fort bon moüillage dans le fond de la même Baye; du côté du Sud-Est est encore un autre Havre sous la petite Ville de Balgoben; l'on y moüille à l'abry d'un Isle; entre icelle & la terre à 4 ou 5 brasses d'eau, à la pointe du Sud-Oüest de cette Isle il y a un Banc de Roches qui court jusqu'à terre, & l'on ne peut point passer entre cette Isle & la terre qui est au Sud-Est d'icelle, c'est pourquoy il faut en prendre le tour, & en passer au côté du Nord-Est pour aller à la Rade de Balgoben : il y a plusieurs Rochers en cette Rade, mais sont tous sur l'eau : la Baye de Bantrey est par tout au large d'une grande lieuë, & il y a de profondeur 20, 25 & 30 brasses d'eau.

ISLE GRANDE.

A L'entrée de cette Baye du côté du Nord-Oüest le long de la terre est une Isle nommée l'Isle Grande ; il y a fort bon moüillage au dedans d'icelle, & l'on yest à l'abry de tous les vents; l'on peut passer de tous les deux côtez ; mais du côté de l'Est Nord-Est de ladite Isle, il y a un Banc qui met bien un grand quart de lieuë en mer à l'Est Nord-Est, & entre ce Banc & la terre il y a encore deux petites Roches qui couvrent toutes les marées, ce qui fait que cette entrée est fort difficile ; le meilleur passage est du côté du Oüest : entre la terre & l'Isle, il y est sain & net des deux côtez, mais au milieu du Canal il y a un petit Banc de Roches qu'il faut éviter en rangeant l'un ou l'autre côté, & quand l'on est dedans, l'on y est à couvert de tous les vents, & l'on y moüille l'Ancre à 9, 10 ou 12 brasses d'eau sous une petite Ville que l'on nomme Vieil-Castel :-A l'entrée de ce Havre au côté du Oüest sur la terre ferme, est un Château nommé le Château *des Fermis*, & le Havre se nomme *Bier* ou *Bier-Haven*; de ce Havre au Cap Dorses il y a 4 grandes lieuës au Sud-Oüest quart d'Oüest : *La Lune au Oüest quart Sud-Oüest & à l'Est Nord-Est y fait pleine mer* ; mais au large *Est Nord-Est & Oüest Sud-Oüest*, au bout du Cap de Dorses sont trois grands Ecüeils fort hauts, le plus éloigné s'apelle *le Taureau*, il est distant du Cap Dorses au Oüest de luy, une grande lieuë & demie: les deux autres sont aussi sur la même ligne en venant à terre, c'est-à-dire qu'ils sont tous trois à un même air de vent du Cap Dorses ; le second en venant à terre s'apelle *la Vache*, & le plus à terre qui est le plus petit se nomme *le Veau*.

CAP DORSES.

LE Cap Dorses est sur l'Isle Dorses qui est distante de la terre ferme environ un quart de lieuë ; il y a passage entre deux en rangeant l'Isle Dorses de proche, & même l'on y peut moüiller ; mais à la pointe du Sud-Est de la terre ferme, à l'entrée de ce passage il y a un petit Banc qui s'avance en mer bien un demi quart de lieuë, c'est pourquoi il faut ranger l'Isle de Dorses de proche : il y a aussi passage entre les Ecüeils, le Taureau, la Vache & le Veau, mais le meilleur est de passer au large.

Ces



Ces deux Figures se mettent l'une avec l'autre, en mettant les lettres B . B, ensemble : c'est la démonstration de la Côte d'Irlande quand l'on est à l'Est ou au Sud du Cap Dorsey, le bout de l'Est se montre presque comme le Cap de Claire, mais il est beaucoup plus haut.



Ainsi se montre le Cap de Dorses avec les Ecüeils, le Taureau, la Vache & le Veau, quand ils sont au Sud de vous.

BAYE DE KILMARE.

ENtre le Cap Dorses & l'Isle Venis la route est Nord Nord-Oüest deux lieuës & demie ; cette Isle est à moitié chemin entre le Cap des Schylings & le Cap Dorses ; à la pointe du Sud Sud-Oüest de cette Isle il y a une pointe de Banc qui met bien une portée de mousquet en mer ; entre icelle & l'entrée du Nord-Oüest de la Baye de Kilmare, est encore une autre petite Isle nommée Skrin, & au Nord-Est de cette derniere, encore une autre Isle plus petite que les deux précédentes. Toutes ces trois Isles sont fort nettes, & l'on peut naviguer tout autour à la réserve de la pointe du Sud Sud-Oüest dont nous avons déja parlé de ces Isles. A l'extrêmité de la Baye de Kilmare il y a au Nord-Est quart d'Est 10 lieuës ; dans cette Baye il y a plusieurs bons moüillages : au côté du Sud-Est de cette Baye environ deux lieuës en dedans, est l'Isle Sermoy au Sud-Oüest de la pointe de Gods-het.

LONGARGRUN.

ENviron une lieuë & demie au Nord-Eſt de l'Iſle de Sermoy, eſt le Havre de Longargrun; c'eſt un fort beau Havre & fort net, & l'on y moüille à 6, 7 ou 8 braſſes d'eau : environ deux petites lieuës au Nord-Eſt de ce Havre eſt encore une petite Iſle le long de la terre du Sud-Eſt, où il y a encore une autre petite Iſle, derriere laquelle il y a fort bon moüillage : entre la pointe de cette petite Iſle & la terre, du côté du Sud-Oüeſt de l'Iſle il y a un haut Rocher qui paroît comme un Navire à la Voile.

DONCKERY.

AU Nord quart Nord-Eſt de cette Rade de l'autre côté de la Baye, eſt la Rade de Donckery; il y a fort peu d'eau, & l'on y aſſéche toutes les marées quand l'on eſt proche de terre, mais quand l'on eſt un peu au large, l'on a 2 ou 3 braſſes d'eau de baſſe mer, l'on y eſt à l'abry de tous les vents, car du côté du Sud-Oüeſt de cette Rade il y a quantité de Rochers deſſus & deſſous l'eau qui couvrent toute cette Rade.

SUYLIVANT-MORE.

ENviron 4 lieuës au Sud-Oüeſt quart d'Oüeſt de cette Rade, eſt Suylivant-More, où l'on moüille à 6 ou 8 braſſes d'eau, l'on y eſt à l'abry de tous les vents, à cauſe des Iſles des Pêcheurs qui en ſont au Sud-Oüeſt & qui couvrent cette Rade : entre ces Iſles & la terre du côté du Oüeſt il y a pluſieurs Roches ſous l'eau, mais elles ſont plus proche de la terre que des Iſles; l'on peut paſſer tout autour de ces Iſles, mais le meilleur paſſage pour aller à la Rade de Suylivant-More eſt de paſſer du côté de Nord-Eſt, & ranger la terre du Nord-Eſt, à cauſe qu'il y a quelques Roches au bout de l'Iſle qui eſt la plus au large.

POINTE DE L'ISLE SCRIHE.

A Deux lieuës & demie des Iſles des Pêcheurs au Sud-Oüeſt, eſt la pointe de l'Iſle Scrihe de laquelle nous avons déja parlé; proche de cette pointe un peu plus en dedans eſt encore une petite Iſle, &

au dedans d'icelle tout proche de terre, est une rangée de Rochers sous l'eau que l'on doit éloigner; le fond va toûjours en montant en entrant en cette Baye; car à l'entrée il y a 50 brasses d'eau, plus au dedans 40 brasses, après 20, 10 & 15, 3 & 2 brasses, jusqu'à une brasse. *Les marées y sont Ouest Sud-Ouest, & Est Nord-Est.*

RADE DE BALESCHELOGH.

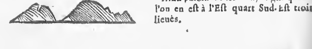
ENviron deux lieuës au Nord de l'Isle Venis, est la Rade de la petite Ville de Baleschelogh dans le fond d'une Baye qui a 2 lieuës de profondeur; l'on moüille à l'abry d'une petite Isle au Nord-Est d'icelle; pour y entrer il faut s'éloigner de ladite Isle à cause d'une pointe de Banc qui s'écarte bien un demi quart de lieuë en mer du côté du Sud-Est; c'est pourquoy il faut tenir le côté de la terre du Sud-Est, jusqu'à ce que l'on soit au Nord-Est de l'Isle, alors on court sur la Ville de Baleschelogh, laquelle est du côté du Nord-Oüest de cette Baye; l'on ne peut non plus passer entre l'Isle & la terre à cause des Sables & Roches qui sont entre-deux. Cette Rade est fort bonne. *Les marées y sont Sud-Ouest quart d'Ouest & Nord-Est quart d'Est.*

SCHYLINGHS.

UNe lieuë & demie au Oüest Sud-Ouest de l'Isle de Baleschelogh, est la pointe des Schylings; il y a au Oüest de cette pointe trois hauts Rochers nommez les *Schylinghs*, tous trois en égale distance l'un de l'autre, & le plus éloigné de terre est le plus grand; il est distant de la pointe d'environ deux lieuës: le second ou celui du milieu, une petite lieuë & demie, & le plus à terre environ trois quarts de lieuë. Ces Roches sont fort nettes, & on peut passer au travers d'iceux si l'on veut, *mais les marées y sont fortes, & la Lune à l'Est Nord-Est & au Ouest Sud Ouest y fait pleine mer, c'est-à-dire à 4 heures 30 min. le jour de la pleine & nouvelle Lune.*



Ainsi paroît les Isles qui sont au Sud-Est quart d'Est & à l'Est Sud-Est des Schylings; la terre qui est à l'Est devers le Cap Dorses, est une terre haute & hachée.



Ainsi paroissent les Schylinghs quand l'on en est à l'Est quart Sud-Est trois lieuës.



Quand l'on est proche des Schylinghs, les Isles qui en sont au Nord & à l'Est, paroissent ainsi.



Quand l'on est au Nord des Schylings une lieuë ils paroissent ainsi avec la terre de l'Est & du Nord.



Cette Isle est entre les Schylings & Dorsey tout proche de terre.

ISLE DE VALENCIA.

DU Cap des Schylinghs au bout de l'Isle de Valencia, il y a deux petites lieuës au Nord Nord-Est ; cette Isle est longue d'une lieuë, & à peu près de la même largeur ; elle est distante d'une petite demie lieuë de terre, & l'on ne peut point passer entre icelle & la terre par le bout du Oüest Sud Oüest, à cause d'un Banc qui s'étend de l'Isle jusqu'à la terre ferme, mais du côté du Nord-Est elle fait un bon Havre que l'on nomme *Begemy*; il court au Sud-Est entre l'Isle & la terre ferme : quand l'on entre dans ce Havre il faut un peu s'écarter de l'Isle : car au côté de l'Est d'icelle il y a une pointe

qui s'avance en mer : il y a aussi une Roche cachée sous l'eau le long de ladite Isle à laquelle il faut donner tour ; quand l'on est doublé la pointe de l'Est, l'on court à l'Est encore jusqu'à ce que l'on soit le travers d'un Rocher rouge qui est au côté du Sud, où l'on moüille l'Ancre à 6 ou 7 brasses d'eau fond de vase, & l'on y est à l'abry de tous vents. Cette Isle fait le côté du Sud de l'entrée de Dingle-Baye.

DINGLE-BAYE ET VENTRY.

Dingle-Baye est une fort grande Baye ou Golfe profond de 6 grandes lieuës à l'Est Nord-Est & large de deux ; au côté du Nord de l'entrée de cette Baye il y a deux Havres, le premier qui est à l'Est Sud-Est des Blasquées environ deux lieuës se nomme *Ventry* : Ce Havre entre en terre droit au Nord ; à l'entrée sur la pointe du côte de Babort il y a un Château, & au dedans du Havre est encore un autre Château avec un Bourg, devant lequel l'on moüille.

DINGLE-HAVEN.

A Une bonne lieuë à l'Est Nord-Est du Havre de Ventry, est le Havre de Dingle ou *Dingle-Loch* : il court droit au Nord, & à la pointe du Oüest de ce Havre il y a un Rocher rond qui couvre toutes les marées

L'on peut passer des deux côtez de cette Roche, car elle est fort sain & nette tout autour, l'on moüille devant la Ville de Dingle-Loch à tant & si peu d'eau que l'on veut. *En tous ces Havres la Lune au Oüest Sud-Oüest & Est Nord-Est y fait pleine mer ; c'est-à-dire qu'à la nouvelle & pleine Lune il y fait pleine mer à 4 heures 30 min.*

BLASQUE'S.

Deux lieuës au Oüest Nord-Oüest de Ventry sont les Blasqués ; ce sont quatre ou cinq Isles fort hautes & rocheuses, accompagnées de plusieurs petits Rochers & Isles : la plus grande de ces Isles est la plus à terre ; elle en est éloignée d'environ une demie lieuë, on

peut passer entre cette Isle & la terre, & même y moüiller si l'on veut. Dans le milieu du Canal entre la terre & l'Isle il y a une Roche sous l'eau fort dangereuse : ceux qui y passent doivent ranger l'un des deux côtez. *Les marées y sont très fortes en ce passage, & la Lune au Nord-Est & au Sud-Ouest y fait pleine mer, c'est-à-dire, à trois heures le jour de la pleine & nouvelle Lune.*



Les Blasqués & la terre qui en est à l'Est, paroît ainsi quand l'on est entre iceux & les Schylinghs.



Quand le plus haut des Blasqués est à l'Est Sud-Est de vous trois ou quatre lieuës, ils se montrent ainsi.



Quand les Blasqués sont au Sud-Est quart Sud de vous, ils paroissent ainsi.



Ainsi paroissent les Isles qui sont au Nord des Blasqués.

HAVRE DE SMERIK.

A Quatre petites lieuës à l'Est Nord-Est, & au Nord-Est quart d'Est des Blasqués est le Havre de Smerik; c'est un petit Havre qui est peu fréquenté, il est pourtant fort bon & net; il court à l'Est Sud-Est, & du côté de Babort de l'entrée de ce Havre, il y a une pointe qui s'avance un peu; c'est pourquoi il faut ranger le côté du Sud-Oüest ou de Stribort en entrant, ou bien suivre le my-Canal. *Les marées y sont de trois heures à la nouvelle & pleine Lune.*

POINTES DE CANSANAN ET LUPIS.

DEs Blasqués à la pointe de Cansanan qui fait l'entrée de la Riviere de Limrik du côté du Sud-Est, la route est le Nord-Est quart d'Est 12 lieuës, & la Côte gît presque le même, si ce n'est au Sud-Oüest de la pointe de Cansanan, qu'elle fait une grande Ance, dans laquelle sont plusieurs Isles que l'on nomme les Isles aux Ours ou *Isles Hogs*; il n'y a nul moüillage entre ces Isles & la terre, ni même autour d'elles, environ à moitié chemin de ces Isles aux Blasqués, sont les hautes montagnes de Brandonhil; environ deux lieuës au Nord-Oüest de la pointe de Cansanan, est la pointe de Lupis qui fait le côté du Nord-Oüest de l'entrée de la Riviere de Limrik.



Ainsi paroît la terre depuis les Blasqués jusqu'à l'Est de Brandonhil, mettant cette figure & la suivante ensemble par les lettres A, A; quand la Montagne de Brandonhil est à l'Est Sud-Est de vous.



RIVIERE DE LIMRIK.

ENtre la pointe de Cansanen & la pointe de Lupis, est la Riviere de Limrik, laquelle court à l'Est Nord-Est 4 lieuës; au dedans de cette Riviere, est l'Isle de Seatrix, laquelle il faut doubler du côté du Sud pour moüiller à la Rade qui est du côté de l'Est; au dedans d'icelle il n'y a point de passage entre cette Isle & la pointe de Lupis, il y a un Banc qu'il faut éviter, allant par le milieu du Canal, ou aprocher la terre du Sud de plus proche que celle du Nord.

Il y a encore 12 lieuës de l'Isle Seatrix à Limrik, & par tout bon moüillage; mais au dessous de l'Isle Seatrix il n'y en a point du tout: On trouve plusieurs Rochers ou Isles en montant à Limrik, mais comme l'on n'y monte point sans Pilotes, il seroit inutile d'en parler: Quand on est devant la Ville on s'amare sous le Château avec trois ou quatre amares à cause des grands courans. *Les marées y sont de 4 heures 30 min. les jours de la nouvelle & pleine Lune.*

De la pointe de Lupis à Dooenshooft, la terre court au Nord-Est quart de Nord 9 bonnes lieuës; cette Côte fait plusieurs Ances entre les deux, toutes fort sales: environ à moitié chemin de ces deux pointes, sçavoir de Lupis à Dooenshooft, sont deux Isles éloignées de terre une grande lieuë, lesquelles sont fort sales tout autour, & l'on ne peut point passer en terre d'eux, & même il est bon de ne les point aprocher que d'une lieuë, à cause de plusieurs Roches qui sont au large d'icelles du côté du Nord-Oüest.

GALLOUAY.

LE Cap de Dooenshooft est fort sain & net, & il fait l'entrée du Sud de la Baye de Galloüay; depuis ce Cap jusqu'à Blac-heat ou Cap Noir, la terre court au Nord-Oüest trois lieuës & demie: Cette terre est très nette tout du long, & on la range aussi de proche pour aller à Blac-heat; l'on moüille sous Blac-heat pour prendre des Pilotes pour vous mener à Galloüay.

Isle

ISLE D'ARON.

UNe lieuë & demie au Nord Nord-Est du Cap de Doonshooft, est la pointe du Sud-Est de l'Isle d'Aron ; cette Isle a un Banc du côté du Sud-Est qui avance beaucoup en mer du côté de la terre ferme, ce qui fait que le Canal entre ce Banc & la terre est fort étroit, & il faut ranger la terre tout du long de proche, ainsi qu'il a été dit, & ne point du tout s'aprocher de l'Isle à cause du Banc : Les Isles d'Aron sont trois en nombre, lesquelles couvrent entiérement la Baye de Galloüay; elles gissent l'une de l'autre Sud-Est & Nord-Oüest, & contiennent bien quatre lieuës de long : entre celle qui est la plus au Sud-Est & celle du milieu, il n'y a point de passage, ayant des Bancs entre deux qui les joignent l'un à l'autre ; mais entre celle du milieu & celle qui est la plus au Nord-Oüest, il y a un fort bon passage que l'on nomme la Sonde de Saint Gregoire. On peut aussi moüiller au Nord-Est de cette Isle : Au Nord-Oüest d'un haut Rocher qui est au dedans d'icelle, à la pointe du Nord-Oüest de cette Isle, il y a encore deux autres Roches, mais elles sont sur l'eau : tout du long des deux Isles les plus au Sud-Est au dedans d'icelles, il y a plusieurs Bancs qui avancent beaucoup au large, c'est pourquoy il ne les faut pas trop aprocher : le passage qui est entre l'Isle d'Aron, je dis celle qui est la plus au Sud & la terre s'apelle petite Sonde. On peut moüiller partout au dedans de ces Isles à 25, 20, 15, ou moins d'eau ; si l'on veut, il faut toûjours s'aprocher plus près de la Côte du Sud-Est de ladite Baye que de celle du Nord-Oüest, à cause qu'il y a des Bancs tout du long qui s'écartent plus d'une lieuë en mer.

A une lieuë à l'Est de Blac-heat, est une petite Isle basse, laquelle a plusieurs Roches qui poussent plus d'une demie lieuë au Oüest du côté de Blac-heat, ausquelles il faut donner tour : à trois lieuës à l'Est Nord-Est de Blac-heat, est un autre Cap qui est droit vis-à-vis de l'Isle Motin ; au Sud-Est d'icelle une grande lieuë entre Blac-heat & ce Cap, la terre refuit fort au dedans, & au Sud-Oüest de cedit

Cap il y a encore une petite Isle droit vis-à-vis d'une Tour qui est sur la terre ferme, de laquelle Isle il sort une petite pointe de Banc qui met bien hors une grande portée de mousquet du côté du Oüest Nord-Oüest: la route pour aller de Blac-heat à Galloüay est le Nord-Est quart d'Est jusqu'à ce que l'on soit au Sud-Est de l'Isle Motin ou Isle Mouton, ainsi faisant on passe entre la petite Isle qui est au Sud-Oüest du Cap de devant l'Isle Motin, de laquelle sort une queuë de Banc dont nous avons déja parlé, & deux petits Bancs de Roches qui sont au Sud Sud-Oüest de ladite Isle Motin: ce passage entre ces petits Bancs & la petite Isle, n'a pas plus que demie lieuë de large, & quand l'on y est, pas plus que demie lieuë au large, & que l'on n'y est point pratiqué, il est bon de prendre un Pilote du lieu quand l'on est au Sud-Est de l'Isle Motin, alors on court au Nord Nord-Oüest jusques sous l'Isle Motin où l'on moüille à 5 ou 6 brasses d'eau. *Les marées y sont Est Nord-Est & Oüest Sud Oüest, c'est-à-dire, 4 h. 30 min. à pleine mer le jour de la nouvelle & pleine Lune.*

A deux lieuës & demie au Nord Nord-Est de la Sonde de saint Gregoire, & à quatre grandes lieuës de l'Isle Motin ou l'Isle Mouton, est le Havre de Kasteley; c'est un fort beau & bon Havre meilleur que Galloüay, mais peu habité, que de quelques petits Hameaux de Païsans qui sont aux environs: ce Havre entre bien deux lieuës en terre, mais dans le fond d'iceluy il y a quelques Roches & quelques petites Isles à quoy il faut prendre garde; & à l'entrée du côté du Sud un peu au dedans de la premiere pointe, il y a aussi plusieurs Roches & Isles, & au dehors de ladite pointe du Sud, à l'ouvert du Port sont deux Rochers, dont le plus au large est toûjours assez haut sur l'eau, mais celui de terre couvre & découvre; quand l'on entre dans ledit Port on les laisse à Stribort en suivant le my-Canal; l'on évite aussi le côté de Babort, à cause de quelques Roches sous l'eau qui sont tout proche de terre; mais en suivant le my-Canal, ou laissant les deux tiers de l'eau à Stribort; l'on entre aussi dedans que l'on veut, & l'on y moüille à 10, 8, 6, ou 5 brasses d'eau, bon fond de sable & vaze: la mer n'y est jamais guéres grosse, à cause de la grande Isle d'Aron qui est au devant une

grande lieuë. L'on se peut gouverner sur la Démonstration qui suit ; quoy qu'elle ne soit pas levée Geométriquement, néanmoins elle est ass.z bonne pour s'y pouvoir fier.

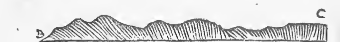
Quand l'Isle du milieu de celles d'Aron qui sont devant Galloüay sont à cinq lieuës au Nord-Est de vous, elles paroissent ainsi, & l'Isle la plus au Sud paroît fort basse.



Ainsi se fait voir la terre & les Isles qui sont entre Limrik & Galloüay, quand on vient de la mer.



Cette figure & les trois suivantes se doivent joindre, en mettant les lettres CC, BB & AA, ensemble.



Sud-Est quart Sud 8 lieuës, Sud Sud-Est 8 lieuës, Sud quart à l'Est 9 lieuës.



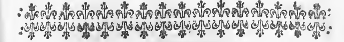
Ainsi paroît les trois Isles d'Aron devant Galloüay ; entre les deux les plus au Nord il y a 20 brasses d'eau.



Les quatre figures précédentes apartiennent ensemble, & cette derniere est au Nord de Galloüay.



Les Isles & la terre ferme au Nord & au Sud de Galloüay se montrent comme il est representé par les cinq figures précédentes, quand l'on est droit devant les Isles d'Aron qui sont à l'entrée de la Baye de Galloüay.



DESCRIPTION DES SONDES

Qui se trouvent tant en dedans le Canal que dehors icelluy, depuis la Côte d'Irlande jusqu'aux environs de la Riviere de Bordeaux.



EPUIS le Pas de Calais jusques par le travers de la pointe de Berfleur, en my-Canal on trouve 25 à 30 brasses d'eau fond de sable.

Depuis Boulogne jusqu'au Sud de Somme à trois ou 4 lieuës au large, on trouve 10 à 15 brasses d'eau fond de sable.

Depuis le Tréport jusqu'à la Héve, à deux ou trois lieuës de terre, on trouve 18 à 20 brasses d'eau fond de sable, avec marne ou craye blanche.

Depuis la Héve jusqu'à la pointe de Berfleur en route, on trouve 18 à 20 brasses d'eau fond de sable, avec des petits cailloux rouges & noirs; & plus à terre 12 à 15 brasses d'eau même fond.

Le long de la Côte d'Angleterre, depuis la pointe des Dunes jusqu'à Portlant, à 2 ou 3 lieuës de terre, on trouve 15, 16 à 20 brasses d'eau fond de sable; mais proche de Portlant il est plus profond, & le fond est mêlé de marne ou craye blanche.

Depuis la pointe de Berfleur jusqu'au Cap de la Hague, à deux ou trois lieuës de terre, on trouve 28 à 30 brasses d'eau fond de gros gravier, & coquilles pouries.

Entre Casquet & la pointe de Berfleur, dans le milieu du Canal on trouve 35 à 38 brasses d'eau, fond poury & coups au plomb; mais au Sud Sud-Est de la pointe de Sainte Heleine, on trouve un Banc sur lequel il n'y a que 15 à 20 brasses d'eau fond de sable, & coquilles pouries.

Entre Garnezé & Casquet, on trouve 35 à 40 brasses d'eau fond poury & coups au plomb; mais environ au Oüest quart Sud-Oüest de Casquet, il y a un faux fond ou fosse, dans laquelle on trouve 70 à 80 brasses d'eau.

Au dedans de Roche Douve à la route de S. Malo, on trouve 20 à 25 brasses

d'eau fond de sable ; mais entre les Isles de Jarzé, Garnezé & Sate, on trouve 25 à 30 brasses d'eau, diverses sortes de fond.

Depuis Porlant jusqu'à Gaudeteur, partant de deux ou trois lieuës de terre, faisant l'Oüest quart Sud-Oüest, on trouve en cette route 30 à 35 brasses d'eau fond de sable gris, si ce n'est au proche de Portlant que l'on trouve des fonds pourris, avec du marne ou craye blanche.

Depuis Gaudeteur jusqu'à Lezart, à deux ou trois lieuës de terre, on trouve 35 à 40 brasses d'eau fond de sable ; mais aux environs de Lezart le fond est plus jaune, mêlé de paille de Son.

Depuis le travers de Garnezé jusqu'au travers du Four & de Lézart, à my-Canal, on trouve 45 à 50 brasses d'eau ; le fund est d'ordinaire de caillous & coquilles pouries, avec de gros gravier.

Le long de la Côte de Bretagne depuis les sept Isles jusqu'au Four, à deux ou trois lieuës de terre, on trouve 40 à 45 brasses d'eau, fond de gros gravier & petits caillous de diverses couleurs.

TABLE DES SONDES.

Hors le Canal aux environs de la Manche.

Au Sud Sud-Oüest d'Oüessant.

AU Sud Sud-Oüest d'Oüessant 7 à 8 lieuës, on trouve 55 brasses d'eau fond de sable blanc, rouge & jaune, avec des morceaux de coquilles qui ressemblent à de l'écorce de Fromage.

Sud-Oüest quart Sud d'Oüessant.

Au Sud Oüest quart Sud d'Oüessant 12 à 13 lieuës, on trouve 70 à 75 brasses d'eau fond de gros sable blanc & roux, avec petites pierres usées.

Sud-Oüest d'Oüessant.

Au Sud-Oüest d'Oüessant 8 à 9 lieuës, on trouve 75 brasses d'eau fond de sable & pierres usées, avec des morceaux de coquilles pouries.

A 15 à 16 lieuës 80 à 85 brasses fond de sable gris, avec des petites pierres plates & usées ; comme aussi quelques morceaux de coquilles pouries

A 20 lieuës 95 à 100 brasses d'eau fond de sable gris & blanc, & petites pailles comme du Son, avec des petites pierres usées & morceaux de coquilles pouries.

Sud-Oüest quart d'Oüest d'Oüessant.

Au Sud Oüest quart au Oüest d'Oüessant 7 lieuës, on trouve 65 brasses d'eau fond de sable, & quantité de grosses coquilles pouries.

A 16 lieuës le fond y est de gros sable blanc & jaune, petites pierres plates & grises, avec des pointes luisantes.

A 25 lieuës 100 à 105 brasses fond de gros sable, rude comme petit gravier jaune & blanc, & un peu tacheté de noir, & quelques petits morceaux de coquilles rompuës.

Oüest Sud-Oüest d'Oüessant.

Au Oüest Sud Oüest 8 ou 9 lieuës d'Oüessant, on trouve 65 à 70 brasses d'eau fond de sable rougeâtre & gris, avec des petites pierres usées & morceaux de coquilles fines & autres, comme morceaux d'écorce de Fromage.

A 15 à 16 lieuës 75 à 80 brasses sable blanc, gris & jaune, avec morceaux de coquilles fines, & autres morceaux de coquilles pouries.

A 23 à 24 lieues 90 à 95 brasses fond de sable blanc & gris, assez grosset, & petits morceaux de coquilles, terre, blanche & jaune.

A 12 lieuës, 70 brasses d'eau fond de coquillages rompus, avec peu de sable, & quelques pointes d'alêne.

Oüest quart Sud-Oüest d'Oüessant.

Au Oüest quart Sud-Oüest d'Oüessant cinq à six lieuës, on trouve 70 brasses d'eau fond de gros sable roux, & quelques pointes d'alêne, avec coquilles claires & pouries

A 15 à 16 lieuës 80 à 85 brasses d'eau fond de sable gris, & coquilles rompuës.

A 20 lieuës 85 à 90 brasses d'eau fond de sable gris, grands morceaux de coquilles, & morceaux de petits cornets.

A 45 lieuës 95 brasses d'eau fond de gros sable rude, avec quelque peu de coquilles rouges & blanches, & quelques petites pierres rouges.

Au Oüest d'Oüessant.

Au Oüest d'Oüessant six lieuës, on trouve 65 brasses d'eau fond de sable, avec coquilles pouries.

A 4 à 5 lieuës, 60 à 64 brasses d'eau fond de rocailles & coquilles pouries, & quelques pointes d'alêne.

A 24 ou 25 lieuës d'Oüessant par 85 brasses d'eau, le fond y est de sable rude, long, rouge & jaune. & quelques petites pointes & morceaux de coquilles.

A 30 ou 35 lieuës d'Oüessant, à 90 brasses d'eau fond de gros sable gris, avec

des morceaux de coquilles larges, & des petits caillous rouges & gris, & autres petits morceaux de coquilles fort fines.

Au Oüest quart de Nord-Oüest d'Oüeßant.

A 5 lieuës d'Oüessant au Ouest quart de Nord-Ouest par 65 à 68 brasses d'eau, le fond est de sable jaune & blanc, avec des petites pointes d'alêne & morceaux de coquilles fines.

A 16 à 18 lieuës à 70 brasses d'eau, sable fin & gris, avec des pointes d'alêne, & quelques morceaux de coquilles.

A 30 lieuës à 75 brasses, le fond est de sable blanc & paille d'Orge, avec un peu de coquilles fines & rompuës.

Au Oüest Nord-Ouest d'Oueßant.

Au Ouest Nord-Ouest d'Ouessant 5 lieuë, on trouve 65 brasses d'eau fond de sable gris, avec des petites pierres plates, pointes d'alêne & petites coquilles.

A 12 à 13 lieuës 65 à 68 brasses d'eau fond de sable fin & blanc, avec quelques petites pierres & quelque peu de coquilles rompuës, & des pointes d'alêne.

A 24 lieuës 70 brasses d'eau fond de sable menu, blanc & gris, avec peu de coquilles fines, & des pointes d'alêne.

A 55 lieuës sur le petit Banc qui est à l'ouvert du Canal, il y a 60 brasses d'eau fond de sable fin, jaune, blanc & taché de noir, & des deux côtez du Banc 80 brasses d'eau fond de sable gris & blanc, & quelques pailles jaunes.

Au Nord-Ouest quart au Ouest d'Ouessant.

Au Nord-Ouest quart au Ouest d'Ouessan: 15 à 16 lieuës, on trouve 65 à 68 brasses fond de sable fin, taché de noir, avec quantité de paille d'Orge, petites coquilles terres & pointes d'alêne.

Au Nord-Ouest d'Ouessant.

A 15 ou 16 lieuës au Nord Ouest d'Ouessant à 70 brasses d'eau, le fond y est de sable roux, avec quelques morceaux de coquilles blanches & rouges.

A 18 à 20 lieuës l'on trouve 70 brasses d'eau fond de sable blanc & gris, avec des petites pailles jaunes & blanches, & quelques pointes d'alêne.

Au Nord-Ouest quart au Nord d'Oueßant.

A 8 lieuës au Nord-Ouest quart au Nord d'Ouessant, le fond y est de sable rude, jaune & blanc, & pailles d'Orge, avec quelques pointes d'alêne, & quelques morceaux de coquilles.

A 16 ou 18 lieuës au Nord-Ouest quart au Nord d'Ouessant, on trouve 65 brasses : le fond y est de sable blanc, jaune & rouge, avec quelques morceaux de coquilles, & quelques pointes d'alêne.

Au

Au Nord Nord-Oüest d'Oüessant.

Au Nord Nord-Oüest d'Oüessant 18 à 20 lieuës, il y a 62 à 65 brasses d'eau fond de petites pierres blanches, jannes, rouges & noires avec des morceaux de coquilles rouges, & quelques pointes d'alêne.

A 15 à 16 lieuës à 58 à 60 brasses d'eau, le fond est de petits caillous rouges & blancs, avec un peu de sable gris & blanc, fin & curey, & quelques morceaux de coquilles pouties, comme écorce de Fromage.

Au Nord quart de Nord-Oüest d'Oüessant.

Au Nord quart de Nord-Oüest d'Oüessant, & même au Nord de lui 9 ou 10 lieuës, on trouve 55 brasses d'eau fond de sable gris, avec des caillous de diverses couleurs.

A 15 à 16 lieuës on trouve 55 brasses d'eau fond mêlé de toutes sortes de coquillages rompus, & des petites pierres blanches, grises & jaunes, avec des pailles d'orge & des pointes d'alêne.

Au Sud de Lézart 5 à 6 lieuës, on trouve 50 brasses d'eau fond de petits morceaux de menuës coquilles rompuës de couleur de son, avec peu de sable gris & quelques petits caillous rouges.

Entre Lézart & le bout d'Angleterre à deux lieuës de terre, on trouve 45 brasses d'eau fond de caillou, avec des coquilles & quelques pailles d'orge.

Au Sud du bout d'Angleterre 8 ou 9 lieuës, on trouve 55 à 58 brasses d'eau fond de sable & gros gravier, avec des pailles comme du son.

Au Sud des Sorlingues 5 à 6 lieuës, on trouve 60 à 65 brasses d'eau fond de gros gravier, & des petites pierres de toutes sortes de couleurs, & quelques petites pailles comme du son.

Au Oüest des Sorlingues 12 à 14 lieuës, on trouve 65 à 68 brasses d'eau fond de sable gris, taché de noir & vazeux.

A 6 lieuës des Sorlingues au Oueft d'icelles, on trouve 60 brasses d'eau fond de sable gris & vazeux, avec quelques morceaux de coquilles.

Au Oüest Nord Oüest des Sorlingues 18 à 20 lieuës, on trouve 70 brasses d'eau fond de vaze noire & fort claire, qu'on ne peut aporter qu'avec du Beure au bout du Plomb, & non pas avec du Suif: cette Sonde ne se trouve que quand on est au Nord & Oüest des Sorlingues, c'est pourquoi quand on trouve ce fond, on est assuré que l'on n'est point à l'ouvert du Canal, & que l'on en est Nord, car en aucun endroit des environs du Canal, on ne trouve point de fond semblable.

Au dedans des Sorlingues du côté du Nord d'icelles jusqu'à l'Isle de Londey, on trouve 45 brasses d'eau fond de sable gris; mais au dedans de l'Isle de Londey jusqu'à Bristot en route, on trouve 30, 25, 20, 15 ou 10 brasses d'eau selon que l'on est avant dans le Canal de Bristot.

TABLE DES SONDES,

Et fonds qui se trouvent depuis les Ras de Xains jusqu'à l'ouvert de la Riviere de Bordeaux.

AU Sud-Oüest du Bec du Ras deux lieuës, on trouve 25 à 26 brasses d'eau fond de sable gris & blanc très-fin.

Au Oüest d'Audierne 12 lieuës, on trouve 65 brasses d'eau fond de sable gris & blanc.

Au Oüest de l'Etoc de Plémarg 10 lieuës, on trouve 65 à 68 brasses d'eau fond de sable gris.

Au Sud-Oüest quart Sud de l'Etoc de Plémarg 5 lieuës, on trouve 60 à 62 brasses d'eau fond de sable fin & vazeux.

Au Sud de Glénan 7 ou 8 lieuës, on trouve 50 à 55 brasses d'eau fond de sable gris taché de noir.

Au Sud des Isles aux Moutons 30 lieuës, on trouve 60 brasses d'eau fond de sable gris taché de noir.

Au Sud-Oüest quart de Sud de Belle-Isle 5 ou 6 lieuës, on trouve 55 brasses d'eau fond de gros gravier mêlé, la plûpart roux & luisant.

Au Sud Sud-Est de Belle-Isle 10 lieuës, on trouve 40 brasses d'eau fond tout mêlé de sable gris & rocailles pouries, avec des coquilles de toutes sortes, & quelques pointes d'alêne.

Au Sud de Belle-Isle 12 lieuës, on trouve 70 brasses d'eau fond de sable gris & vazeux.

Au Sud de Belle-Isle 10 lieuës, on trouve 65 brasses d'eau fond de sable brun & vaze.

Au Oüest quart Sud-Oüest de Belle-Isle 8 ou 9 lieuës, on trouve 65 brasses d'eau fond de sable brun & vazeux.

Au Sud-Oüest de Belle-Isle 7 lieuës, on trouve 60 brasses d'eau fond de sable brun & vazeux.

Au Sud-Oüest quart d'Oüest de Belle-Isle 4 lieuës, on trouve 55 brasses d'eau fond de sable brun & vaze.

Entre Belle-Isle & l'Isle-Dieu, on trouve 25 à 28 brasses d'eau fond de gros sable roux.

Au Sud-Oüest quart de Sud du Pillier 4 lieuës, on trouve 28 brasses d'eau fond mêlé de gros sable roux, & quelques caillous clairs, avec quelque peu de coquilles fines.

Au Nord-Oüest quart d'Oüest de l'Isle-Dieu 5 lieuës, on trouve 26 brasses

d'eau fond de ſable menu, roux, & quelque peu taché de noir, avec quelques pointes d'alêne.

Au Oüeſt de l'Iſle-Dieu 3 ou 4 lieuës, on trouve 31 braſſes d'eau fond de gros ſable roux, & quelque peu de morceaux de coquilles.

Au Sud quart de Sud-Eſt de l'Iſle-Dieu 3 lieuës, on trouve 26 braſſes d'eau fond de gros gravier roux, clair & luiſant.

Entre l'Iſle-Dieu & l'Iſle de Rey en route, c'eſt-à-dire à deux ou trois lieuës de terre, on trouve 25 à 28 braſſes d'eau fond de ſable roux.

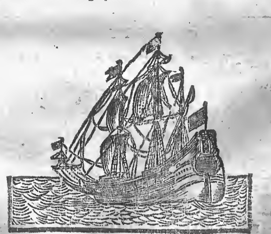
Au Oüeſt Nord-Oüeſt de la Tour d'Ars une lieuë & demie, on trouve 12 braſſes d'eau fond de gros ſable roux.

Au Oüeſt de l'Iſle de Rey 6 ou 7 lieuës, on trouve 35 braſſes d'eau fond de ſable roux & vermeil.

Au Oüeſt Sud-Oüeſt du Pertuis d'Antioche 5 lieuës, on trouve 32 à 35 braſſes d'eau fond de ſable roux.

A une lieuë au Oüeſt & au Oüeſt Nord-Oüeſt des Aſnes de Bordeaux, on trouve 12 braſſes d'eau fond de ſable gris.

Tout le long de la Côte d'Oleron à une lieuë de terre, on trouve 18 à 20 braſſes d'eau fond de ſable gris.





DESCRIPTION DE TOUTES LES COSTES DE FRANCE,

DEPUIS LES RAS DE FONTENAY jusqu'à Fontarabie.

CHAPITRE V.

PORT AUX CABESTRANS.



U Ras de Fontenay jusqu'au Port aux Cabestrans, la route est l'Est Sud-Est deux lieuës, c'est une grande Ance, dont à chaque pointe il y a une Roche, lesquelles couvrent & découvrent toutes les marées: on passe entre ces deux Roches pour aller en cette Rade; car quoique l'on nomme ce lieu le Port aux Cabestrans, ce n'est néanmoins qu'une Rade foraine où l'on ne moüille que pour la nécessité.

AUDIERNE.

Depuis le Port aux Cabestrans jusqu'au Havre d'Audierne, la Côte court à l'Est quart Sud-Est trois bonnes lieuës; c'est un

Havre de marée où il ne faut entrer que de pleine Mer, mais quand l'on est dedans, on y est à l'abry de tous les vents: il asséche toutes les marées, & au devant de ce Havre il y a un Banc de Roche nommé *le Camer*, qui est long d'une demie lieuë Est Sud-Est & Oüest Nord-Oüest, & éloigné de terre d'un quart de lieuë; l'on passe entre ce Banc & la terre tant du côté de l'Est que du Oüest en rangeant la Côte de proche: Il y a à l'Est de ce Port une Eglise fort haute, & la Ville d'Audierne est du côté du Oüest. *Au pied des Montagnes les marées y sont de 4 heures, ou de quelque peu moins.*

ETOC DE PLEMARG.

DEpuis Audierne jusqu'à l'Etoc de Plemarg, la Côte court au Sud-Est prenant un peu du Sud faisant une grande Ance; c'est toute haute terre jusqu'au proche des Etocs de Plemarg, que la terre est toute basse, sur laquelle on voit une Ville & plusieurs Eglises; bien trois quarts de lieuës au Sud Sud-Oüest de cette Ville il y a un grand nombre de Rochers, dont une partie sont sur l'eau, & une partie dessous l'eau: en terre de ces Rochers il y a quelques passages pour des Barques & des petits Navires, mais ces passages sont fort difficiles, & ne sont connus que des gens du lieu; tout le long de la Côte depuis l'Etoc jusqu'à la Riviere du Pont l'Abbé qui est à deux grandes lieuës au Sud dudit Plemarg, la Côte est pleine de Bancs & Rochers qui mettent plus d'un quart de lieuë au large.

RIVIERE DU PONT L'ABBE'.

LA Riviere du Pont l'Abbé est peu fréquentée, & l'on n'y entre que de pleine Mer; elle est presque barrée de Bancs qui ne lui laissent qu'un fort petit Canal, mais quand on est dedans elle est assez large, & l'on y moüille à l'abry d'une petite Isle nommée *l'Isle Tudy*. *Les marées y sont de 3 heures 3 quarts à 4 heures, comme aussi à l'Etoc de Plemarg.*

BENAUDET.

ENviron une lieuë de la Riviere du Pont l'Abbé à l'Est quart Nord-Est, & la Riviere de Quimper-Corentin, entre ces

deux Rivieres tout le long de la terre, il y à quantité de Rochers bien deux longueurs de Cable en Mer : la Riviere de Quimper-Corentin est assez large ; mais au dehors d'icelle au Sud de la pointe de l'entrée de la Riviere, du côté de l'Est environ un grand quart de lieuë, est une Roche cachée sous l'eau, de laquelle il se faut garder ; c'est pourquoy ceux qui veulent entrer dedans cette Riviere, ils doivent plûtôt s'aprocher du côté du Oüest que de celui de l'Est, tant à cause de la Roche de qui nous venons de parler, que de plusieurs Roches qui sont à la pointe de l'Est de cette Riviere ; mais quand l'on est entre les deux pointes, on raproche la Côte de l'Est jusqu'à ce qu'on soit devant un Bourg que l'on nomme *Benaudet*, où l'on moüille à 6 ou 7 brasses d'eau. *Les marées y sont de 3 heures & demie à 4 heures.*



Ainsi se montre la terre depuis le Bec du Ras jusqu'aux Etocs de Plémarg.

CONQUERNEAU.

DEs Etocs de Plémarg à la Riviere de Conquerneau, la Côte court à l'Est huit grandes lieuës ; tout du long de la terre il y a quantité de Rochers qui s'écartent bien deux ou trois longueurs de Cable en Mer : il y a aussi plusieurs Roches dessus & dessous l'eau à l'entrée du Havre de Conquerneau des deux côtez, lesquelles ne laissent qu'un Canal au milieu du Havre ; l'on se sert d'un Château qui est du côté de l'Est au dedans dudit Havre, que l'on prend par un Moulin qui est au dedans le Païs sur une Côte, & tenant ces marques l'une par l'autre, on peut entrer en ce Havre jusques devant Conquerneau ; où l'on moüille l'Ancre à 4 ou 5 brasses d'eau. *Les marées y sont de 4 heures ou environ.*

Ainsi paroît la terre depuis Plémarg jusqu'à la Riviere de Conquerneau quand on la côtoye.

DES ISLES DE GLENAN.

UNe lieuë & demie au Sud Sud-Oüest du Havre de Conquerneau, sont les Isles de Glénan ; elles sont plusieurs Isles ensemble lesquelles forment un bon Havre où l'on peut être à couvert de tous les vents, mais l'entrée en est difficile ; ces Isles sont accompagnées de plusieurs Rochers du côté du Sud & du Oüest, dont quelques-uns sont dessus l'eau, & les autres dessous ; mais le côté du Nord est assez net : On peut fort bien passer entre la terre de Glénan, en rangeant Glénan plus proche que la terre ; on y peut aussi moüiller l'Ancre à 10 ou 12 brasses d'eau. Il y a pourtant en terre de ces Isles plusieurs Roches dessous l'eau, & il n'est pas bon d'y passer, à moins d'y être bien expérimenté.



Ainsi paroît l'Isle de Glénan quand on la côtoye à 2 ou 3 lieuës.

ROCHE NOMME'E LA JUMEN.

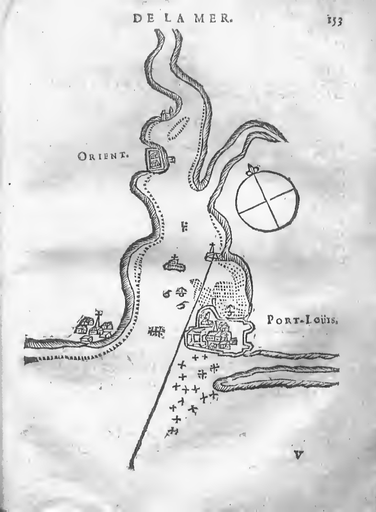
UNe lieuë & demie au Sud Sud-Oüest de la pointe du Oüest des G'énans, est la Roche nommée *la Jumen*, laquelle est presque toûjours sous l'eau, mais pour peu que la Mer soit émûë, elle rompt dessus : on peut passer en terre d'icelle, car il y a 40 brasses d'eau ; mais il est le meilleur de passer au large, à cause des Roches qui sont au proche des Isles de Glénan, & qui vont jusques fort proche de la Jumen, ainsi le passage y est fort étroit & dangereux.

ISLES AUX MOUTONS.

A L'Est Nord-Est du bout de l'Est des Glénans, sont les deux Isles aux Moutons; entre iceux & Glénan il y a un petit Banc de Roche sous l'eau qu'il faut éviter en passant proche de Glénan, à un quart de lieuë on pouroit aussi passer entre les Isles aux moutons & ce Banc, mais il y est étroit à cause des Rochers qui sont au proche de l'Isle aux Moutons la plus au Oüest qui mettent bien une demie lieuë au large; du côté de l'Oüest le long de ces Isles au Sud d'icelles, il y a plusieurs Rochers sous l'eau, mais du côté de terre ou du Nord elles sont fort nettes, & l'on y peut moüiller l'Ancre à 10 ou 12 brasses d'eau: A une lieuë & demie à l'Est Nord-Est de ces Isles, il y a un gros Rocher noir qui est à une petite lieuë de terre; on peut passer à terre d'iceluy si l'on veut, car il est net tout autour.

PORT OU FORT LOUIS.

DE Conquerneau au Port-Loüis, la Côte court à l'Est quart de Nord-Est neuf grandes lieuës; le Port-Loüis est un fort bon Havre, lequel a un fort bon Château & une Ville du côté de l'Est, & un gros Bourg du côté du Oüest: mais au dehors de ce Port du côté de l'Est, il y a quantité de Roches sous l'eau qui rendent l'entrée de ce Havre difficile, car ils viennent presque par le travers de l'entrée; il y a aussi une Roche droit au milieu du Canal entre le Château & la terre du Oüest; pour entrer en ce Havre il faut prendre le bord du Château par le Cloître de Sainte Catherine; c'est un petit Convent qui est au dedans du Havre du même côté de la Ville sur une pointe qui est au bord de la Mer droit à l'Est de l'Isle de S. Michel: cette Isle est au dedans du Havre droit au milieu; quand on est au dedans du Château on moüille l'Ancre à 5 ou 6 brasses d'eau, ou bien on échouë sous la Ville si l'on veut au Nord d'icelle en cas qu'il soit pleine Mer; car on ne peut aller sous la Ville de basse Mer à cause qu'il y asséche toutes les marées: On ne peut non plus aller à l'Orient qui est une lieuë dans la Riviere que de pleine Mer, tant à cause d'un Banc qui est proche de S. Michel, que de plusieurs Rochers sous l'eau qui sont


ORIENT.
PORT-LOUIS.

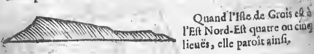
en route. Il est bon de prendre des Pilotes de terre pour entrer en ce Port quand on est dans un grand Navire, mais avec un petit Navire on y peut entrer sur ces marques sans danger, tant de pleine mer que basse eau ; mais avec un grand Navire il faudroit attendre la pleine Mer. *Les marées y sont de 4 heures le jour de la nouvelle & pleine Lune.*

GROIS.

Droit au devant du Port-Loüis au Sud de luy trois lieuës, est l'Isle de Grois ; elle est longue de deux petites lieuës Est Sud-Est & Oüest Nord-Oüest ; il y a plusieurs Arbres & Maisons dessus : entre cette Isle & la terre, mais plus proche de terre que de l'Isle, il y a un Banc sur lequel il ne reste que 12 à 13 pieds d'eau de basse Mer : on moüille entre ce Banc & l'Isle, à 10, 12 à 15 brasses d'eau fond de sable & petites rocailles comme de Corail. L'Isle Grois est fort saine tout autour, à la réserve du côté du Sud-Est où il y a un Banc de Roches qui met bien un grand quart de lieuë en Mer : ce Banc s'apelle les Chats.

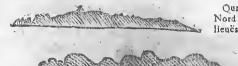


Ainsi paroît la terre de Glénan & le Port-Loüis.



Quand l'Isle de Grois est à l'Est Nord-Est quatre ou cinq lieuës, elle paroît ainsi.

Quand Grois est au Nord-Est de vous, il paroît ainsi.



Quand Grois est au Nord Est deux ou trois lieuës, il paroît ainsi.

Quand Grois est au Nord Nord-Est de vous trois lieuës, il paroît ainsi.

POINTE DE QUIBERON.

DU Port-Loüis à la pointe de Quiberon, la Côte court au Sud-Est trois lieuës; c'est toute terre basse entre deux: environ à moitié chemin des deux, est un gros Rocher sur l'eau; à la pointe de Quiberon il y a un Banc de Roches qui va jusqu'à l'Isle de Hoüac, & l'on peut aller de l'un à l'autre pied sec de basse mer.

ISLES DE HOUAC ET HEUDIC.

AU Sud de la pointe de Quiberon plus d'une grande lieuë, est le bout de l'Isle de Hoüac, entre cette Isle & la pointe de Quiberon il n'y a point de passage, à cause du Banc qui est contigu à tous les deux duquel nous venons de parler: cette Isle est longue d'environ une lieuë Est Sud-Est & Oüest Nord-Oüest. Il y a plusieurs Rochers le long de cette Isle, tant du côté du Sud-Est que du côté du Nord, dont une partie sont dessus l'eau, & l'autre partie dessous; & au bout de l'Est d'icelle au large de tous les autres, est un haut Rocher que l'on nomme la Tignouse: ce Rocher sert de marque pour passer entre l'Isle de Hoüac & celle de Heudic, mais ce passage est fort étroit & dangereux, & peu de Navires risquent à y passer, si ce n'est les gens de ces lieux-là qui y sont expérimentez; le bout de l'Isle de Heudic est distant de celle de Hoüac une grande lieuë & demie au Sud-Est d'icelle: cette pointe est environnée de Rochers dessus & dessous l'eau, lesquels mettent bien un grand quart de lieuë

au large, qui barrent presque le passage entre les deux Isles, & c'est ce qui le rend difficile. L'Isle de Heudic est longue d'une lieuë Est & Oüest; elle est accompagnée de quantité de Roches tout autour, dont partie sont dessus l'eau, & partie dessous, & il n'est pas bon de les ranger de trop proche: il y a pourtant bon moüillage en terre d'icelles à 9 ou 10 brasses d'eau fond de sable & vaze.

CARDINAUX.

A L'Est de l'Isle de Heudic une demie lieuë, est l'Isle nommée les Cardinaux; cette Isle est longue d'une grande demie lieuë: elle a plusieurs Rochers sous l'eau tout autour, dont quelques-uns mettent bien deux grandes longueurs de Cable au large, & entre l'Isle de Heudic & les Cardinaux il n'y a point de passage, à cause de la quantité de Rochers qui sont entre-deux. *Les marées sont très fortes tout le long de ces Isles, & la Lune au Nord-Est quart d'Est & Sud-Oüest quart d'Oüest y fait pleine mer.* Quand vous voulez aller aux Rivieres d'Oray, Vannes, Roche-Bernard ou Croisix, on passe à l'Est des Cardinaux en les rangeant à un quart de lieuë proche.

BELLE-ISLE.

SIx lieuës au Sud Sud-Est du bout de l'Est Sud-Est de l'Isle de Grois, est la pointe du Oüest de l'Isle de Belle-Isle; cette pointe s'apelle la pointe des Poulains, à cause de plusieurs Rochers qui sont au Oüest de cette pointe que l'on nomme les Poulains, une partie des susdits Rochers sont sous l'eau, mais celui qui est le plus au large est sur l'eau; c'est un grand & haut Rocher: du côté du Sud de Belle-Isle il y a quantité de Roches dessus & dessous l'eau, mais elles sont fort proches de terre. L'Isle de Belle-Isle est longue de trois lieuës & demie à quatre lieuës, c'est une Isle fort haute & presque escarpée tout autour: au côté du Nord environ à moitié de l'Isle, est le Château & le Havre le plus fréquenté de l'Isle; il y en a encore un autre à la pointe du Nord-Oüest qu'on nomme *Sanzon*, mais il est peu fréquenté, quoiqu'il soit beaucoup meilleur que celui du Château,

Il y a plusieurs Rades à Belle-Isle, dont les plus fréquentées sont du côté du Nord sous le Château, & à l'Est du Château une lieuë ; on moüille à 8, 10 ou 15 brasses d'eau, selon que l'on veut être proche ou loin de terre : cette Isle est éloignée des Isles Hoüac & Heudic de deux lieuës ; il y a encore une bonne Rade à l'Est de Belle Isle sous la pointe de Loumaria. Un peu à l'Est du Château à une demie lieuë de terre, il y a une Roche sous l'eau nommée Basse-Palais, il y a 4 brasses & demie d'eau de basse mer : à la pointe des Poulains, qui est celle du Oüest de l'Isle, à une demie lieuë de terre au Nord-Oüest, il y a encore plusieurs Roches à l'uni de l'eau qui sont fort dangereuses.

Ainsi paroît Belle Isle quand le bout du Nord-Oüest est à l'Est de vous trois ou quatre lieuës.

Quand Belle-Isle est au Nord-Est de vous trois lieuës, elle paroît ainsi.

Quand la pointe du Nord-Oüest de Belle-Isle est à l'Est & à l'Est quart Nord-Est de vous quatre lieuës, & la pointe du Sud-Est à l'Est quart Sud-Est de vous elle paroît ainsi : & quand vous aprochez de terre, les morceaux qui en paroissent détachez se joignent ensemble.

ENTRE'E DES RIVIERES DE VANNES & OREY.

DE la pointe de l'Est des Cardinaux jusqu'à la Riviere d'Orey ou de Vannes, car les deux Rivieres n'ont qu'une mê-

me entrés, la route est le Nord quart Nord-Oüest six petites lieuës; au côté du Oüest de l'entrée de ces deux Rivieres, il y a un grand Banc de Roches avec plusieurs Isles qui mettent plus de deux lieuës au Sud-Est quart d'Est; on laisse ces Isles à Babord de vous en entrant, & l'on entre entre ces Isles & la pointe de Meylant par le milieu du Canal, ou bien ranger la terre de l'Est un peu de plus proche; on trouve en ce passage 7 à 8 brasses d'eau quand on est au dedans desdites Isles & de la pointe de l'Est, vous voyez l'entrée des deux Rivieres: Il y a quantité d'Isles & de Roches en ces Rivieres, c'est pourquoy on n'y entre guéres sans Pilotes de terre, joint que les marées y sont extrêmement fortes, & elles tiennent peu leur plein, ce qui fait qu'il y a presque toûjours un grand courant d'eau qui entre ou qui en sort: on peut moüiller partout, tant dehors l'entrée d'icelles que dedans. *Les marées y sont Sud-Oüest quart d'Oüest, & Nord-Est quart d'Est, c'est-à-dire 3 heures 45 minutes le jour de la nouvelle & pleine Lune.* Quand on entre ou qu'on sort de ces Rivieres, il se faut donner de garde d'un Banc qui est à la terre de l'Est de l'entrée éloignée de la pointe de Maylant deux petites lieuës; ce Banc tient à terre, & met bien une petite lieuë en Mer; il est droit vis-à-vis d'un haut Clocher que les Hollandois nomment St. Jolme; entre les Cardinaux & cette pointe au dedans l'enceinte des Isles de Hoüac & Heudic, il y a partout bon moüillage à 8, 10 ou 12 brasses d'eau, selon que vous êtes éloigné de terre.

RIVIERE DE LA ROCHE-BERNARD.

DE la pointe de S. Jolme à la Riviere de la Roche-Bernard; la Côte court à l'Est Nord-Est environ quatre lieuës; & de la pointe de l'Est des Cardinaux à l'entrée de ladite Riviere de la Roche-Bernard, la route est le Nord-Est environ 6 petites lieuës, mais il faut donner tour à l'Isle d'Autun qui est entre les deux, de laquelle il sort plusieurs pointes de sable qui mettent bien un quart de lieuë en mer, à quoi il faut donner tour, & l'on

passe d'ordinaire au Oüest de cette Isle, & l'on prend toûjours le côté du Oüest de l'entrée de cette Riviere, attendu qu'il est le plus sain, puis on range la terre à la longueur d'un Cable, ou plus loin si vous voulez, jusqu'à ce que vous teniez ladite Riviere ouverte, alors vous entrez par le milieu du Canal; car il y a des Roches à l'entrée de cette Riviere du côté de l'Est; quand vous êtes au dedans d'icelle, vous y pouvez moüiller ou échoüer si vous voulez: de basse Mer marée journaliere il y a 9 à 10 pieds d'eau sur l'entrée de cette Riviere, la marée y monte d'une brasse & demie ou deux brasses en pic, *& la Lune au Nord-Est quart d'Est & Sud-Oüest quart d'Oüest y fait pleine Mer, c'est-à-dire qu'elles sont de 3 heures 45 min. le jour de nouvelle & pleine Lune.* Quoique je donne icy les moyens d'entrer en ces Rivieres, je ne conseille à personne d'y entrer sans Pilotes de terre, non plus que dans le Croisix: on en trouve presque toûjours à la pointe des Cardinaux dans leurs Chaloupes.

CROISIX.

De la Roche-Bernard au Croisix, la Côte court au Sud-Est environ trois lieuës; c'est toute terre basse, & l'on voit dessus icelle une Ville nommée Guérande, avec un haut Clocher pointu; & au dedans de la pointe du Croisix, un autre haut Clocher de pierre nommé le Clocher du Bourg de Bas, ce qui rend cette terre facile à connoître: Quand vous passez en terre de l'Isle d'Autun, il faut ranger la terre de plus proche que non pas l'Isle, à cause de plusieurs Bancs qui s'écartent de ladite Isle vers la terre; & quand vous partez des Cardinaux pour aller au Croisix, la route est environ l'Est-Nord-Est 6 lieuës, vous passez entre l'Isle d'Autun, & un Banc de Roches qui se nomme *le Four de Guérande*, lequel est fort dangereux; & quand vous voulez naviger seurement en ce passage, il ne faut point mettre le haut Clocher du Bourg de Bas au Sud-Est de la pointe du Croisix, ni même les mettre l'un par l'autre, car vous iriez sans doute sur les Rochers du Four de Guérande; mais il faut tenir

ledit Clocher du Bourg de Bas au Nord-Oüest de la pointe du Croisix, & ainsi faisant vous passerez entre les susdits Banc & Isle d'Autun, en donnant une petite demie lieuë de tour à ladite Isle d'Autun : l'entrée du Croisix est extrêmement difficile, tant à cause de la quantité de Rochers qui y sont qui bouchent tout ce Havre, que des grands courans qui y entrent & sortent en icelui ; & il n'y est pas plûtôt pleine mer, qu'aussi-tôt le Juzant ou Esbe ne se renvoye, & l'un & l'autre porte droit par le travers des susdits Rochers, ce qui cause qu'il n'y va presque que des petits Navires ; on y asséche toutes les Marées, *& la Lune au Nord-Est quart d'Est & Sud-Oüest quart d'Oüest y fait pleine mer.*

Il y a un endroit à l'entrée de ce Havre au dedans d'icelui que l'on nomme le Linygoot, où il peut demeurer à flot deux Navires tirans 10 à 12 pieds d'eau ; on ne charge en ce lieu que du Sel blanc, dont il s'y en fait quantité, de la Sardine & quelques Eaux de Vie qu'ils font venir de Nantes.

RIVIERE DE NANTES.

A Une petite lieuë au Sud-Oüest quart de Sud de la pointe du Croisix, est la pointe du Banc nommé le Four de Guérande ; ce Banc asséche toutes les marées : il est long d'une bonne lieuë au Sud-Oüest, & le bout du Sud-Oüest de ce Banc est éloigné de la pointe de Belle-Isle de 8 grandes lieuës : à l'Est quart Nord-Est d'icelle, & de la pointe des Cardinaux trois lieuës à l'Est quart de Sud-Est, quand on veut aller à Nantes venant de Belle-Isle, on passe entre la pointe du Croisix & ledit Banc du Four, en donnant tour à la pointe du Croisix, à cause de quelques Roches qui y sont, ce qui fait qu'il ne faut pas ranger la terre de trop proche : Une lieuë à l'Est de la pointe du Croisix est le petit Havre de Poulquain, lequel asséche toutes les marées ; de pleine mer il y monte environ 10 à 11 pieds d'eau : à l'Est du Croisix il y a plusieurs Rochers sous l'eau, c'est pourquoi il faut éviter la terre, & faire l'Est Sud-Est & le Sud-

Est

Eſt quart d'Eſt, juſqu'à ce que vous ſoyiez au proche de la Pierre percée que vous aprochez tout proche paſſant au Nord d'icelle, & vous ne trouvez pas moins que 4 braſſes de profondeur : quand on eſt paſſé la Riviere percée, on court au Nord Nord-Eſt : juſqu'à la terre que l'on côtoye après juſqu'à une lieuë proche de S. Narzere ; il faut un peu s'écarter de terre, à cauſe d'une pointe de Roche qui s'avance en Mer, à laquelle il faut donner tour : les marques pour ſçavoir quand vous êtes proche de cette pointe ſont celles-cy. Sur la haute terre il y a un Moulin, quand vous le tenez par une Maiſon de Campagne qui eſt ſur le bord de la Riviere, alors vous êtes droit par le travers de ladite pointe de Roche, & quand vous êtes paſſé ces marques, vous pouvez raprocher la terre juſqu'à Saint Narzere, & y moüiller l'Ancre à 6 ou 7 braſſes d'eau : A l'Eſt Nord-Eſt de Saint Narzere, quand on vient par ce paſſage, il ne faut point épargner la Sonde : & l'on ne trouve pas moins que 3 à 4 braſſes d'eau de baſſe Mer. Au Sud Sud Eſt de Saint Narzere droit au milieu de la Riviere, il y a une rangée de Rochers, leſquels couvrent de demie marée ; pour les éviter, il faut toûjours côtoyer le côté du Nord de la Riviere ainſi qu'il a été dit, & bien prendre garde à ſes marées, car les courans ſont fort violens en cette Riviere. *La Lune au Sud-Oüeſt quart d'Oüeſt & Nord-Eſt quart d'Eſt y fait pleine Mer.*

Quand vous voulez aller de Saint Narzere à la foſſe de Nantes, il vous faut faire l'Eſt quart Sud-Eſt juſqu'à ce que vous ſoyiez le long de la Côte du Sud que vous côtoyez juſqu'au dedans du Banc nommé *Pain-Bœuf*; on le nomme Pain-Bœuf à cauſe qu'il eſt vis-à-vis d'un Bourg du même nom ; & quand vous êtes paſſé ledit Banc, vous aprochez la terre du Nord, & moüillez l'Ancre où il vous plaît à 7 ou 8 braſſes d'eau fond de vaze & ſable : on peut auſſi moüiller le long de la terre du Sud. On n'entre guéres en cette Riviere ſans prendre des Pilotes.

Quand vous voulez ſortir de la Riviere de Nantes par le Sud de la Pierre percée, il faut ſe gouverner ainſi qu'il a été dit cy-devant, juſqu'à ce que vous ſoyiez en dehors de la deuxiéme


R. de Roche-Bernard.
GUERANDE.
CROISIX.
Poulgen.
S. NARZERE.
Riviere de Nantes.
Baye de Bourneuf.
Narmoutier.
Billiers.

pointe de la Riviere, alors écartez-vous de la terre du Nord vers le milieu de la Riviere, & allez ainsi jusqu'au Sud de la Pierre percée; & quand vous pouvez voir la Roche qui est au Nord de la Pierre percée en dehors de la pointe, alors vous aurez 4 brasses & demie de profondeur, & quand la Pierre percée vous viendra au Nord Nord-Oüest, & Nord quart de Nord-Oüest, alors vous avez 5, 6 ou 7 brasses d'eau, & vous êtes tout proche des Rochers au Sud d'icelle; quand vous êtes proche de l'Isle du Pillier, vous avez 9 ou 10 brasses d'eau.

Devant la Riviere de Nantes il y a beaucoup de Bancs, sur lesquels on peut passer de pleine mer; les deux pointes de cette Riviere sont éloignées l'une de l'autre de quatre lieuës ou environ Sud-Est & Nord-Oüest.

NARMONTIER ET BAYE DE BOURNEUF.

QUand vous allez de Belle-Isle à la Baye de Bourneuf, il vous faut faire l'Est Sud-Est jusqu'à ce que vous ayez connoissance de l'Isle du Pillier, & même de celle de Narmontier; & quand vous avez l'Isle du Pillier au Sud-Est de vous une bonne lieuë, ou une lieuë & demie, alors vous faites l'Est quart Nord-Est jusqu'à ce que le Convent de Narmoutier vienne par le Château de Narmontier, & tenant ces marques ensemble, vous êtes doublé le Banc des Moines, & pouvez recommencer à faire l'Est Sud-Est jusqu'à ce que vous soyiez au dedans la Pierre Moine que vous doublez par quel côté vous souhaitez; & quand vous êtes par le travers de Grave, vous moüillez où bon vous semble à 6 ou 7 brasses d'eau, & allez à terre chercher un Pilote pour aller à Bourneuf, car c'est un lieu de Pilotage. *Les marées y sont d'environ 4 heures le jour de la nouvelle & pleine Lune.*

L'ISLE-DIEU.

DE l'Isle du Pillier à l'Isle-Dieu, la route est le Sud quart Sud-Est prenant un peu de l'Est davantage; mais il se faut don-

ner de garde des Bœufs : ce sont plusieurs Bancs qui sont au Sud & au Sud-Est du Pillier, & au large de Narmontier deux grandes lieuës, lesquels il faut éviter, & n'aprocher pas plus proche d'iceux que par les 14 ou 15 brasses ; car tout proche d'iceux on en trouve 10, & puis incontinent on se trouve dessus. L'Isle-Dieu a quantité de Rochers du côté du Oüest, dont quelques-uns mettent plus d'une lieuë au large ; ces Rochers se nomment les Chiens Perrin : le long de la terre du côté du Nord-Est, il y a encore plusieurs petits Bancs de Roches, mais ils ne mettent pas beaucoup en Mer ; le côté du Sud-Oüest est plus net, car on peut aprocher l'Isle de si près que l'on veut : Cette Isle a deux petits Havres, dans lesquels il peut entrer des Barques de 60 ou 80 Tonneaux ; l'un d'iceux est au côté du Nord-Est de l'Isle environ à moitié d'icelle, & l'autre est au côté du Sud-Oüest aussi environ à moitié chemin de ladite Isle aux deux pointes d'icelles. Ces Havres assêchent toutes les marées. L'Isle-Dieu est facile à connoître à cause d'un Clocher pointu qui est au dessus ; quand on veut moüiller à la Rade de l'Isle-Dieu, on met ce Clocher au Sud-Oüest de soy, puis on moüille l'Ancre à 8 ou 9 brasses d'eau ; mais le fond n'y est guéres bon, & la Mer y est d'ordinaire fort grosse. *Les marées y sont de Nord-Est & Sud-Oüest.*

SAINT GILLES.

A Terre de l'Isle-Dieu environ à l'Est Nord-Est d'icelle ; est le petit Havre de Saint Gilles ; c'est un Havre de marée dans lequel il peut entrer des Navires de 100 ou 120 Tonneaux : il y a aussi un Bourg du même nom qui ne paroît point de la Mer. Cette Riviere est reconnuë par un grand Bois qui en est proche. Ce lieu n'est fréquenté que des gens du même endroit. *La Lune au Nord-Est & au Sud-Oüest y fait pleine Mer.*

Quand l'Isle-Dieu est au Sud-Est quart au Sudde vous, & que vous la pourrez à peine voir, elle paroît ainsi.



Quand l'Isle-Dieu est au Nord-Est de vous, elle paroît ainsi.



Quand on côtoye l'Isle-Dieu à deux ou trois lieuës de terre, elle paroît ainsi.



Quand l'Isle-Dieu est à l'Est Sud-Est de vous, & que vous commencez à apercevoir le Clocher, elle paroît ainsi.

BARGES D'OLONNE.

DE l'Isle-Dieu au bout du Nord-Oüest de l'Isle de Rey qui fait le côté du Sud-Oüest de l'entrée du Pertuis Breton, la route est le Sud-Est quart d'Est 10 lieuës; mais en faisant cette route l'on iroit sur les Barges d'Olonne: c'est pourquoy quand on part de l'Isle-Dieu, il faut tirer plus au large en faisant le Sud-Est, & même le Sud-Est quart de Sud, jusqu'à ce qu'on soit au Sud-Oüest desdites Barges, & alors vous raprochez la terre ferme jusqu'à ce que vous voyiez 13 à 14 brasses d'eau si c'est de nuit; car de jour vous conduisez la terre à la vûë, laquelle est saine tout le long.

Les Barges d'Olonne sont environ à moitié chemin de l'Isle-Dieu à l'Isle de Rey, & mettent bien une grande lieuë en mer ; ce sont des Rochers qui couvrent & découvrent toutes les marées, au travers desquels il n'y a point de passage ; c'est pourquoi ils sont fort dangereux : Ils sont au Oüest du Havre d'Olonne environ une lieuë, & il y a tout proche d'iceux 16 à 18 brasses d'eau : quand on vient de nuit, on ne doit point aprocher lesdites Barges de plus près que par les 20 brasses, mais quand vous les avez doublées du côté du Sud ou de l'Est, vous pouvez raprocher la terre de Poitou jusques par les 12 ou 14 brasses, & aller ainsi jusques dans le Pertuis Breton.



Ainsi paroît la terre de Poitou entre l'Isle-Dieu & l'Isle de Rey, quand on la côtoye à deux ou trois lieuës de terre.

DU HAVRE D'OLONNE.

LE Havre d'Olonne est à l'Est des Barges, ainsi qu'il a été dit; c'est un Havre de marée où les Navires asséchent, & il n'y faut entrer que de pleine mer; il est situé entre deux Bourgs, dont celui de l'Est s'apelle les Sables d'Olonne, & celui du Oüest la Chaume : ce côté s'avance davantage en mer que celui de l'Est, en faisant une grande pointe sur laquelle il y a une petite Eglise quarrée avec un petit Clocher pointu que l'on nomme saint Nicolas : entre cette Eglise & le Château qui est plus au dedans, & du même côté, il y a un Banc qui s'écarte assez loin de terre; c'est pourquoi il faut aprocher le côté des Sables d'Olonne, & faire le Nord-Oüest jusqu'à ce que vous soyez en dedans dudit Banc & au proche du Château, alors on peut suivre le my-Canal quand vous aprochez des Sables d'Olonne pour donner tour au Banc de la Chaume ; il se faut aussi donner de garde d'une pointe qui est au côté des Sables, laquelle s'écarte aussi un peu

au large, & n'aprocher pas la terre des Sables de trop proche. Les marques pour connoître Olonne quand on vient de la mer, c'est un haut Clocher pointu, avec encore deux autres qui sont plus petits. *Les marées en ce Havre sont Nord-Est & Sud-Oüest, c'est-à dire de 3 heures.*

PERTUIS BRETON.

D'Olonne au Pertuis Breton, la Côte court à l'Est Sud-Est, & il y a de distance environ 6 lieuës; c'est toute terre basse, tant du côté du Poitou que de l'Isle de Rey: vous pouvez suivre le my-Canal entre les deux terres, ou aprocher la terre ferme de plus près, à cause du Banc de S. Martin qui met presque à my-Canal droit au Nord-Est: quand vous avez l'Eglise de saint Martin au Sud Sud-Oüest de vous, vous pouvez raprocher de l'Isle de Ray, & moüiller l'Ancre devant saint Martin, à 3, 4, 5 ou 6 brasses d'eau fond de vaze & sable.

Du côté de la terre ferme droit à la pointe de la Trenche qui fait l'entrée de la Baye de Moran, sont encore des Bancs qui mettent bien un grand quart de lieuë au large, desquels il se faut donner de garde; quand vous êtes passé la Rade de saint Martin, & que vous voulez aller à la Palisse ou à la Rochelle avec un grand Navire, il faut aprocher la terre ferme, & laisser les deux tiers de l'eau du côté de l'Isle de Rey, à cause d'un Banc de sable & vaze qui est my-Canal, sur lequel il y a de basse mer 15 à 16 pieds d'eau, mais au Nord d'iceluy 5 ou 6 brasses; ce Banc n'est pas fort dangereux à cause qu'il est mol, mais néanmoins il est bon de n'y point toucher; quand on est passé ledit Banc, & que vous avez la pointe du plomb qui est celle de l'extrêmité de la Baye de Moran du côté de l'Est, au Nord-Est de vous, alors vous pouvez raprocher la terre de l'Isle de Rey, & moüiller à la Rade de la Palisse, si vous voulez sous le Fort de la Prée à 6 ou 7 brasses d'eau fond de vaze, ou bien aller à la Rade de Chef de Bois, en suivant toûjours le my-Canal, jusqu'à ce que vous ayez la Rochelle ouverte, alors vous allez à l'Est dans la Rade où vous moüillez, à 5, 6, 7 ou 8 brasses d'eau fond de vaze.

Quand on part de Saint Martin dans un Navire tirant 11 à 12 pieds d'eau, & qu'il est de basse Mer, l'on ne fait point de compte du Banc dont nous venons de parler, & par conséquent de pleine Mer on doit encore faire moins ; car il y a de l'eau dessus pour passer sans aucune crainte : il y a aussi passage entre ce Banc & l'Isle de Rey à 4 brasses d'eau de basse Mer ; mais de la pointe de l'Isle de Rey, il s'étend un Banc de sable & vaze bien loin en Mer, ce qui fait que ce passage n'est pas large. Les grands Navires attendent d'ordinaire la marée pour passer sur cedit Banc.

Quand on louvoye, soit pour entrer ou sortir du Pertuis Breton, les marques que l'on doit observer pour éviter le Banc de Saint Martin, qui est un Banc de gros caillous, & sur lequel il ne reste que 5 à 6 pieds d'eau de basse Mer au plus profond, sont celles-cy.

Quand vous courez du côté de l'Isle de Rey, & que vous commencez à avoir les premieres Maisons du Bourg de l'Oye par le Clocher d'Ars, alors il faut mettre à l'autre bord ; car si vous attendiez que ledit Clocher vint par le milieu du Bourg, vous seriez sur le Banc de Saint Martin ; & quand vous courez du côté de la terre ferme, alors vous pouvez aller jusqu'à 8 ou 9 brasses d'eau : car en dehors de cedit Banc, allant au Oüest dans le milieu du Canal, vous trouverez 12 à 14 brasses d'eau ; quand vous avez le Clocher d'Ars par un Moulin qui est au bout du Sud de l'Oye, alors vous êtes au dedans du Banc, & pouvez gouverner sur la Rade où vous moüillez, ainsi qu'il a été dit.

BALAINE.

A La pointe du Oüest de l'Isle de Rey, est un grand Banc de Roches qui ne découvre point, & lequel met bien 3 quarts de lieuë en Mer ; on a fait une grande Tour sur la pointe, dans laquelle on fait du feu toutes les nuits pour éviter ledit Banc : ce Banc s'apelle les Balaines d'Ars.

Du côté du Sud de ladite Isle depuis les Baleines jusques environ à moitié de l'Isle, il y a des Roches qui mettent bien un quart de

de lieuë au large, & à l'extrêmité d'icelle un Banc de Roches qui se nomme *Champ-Chardon*, il est bien à une demie lieuë de terre.

Au bout du Sud-Est de ladite Isle sous le Village de Sainte Marie, est encore un Banc ou pointe qui avance un grand quart de lieuë en Mer, de laquelle il se faut garder quand on entre ou sort par le Pertuis d'Antioche.

LAVERDIN.

AU bout de l'Est de l'Isle de Rey environ une petite demie lieuë au large d'icelle, est encore un petit Banc sur lequel il ne demeure que deux ou trois pieds d'eau de basse Mer, & même de grande Mer il asséche ; ce Banc est rond, ayant de Diametre une portée de Mousquet ; il est nommé *Laverdin* ; il est très-dangereux pour ceux qui entrent & sortent par les deux Pertuis ; sçavoir, par le Pertuis Breton & par le Pertuis d'Antioche. Les marques pour éviter ledit Banc sont celles-cy. Quand vous entrez par le Pertuis Breton, & que vous voulez aller à la Rochelle, il vous faut ranger la terre de Laleu que les Hollandois apellent *Denbos*, plus proche que l'Isle de Rey, jusqu'à ce que vous ayiez la terre du Plomb ou toute la Côte de la Baye de Moran cachée par la pointe des Repenties, alors vous pouvez faire droite route pour aller moüiller à la Rade de Chef de Bois, ainsi qu'il a été dit cy-devant : si vous entrez par le Pertuis d'Antioche, il vous faut tenir la Tour de la Lanterne en belle vûë, & ne la mettre pas par la pointe du Chef de Bois, car on iroit sans doute sur Laverdin : Quand on met la pointe de Chef de Bois avec la Tour de la Lanterne & la pointe des Repenties par la pointe du Plomb, ou que l'on découvre la terre de l'Est de la Baye de Moran par la pointe des Repenties, on est sur cedit Banc que l'on nomme *Laverdin* ; on peut passer tout autour d'iceluy, car entre l'Isle de Rey & luy il y a 5 à 6 brasses d'eau.

PERTUIS D'ANTIOCHE.

LE Pertuis d'Antioche est entre l'Isle de Rey & l'Isle d'Oleron, il est large de deux lieuës; mais au bout de la pointe du Nord de l'Isle d'Oleron, est un grand Banc de Roches que l'on nomme *les Antiochois*, qui met bien trois quarts de lieuë au large du côté du Oüest Nord-Oüest; c'est pourquoy il faut suivre le my-Canal, ou bien ranger l'Isle de Rey de plus proche que celle d'Oleron, en se donnant toutefois de garde de la pointe de Sainte Marie qui est à l'Isle de Rey, de laquelle nous avons déja parlé, puis quand vous êtes au dedans, vous vous servez des marques que nous avons dit cy-devant pour parer Laverdin, car il n'y a nul autre danger pour aller à la Rade de Chef de Bois.

Si vous voulez entrer dans le Havre de la Rochelle ou dans la Digue, on prend des Pilotes de terre : à l'entrée de la Digue du côté de Babort en entrant, il y a un Mât planté dessus, que vous rangez de fort proche ; on asséche toutes les marées, tant de la Digue de la Rochelle que dans le Havre. *Les marées y sont de 3 heures & demie à 4 heures, à la Nouvelle & Pleine Lune.*



Ainsi paroît le bout du Oüest de l'Isle de Rey.

Ceci est la suite de la figure précédente, mettant les A A, ensemble, elle se montre ainsi quand le Clocher d'Ars est à l'Est quart au Sud de vous à deux ou trois lieuës. Cette Côte s'étend Est Sud-Est & Oüest Nord-Oüest.



Quand l'Isle de Rey est au Nord quart de Nord-Est de vous, elle paroît ainsi.



Lorsque l'on entre par Antioche, l'Isle de Rey paroît ainsi.

Quand le Clocher d'Ars est à l'Est Sud-Est de vous environ trois lieuës, la terre de l'Isle de Rey paroît ainsi.



Ainsi se montre le côté du Sud de l'Isle de Rey, quand le Clocher d'Ars ou le bout du Oüest de l'Isle est au Nord de vous, & le bout de l'Est de ladite Isle au Nord-Est de vous trois lieuës.



Quand l'on est à l'entrée d'Antioche environ deux lieuës de terre, Oleron paroît ainsi.

Quand vous voulez aller de la Rochelle à la Riviere de Charente, Broüage, Oleron ou Seudre, vous prenez un Pilote à la Rochelle, lequel vous méne où vous desirez aller; nous ne laisserons néanmoins de donner les marques que l'on doit observer en quelques-uns de ces courans, pour si en cas on étoit forcé d'y aller sans pouvoir avoir des Pilotes de torre.

ISLE D'AIS BAYART, RIVIERE DE CHARENTE.

QUand on part de Chef de Bôis pour aller à Oleron, Broüage, Seudre ou Charente, il faut aller chercher l'Isle d'Ais ; la route pour aller à cette Isle est le Sud environ 3 lieuës : c'est une Isle plate sur laquelle il y a plusieurs petites Maisons, & même une vieille Eglise de pierre ; vous rangez cette Isle à trois ou quatre longueurs de Cable ; il y a quelques Rochers tout autour, mais ils sont tout proche de terre au large de l'Isle d'Ais entre icelle & Oleron, mais plus proche d'Oleron que l'Isle d'Ais : il y a un grand Banc qui asséche en partie toutes les marées, lequel est long de deux lieuës Sud-Est & Nord-Oüest, comme la Côte d'Oleron : il y a passage tout autour de ce Banc, mais on ne passe guéres entre Oleron & iceluy. Le Canal entre ce Banc & l'Isle d'Ais est large d'une bonne demie lieuë, & c'est par où tous les Navires passent pour aller à Oleron, Seudre, Broüage & Charente, ou pour sortir par Maumesond : on laisse cette Isle à Babort en allant aux lieux susdits ; si l'on veut aller à Charente on range l'Isle tout du long du côté de l'Est, gouvernant à l'Est jusqu'à ce que l'on soit à l'ouvert de la Riviere, & l'on moüille entre icelle & la Riviere de Charente pour prendre un Pilote, car l'on n'entre point en cette Riviere sans Pilote.

On peut passer aussi au Nord de l'Isle d'Ais, mais il est fort dangereux tant à cause des Roches qui sont à la pointe de Fouras, que de celles qui sont au bout du Nord-Est de l'Isle d'Ais : il y a un Banc à la pointe du Sud de la Riviere de Charente que l'on nomme *les Palles*, laquelle avance beaucoup en Mer du côté de l'Isle d'Ais ; c'est pourquoi il faut moüiller proche de l'Isle à sept ou huit brasses d'eau : entre cette Isle & la pointe de la Rochelle le long de la terre ferme, il y a plusieurs Bancs de Roches qui mettent bien un quart de lieuë en Mer, & que l'on doit éviter.

BROUAGE.

QUand vous voulez aller de l'Isle d'Ais en Broüage, il faut gouverner au Sud Sud-Est en tenant le Clocher de Hiers au Nord du Bois qui est plus proche de la Mer que ledit Clocher, & courez ainsi sur ces marques jusqu'à ce que vous ayiez la Tour de Fouras par une Maison couverte de Tuiles, qui est au côté du Sud de la Riviere de Charente; alors faites le Sud-Est & le Sud-Est quart d'Est jusqu'à ce que le Village de Front qui est au bord de la Mer vous vienne au Nord de Soubise, & quand Soubise sera au dedans dudit Village ou par le Moulin qui est au dessus d'icelui, alors vous êtes proche de la pointe de l'Est du Banc nommé le Banc aux Huîtres, ou *Louster-Banc*, qui est droit devant l'embouchure de ce Havre: faites après le Sud-Est quart au Sud, jusqu'à ce que vous ameniez le Clocher de Hiers le plus au Oüest par la terre de sable la plus au Oüest sur laquelle il y a un Gibet, & le tenez ainsi en faisant le Sud Sud-Est en dedans; & quand ledit Clocher vous viendra par le côté de l'Est de la Vallée qui est dans les Bois, tenez les ainsi, & entrez sur ces marques jusques devant Broüage. *Les marées y sont de 4 heures, & les courans y sont très-forts.*

Pour aller en Seudre, ou pour passer par Maumesond, il faut prendre des Pilotes du lieu, car ces Canaux ne sont pas entiérement stables, & particuliérement celui de Maumesond, ils changent fort souvent, joint qu'ils sont fort tords & étroits, avec plusieurs Bancs & Roches dont on ne peut bien écrire.

OLERON.

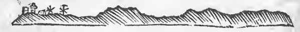
L'Isle d'Oleron est longue de 4 à 5 lieuës Sud Sud-Est & Nord Nord Oüest, & large de 2 petites lieuës; cette Isle est presque entourée de Bancs tout autour, c'est pourquoi il n'est pas bon de l'aprocher de trop proche: du côté de l'Est de la pointe d'Alvert & le bourd'Oleron, il y a plusieurs Bancs qui barrent presque le passage, & n'y laissent d'ordinaire qu'un Canal fort étroit qui change aussi fort souvent; ce passage s'apelle Maumesond.

ROCHE-BONNE.

AU Oüeſt quart Nord-Oüeſt de la pointe du Nord d'Oleron 15 lieuës, & au Sud Sud-Oüeſt de la pointe de l'Eſt de l'Iſle-Dieu 7 ou 8 lieuës, eſt un Banc de Roche nommé *Roche-Bonne* ; il y a des Roches qui paroiſſent à l'uni de l'eau de baſſe mer ; c'eſt un Banc qui eſt fort dangereux, auquel on doit bien prendre garde, il contient bien une portée de mouſquet de long.



Le bout du Oüeſt d'Oleron paroît ainſi, quand il eſt à l'Eſt de vous deux ou trois lieuës.



Quand Oleron eſt au Sud-Eſt de vous, il paroît ainſi.

Depuis Oleron ou l'entrée de Maumeſond juſqu'à l'entrée de la Riviere de Bordeaux, la côte court au Sud quart Sud-Eſt environ 6 lieuës, & du Pertuis d'Antioche à ladite entrée de la Riviere de Bordeaux, elle s'étend auſſi au Sud quart à l'Eſt 10 à 11 lieuës, mais il faut tirer un peu plus au large, à cauſe de pluſieurs pointes de Bancs qui s'éloignent de l'Iſle d'Oleron, & il ne faut point aprocher cette Iſle de plus près que de 15 à 16 braſſes d'eau, puis aprocher la côte d'Alvert ſi vous voulez paſſer par la Coubre ; c'eſt un petit paſſage qui eſt le long de la côte d'Alvert, & il faut ranger cette côte tout proche juſqu'à ce que l'on ſoit au dedans de la Riviere : ce paſſage eſt fort étroit, & n'eſt profond que d'une braſſe & demie ou deux braſſes, ce qui fait qu'il n'entre que des Barques par cet endroit, joint que de grand vent la mer y eſt extrêmement groſſe.

ENTRE'E DE MATHELIER.

LE meilleur passage ou entrée de la Riviere de Bordeaux, est celuy qui est entre les Asnes du Nord & celles du Sud; ce passage s'apelle Mathelier; il est assez large & profond de trois brasses & demie à 4 brasses de basse Mer : quand on vient de la Mer ou d'Antioche, il ne faut point aprocher les Asnes de plus près que de 12 à 14 brasses, jusqu'à ce que vous ayiez la Tour de Cordan au Sud-Est quart d'Est de vous, ou prenant quelque peu de l'Est Sud-Est davantage, & singlez ainsi avec le flot jusqu'à ce que vous soyiez au dedans des Asnes, aussi-tôt que vous commencez à avoir 8 ou 10 brasses d'eau, vous êtes assuré que vous êtes au dedans d'icelles : alors il faut gouverner au Nord Nord-Est sur les Dunes noires d'Alvert, & les ranger de proche jusqu'à ce que vous ayiez la Tour de Cordan au Sud de vous, & ainsi vous passez entre la Terre & la Moüase qui est un méchant Banc qui s'éloigne bien une demie lieuë de la Tour de Cordan vers le Nord, & sur lequel les marées chargent avec violence; vous conduisez toûjours la Côte du Nord jusques devant le Bourg de Royan, où vous pouvez moüiller à 6, 8 ou 10 brasses d'eau, & l'on y prend d'ordinaire un Pilote pour aller à Bordeaux.

Quand vous allez de Royan à Bordeaux, vous suivez la Côte du Nord jusqu'à la pointe de Méchée; c'est une pointe sur laquelle il y a plusieurs Moulins; quand vous l'avez au Nord de vous, il vous faut faire le Sud-Est & le Sud-Est quart d'Est jusqu'au proche de Poüillac : c'est un Clocher qui est sur la terre du Sud, & quand Poüillac est au Oüest de vous, il faut alors faire l'Est Sud-Est jusques devant Blaye, en laissant l'Isle à Babort de vous : vous êtes en obligation de moüiller à Blaye pour faire la Déclaration de vos Marchandises; le passage entre Poüillac & Blaye est un peu profond, & il est bon de laisser monter la Mer une heure ou deux quand vous avez un Navire qui tire au dessus de 8 ou 9 pieds d'eau.

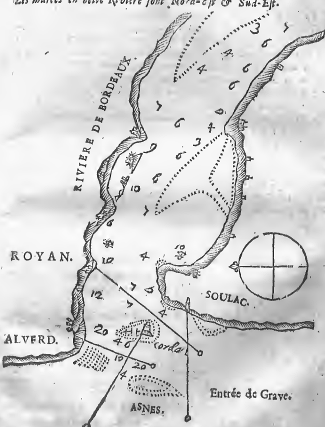
Quand vous partez de Blaye pour aller à Bordeaux, il faut ranger la Côte du Nord, gardant toûjours les 3, 4 ou 5 brasses d'eau: mais quand vous êtes devant la Riviere de Dordongne, vous raprochez l'Isle du milieu; elles sont trois en nombre, dont la plus grande est celle qui est la plus à l'Est, vous les laissez toutes à Stribort de vous, en les côtoyant de près jusqu'à ce que vous soyiez au dedans de la pointe de l'Est de l'entrée de la Dordongne sur laquelle il y a un Gibet; il faut alors ranger la terre du Nord de plus proche que celle du Sud jusqu'aux quatre petites Maisons, de là il faut aller à la terre du Sud jusqu'à la Tour de Dublot, où étant, il faut que vous gouverniez au Sud-Est quart d'Est sur la pointe de Lormont: vous passez entre deux Bancs, sçavoir un Banc de pierre à Babort, & un de sable à Stribort: ce passage se nomme le *Pas*, parce que c'est le moins profond de la Riviere; car de basse Mer il n'y demeure que 7 ou 8 pieds d'eau, & il faut attendre la marée pour y passer: quand vous êtes devant la pointe de Lormont au proche d'elle, vous gouvernez au Sud-Oüest quart de Sud jusqu'à ce que vous soyiez proche de la terre du Oüest que vous rangez jusques devant Bordeaux, où vous moüillez à 4, 5, ou 6 brasses d'eau.

POUR ENTRER DANS LA RIVIERE DE BORDEAUX.

ENTRE'E DE GRAVE.

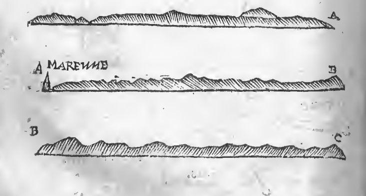
POur entrer dans la Riviere de Bordeaux par le Sud des Asnes, amenez le Clocher de Soulac à l'Est de vous, ou un peu plus au Nord, & gouvernez sur icelui jusqu'à ce que la Tour de Cordan soit au Nord quart de Nord-Est de vous, ou au Nord Nord-Est, alors Royan sera au Nord-Est: vous pouvez gouverner dessus jusques contre la terre du Nord, puis vous

vous gouvernerez ainsi qu'il a été dit ci devant pour aller à Bordeaux,
Les marées en cette Riviere sont Nord-Est & Sud-Est.



DES ASNES.

Les Asnes de Bordeaux sont deux grands Bancs de pierre qui barrent presque la Riviere ; il y a néanmoins trois passages entre iceux, desquels nous avons déja parlé ci-devant ; ces Bancs sont fort dangereux quand on entre ou sort de cette Riviere, car les marées portent droit dessus ; de basse Mer ces Bancs viennent à fleur d'eau : au dedans d'iceux est encore un grand Banc de Roches sur lequel on a bâti la Tour de Cordan qui sert de marque pour entrer & sortir ; il faut bien prendre son tems quand on entre ou sort de cette Riviere à cause des grandes marées : les Navires qui viennent de Bordeaux attendent d'ordinaire à Royan un vent favorable pour sortir d'icelle, toutes les nuits on allume un feu sur la Tour de Cordan, pour faciliter l'entrée de cette Riviere : on le met au Sud-Est quart d'Est prenant un peu de l'Est Sud-Est davantage, & l'on entre sur ces marques, se gouvernant ainsi qu'il a été dit ci-devant dans le traité du passage de Mathelier.





Ces cinq figures se doivent joindre ensemble, mettant les lettres semblables l'une avec l'autre, & c'est la representation des terres entre Oleron & la Riviere de Bordeaux quand on la côtoye. Ce sont toutes Dunes de sable.

COSTE D'ARCASSON ET RIVIERE D'ANCHISE.

DE la Riviere de Bordeaux à Arcasson, la côte court au Sud environ 16 lieuës, c'est toute terre basse, unie & sablonneuse, entre les deux à moitié chemin, est la petite Riviere d'Anchise, dans laquelle il ne peut entrer que des petits Navires, & encore l'entrée en est difficile; c'est pourquoi elle n'est fréquentée de personne. Cette Riviere asséche toutes les marées: *Et la Lune au Nord-Est & au Sud-Ouest y fait pleine Mer; c'est-à-dire qu'il y est pleine Mer à 3. heures le jour de la nouvelle & pleine Lune.*

HAVRE D'ARCASSON.

DEvant le Havre d'Arcasson il y a plusieurs Bancs qui en bouchent l'entrée, & ne laissent que deux petits passages: sçavoir, un le long de la pointe du Nord dudit Havre, & l'autre au Sud des Isles qui sont en l'entrée au dedans des Bancs.

Quand vous voulez entrer par le passage du Nord, vous mettés la pointe du Nord au Nord-Est quart d'Est de vous, ou au Nord-Est, & gouverner ainsi jusques proche de la pointe que vous rangés de près; quand elle est passée, vous continués encore à gouverner au Nord-Est quart d'Est & à l'Est Nord-Est jusqu'à la pointe de la terre du Sud qui est au dedans dudit Havre, à laquelle vous donnés un peu de tour à cause d'une petite queuë de sable qui s'avance de cette pointe un peu au lar-

ge, & laquelle il faut éviter: quand vous êtes doublé cette pointe, vous conduisez la terre du Sud de proche à la Sonde, & moüillez l'Ancre, où il vous plaît à 15 ou 10 brasses d'eau, ou plus dedans à 3 ou 4 brasses.

Un peu au Nord de la pointe du Nord de l'entrée de ce Havre, est un Banc qui s'avance bien une grande demie lieuë en mer au Oüest quart Sud-Oüest; ce Banc se peut aprocher à la Sonde à trois ou quatre brasses d'eau.

PASSAGE DU SUD D'ARCASSON.

POur passer au Sud des Isles qui sont devant le Havre d'Arcasson, il faut ranger les Bancs à la Sonde à 4, 5 & 6 brasses d'eau, jusqu'à ce que l'on aye deux grands Mâts de Navire qui sont plantez sur la terre, lesquels il faut mettre l'ûn par l'autre, & quand vous les tenez ainsi, il faut courre dessus jusqu'à ce que vous soyiez au dedans des Isles que vous laissez à Babort de vous, c'est-à dire au Nord; ces marques sont environ à l'Est Nord-Est, prenant un peu du Nord-Est quart d'Est: quand vous êtes au dedans des Isles, il vous faut gouverner au Nord Nord-Est prenant un peu du Nord jusqu'à la pointe du Sud qui est dedans le Havre, à laquelle vous donnez tour, car d'icelle il s'avance une pointe de sable qu'il faut éviter: quand elle est doublée il vous faut ranger la terre du Sud, & moüiller où il vous plaît, ainsi qu'il a été dit ci-devant, car il y a de l'eau assez de ce côté-là; mais aux deux entrées de ce Havre, il n'y reste que deux à trois brasses d'eau de basse mer. *Les marées y sont de trois heures trois quarts le jour de la nouvelle & pleine Lune.*

On peut fort bien connoître & reconnoître les Bancs d'Arcasson quand on en est proche, car la Mer rompt incessamment dessus; ils sont aussi bien aisez à aprocher à la Sonde, car ils montent peu à peu; c'est pourquoi de beau tems l'on ne fait point de difficulté de les aller chercher en sondant.

Les marques pour reconnoître quand l'on est proche d'Arcasson sont celles-ci; c'est que la terre du Nord de l'entrée d'Ar-

cassin est fort basse, unie & sans Arbres ; & celle du Sud est de hautes Dunes de sable qui paroissent comme petites Montagnes.

BAYONNE.

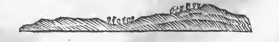
De l'entrée d'Arcasson à la Riviere de Bayonne, la côte court au Sud 15 grandes lieuës ; c'est toute terre basse & unie, si ce n'est quelques petites Dunes de sable converties de Pins, & autres Arbres qui paroissent plus élevez que la terre.

La Riviere de Bayonne est entre deux côteaux de sable fort unis, dont sur celui du Sud sont deux Mâts ou Balizes qu'il faut prendre l'un par l'autre, & gouverner ainsi jusqu'au dedans de la Riviere : sur le même côté du Sud-Est, est une petite Digue de bois que l'on range de proche, le laissant à Stribort de vous : vous continuez à suivre le côté du Sud de plus proche que celui du Nord jusques devant la Ville, c'est-à-dire, jusqu'au dessous du Pont où vous moüillez l'Ancre à 4, 5 ou 6 brasses d'eau.

La Barre de Bayonne est fort sujette à changer, c'est pourquoi on est obligé de prendre des Pilotes pour y entrer ; la mer y est aussi fort grosse, & de basse mer il n'y reste que 3 ou 4 pieds d'eau, & on n'y doit entrer que de pleine Mer. *Les marées y sont Nord-Est & Sud-Oüest, c'est-à-dire, de 3 heures ou quelque peu plus tard.*



Ainsi paroît la terre d'Arcasson quand elle est à l'Est Sud-Est de vous deux ou trois lieuës.



Ainsi se fait voir Arcasson quand il est au Nord-Est quart d'Est de vous deux ou trois lieuës.

SAINT JEAN DU LUZ.

DE la Barre de Bayonne à saint Jean du Luz, la côte court au Sud Süd-Est trois grandes lieuës ; c'est toute terre de moyenne hauteur au bord de la mer, mais dans le Pays c'est toutes hautes Montagnes, & entr'autres celle de saint Jean du Luz qui est plus haute que toutes les autres. Saint Jean du Luz est dans le fond d'une grande Ance ou Baye, dans laquelle on peut moüiller par les 5, 6, 7 ou 8 brasses d'eau, mais le fond y est plein de Roches qui coupent les Cables : il y a deux Havres à saint Jean du Luz ; sçavoir, un sous le Bourg, lequel asséche toutes les marées, & l'autre du côté du Oüest de la Baye : pour entrer sous celui qui est sous le Bourg, il faut entrer entre saint Jean du Luz & Sybours qui est un autre Bourg : du côté du Oüest de ce Havre, cette entrée est fort étroite, & l'on ne doit entrer que de pleine Mer, & encore il n'y peut entrer que de petits Navires de 150 ou 200 Tonneaux tout au plus tirans 11 ou 12 pieds d'eau.

Le Havre du côté du Oüest de la Baye de saint Jean du Luz se nomme le Secoüa, il asséche aussi toutes les marées ; c'est néanmoins où entrent tous les plus grands Navires du lieu ; ils y sont à l'abri de tous vents, mais ils ne laissent pas néanmoins de s'amarer à quatre amares, à cause de la grande Hoûle ou Ressaque qu'il y a quand la Mer est agitée des vents de Nord-Oüest Nord ou Nord-Est, lesquels font la Mer très grosse à la Baye de saint Jean du Luz, ce qui fait que le rejaillissement des vagues va jusques dans le Havre de Secoüa.

Les marques pour connoître saint Jean du Luz, est une haute Tour sur laquelle on fait du feu ; elle est sur l'extrémité de la pointe de l'Est de la Baye, & du côté du Oüest de cette Baye au dessus de Secoüa, est encore une maison placée, ce qui facilite la connoissance de cette Baye. *Les marées y sont Nord-Est & Sud-Est.*

DESCRIPTION DE TOUTES LES COSTES D'ESPAGNE,

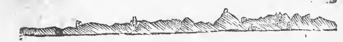
DEPUIS FONTARABIE JUSQUES à la Riviere de Mine ou Camine.

CHAPITRE VI.

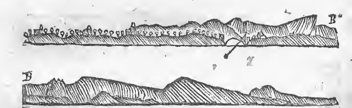
FONTARABIE.

De S. Jean du Luz à Fontarabie, la côte s'étend au Sud-Oüest quart d'Oüest trois grandes lieuës ; mais à une lieuë au Nord Est de Fontarabie sont les Rochers de sainte Anne qui mettent plus de trois quarts de lieuë au large, lesquels il faut éviter ; Fontarabie est bien une demie lieuë au-dedans d'une grande Baye ou Riviere qui fait la séparation de la France & de l'Espagne : du côté d'Espagne est Fontarabie, & du côté de France est le Bourg d'Andaye, lequel est situé sur une Falaize au bord de la même Riviere ; mais de la côte d'Andaye, il s'étend un grand Banc de sable & de Roches qui bouchent presque cette Riviere, & ne laisse qu'un petit passage le long de la côte d'Espagne, ce qui fait que les Espagnols s'en rendent les Maîtres, vû qu'il n'y peut entrer que des petits Navires ; au dehors de cette Baye entre le Cap-Figuier & icelle il y a un bon moüillage à 8 ou 9 brasses d'eau fond de sable, & l'on y est à l'abri des vents du Nord-Oüest, Oüest Sud-Oüest, Sud & Sud-Est, & même d'Est : il y a un gros Rocher ou Islet à la pointe du Cap-Figuier qui est separé de terre, mais il n'y a point de passage entre icelui & la terre : quand on moüille en cet-

te Baye, on met ce Rocher au Nord Nord-Oüest de soi. Le Cap-Figuier est une haute pointe sur laquelle il y a un Château, & au Sud d'icelui une Chapelle, ce qui rend cette terre facile à connoître. *Les marées en cet endroit sont de 3 heures le jour de la nouvelle & pleine Lune.*



Quand on est proche de la Baye de saint Jean du Luz, la terre depuis le Cap Breton jusqu'a saint Sebastien paroît ainsi.



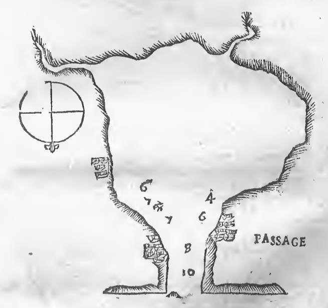
Ces deux figures se joignent ensemble, mettant les B, B, l'un avec l'autre, & c'est la Démonstration des terres depuis cinq lieuës au Nord du Cap Breton jusqu'au Oüest du Cap de Figuier, lorsque l'on est le travers de Bayonne.

BAYE DU PASSAGE.

ENviron une petite lieuë au Oüest du Cap de Figuier, est le Havre du passage ; ce lieu est le meilleur de toute la Biscaye pour les grands Navires : il a l'entrée fort étroite, & est entre deux Montagnes, de sorte qu'elle ne peut être vûë que quand on est droit devant & proche de terre : Il y a un gros Rocher rond du côté de l'Est de l'entrée de ce Havre, mais il est aisé à éviter, en le rangeant de plus proche que le côté du Oüest, à cause d'une Roche sous l'eau qui est l'entrée dudit Havre un peu plus du côté du Oüest que de celui de l'Est : Il ne reste dessus qu'une brasse d'eau de basse Mer,

le

le plus fâcheux est que les marées y entrent & sortent avec grande violence ; il est bien difficile d'y entrer encontre la marée n'y d'en sortir non plus : quand on est dedans ce Havre on moüille où l'on veut, à 6, 7 ou 8 brasses d'eau, il y a deux grands Bourgs, sçavoir

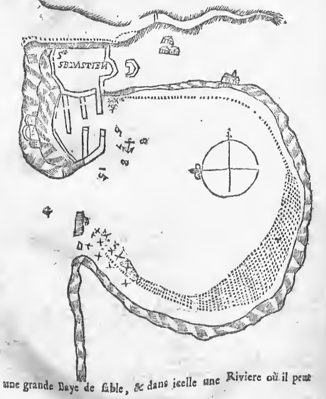


un de chaque côté dudit Havre ; l'on pose d'ordinaire entre les deux ; ou bien l'on entre plus avant si l'on veut ; car cette Baye en dedans a plus de 3 à 4 lieuës de tour, & c'est où l'on bâtit la plûpart des Galions du Nord Espagne. *Les marées y sont de trois lieuës, comme en toute cette côte jusqu'au Détroit.*

A 2

DE SAINT SEBASTIEN.

DU Passage à S. Sebastien, la côte court au Ouest deux petites lieues proche de Saint Sebastien : du côté de l'Est est



une grande Baye de sable, & dans icelle une Riviere où il peut

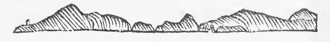
entrer des Barques de 50 ou 60 Tonneaux. Cette Riviere passe tout proche des murailles de la Ville du côté de l'Est ; l'entrée du Havre ou Baye de S. Sebastien est au Oüest de la Ville ; à une demie lieuë de cette Riviere entre les deux, c'est une grosse Montagne sur laquelle est un Château nommé Mont-Orgueïl : quand vous voulés entrer à S. Sebastien, vous rangez cette Montagne à discretion ou allez dans le milieu du Canal si vous voulez, car il n'y a rien à craindre : du côté du Oüest de l'entrée de ce Havre est une petite Isle fort haute sur laquelle il y a un Hermitege ; elle est nette du côté de l'Est, mais entre icelle & la Côte du Oüest, il n'y a point de passage à cause des Roches qui y sont : au dehors de ce Havre environ à moitié Canal, il y a une Roche sur laquelle il y a 5 ou 6 brasses d'eau ; on la marque à cause que de mauvais tems la mer y rompt plus fort qu'aux autres endroits, mais de beau tems l'on ne s'en aperçoit nullement ; l'ouverture de cette Baye est assez grande & opposée au vent de Nord & Nord-Oüest qui rend la mer fort grosse ; quand on est entré dedans on range toûjours le côté de l'Est, & l'on moüille tout au proche des Moles à 7, 8 ou 9 brasses d'eau, & l'on porte une anciere ou Cable sur lesdits Moles pour entrer dedans quand il est pleine mer, car dedans ces Moles les Navires y asséchent toutes les marées. *La Lune au Nord-Est & au Sud-Oüest y fait pleine mer, c'est-à-dire que les marées y sont de trois heures le jour de la Nouvelle & Pleine Lune.* La figure qui est ci-devant, est la representation du Havre de saint Sebastien.



Ainsi paroît saint Sebastien quand on est au Nord de lui 6 ou 7 lieuës.



Ainsi se montre la terre aux environs de saint Sebastien quand il est à 5 ou 6 lieuës de vous.



Quand la terre entre le Passage de saint Sebastien est au Sud Sud Oüest de vous, elle paroît ainsi.

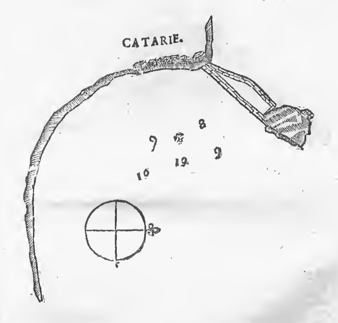
RIVIERE D'ORIO.

QUatre lieuës au Oüest de saint Sebastien est la petite Riviere d'Orio ; c'est un Havre de marées ; & dans lequel il peut entrer des Navires tirans 10 à 12 pieds d'eau ; l'entrée en est fort étroite, mais nette des deux côtes ; l'on y peut entrer que de pleine mer : on fabrique des Galions dans cette Riviere, mais quand ils sont faits, on les mene au Passage pour les équiper. *Les marées y sont de trois heures le jour de la Nouvelle & Pleine Lune.*

CATARIE.

CAtarie n'est qu'une Rade dans une grande Ance de forme ronde, laquelle à un haut Islet qui est éloigné de la pointe du Oüest de cette Baye ou Ance de deux ou trois longueurs de Cable au Nord-Est d'icelle, & l'on a fait une grande muraille qui va depuis la pointe du Oüest de cette Ance jusqu'à cet Islet, laquelle rompt entierement la mer ; l'on y est fort à l'abri de tous vents, à la reserve des vents d'Est Nord-Est, & Nord Nord-Est : l'on y moüille à 8 ou 9 brasses d'eau fond de sable, & l'on s'amarre avec une Anciere sur le Mole ou muraille si l'on veut, &

ayant une Ancre à 8 ou 9 brasses d'eau, ainsi qu'il a été dit; la Ville est du côté du Oüest au bout de la muraille qui va à l'Islet:



elle est distante de saint Sebastien au Oüest quart Nord-Oüest de lui 6 lieuës.

SUMAYE.

Une petite demie lieuë au Oüest de Catarie, est une petite Riviere nommée Sumaye; il n'y peut entrer que de très-petites Barques, & c'est le lieu où se fait le meilleur Fer de Biscaye: on le porte de là à saint Sebastien.

DÉVE.

Une demie lieuë au Oüest de Sumaye est la Riviere de Déve, il peut entrer dans cette Riviere des Barques de 50 ou 60 Tonneaux

MONTRIC.

Une demie lieuë de Déve au Oüest, est le Havre de Montric; il est dans une grande Ance où l'on a fait une Digue de pierre du côté de l'Est qui y fait un fort bon Havre, dans lequel il peut aller des Navires de 80 à 100 Tonneaux.

ANDARO.

Une lieuë au Oüest de Montric est la Riviere d'Andaro; c'est une petite Riviere pour des Barques de 50 ou 60 Tonneaux.

LE QUETTE.

A Une demie lieuë ou trois quarts de lieuë d'Andaro, est la petite Riviere de Lequette, laquelle a un Islet droit au devant de son embouchûre, sur lequel il y a une maniere de petit Château: on passe du côté de l'Est de cet Islet pour entrer dans la Riviere, & il peut entrer des Navires au dessus de cent Tonneaux.

MONFANS ET VERMEO.

Une demie lieuë au Oüest Nord-Oüest de Lequette au détour d'une longue pointe, il y a encore une Riviere nommée Monfans; elle est dans une grande Ance, au devant de laquelle il y a un gros Islet sur lequel il y a un Convent: on laisse cet Islet au Oüest quand on entre dans cette Riviere: il y peut entrer des Navires de cent Tonneaux & davantage: au Oüest de l'Islet dont nous venons de parler, est la Baye ou Ance de Vermeo; elle est assez grande, il y a un bon moüillage: le côté de l'Est n'est pas net, mais celui du Oüest est beau & net dans cette Ance du côté du Oüest, il y a une Digue de pierre

derriere laquelle les petits Navires s'amarent, & ils y sont à l'abri de tous vents. Tous ces Havre dont je viens de parler, ce sont tous Havres de marées, & qui ne sont frequentés que des gens de ces lieux là. Les Flambeaux Hollandois marquent la Baye de Vermeo au dedans du Cap de Machicaco du côté du Sud-Oüest de lui, mais elle est du côté l'Est d'icelui environ un quart ou demie lieuë.

Le Cap de Machiaco ou *Machicaco*, est éloigné de S. Sebastien de 11 lieuë au Oüest Nord Oüest; c'est un fort beau Cap & escarpé qui a deux gros Rochers ou Islets à son extrémité



Ainsi se montre le Cap de Machiaco ou *Machicaco*, avec la terre à l'Est de lui quand on est à deux lieuës de terre.

PLAISANCE.

DU Cap de Machiaco à la pointe de la Galere qui fait l'entrée de Bilbaux, la route est le Sud Oüest 5 lieuës; mais la terre fait une grande Ance, & la pointe de la Galere avance beaucoup au Oüest, & c'est une terre fort unie; mais celle du Cap Machicaco est fort haute & mal-unie: entre ce Cap & la pointe de la Galere environ à moitié chemin, est la Riviere de Plaisance; c'est une petite Riviere dans laquelle il n'entre que des petits Bâtimens: la Ville de Plaisance est bien une demie lieux en terre. Cette Riviere asséche toutes les marées. *La Lune au Nord-Est y fait pleine mer.* A l'extrémité de la pointe de la Galere il y a des Roches sous l'eau qui avancent loin en mer du côté du Oüest.

BARRE DE BILBAUX.

UNe lieuë au dedans de la pointe de la Galere, s'étend un Banc qui barre presque toute la Riviere de Bilbaux, & ne laisse qu'un petit passage du côté du Oüest, lequel est sujet à chanc

ger à cause du courant de la Riviere ; c'est pourquoi on n'entre point en cette Riviere sans Pilote de terre ; quand ils voyent un Navire se presenter devant ladite Riviere, ils sortent avec des Chaloupes pour aller aussi-tôt à Bord, mais quand il fait mauvais tems, la mer y est extrêmement grosse sur la Barre de Bilbaux, & il est fort difficile d'y entrer ; c'est pourquoi la plûpart des Navires vont à S. Ongue, autrement nommé S. Antoine, pour y prendre des Pilotes ; car les Pilotes de Bilbaux, y sont presque tous les jours à attendre les Navires L'on n'entre point dans la Riviere de Bilbaux que de pleine mer, & quand on est au dedans la Barre, on moüille l'Ancre devant Portegallette, qui est une petite Ville sur le côté du Oüest de cette Riviere : de Portegallette il y a encore deux lieuës pour aller jusqu'à Bilbaux ; la terre du côté du Oüest de Bilbaux est assez haute, & entr'autre il paroît une Montagne ronde par dessus les autres que l'on nomme le Mont Madin. *Les marées y sont de 3 heures dans la Riviere de Bilbaux.* Au dehors de la Riviere de Bilbaux il y a fort bon moüillage à 8 ou 10 brasses d'eau, mais de vent de Nord Nord-Est & Nord Oüest, la mer y est extrêmement grosse, & il n'y a point de lieu d'en pouvoir apareiller.



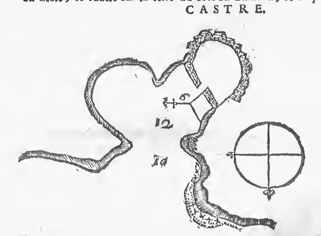
La terre depuis Machiaco jusqu'à la pointe de la Gatere, paroît ainsi quand on est proche de terre.

CASTRE.

DE l'entrée de Bilbaux à Castre, la côte court au Oüest 3 lieuës & demie ; c'est toute haute terre. Castre est dans une grande Baye fort ouverte, dont la côte du côté Oüest avance beaucoup plus en mer que celle de l'Est : il y a aussi à cette pointe du Oüest plusieurs Roches sous l'eau qui s'avancent en mer une bonne longueur de Cable, ausquelles il faut donner tour : quand on entre dans Castre il faut suivre le my-Canal, & quand on est

eſt paſſé le Château qui eſt ſur le côté du Oüeſt, vous gouvernés droit ſur le Mole qui eſt tout au font de la Baye, & quand vous en êtes proche, vous laiſſez tomber votre Ancre à 7 ou 8 braſſes d'eau fond de ſable & Roche, leſquelles coupent les Cables; & quand on veut tarder en cette Rade, il les faut floter, & auſſi-tôt porter deux Amares à terre; ſçavoir, une ſur la pointe du Mole, & l'autre ſur la terre du côté du Château, & il n'y a

CASTRE.



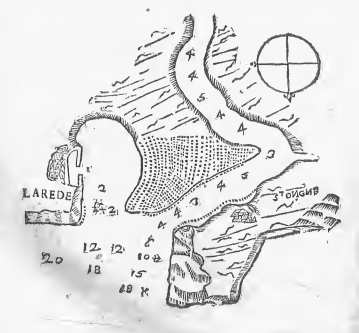
en cette Rade place que pour 3 ou 4 Navires, tout le reſte de cette Baye eſt fort mauvais, à cauſe de la quantité de Roche qui ſont au fond, & qui coupent les Cables, joint que la mer y eſt preſque toûjours agitée.

On peut entrer dans les Moles ſi l'on veut; les Navires y aſſéchent toutes les marées. *La Lune au Nord-Eſt & au Sud-Oüeſt y fait pleine mer.* Quand vous êtes proche de Caſtre, vous ne manqués pas de Pilotes qui viennent à bord pour vous mettre dedans, mais

il faut faire prix avec eux, autrement ils vous feront payer jusqu'à deux ou trois cens Pieces de Huit pour avoir entré un Navire lequel n'en donneroit pas 6. en un autre endroit : Je donne, cet avertissement en passant, car je l'ai experimenté, & que'que diligence que j'aye faite il en a falu passer par où ils ont voulu ; Ils sont Juges & Parties. Nous avons mis la Démonstration de Castre pour se mieux gouverner dessus.

SAINT ANTOINE ET LAREDE.

DE Castre à Larede ou à S. Antoine, la côte court au Nord-Oüest cinq lieuës ; c'est toute haute terre entre les deux :

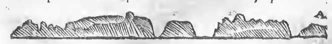


S. Antoine & Larede sont dans une même Baye, dont nous avons mis la Démonstration dans ce discours. Larede est du côté de l'Est fort enfoncé; c'est un petit Havre de marée, dans lequel il ne peut entrer que des petits Navires: A la pointe de l'Est il y a plusieurs Rochers sous l'eau, & au milieu du passage il y a encore des Roches sous l'eau; c'est pourquoi quand l'on y veut entrer, il faut ranger le côté des sables qui sont au Oüest de ce Havre jusqu'à ce que l'on en soit à l'ouvert; ce Havre est au dedans de deux Digues de Pierre, entre-deux desquelles on passe; l'on y asséche toutes les marées, *& la Lune au Nord-Est y fait pleine mer.*

Le haut Mont de Saint Antoine nommé par les Espagnols *Saint Ongue*; il est au Nord-Oüest de la pointe de Larede, faisant la côte du Oüest de cette Baye; on peut moüiller par tout à l'Est de ce Mont à 10, 12, 15 ou 20 brasses d'eau si l'on veut; mais le meilleur moüillage est droit dessous un gros Rocher qui tient à ce Mont qui en est separé par haut: on est à 10 brasses d'eau fond de sable, où l'on est à l'abri des vents de Nord-Oüest, Oüest Sud-Oüest, Sud & Sud-Est, mais les vents d'Est Nord-Est & Nord y donnnet à plomb: plus dedans est la Riviere de Saint Antoine qui va bien deux ou trois lieuës en terre, dans laquelle il y entre les plus grands Navires du Roi d'Espagne. Cette Riviere est profonde de trois & quatre brasses, demi marée, & le Bourg de Saint Antoine est bien une demie lieuë en terre. Entre Saint Antoine & Larede, c'est toute terre de sable.



Ainsi paroît la terre depuis la Riviere de Bilbaux jusqu'à Larede.





Ces deux figures se joignent ensemble, en mettant les A, A l'un avec l'autre, & c'est la Démonstration des terres depuis la Riviere de Bilbaux jusqu'au Cap de Quesque.



Quand le mont de S. Antoine est au Sud-Est de vous il paroît ainsi.



Quand le mont de S. Antoine est au Sud de vous, il paroît ainsi.

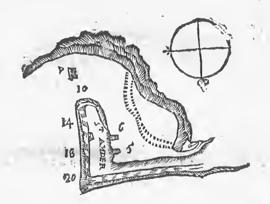
CAP DE QUESQUE.

A Une lieuë & demie du Mont de Saint Antoine au Oüest quart de Nord-Oüest, est le Cap de Quesque, c'est une longue pointe qui vient toujours en baissant jusqu'au bord de la mer sur ledit Cap : un peu en terre on y voit un fort haut Arbre tout seul qui aide beaucoup à la connoissance de ce Cap : entre ce Cap & le Mont S. Antoine, est une grande Ance de sable, dans laquelle il y a plusieurs Roches dessus & dessous l'eau.

SAINT ANDERO.

DU Cap de Quesque à l'entrée du Havre de Saint Andero, la route est l'Oüest trois lieuës & demie ; ce lieu est un des bons Havre de toute la côte de Biscaye : il y a à l'entrée de ce Havre un Islet sur lequel est un Château ; on peut doubler cette Isle des deux côtés, car il a huit ou neuf brasses d'eau : quand vous êtes au dedans dudit Château au Oüest de lui, vous gouvernez au Nord-Oüest quart de Nord tout le long de la côte du côté de Saint Andero ; car du côté de Stribort ou du Sud il y a plusieurs Bancs

de quoi il se faut donner de garde, car les flots portent droit dessus : quand on est devant la Ville on moüille l'Ancre à 5, 6 ou 7 brasses d'eau ; l'on y est à couvert de tous les vents : entre le Cap de Quesque & le Château de Saint Andero, la terre fait une grande Ance dans laquelle on peut moüiller par necessité. Nous



avons mis ci-dessus la Démonstration de ce Havre pour se mieux gouverner. *Les marées en ce Port sont de trois heures le jour de la Pleine & Nouvelle Lune.*

Depuis le Château de Saint Andero jusqu'au Cap de Late, la côte court au Nord deux bonnes lieuës ; c'est une terre de moyenne hauteur qui est escarpée tout autour & fort unie par dessus, ce qui rend cette terre facile à connoître : il y a moüillage tout le long de cette terre à 15 ou 18 brasses d'eau fond de sable : au Sud de Saint Andero c'est toutes Montagne doubles, mais il y en a une ronde nommée *Espinosa* qui paroît par dessus toutes les autres.

SAINT MARTIN.

DU Cap la Late à S. Martin, la côte court au Oüest 3 lieuës; c'est un petit Havre de marée, dans lequel il ne peut entrer que des petits Navires qui y asséchent toutes les marées: ce Havre est peu frequenté des Etranger, car il n'y a aucune Marchandises à prendre en ce lieu-là; on n'y doit entrer que de pleine mer, *& la Lune au Nord-Est y fait pleine mer.*

SAINT VINCENT.

QUatre grandes lieuës au Oüest de S. Martin, est le petit Havre de Barre de S. Vincent; ce Havre asséche toutes les marées, *& la Lune au Nord-Est y fait pleine mer.* Des deux côtés de l'entrée de ce Havre sont plusieurs Rochers sous l'eau, & au milieu de l'entrée est un petit Islet, il en faut passer à l'Est en le rangeant de proche: car au Oüest il n'y a point de passage; il ne peut entrer en ce Havre que des petits Navires tirans 9 à 10 pieds d'eau.

LIANES.

DEux lieuës au Oüest de Saint Vincent, est le Havre de Lianes qui est un fort petit Havre & peu profond; au côté de l'Est il y a plusieurs Rochers sous l'eau qu'il faut éviter en côtoyant le côté du Oüest: sur la pointe du même côté du Oüest il y a une Eglise qui aide à la connoissance de ce Havre.

RIO DE SEILLO.

DE Lianes à Rio de Seillo, la côte court au Oüest 5 grandes lieuës; ce sont toutes hautes terres doubles le long de ces côtes, & entre Lianes & Rio de Seillo il y a quantité de gros Rochers sous l'eau, & l'on pourroit par necessité moüiller derriere les susdits Rochers, mais hors la necessité il n'est pas à pro-

pos de le faire, car ils sont fort proche de terre, joint que parmi eux il y en a quelques-uns sous l'eau.

L'entrée de Rio de Seillo est fort étroite, & est entre-deux Montagnes; à la pointe de l'Est sur la Montagne est une Chapelle qui donne la connoissance de cette Riviere, & à la même pointe sur le bord de la mer il y a un Mât qui sert de Balise, lequel il faut ranger de proche, car du côté du Oüest il y a plusieurs Rochers sous l'eau : ce lieu est un Havre de marée, dans lequel il ne faut entrer que de pleine mer, & encore quand il y a croissance de l'eau qui décend des Montagnes, il est impossible d'y entrer ; quand l'on est dedans on moüille sous le Village de Rio de Seillo. *Les marées sont de 3 heures comme en tous les Havres de cette Côte.*



Ainsi paroît la terre de Larede & Rio de Seillo quand on la côtoye.

VILLA-VISSIOSA.

QUatre petites lieuës au Oüest de Rio de Seillo est Villa-Vissiosa ; entre les deux c'est toute haute terre double, & à moitié chemin est la petite Riviere de l'Astre, dans laquelle on ne peut entrer que des Barques de 30 à 40 Tonneaux ; l'entrée de Villa-Vissiosa est fort salle du côté de l'Est, car il y a un Banc qui va jusqu'à la moitié du Havre ; c'est pourquoi il faut ranger le côté du Oüest de plus proche que celui de l'Est : il ne faut neanmoins pas l'aprocher de trop proche non plus, car il y a aussi quelques saletés qui avancent vers la mer : quand on est au dedans des deux pointes il y a encore une Roche sous l'eau droit au milieu du Canal : l'on en passe aussi au Oüest, & quand on est au dedans d'icelle on moüille l'Ancre ; ce Havre est d'ordinaire un lieu de Pilotage, & il n'y faut entrer que de pleine mer, car c'est un Havre de barre. *La Lune au Nord-Est & au Sud-Oüest y fait pleine mer.*



Ainsi se montre la terre entre Rio de Seillo jusqu'au Cap de Pinas.



Quand Rio de Seillo est au Sud Oüest de vous trois lieuës, la terre depuis S. Vincent jusques par de-là Rio de Seillo, paroît ainsi.



Ainsi paroît la terre depuis le Cap de Quesque jusqu'à Villa-Vissiosa, quand vous êtes par le travers de S. Vincent quatre ou cinq lieuës au large.

SANSOEN.

DE Villa-Vissiosa à la pointe de Sansoen il y a 4 grandes lieuës & demie au Oüest Nord-Oüest ; c'est une fort longue pointe de moyenne hauteur, laquelle a une grande Maison ou Château au dessus : des deux côtés de cette pointe, sçavoir à l'Est & au Oüest d'icelle, ce sont deux grandes Ances ou Bayes de sable ; dans lesquelles on peut moüiller l'Ancre à 6, 7 ou 8 brasses d'eau ; le fond y est fort bon : dans celle qui est du côté de l'Est il y a un Islet sur lequel est une petite Chapelle ; on peut passer des deux côtés & moüiller à l'abri d'icelui : dans celle du Oüest est le petit Havre de Sansoen, dans lequel il ne peut entrer que des petites Barques : il est tout au fond de cette Baye du côté de l'Est.

HI-HON OU GI-GEON.

DE la pointe de Sansoen à celle de Hi-Hon ou Gi-Geon ; il y a au Oüest Nord-Oüest deux grandes lieuës ; c'est une terre

terre basse tout du long du bord de la mer, mais dans le Païs ce sont toutes hautes montagnes : au Oüest de la pointe de Gi-Geon un petit quart de lieuë, est la ville du même nom, qui a un fort bon Havre de marée, dans lequel il peut entrer des Navires tirans 12 à 13 pieds d'eau ; il est au dedans d'une grande Digue ou Jettée de pierre qui le couvre entierement : quand l'on est dedans on est à couvert de tous les vents, & les Navires y asséchent toutes les marées. *La Lune au Nord-Est y fait pleine mer.*



Ainsi paroît la terre quand on est par le travers de Gi-Geon.

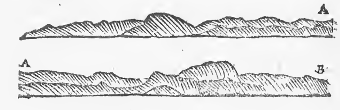
A Une lieuë au Oüest de Gi-Geon est la Baye de Tôres ; cette Baye entre fort avant en terre, & dans le fond d'icelle il y a un Village de Pêcheurs, devant lequel on moüille à 8 ou 9 brasses d'eau fond de sable : ce sont toutes terres escarpées des deux côtés de cette Baye, lesquelles sont fort unies par dessus, & sur la pointe du Nord il y a une Eglise qui a un haut Clocher.

CAP DE PINAS.

DE Gi-Geon au Cap de Pinas la route est l'Ouest Nord-Ouest environ quatre lieuës, & de la pointe de la Baye de Tôres au Cap de Pinas la route est le Nord-Oüest quart d'Oüest trois petites lieuës, le Cap de Pinas est la terre la plus unie & la plus belle de toute cette côte ; elle est escarpée tout au tour, & l'on n'y peut point décendre à terre, car ce sont toutes Falaizes : à l'extremité de ce Cap il y a plusieurs Rochers dessus & dessous l'eau qui mettent bien une demie lieuë au large droit au Nord dudit Cap, on pourroit par necessité passer en terre d'iceux, mais sans une grande necessité il n'est pas bon d'y risquer un Navire, tant à cause que le passage y est étroit, comme des grandes marées qui y courent & qui y portent par le travers des Roches.



La terre entre Gi Geon & le Cap de Pinas paroît ainsi.





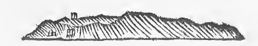
Ces trois figures se doivent joindre l'un avec l'autre, mettant les lettres semblables l'une avec l'autre, & c'est la Démonstration des terres du Cap de Pinas des deux côtés d'icelui, quand ledit Cap est au Sud de vous trois ou quatre lieuës, alors la grande Montagne qui est au dedans du Cap de Pinas est au Sud-Est de vous.

AVILEZ.

DU Cap de Pinas jusqu'à Avilez, la côte court au Sud Sud-Oüest trois lieuës; c'est toute terre escarpée & unie par dessus, & le long d'icelle il y a quelques Rochers sur l'eau qui sont tout proche de terre. Avilez est dedans une grande Ance de sable droit au défaut des Falaizes qui viennent du Cap de Pinas; c'est une petite Riviere de barre dans laquelle il n'entre que des petits Navires ou Barques, elle est un peu profonde & sujette à changer; le passage neanmoins est presque toûjours du

côté de la pointe de l'Eſt ſur laquelle eſt une petite Egliſe : il eſt bon de ne point entrer en cette Riviere ſans avoir un Pilote du lieu, pour la raiſon ci-deſſus alleguée ; quand l'on eſt dedans l'on y aſſéche toutes les marées, & l'on eſt à couvert de tous les vents. *La Lune au Nord-Eſt & au Sud Oüeſt y fait pleine mer.*

Au Oüeſt de la pointe d'Avilez, il y a deux gros Rochers ou Iſles proche de terre, proche deſquels on peut moüiller ; & même depuis le Cap de Pinas juſqu'à Avilez, il y a par tout bon moüillage à 10 ou 12 braſſes d'eau fond de ſable.

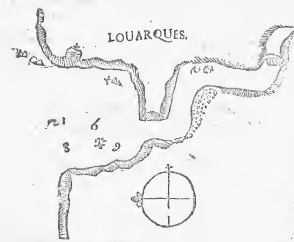


Ainſi paroît la terre d'Avilez quand on eſt proche.

LOVARQVES.

Depuis Avilez juſqu'à Loüarques il y a 6 grandes lieuës, la terre court premierement au Oüeſt une grande lieuës, puis au Sud-Oüeſt cinq grandes lieuës : entre les deux ce ſont toutes hautes terres mal-unie ; ſur la pointe de l'Eſt de la petite Baye de Loüarques, il y a une Egliſe toute ſeule qui en facilite la connoiſſance, & ſous cette Egliſe il y a deux gros Rochers ſur l'eau ; comme auſſi au dedans de cette pointe il y en a encore un autre du même côté ; au Oüeſt de la pointe de l'Egliſe environ une portée de mouſquet, eſt une autre pointe qui fait le côté du Oüeſt de cette petite Baye ; quand l'on veut entrer dans Loüarques on paſſe entre ces deux pointes, & étant au dedans d'icelles, on peut moüiller à 8 ou 9 braſſes d'eau fond de ſable : pour entrer dans la Riviere ſous la Ville il faut attendre la marée, & y entrer avec des Chaloupes, ou eſpier avec des Hancieres ou greſlins : car le Canal n'eſt pas droit, & l'on n'y peut point entrer à la voile ; on range

le côté de l'Est de cette Riviere à pousser avec un Aviron ou à le toucher, c'est une Falaize qui est comme une muraille; de l'autre côté c'est une terre plate couverte de petits cailloux: quand on est

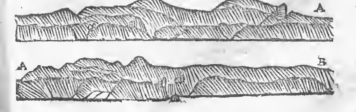


au dedans de cette Riviere on s'amare sous la Ville dans une fosse où il reste deux brasses d'eau de basse mer; il ne peut entrer dans cette Riviere que des Navires tirans dix à onze pieds d'eau. *Les marées y sont de trois heures le jour de la nouvelle & pleine Lune.* Nous avons mis cette Demonstration pour se pouvoir mieux gouverner dessus.

RIBA-DEOS.

DE Loüarques à Riba-Deos la côte court au Oüest Sud-Oüest neuf petites lieuës; c'est toute terre fort haute & mal-unie, & le long du rivage à 2 & 3 longueurs de cable de terre, sont plusieurs gros Rochers noirs; l'ouverture de la Riviere de

Riba Deos est assez large, mais l'entrée en est difficile à cause des Banc qui sont des deux côtés ; à la pointe de l'Est est un petit Banc de Roches qui avance beaucoup en mer ; on le peut neanmoins ranger à la Sonde à quatre ou cinq brasses & demie d'eau, mais celui qui est du côté de la pointe du Oüest s'avance presque jusqu'à la moitié de l'entrée du Havre & ne se peut sonder, car il est tout écoré : quand donc vous voulez entrer en cette Riviere vous venés prendre le côté de l'Est à la Sonde à quatre ou cinq brasses, & découvrés la Ville de Castrapol par la pointe de l'Est de l'entrée de cette Riviere, & allés sur ces marques qui sont environ le Sud-Est quart de Sud jusqu'au proche de ladite pointe de l'Est, & alors vous voyez une Tour sur la terre du Oüest ; quand elle vient au Oüest de vous, vous gouvernez au Oüest dessus ladite Tour, ou un peu plus au Sud d'icelle jusques contre terre, laquelle vous rangez de proche jusques devant la Ville de Riba-Deos où vous moüillés à 3 ou 4 brasses d'eau, & portés une Amare à terre sur les Roches : cette Riviere est d'ordinaire un lieu de Pilotage, car il y a plusieurs Bancs dedans qui croissent & diminuënt par les courans qui viennent des Montagnes : si l'on veut aller à Costrapol, quand on est proche la pointe de l'Est de l'entrée de cette Riviere, on suit la côte de l'Est jusques devant la Ville. Cette Ville de Costrapol est sur la Province d'Eturie, & Riba-Deos sur le Royaume de Galice. *Les marées en cette Riviere sont Nord-Est quart d'Est, & Sud-Oüest quart d'Oüest.*





Ces trois figures se doivent joindre ensemble, en mettant les lettres semblables l'une avec l'autre. C'est la Démonstration des terres depuis le Cap de Binas jusqu'à Riba Deos quand on la côtoye de proche.

VILLA-VELAS.

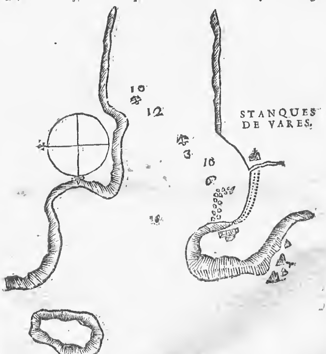
DEpuis Riba D os jusqu'à la petite Riviere de Villa Velas que les Hollandois nomment *Afalas Velas*, la côte court au Nord-Oüest quart d'Oüest trois petites lieuës ; c'est une petite Riviere ou Havre de marée dans lequel il peut entrer de grandes Barques ou petits Navires de 8 à 9 pieds d'eau : Ce petit Havre est fort étroit & peu frequenté. *La Lune au Nord-Est & au Sud-Oüest y fait pleine mer.* Environ une lieuë au Nord Oüest de cette petite Riviere, sont deux Isles blanches que l'on nomme les Isles de Saint Cyprien; il y a moüillage tout autour d'iceux.

VIVERE.

DEpuis les Isles de Saint Cyprien jusqu'à la pointe de l'Est de l'entrée de la Baye de Vivere, la côte court au Nord-Oüest quart de Nord cinq lieuës ; c'est toute terre de moyenne hauteur le long de la mer, mais dans le Pays ce sont toutes hautes Montagnes: La Baye de Vivere est large d'une grande lieuë au Sud-Est & Nord-Oüest, & profonde de trois grandes lieuës. Cette Baye est fort nette, & on peut suivre le my-Canal, ou ranger l'un ou l'autre côté: ils sont tous deux fort nets, même on peut moüiller par tout dans ladite Baye à 6, 7 ou 8 brasses d'eau, ou bien sous la Ville trois brasses d'eau : on y asséche toutes les marées si l'on veut, & la Ville est du côté du Oüest de ladite Baye.

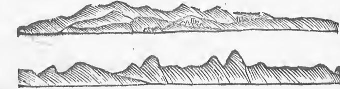
BAYE DE STANQUES DE VARES.

DE la pointe du Oüeſt de la Baye de Vivere, la côte court au Oüeſt une grande demie lieuë, & alors on trouve l'entrée de la Baye de Stanques de Vares : cette Baye eſt large



d'une lieuë à ſon embouchure, & profonde de deux grandes lieuës.

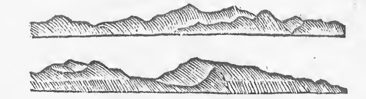
au côté de l'Eſt de l'entrée de cette Baye eſt une groſſe Iſle qui eſt entre Vivere & cette Baye, mais plus proche de cette Baye que dè Vivere : car mê ne elle couvre une partie de l'ouverture d'icelle : quoique les Livres Hollandois la marquent droit à l'ouvert de la Baye de Vivere, elle n'y eſt pourtant pas, & quoique la Baye de Stanque de Vares ne ſoit pas non plus marquée dans leſdits Livres Hollandois, elle ne laiſſe pas d'être où nous la marquons : c'eſt un fort bon lieu, où il peut entrer plus de mille Navires, & moüiller où il leur plaira à tant & ſi peu d'eau qu'ils voudront, car il n'y a ni Bancs ni Roches en cette Baye : du côté du Oüeſt d'icelle une demie lieuë au dedans, eſt une grande Ance de ſable dans laquelle eſt un petit Village de Pêcheurs, & dans cette Ance il y a auſſi un petit Môle de cailloux, dans lequel un Navire de deux cens Tonneaux pourroit échouer de pleine mer, de baſſe mer il demeureroit entierement à ſec. *Les marées y ſont Nord-Eſt quart d'Eſt & Sud-Oüeſt.* Nous avons mis la Démonſtration de cette Baye ci-devant.



Ces deux figures ſe doivent joindre enſemble, en les mettant bout à bout. C'eſt la Démonſtration de la terre depuis Riba-Deos juſqu'à Vivere quand on la côtoye de proche.



Ces



Ces trois figures se doivent joindre ensemble en les mettant bout à bout : c'est la Démonstration des terres depuis Riba-Deos jusqu'au proche d'Ortiguere.

RIVIERE DE SAINTE MARTHE.

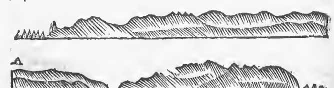
Depuis Stanque de Vares jusqu'à la Riviere de Sainte Marthe, la côte court au Sud-Oüest trois lieuës entre les deux ; il y a plusieurs Roches dessus & dessous l'eau ; la Riviere de Sainte Marthe fait un Havre de marée où il monte au moins 10 à 12 pieds d'eau, mais à l'entrée il y a plusieurs Roches, c'est pourquoi l'on n'y entre point qu'avec un Pilote du lieu. *La Lune au Nord-Est quart d'Est & Sud-Oüest quart d'Oüest y fait pleine Mer.*

CARINS OU CARILLE.

De Sainte Marthe à la Riviere de Carins ou *Carille*, la côte court au Oüest Sud-Oüest une grande lieuë ; c'est une belle Riviere de barre dans laquelle il peut entrer de grands Navires ; il y a neanmoins des Roches le long de la terre des deux côtés, & on suit le mi-Canal : quand on entre dedans, le Bourg de Carins est du côté du Ouest, & il y a fort bon moüillage au dehors de cette Riviere, & même tout le long de la terre jusqu'au Cap d'Ortiguere. *La Lune au Nord-Est quart d'Est & Sud-Oüest quart d'Oüest y fait pleine mer.*

CAP D'ORTIGUERE.

De Carins ou *Carille* jusqu'au Cap d'Ortiguere, la côte court au Nord Nord-Oüest trois lieuës; c'est toute haute terre, & environ moitié chemin de l'un à l'autre sur la côte, est un château que l'on nomme le Château d'Ortiguere. De Stanque de Varesau Cap d'Ortiguere la route est l'Oüest Nord-Oüest cinq lieuës; entre les deux c'est une fort grande Baye qui entre bien trois lieuës, en dedans du côté du Sud, dans laquelle sont les deux Rivieres de Sainte Marthe, & Carins ou *Carille*, desquelles nous avons parlé ci-devant : le Cap d'Ortiguere est un fort haut Cap escarpé, au dessous duquel il y a 9 ou 10 Rochers sur l'eau hauts comme des Mats de Barques & fort pointus; ces Rochers sont éloignés dudit Cap d'une demie lieuës tout au plus : il y a 15 à 16 brasses d'eau aux pieds d'iceux, & en terre d'iceux 9 à 10 brasses.



Ces deux figures se doivent joindre par les lettres A, A, c'est la Démonstration des terres depuis Sainte Marthe jusqu'au Cap d'Ortiguere.



Ainsi paroît Ortiguere quand il est au Sud Est de vous.

Quand Ortiguere est au Sud-Est quart Sud de vous il paroît ainsi.



Quand Ortiguere est au Sud de vous 9 ou 10 lieuës, la terre paroît ainsi

SYDERE.

DU Cap d'Ortiguere jusqu'à Sydere la côte court au Sud-Oüest quart de Sud cinq lieuës, mais du large des Rochers d'Ortiguere la ronte est le Sud Sud-Oüest, & entre ce Cap & Sydere c'est toute haute terre escarpée, & le Havre de Sydere est entre-deux côtés aussi escarpés & on ne le peut voir que quand on est proche de terre droit par le travers de lui : à l'entrée d'icelui du côté de l'Est il y a plusieurs Rochers dessus & dessous l'eau, mais ils sont proche de terre ; il y a aussi une Roche qui couvre & découvre toutes les marées au milieu de ce Havre en dedans des deux pointes, c'est pourquoi l'on range d'ordinaire le côte du Oüest jusqu'à ce que l'on soit droit vis-à-vis du Village, où l'on moüille à 4, 5 ou 6 brasses d'eau. *Les marées y sont Nord-Est & Sud-Oüest*, mais il n'est point besoin d'attendre la marée pour y entier, il y a toûjours assez d'eau.

CAP DE PRIOR.

DE Sydere au Cap de Prior la côté court au Sud-Oüest quatre grandes lieuës ; c'est toute haute terre jusqu'à une lieuë du Cap de Prior que ce sont Ances de Sable, & sur ce Cap il y a une haute Montagne toute seule, laquelle a des Ances de sable des deux côtés ; de loin cette montagne paroît comme un Islet, elle est fort hachée par dessus : le long du Cap de Prior du côté de l'Est d'icelui il y a quantité de Rochers noirs sur l'eau, comme aussi d'autres qui sont sous l'eau bien un quart de lieuë au large, à quoi il faut donner tour.



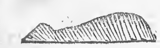
Ces deux figures ſe doivent joindre enſemble, mettant les B, B l'un avec l'autre. C'eſt la Démonſtration des terres depuis le Cap d'Ortiguere juſqu'au Cap de Prior quand vous êtes au Oüeſt.



Les terres de l'Eſt de la Baye de Coulongne paroiſſent ainſi, quand elles ſont au Sud quart de Sud eſt de vous.



Ainſi paroît le Cap de Prior quand on eſt au Nord Oüeſt de lui 6 ou 7 lieuës.



Quand le Cap de Prior eſt à l'Eſt de vous 5 ou 6 lieuës, il paroît ainſi.



Quand le Cap de Prior eſt au Sud Oueſt quart de Sud de vous il paroît ainſi.

Quand le Cap de Prior est à l'Est quart Nord Est de vous 4 ou 5 lieuës il paroît ainsi avec les hautes terres au dedans d'icelui.

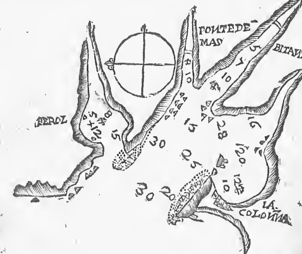
FEREOL.

DU Cap de Prior au Havre de Fereol il y a environ trois lieuës ; depuis le Cap de Prior la côte court au Sud environ une lieuë ; puis au Sud Est deux lieuës : ce sont toutes hautes Montagnes entre les deux, & tout le long de la terre à une ou deux longueurs de Cables, il y a plusieurs gros Rochers sur l'eau, vous rangez cette terre tout du long quand vous voulés entrer dans Fereol : l'entrée en est étroite ; du côté du Sud de l'entrée de ce Havre, il y a un Banc de Roches qu'il faut éviter ; quand vous êtes dedans vous suivez le mi Canal, ou bien vous rangez le côté du Sud de plus proche que celui du Nord, à cause d'une Roche sous l'eau qui est à un tiers de la largeur des deux terres du côté du Nord : quand vous êtes devant la Ville vous moüillez l'Ancre à 4, 5 ou 6 brasses d'eau : ce Havre court à l'Est assez loin en terre ; l'on y est à l'abri de tous les vents. *La Lune au Nord-Est quart d'Est & Sud-Oüest quart d'Oüest y fait pleine mer* ; mais il y a toûjours de l'eau assez pour un Navire.

LA COULONGNE.

QUand on sort du Havre de Fereol pour aller à la Coulongne, il faut donner tour à la pointe de l'Est dudit Havre de Fereol, à cause d'une longue pointe de Roches, de laquelle nous avons deja parlé dans le Chapitre precedent : quand vous êtes au Oüest de cette pointe de Roches vous suivez le mi-Canal ; cette Baye a deux lieuës de large à son entrée Est & Oüest : tout le long de la côte du côté de l'Est, il y a des Bancs de Roches sous l'eau qui mettent bien un demi quart de lieuë hors de terre, du côté du Oüest il y a une grosse Tour sur la côte que l'on nomme la Tour de Fer : tout le long de

cette côte du Oüest il y a un Banc de Roche qui met bien un petit quart de lieuë au large, laquelle il faut éviter : vous gouvernez au Sud Est jusqu'à ce que le château qui est sur l'Isle vous



demeure au Sud Sud-Oüest, alors vous gouvernez sur le Château que vous rangez de proche en le doublant par le côté du Sud, aprés vous gouvernez au Oüest jusques devant la Ville où vous moüillez à 6, 7, 9, 10, ou 12 brasses d'eau ; on peut aussi passer entre le Château & une petite Isle qui est au Nord dudit Château, sur laquelle il y a une Maison ; mais entre cette Isle & la pointe de terre, il n'y a point de passage.

Entre la pointe où est la tour de Fer & la pointe de Ferol droit à mi-Canal, il y a une Roche sous l'eau, sur laquelle il y a 7 à 8 brasses d'eau ; & de beau tems, toutes sortes de Navires peuvent passer

dessus, mais de mauvais tems, ils seroient en risque d'y recevoir quelque coup de mer, car la mer y est extrêmement grosse ; c'est pourquoi il faut faire bon quart par devant pour éviter les brisans qui paroissent de loin.

BITANZE ET PONTE DE'MAS.

SI vous voulez de la Colongne aller à Bitanze & & Ponte Démas ; il vous faut ranger le Château, puis quand vous êtes proche de lui, vous gouvernez au Nord-Est jusqu'à ce que vous ayez la pointe te de Ponte Démas à l'Est quart Sud-Est de vous, alors vons gouvernés dessus jusqu'au proche de terre, après vous suivez le my-Canal jusqu'à Bitanze où vous moüilllez où il vous plaît à 5, 6, 7 ou 8 brasses d'eau ; cette Riviere court droit au Sud-Est. Si vous voulez aller à Ponte Démas, quand vous êtes à la pointe dont nous venons de parler, il vous faut encore suivre le my Canal jusques devant Ponte Démas, & moüiller l'Ancre à 3, 4 ou 6 brasses d'eau : ce Havre court à l'Est du côté de la terre de l'Est : au dehors de la Riviere il y a quantité de Roches sur l'eau comme aussi du côté du Oüest de l'entrée de la Riviere de Bitanze, c'est pourquoi pour aller en ces Rivieres, il faut amener la pointe de Ponte Démas à l'Est quart Sud-Est & gouverner jusques contre la pointe à cet air de vent là, ainsi faisant on va droit par le milieu du Canal entre les susdits Rochers. Nous avons mis la Démonstration ci-devant pour se mieux gouverner.

SIZARQUE ET MALPIC.

DE l'entrée de la Colongne à Sizarque la route est l'Oüest 7 lieuës, mais il est bon de hâler un peu plus au Nord à cause des Roches de Baldaye qui sont à l'Est quart Nord Est de ladite Isle de Sizarque deux lieuës d'elle : c'est une grande rangée de Roches qui couvrent & découvrent toutes les marées, & il y a tout au tour d'elles 28 à 30 brasses d'eau : la terre entre la Colongne & Sizarque fait une grande Ance, & c'est toute haute terre : l'Isle de Sizarque est longue d'une demie lieuë, & est toute entourées de Rochers une longueur de Cable au large

d'icelle, ce qui fait que le passage entre cette Isle & la terre est fort étroit & dangereux, & aussi l'on n'y passe guéres.

MALEPIC.

AU Sud-Est de Sizarque une lieuë, est le petit Havre de Mal-Pic; c'est un petit Havre de marée dans lequel il peut entrer des Navires tirans 9 ou 10 pieds d'eau : sur le côté du Oüest de ce Havre il y a une petite Chapelle; quand on veut aller en ce Havre il faut passer entre les Roches de Baldaye & l'Isle de Sizarque. *La Lune au Nord-Est & au Sud-Oüest y fait pleine mer.*

QUERES.

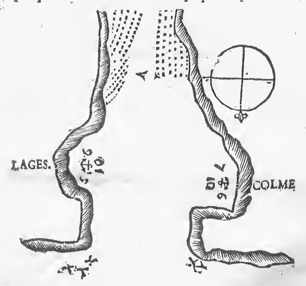
AU Sud Sud-Oüest de l'Isle de Sizarque environ une lieuë, Est le Havre de Queres; c'est un Havre dans lequel il peut entrer toutes sortes de Navires : à la pointe de l'Est de l'entrée de ce Havre il y a quelques Roches qu'il faut éviter en rangeant la côte du Oüest de plus proche que celle de l'Est, ou bien en suivant le my-Canal; quand on est dans ce Havre on y moüille l'Ancre à 6, 7, 8 ou 9 brasses d'eau proche d'un Village de Pêcheurs qui est du côté de l'Est de ce Havre. *Les marées y sont Nord-Est quart d'Est & Sud-Oüest quart d'Oüest.*

BAYE DE COLME.

QUatre lieuës au Sud-Oüest de l'Isle de Sizarque, est la Baye de Colme; c'est une grande Baye ouverte dans laquelle il y a bon moüillage : ceux qui y relâchent & qui veulent aller au Oüest y moüillent du côté de l'Est dans une grande Ance qui est une demie lieuë au dedans d'icelle, droit devant un Village de Pêcheurs nommé ..ages : on n'y trouve point moins que 4, 5, 6 ou 8 brasses d'eau selon que vous êtes proche de terre.

Mais ceux qui veulent aller à l'Est moüillent à 6 ou 7 brasses d'eau du côté du Oüest dans une grande Ance qui est droit à l'oposite de celles

celles de Lagés : il y a aussi un Village de Pêcheurs nommé Colmes ; à l'entrée de cette Baye des deux côtés il y a quelques Roches sous l'eau, lesquelles mettent bien un grand quart de lieuë au large, c'est pourquoi il faut suivre le mi-Canal jusqu'à ce que l'on soit au



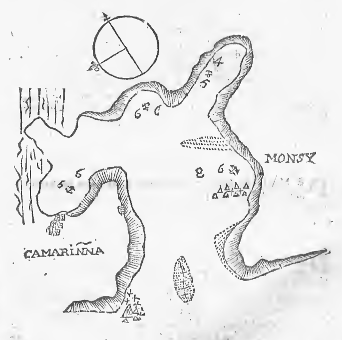
dedans d'icelle ; & comme cette Baye n'est point marquée sur la plûpart des Flambeaux Hollandois, si ce n'est sur ceux de Jean Van Queulen, parce que je lui fis marquer en 1680 que j'étois à Amsterdam ; comme aussi plusieurs autres choses le long de la côte d'Espagne & Portugal, lesquelles n'étoient pas marquées, ni sur les Livres ni sur les Cartes. J'ai voulu mettre le Plan de ladite Baye ci-dessus, à celle fin que l'on se puisse mieux gouverner dessus icelles,

BAYE DE MONSY OU CAMARIGNA.

DE l'Isle de Sizarque au Cap de Belen qui fait le côté de l'Est de l'entrée de la Baye de Monsy, la côte court au Oüest Sud-Oüest 10 grandes lieuës ; c'est toutes haute terre entre les deux, & le long de la terre un petit quart de lieuë au large il y a plusieurs Rochers dessus & dessous l'eau desquels il se faut garder.

Sous le Cap de Belen il y a plusieurs Rochers dessus & dessous l'eau, lesquels mettent bien un grand quart de lieuë au large, & entre iceux il y en a un fort haut sur lequel est un Piramide qui de loin paroît comme une Tour ; ce Rocher se nomme le Vilain, & par les Hollandois *Munic* ou *Moyne* : un peu au large d'icelui, & aussi le long de la côte en entrant dedans la Baye de Monsy, il y a encore plusieurs Rochers sous l'eau ; cette Baye a une grande lieuë de large à son entrée, & dedans le milieu de ladite Baye est un grand Banc sous l'eau nommé le Camello ; mais il y a fort bon passage des deux côtés de ce Banc, tant à l'Est qu'au Oüest ; quand on entre par le côté de l'Est on range le Vilain à un quart de lieuë, puis l'ayant doublé, vous gouvernez au Sud quart Sud-Est en rangeant toûjours la Côte de l'Est, à un petit quart de lieuë loin, vous voyez sur ladite côte de l'Est une Chapelle, quand elle est à l'Est Nord-Est de vous, vous êtes au dedans de la seconde pointe, laquelle étant doublée, vous n'avez plus rien à craindre ni du côté de l'Est ni de celui du Sud, il y a encore une autre marque pour passer en cette passée ; c'est qu'en venant de l'Est vous tenez toûjours le Cap de Corienne découvert la longueur d'un Navire en dehors de la Côte du Oüest de l'entrée de Monsy, & gouverner ainsi jusqu'à ce que vous ayez une Eglise qui est dans la Baye de Monsy du côté du Oüest découverte par la pointe dudit Monsy la grosseur d'une Voile, & gouvernez ainsi jusqu'à ce que vous ayez l'Eglise qui est sur la terre de l'Est à l'Est Nord-Est de vous, alors vous vous éloignez tant & si peu de terre que vous vous

lès pour aller moüiller à Camarigna qui est du côté de l'Est Nord-Est, ou dans les Ances qui sont au Sud-Est & au Sud de ladite Baye.



Du côté du Oüest de ladite Baye au dedans de la Ville de Monsy, il y a un Banc de sable & Roches sur lequel de basse mer il ne reste que 4 à 5 pieds d'eau dessus ; ce Banc s'étend une petite demie lieuë au large de terre au Nord-Est ; & du côté du Oüest de Monsy est encore une rangée de gros Rochers

qui mettent un grand quart de lieuë au large au Nord Nord-Eſt ; le moüillage de Monſy eſt entre ces Rochers & ledit Banc à 6 ou 7 braſſes d'eau fond de ſable ; à la ſeconde pointe de l'entrée de la Baye de Monſy du côté du Sud-Oüeſt s'avancent encore pluſieurs Rochers ſous l'eau bien deux longueurs de Cable ; quand on entre par ce paſſage en venant du Oüeſt, vous rangez la terre du Oüeſt ; c'eſt toutes belles Ances de ſable, & quand vous êtes à la premiere pointe de l'entrée de cette Baye, vous gouvernez à l'Eſt ſur la pointe de Camarigna en laiſſant la côte du Sud Oüeſt à 3 ou 4 longueurs de Cable de vous juſqu'au dedans de la Baye, alors vous allez moüiller où il vous plaît à tant ou ſi peu d'eau que vous voulez, vous gouvernant ainſi qu'il a été dit ci devant, & nous avons mis la Démonſtration de cette Baye ci-devant pour mieux ſe gouverner deſſus. *Les marées y ſont Nord-Eſt quart d'Eſt & Sud-Oüeſt quart d'Oüeſt.*

CAP DE CORIENNE.

DE Monſy au Cap de Corienne la Côte court au Sud-Oüeſt une lieuë & demie ; entre les deux ce ſont belles Ances de ſable, proche deſquelles on peut moüiller, car le fond y eſt fort net.

CAP DE FINISTERRE.

DU Cap de Corienne au Cap de Finiſtere il y a au Sud prenant un peu au Sud-Eſt trois grandes lieuës ; entre les deux c'eſt une grande Baye dans laquelle on peut moüiller pour la neceſſité ; dedans cette Baye du côté du Nord il y a pluſieurs Roches ſous l'eau, leſquelles vont juſqu'à moitié de cette Baye ; c'eſt pourquoi il faut ranger le côté du Sud de plus proche que celui du Nord, & l'on y moüille à 6, 7 ou 8 braſſes d'eau ; à une demie lieuë au Sud quart de Sud-Oüeſt du Cap de Corienne, eſt un petit Iſlet rond, & au large de lui une Roche ſous l'eau, laquelle en eſt diſtante de trois longueurs de Cable ou environ, & au Sud Sud-Eſt du ſuſdit Iſlet une demie lieuë, eſt encore une autre Roche ſous l'eau. A une demie lieuë du Cap de Finiſtere au-

Nord-Oüest est encore un Islet, lequel il ne faut point aprocher du côté du Nord, à cause de quelque saletés qui s'avancent en mer de ce côté là. Le Cap de Finisterre est une haute terre ronde, laquelle vient toûjours en abaissant en venant au bord de la mer; sur cette terre quand on est proche, on voit une Eglise sur le haut que les Espagnols apellent *Le Seignor de Finisterre.*



La terre depuis l'Islet de Sizarque jusqu'au Cap de Finisterre quand on la cô-toye de près, paroît ainsi.



Quand le Cap de Finisterre est au Sud Sud-Est de vous, il paroît ainsi.



Quand le Cap de Finisterre est au Sud-Est de vous, il paroît ainsi.

Le Cap de Finisterre se montre ainsi étant au Sud-Est quart d'Est de vous.

Le Cap de Finisterre paroît ainsi, étant à 6 ou 7 lieuës de vous au Sud-Est quart d'Est.



Ainsi paroît le Cap de Finisterre lors qu'il est à 5 ou 6 lieuës de vous à l'Est quart de Sud-Est.

BAYE DE CORCOVION OU CORCO-BAYONA.

DU Cap de Finisterre à Corcovion, la Côte court à l'Est environ deux lieuës & demie ; c'est toutes terre de moyenne hauteur, il y a un bon moüillage tout du long. Corcovion est dans une Baye ou Havre qui court au Nord ; quand on veut entrer dans cette Baye, il faut ranger la pointe du Oüest à cause d'une Roche sous l'eau qui est droit au milieu de l'entré ; du côté de l'Est il y a aussi plusieurs Rochers sous l'eau, ce qui fait que l'entrée de ce côté-là est fort étroite : quand on est dans cette Baye on moüille l'Ancre devant Corcovion, ou entre la Ville de Corcovion, & celle de Séche à 4 ou 5 brasses d'eau. *Les marées y sont Nord-Est quart d'Est & Sud-Oüest quart d'Oüest.*

BANC DE ROCHES.

AUne lieuë & demie au Sud de Corcovion, & deux lieuës & demie du Cap de Finisterre au Sud-Oüest de lui, est un Banc de Roches sous l'eau, lesquelles viennent à fleur d'eau de basse mer ; il est long d'une grande demie lieuë Nord-Est & Sud-Oüest, & large d'un quart de lieuë, & il y a fort bon passage entre ce Banc & la terre, tant à l'Est qu'au Nord.

BAYE DE MOURES.

DE l'entrée de Corcovion à Monte-Lauro qui est la pointe du Nord de l'entrée de la Baye de Moures, la Côte court au Sud-Est quatre lieuës ; c'est toute haute terre entre les deux, & au milieu des deux il y a une haute Montagne longue qui est toute

hachée comme une scie : au proche de la pointe de Monte-Lauro la terre est fort basse, & sur son extrêmité est la Montagne nommée Monte-Lauro ; c'est une Montagne toute ronde qui est au bord de la mer separée de toutes les autres Montagnes, ce qui facilite beaucoup la connoissance & l'entrée de la Baye de Moures : quand on vient de Corcovion, & que l'on veut aller dans la Baye de moures on range la terre tout du long jusques au proche de Monte-Lauro, en donnant tour aux Rochers les Leïsons, puis quand vous êtes au Sud d'iceux, vous raprochez la terre & la rangez de proche, gouvernant au Nord-Est le long d'icelle jusqu'à la pointe de Moures, laquelle est une demie lieuë dans ladite Baye ; quand vous l'avez doublée, vous courez au Nord Nord-Est jusques devant le Bourg de Moures, ou vous moüillez à 8, 10 ou 15 brasses d'eau fond de sable ; c'est une fort grande Ance où les Navires sont bien à l'abri ; du côté de l'Est d'icelle le long de la terre il y a plusieurs Rochers sous l'eau dequoi on se doit garder, & sur l'extremité de ce même côté il y a une Isle qui a aussi plusieurs Rochers des deux côtés, mais elle est saine du côté du Sud quand on vient du Sud, & que l'on veut entrer en cette Baye il faut amener Monte-Lauro au Nord-Est de vous, & gouverner dessus jusqu'à ce qu'on soit au proche de lui, alors vous rangez la terre en vous gouvernant ainsi qu'il a été dit ci-devant. Au dehors de la Baye de Moures ou au Sud de Monte-Lauro, il y a une grande chaîne de Rochers sur l'eau, & au Sud d'iceux jusqu'à la terre du Sud de la Baye de Moures, il y a quantité de Rochers sous l'eau, de sorte qu'il n'y a point de passage entre ces Rochers & la terre du Sud, quoique pourtant les Livres Hollandois y marquent un passage fort large ; mais si on risque à y passer, on ne manqueroit pas à s'y perdre. Au dedans de ces Rochers il y a encore un Banc de Roches sous l'eau que l'on nomme *Baiches* ; il est éloigné de Monte-Lauro d'une petite demie lieuë, c'est pourquoi quand on entre dans cette Baye il faut toûjours ranger la côte du Nord, car celle du Sud est tout à fait sale. Si l'on veut de Moures aller à Noye qui est une petite Ville distante de trois lieuës,



A = MOUTELAURO
B = LEVSOUS
C = BASOUGNE

MOYB

22 12

12 15 18

AUSAU

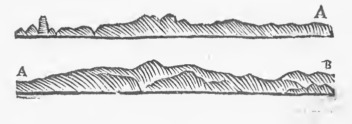
MOURES

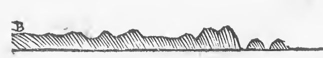
A

B

C

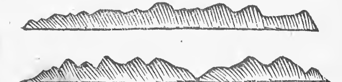
dans le fond de cette Baye il faut doubler l'Isle qui est à la pointe de l'Est de l'Ance de Moures, & gouverner le long de la terre au Nord-Est & à l'Est Nord-Est jusqu'à ce que vous soyez proche de la pointe de l'Ance qui est à l'Est de l'Isle, à laquelle vous donnez tour de deux longueurs de Cables, puis quand vous l'avez doublée vous gouvernez à l'Est & à l'Est Sud-Est jusqu'au proche de la basse terre, où vous moüillez à deux brasses d'eau de basse mer; on ne va gueres de Moures à Noye sans prendre un Pilote à Moures, car le passage est étroit, tant à cause des Bancs qui sont du côté du Sud de ladite Baye que des Roches qui sont du côté du Nord. *Les Marées sont Nord-Est quart d'Est & Sud-Oüest quart d'Oüest en cette Baye.* Nous en avons mis la Demonstration ci-devant pour se mieux gouverner dessus.





Ces trois figures se doivent joindre ensemble, en mettant les lettres semblables l'une avec l'autre, & c'est la Demonstration des terres depuis le Cap de Corienne jusqu'au proche de Moures, alors vous avez la haute Montagne hachée à l'Est de vous quatre ou cinq lieuës.

Ainsi paroît le Cap de Finisterre quand la Montagne hachée est à l'Est Nord Est de vous, & la terre de Moures à l'Est de vous. La Figure suivante se met avec la precedente.



Ainsi paroît la Montagne entre-coupée quand elle est au Nord-Est quart au Nord de vous.



Quand le Cap de Finisterre est au Nord-Est de vous, & la terre de Moures à l'Est Nord-Est de vous six à sept lieuës, la terre paroît ainsi, & le Cap se montre en trois.



Quand la Montagne hachée, qui est entre le Cap de Finisterre & Moures, est à l'Est quart Nord-Est de vous 6 ou 7 lieuës, la terre paroît ainsi.

Monte Lauro.

Lorsque la haute terre de Moures est au Nord-Est quart au Nord 6 ou 7 lieuës, elle paroît ainsi.



Quand le Cap de Finisterre est au Nord-Est quart de Nord de vous, & Monte-Lauro à l'Est Nord-Est 5 ou 6 lieuës, la haute terre de Moures paroît ainsi.

COREBEDE ET RIO DA ROXA.

DE Moures à Rio da Roxa la terre court au Sud Sud Est quatre lieuës; mais quand on sort de Moures il faut donner grand tour aux Roches de Basongne qui sont devant l'entrée de cette Baye en les doublant du côté du Nord, après on peut rapprocher la terre si l'on veut: du côté de Moures ce sont toutes hautes terres, mais elles viennent fort en baissant en venant à Rio da Roxa; car au proche de Rio da Roxa ou de Corebede, ce sont toutes basses terres de sable, lesquelles paroissent blanches & noires de la mer. Corebede est environ deux lieuës au Nord de Rio da Roxa, c'est une grande Ance devant laquelle il y a quantité de Roches dessus & dessous l'eau; il y a passage entre ces Roches; mais il faut y être bien experimenté pour y passer, & il est impossible d'en écrire bien distinctement: dedans cette Ance de Corebede il y a fort bon moüillage, & l'on y est à couvert de tous les vents à cause des Roches qui sont au devant.

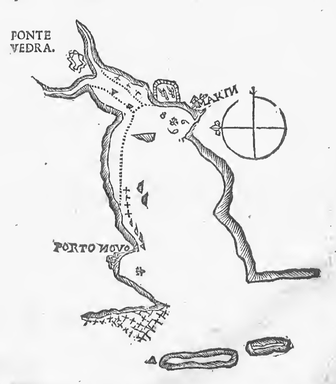
Rio da Roxa est une fort grande Baye, laquelle a bien deux lieuës de large à son embouchure du côté du Nord; il y a un fort grand nombre de Rochers dessus & dessous l'eau, lesquels s'avancent en mer jusques par le travers de l'embouchure de ladite Baye: au Sud de ladite Baye il y a une grande Isle qui a une haute Montagne, on la nomme l'Isle de Salure; elle couvre une partie de la Baye da Roxa, & le passage pour entrer en cette Baye est entre cette Isle & les Rochers qui sont au Nord; cette passée se nomme *Passa Linpia*: au Nord-Oüest de l'Isle de Salure à une lieuë sont trois Roches sous l'eau, les-

quelles sont fort dangereuses ; il y a bon moüillage au dedans de l'Isle de Salure dessous icelles, & on peut en sortir par entre la terre & elle en allant au Sud ; il faut ranger l'Isle de plus proche que la terre ferme à cause qu'il y a quantité de Rochers le long de la terre ferme : tous ces passages sont néanmoins dangereux, & on n'y doit passer que par la necessité. Rio da Roxa par dedans est pleine de Roches dessus & dessous l'eau, & elle est peu frequentée ; si on étoit obligé d'y aller, il seroit bon de prendre un Pilote à Moures ou à Porto-Novo : les gens des environs qui y naviguent n'y entrent point non plus sans Pilotes du lieu ; ils vont seulement moüiller au dedans de l'Isle de Salure, puis y vont en chercher un à terre pour les mener dedans ladite Baye ; on n'y change d'ordinaire que de la Sardine.

PONTEVEDRA.

DE Rio da Roxa, ou de l'Isle de Salure à l'Isle d'Onse qui est devant la Baye de Pontevedra, il y a deux lieuës au Sud Est quart de Sud : l'Isle d'Onse est longue d'une grande lieuë Nord & Sud, & au bout du Sud d'icelle est encore une autre petite Isle qui en est separée, mais il n'y a point de passage entre les deux que pour des Chaloupes ; ces deux Isles sont assez hautes & unie par dessus, & elles ne sont point habitées ; si vous desirez entrer dedans la Baye de Pontevedra en venant du Nord, il faut approcher le bout du Nord de l'Isle d'Onse, & ranger un petit Islet ou Rocher escarpé qui en est separé à la portée d'un Pistolet, ou plus proche si l'on veut, car il est fort sain : mais du côté de la terre ferme ce sont toutes Roches sous l'eau qui s'avancent en mer jusqu'à une portée de Mousquet de la pointe de l'Isle d'Onse ; c'est donc pourquoi il faut ranger ledit Islet en passant au Nord Est de lui à la portée d'un Pistolet, puis quand vous l'avez doublé, vous approchez l'Isle d'Onse jusqu'à ce que vous ayez la Baye de Poutevedra ouverte entierement, alors vous donnez dedans, gouvernant à l'Est Nord-Est par le milieu du Canal, ou plus proche de la terre du Sud que de celle du Nord, à

cause de deux grosses Roches sous l'eau que l'on nomme les Bœufs, qui sont le long du côté du Nord éloignée une demie lieuë &



davantage de terre : quand vous êtes dans la Baye environ trois lieuës, vous voyez une grande Isle & fort haute ; vous la laissez au Nord, & rangez la côte du Sud jusques devant le Bourg

de Marin, où vous moüillez à 8 ou 9 brasses d'eau, & vous prenez là un Pilote pour vous mener à Pontevedra, car Pontevedra est un Havre de marée qui est fort long, & a beaucoup de Bancs & de Roches : à la pointe du Oüest de l'Ance de Marin il y a une Roche sous l'eau qui avance une petite longueur de Cable en mer, à quoi il faut donner tour.

Si en partant de l'Isle d'Onse vous voulez aller à Porto-Novo, qui est une demie lieuë au dedans de la Baye de Pontevedra du côté du Nord, il faut ranger la côte du Nord à trois longueurs de Cable jusqu'à ce que vous ayez la Ville de Porto-Novo au Nord quart de Nord Est de vous, alors vous courez dessus en côtoyant la côte du Oüest de plus proche que celle de l'Est. Porto-Novo est dans une grande Ance où l'on est à l'abri de tous vents, & l'on y moüille par les 6, 7, 8 ou 10 brasses d'eau : quand on vient du Nord de mauvais tems, & que l'on veut passer entre l'Isle d'Onse & la terre ferme, par le passage dont nous avons parlé au commencement de ce discours, on voit beaucoup d'écume, & il semble que la mer rompt par tout ; mais il ne faut point avoir de crainte de cela, car en rangeant le petit Islet ou Rocher de proche il n'y a nulle crainte : du côté du Sud de la Baye de Pontevedra, entre les Isles d'Onse & la terre, le passage est large & net, & il y a Lovoyage entre-deux. Nous avons mis la Demonstration de cette Baye ci-dessus pour se mieux gouverner. *Les marées en cette Baye sont Nord-Est quart d'Est & Sud-Oüest quart d'Oüest.*

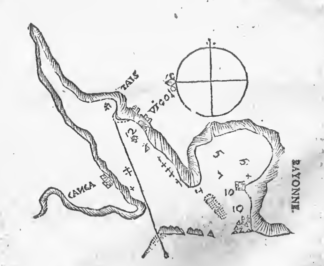
Les Livres Hollandois marquent une Isle entre l'Isle de Salure & l'Isle d'Onse, qu'ils nomment *Monte-Carbeia* ; mais il n'y en a point, bien que tout le long de la côte jusqu'à l'Isle d'Onse il y a plusieurs petits Rochers dessus & dessous l'eau.

Ils marquent aussi un Banc de Roches au Oüest Sud-Oüest de l'Isle de Sulure à trois petites lieuës de terre, mais plusieurs Pêcheurs de ce Païs m'ont assuré qu'il n'y avoit aucuns Bancs au large : mais bien qu'à une lieuë de l'Isle de Salure au Nord-Oüest d'icelle il y a trois Roches sous l'eau, qu'ils nomment *Preguta*, *Cantera & Marossa*, je ne dis point qu'il ne soit pas bon

de se garder de ce Banc, puis qu'en s'en donnant de garde il n'en peut point arriver de mal, si ce n'étoit que voulant passer de terre on ne range la Baye Da-Roche de trop proche, car alors on trouveroit les Roches dont nous venons de parler.

BAYE DE VIGO & ALDANA, & LES ISLES DE BAYONNE

ENtre l'Isle d'Onse & les Isles de Bayonne la terre court au Sud Sud-Est environ trois lieuës; c'est toute terre de moyenne hauteur, entre les deux est la Baye d'Aldana; c'est une



Baye fort ouverte & peu profonde en terre, où les vents de la mer donnent à plomb dedans, ce qui fait qu'il y va peu de Navires; il y a pourtant bon fond pour moüiller, mais peu d'abri: à

l'entrée de cette Baye du côté du Nord il y a plusieurs Rochers dessus & dessous l'eau de quoi on se doit garder ; le long de la terre entre Aldana & la Baye de Vigo, sont encore plusieurs Roches sous l'eau ; mais elles sont toute proche de terre. Les Isles de Bayonne sont droit par le travers de la Baye de Vigo ; celle du Nord est la plus grande, & la plus au Sud, est la plus petite ; à la pointe du Nord de la grande, est un Banc de Roches qui avance en mer bien une petite demie lieuë, duquel il se faut garder, & hors de ce Banc elles sont saines tout autour ; ces Isles sont separées l'une de l'autre par un fort petit Canal : on diroit qu'il y auroit passage entre deux, mais il n'y en a point à cause de plusieurs Roches qui sont entre les deux ; la Baye de Vigo est large d'une grande lieuë, & profonde de quatre ou cinq lieuës; la ville de Vigo est du côté du Sud ; environ trois lieuës dans ladite Baye au dessus de la Ville, il y a deux petites Forteresses l'une sur l'autre ; sçavoir, sur deux Montagnes dont l'une est plus haute que l'autre ; plus au dedans de la Ville une petite lieuë derriere une grosse Montagne, il y a une fort belle Ance de sable où l'on peut moüiller à 5, 6, 7, 8 ou 10 brasses d'eau ; l'on y est à l'abri de tous vents, & même on peut échoüer dans cette Ance sans danger : quand on vient de la mer, & que l'on va dans cette Ance il faut donner tour à un petit Banc de sable qui est à la pointe du Oüest de ladite Ance ; il y a aussi fort bon mouïllage devant la Ville de Vigo à 10 ou 15 brasses, mais les vents d'Oüest & de Nord y rendent la mer bien grosse ; on peut aller plus avant dans la Baye de Vigo si l'on veut, car les Navires vont jusques devant la Ville de Réondelle qui est à 5 lieuës au dedans de ladite Baye ; la Baye de Vigo a des Roches des deux côtés ; mais celles qui sont du côté du Nord devant la Ville de Canga s'avancent bien au tiers de la largeur du Canal de cette Baye ; quand on vient du Nord, & que l'on veut aller à Vigo, on gouverne à l'Est & à l'Est Nord-Est en tenant toûjours la pointe du Nord de la grande Isle de Bayonne ouverte ou separée d'avec la pointe du Nord de l'entrée de cette Baye, ensorte qu'on voit le jour entre deux, & quand vous êtes passé lesdites

dites Roches, vous approchez si vous voulez *la* terre du Nord, ou conduisez le mi-Canal jusques devant Vigo.

Depuis la Ville de Vigo jusqu'à la pointe de l'entrée de cette Baye du côté du Sud, il y a encore plusieurs Roches sous l'eau mais elle ne s'ecarte pas plus de deux ou trois longueurs de Cable loin de terre.

Au Sud des Isles de Bayonne il y a encore un fort beau & large passage, dans lequel on peut lovoyer; proche de l'Isle de Bayonne la plus au Sud, il y a un gros & haut Rocher ou Islet que vous laissez au Nord de vous, & vous passez entre icelui & la pointe des Loups, autrement nommé le Cap de Phasalis: on l'appelle pointe des Loups à cause d'une chaussée de gros Rochers sur l'eau qui s'étend au Nord vers les Isles de Bayonne bien un quart de lieuë: mais ils sont facile à éviter, parce qu'on les voit toûjours, joint que ce passage entre ces Roches & les Isles de Bayonne est large d'une bonne demie lieuë.

BAYE DE BAYONNE.

DE la pointe du Sud de l'entrée de Vigo au Cap de Phasalis il y a deux lieuës au-Sud Oüest; ce sont les deux pointes de la Baye de Bayonne; il y a un Banc qui barre presque toute cette Baye, & sur ce Banc il y a deux petites Isles, dont l'une est sur l'extrémité du Banc du côté du Nord-Est, faisant un passage assez large entre cette Isle & la terre; mais au milieu de ce passage il y a une Roche sous l'eau, & l'on passe en rangeant la terre de proche jusqu'au dedans de la Baye, & étant dedans, vous moüillez où il vous plaît à 6, 8 ou 10 brasses d'eau; la Ville est sur une éminence escarpée au pied des hautes Montagnes; c'est une Ville de Guerre.

Quand vous voulez passer par le Sud des petites Isles de l'entrée de Bayonne, il faut mettre la pointe du Château de Bayonne à l'Est quart Sud-Est de vous, & gouverner ainsi jusqu'au proche dudit Château, alors vous courez au Nord-Est pour le doubler & l'ayant doublé, vous courez à l'Est Sud-Est & moüillez à 5 ou

6 brasses d'eau ; mais si vous voulez moüiller au dehors ; vous avez 8 ou 10 brasses d'eau : au dedans de la pointe du Château le long de la terre, il y a une Roche sous l'eau qu'il faut éviter n'aprochant pas trop proche de terre. *Les marées tant en cette Baye qu'en celle de Vigo, sont Nord-Est quart d'Est, & Sud-Oüest quart d'Oüest.* Nous avons mis ci-dessus la Démonstration des Bayes de Vigo & Bayonne.



Ainsi paroît les Isles de Bayonne, la haute terre au Sud d'icelle, quand les susdites Isles sont à l'Est de vous environ deux lieuës.

MONASTERE D'OYO & VILLA D'AGUARDA.

DU Cap de Phasalis à Villa d'Aguarda, la Côte court au Sud cinq lieuës ; c'est toute basse terre le long du bord de la mer, mais une demie lieuë dans le Païs, ce sont toutes hautes Montagnes, & à moitié chemin du Cap de Phasalis à Villa d'Aguarda, sur le bord de la mer, est un Convent sur lequel il y a du Canon ; on le nomme le Monasterre d'Oyo ; si l'on étoit chassé des Turcs en cet endroit, on pourroit par necessité moüiller sous ce Convent, mais le fond n'y est pourtant gueres bon, & il y a 20, 30 & 40 brasses d'eau à une demie lieuës de terre.

Villa d'Aguarda est sur une petite Montagne plate au pied des autres grandes Montagnes ; c'est une Ville de Guerre, laquelle a un petit Môle où il peut entrer des Barques : un peu au dedans de cette Ville est une haute Montagne ronde comme un Pain de sucre, mais fourchuë par haut ; cette Montagne se nomme par les Espagnols & Portugais *sainte Stécula*, & par les Hollandois *sainte Rége*.

Villa d'Aguarda fait la pointe du Nord de l'entrée de la

Riviere de Mina, ſur laquelle eſt la Ville de guerre de Caminna apartenante aux Portugais, & c'eſt-là la ſeparation de l'Eſpagne & du Portugal; car Caminna eſt aux Portugais, ainſi que nous avons dit, & Villa d'Aguarda aux Eſpagnols.



Quand la Montagne Sainte Rege ou *Sainte Stecula* eſt à l'Eſt de vous, ainſi paroît les hautes terres depuis Bayonne juſqu'à Villa d'Aguarda, avec le Monaſtere d'Oyo qui eſt à moitié chemin des deux au proche du bord de la mer.

DESCRIPTION
DE TOUTES LES COSTES
DE PORTUGAL,
DEPUIS CAMINE JUSQU'A LA RIVIERE D'ATMONTE.

CHAPITRE VII.

RIVIERE DE CAMINNA.

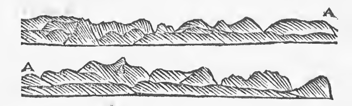
LA Riviere de Caminna est une Riviere de barre, dans laquelle il ne peut entrer que des petits Navires, & encore il faut qu'ils attendent la pleine mer pour y entrer: de la pointe de Villa d'Aguarda qui est la pointe du Nord de l'entrée de cette Riviere, il y a un Banc de sable & de Roches qui s'avancent en mer du côté du Sud jusqu'à la moitié de la largeur de l'embouchûre de cette Riviere, & au côté du Sud il y a un Islet sur lequel est un Château que les Portugais ont fait bâtir: le passage est entre ce Château & ce Banc qui s'étend de la pointe du Nord; entre ce Château & la terre du Sud il n'y a point de passage à cause des Roches qui y sont: quand on entre dans ce Havre on range le Château le laissant à Stribort de vous, & prenez une Tour qui est sur un Islet au dedans de la Riviere par une autre Tour qui est sur la terre du Nord, l'on gouverne là-dessus; cette route est environ le Nord-Est quart d'Est; dedans cette Riviere il y a encore

plusieurs Bancs, desquels on ne peut écrire à cause qu'ils changent il y a aussi plusieurs Roches, c'est pourquoi on ne doit point y entrer sans Pilotes du lieu, & l'on y entre que de pleine mer. *La Lune au Nord-Est & au Sud-Ouest y fait pleine mer.* La Ville de Caminna est du côté du Sud, & celle de Toüy du côté du Nord, mais plus haut dans la Riviere de Caminna.

VIENNE.

De Caminna à Vienne la Côte court au Sud cinq lieuës; c'est toute terre basse au bord de la mer, mais une demie lieuë dans le Païs c'est toutes hautes Montagnes qui continuent jusqu'au proche de Vienne: à deux lieuës de Caminna est la Riviere d'Ancre devant laquelle il y a bon moüillage, mais il n'y peut entrer de Navires, & à deux lieuës de la Riviere d'Ancre au Sud, & une lieuë de Vienne au Nord, il y a une pointe qui s'avance en mer, sur laquelle est une petite Montagne ronde nommée Monte-d'Or; de cette pointe il y a un petit Banc de cailloux que l'on ne doit approcher que par les 7 où 8 brasses: une lieuë au Sud de Monte-d'Or est Vienne dans un plat Païs au défaut des Montagnes; sur le bord de la mer il y a un gros Château qui est estimé un des meilleurs de Portugal; il commande toute la Rade, de sorte que l'on y est en assurance contre les Corsaires Turcs. La Riviere de Vienne est une Riviere de barre, dans laquelle on n'entre que de pleine mer avec des Pilotes du lieu; de la pointe du Nord de l'entrée de cette Riviere qui est celle où est le Château, il y a un Banc de Roches qui s'avance près d'une demie lieuë au Sud, auquel il faut donner tour, & du côté du Sud, ce sont toutes terres de sables, lesquelles ont plusieurs pointes qui s'avancent en mer, & il faut passer entre ces pointes de sable & le Banc de pierre, & ce passage est fort long: le long de ce Banc de pierre au dedans de lui, il y a un Rocher qui couvre de pleine mer, sur lequel il y a toûjours une Balise dessus; on le laisse à Babort quand on y entre; il n'y a point de marques assurées pour entrer en cette Riviere, c'est pourquoi il faut avoir un homme du lieu; les Navires y asséchent toutes les marées, si ce n'est au côté du Sud le long

des sables, où il y a une fosse où il reste 9 ou 10 pieds d'eau : on y peut mettre deux ou trois Navires. *La Lune au Nord-Est & au Sud-Oüest y fait pleine mer.*



Ces deux figures se doivent joindre ensemble par les lettres A, A, & c'est la Démonstration des terres, depuis les hautes terres d'Oyo jusqu'au Cap de Mondego; quand on est à quatre lieuës de terre lorsque vous avez le Piton d'Avere que les Portugais nomment Catamel à l'Est de vous, vous êtes le travers du Havre d'Avere au Oüest de lui.

ESPOSENDE & FAONS, avec les Roches nommées CAVALLES DE FAONS.

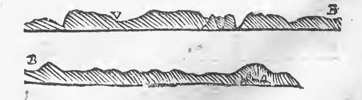
DEpuis Vienne jusqu'à Ville de Conde, la Côte court au Sud six lieuës; c'est la plûpart toute basse terre de sable au bord de la mer, mais dans le Païs il y a plusieurs Montagnes hachées & de moyenne hauteur; environ moitié chemin de Vienne à Villa de Conde dans un plat Païs, il y a deux grands Villages proche l'un de l'autre, lesquels ont chacun un haut Clocher; le plus au Nord se nomme *Esposende*, & le plus au Sud *Faons*; il y a une Riviere entre les deux Villages, dans laquelle il entre de pleine mer des Navires tirans 8 ou 9 pieds d'eau, mais cette Riviere est fort sujette à changer, c'est pourquoi on n'en peut écrire.

Droit vis-à-vis du Village de Faons; il y a deux rangées de Roches à fleur d'eau qui s'étendent bien trois quarts de lieuë en mer; ces Roches se nomment les Cavales de Faons; quand on va de nuit de Vienne à Villa de Conde, ou à Porto-à-Port, on ne doit

aprocher cette terre de plus proche que par les 15 brasses ; mais étant passé lesdites Roches, on peut raprocher la terre jusques par les 10 ou 12 brasses d'eau jusques devant Villa de Conde ou Porto-à-Port : quand vous êtes proche de Villa de Conde, vous voyez un Convent de Religieuses qui est tout entouré de maisons qui paroît comme une Ville, avec une muraille fort longue, qui va de ce Village à la campagne ; ce Convent est du côté du Nord de Villa de Conde, & au Sud de Villa de Conde il y a un haut Clocher que l'on nomme *Azurare*, par ainsi Villa de Conde est facile à connoître.

VILLA DE CONDE.

DEvant l'entrée de Villa de Conde est un grand nombre de Rochers sur l'eau, & au Nord d'iceux jusqu'à terre il y en a encore plusieurs sur l'eau ; c'est pourquoi il est difficile de passer entre ces Roches & la terre du Nord, & le meilleur passage est au Sud de ces Roches ; il ne peut entrer à Villa de Conde que des Navires tirans 9 à 10 pieds d'eau ; c'est un Havre de barre & de Pilotage, comme aussi tous les Havres de Portugal ; quand on est dans le Havre de Villa de Conde on est fort à l'abri, & on y peut demeurer toûjours à flot, car il est assez profond au dedans. *Les marées y sont Nord-Est & Sud-Oüest.*

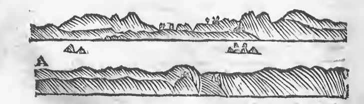


Ces deux figures se joignent ensemble par les lettres B, B, & c'est la Démonstration de Portugal depuis les hautes terres de Vienne jusqu'à Villa de Conde. La lettre V marque l'entrée de Vienne.

ROCHERS LEYSONS.

DE Villa de Conde jusqu'à la Riviere de Porto-à-Port, la Côte court au Sud environ 6 lieuës; c'est presque toutes basses terres le long du bord de la mer avec quelques hautes Roches sur l'eau, mais elles sont tout proche de terre; mais un peu dans le Païs ce sont terres hautes & decoupées, ou hachées: à une demie lieuë au Nord de la Riviere de Porto-à-Port, droit au devant du Château de Matousinha, est une rangée de Rochers sur l'eau que l'on nomme les Leïsons: au Nord-Oüest d'iceux une portée de Fusil il y a une Roche sous l'eau de laquelle on se doit garder; on pourroit par necessité passer en terre de ces Roches des deux côtés, & même y moüiller à 5 ou 6. brasses d'eau; au Sud de ces Rochers au bord de la mer, est une Eglise nommée le Seigneur de Bosse; une demie lieuë au Sud de ces Rochers est l'entrée de la Riviere de Porto-à-Port nommée Doyro, & depuis la Riviere de Caminna jusqu'à cette Riviere, est une des Provinces de Portugal, qu'ils nomment Province d'entre Doyro-Eminha.

A côté du Nord de l'entrée de la Riviere de Porto-à-Port, il y a un grand Bourg qu'ils nomment Sain Jeant d'Affos, avec un fort bon Château au bord de la mer qui commande la Rade; on peut moüiller à la Rade de Porto-à-Port par les 8, 10 ou 12 brasses d'eau pour attendre des Pilotes, car l'on n'entre point en cette Riviere sans Pilotes.



Ces deux figures se joignent ensemble en mettant la Lettre A au bout de la premiere Figure. C'est la Demonstration des terres depuis trois lieuës au Nord de Porto à Port, jusqu'à trois lieuës au Sud de luy.

RIVIERE DE PORTO.

LA Riviere de Porto est une Riviere de barre dans laquelle on n'entre point que de pleine mer ; il y entre neanmoins des Navires de 3 & 400 Tonneaux : du côté du Nord de l'entrée de cette Riviere est un Château & un gros Bourg, & au dehors de ce Château il y a plusieurs Rochers qui mettent bien deux grandes longueurs de Cable au Sud-Oüest ; ces Rochers sont la plûpart sur l'eau, & celle qui est la plus au large ne couvre jamais ; elle s'apelle la *Filegueras* ; on la laisse à Babort en entrant, du côté du Sud ce sont toutes basses terres de sable au bord de la mer sans aucunes Maisons.

Quand on veut entrer en cette Riviere, il faut prendre une petite Eglise ou Tour quarrée qui est sur le bord de la Riviere, & que l'on nomme l'*Ange Gardien*, par une autre Chapelle qui est plus en terre sur une petite Montagne, & gouverner ainsi jusqu'à ce qu'on soit proche d'un Rocher, sur lequel est une petite Tour de pierre, laquelle vous rangés le plus proche que vous pouvés, la laissant à Babort de vous, en prenant garde à une maison blanche qui est seule au Sud-Est de la Côte, & ne la fermer jamais par le Cap du Sud de la Riviere, mais la tenir toûjours ouverte jusqu'à ce que vous ayez la Chapelle de l'Ange Gardien par une petite Chapelle qui est dans le Bourg de Saint Jean d'Affos, alors la Roche qui est à mi-Canal est par le travers de vous à Stribort, laquelle étant passée, vous pouvez suivre le my-Canal jusques sous la Ville de Porto, laquelle est une grande lieuë dedans la Riviere ; & l'on s'y amare au Quay si l'on veut, ou bien on moüille dans le milieu de cette Riviere : on prend des Pilotes de terre pour y entrer, ainsi qu'il est déja dit ; car quelques fois les passages changent, & ainsi on se tromperoit facilement sur les marques que je viens de donner, quoy pourtant qu'ordinairement le passage est par les marques précedentes ; c'est pourquoi comme j'ay déja dit, tous les Navires, tant Portugais qu'Etrangers n'entrent jamais dedans sans Pilotes, & de pleine mer ou de myflot, selon la grandeur des Navires. *Les Marées y sont Nord-Est*

quart d'Eſt & Sud-Oüeſt quart d'Oüeſt, il ne faut point ſe preſenter devant cette Riviere que de beau tems, car la mer y eſt trop groſſe de mauvais tems.



Lorſque la haute terre au Sud de Porto à-Port eſt à l'Eſt quart Sud-Eſt de vous environ quatre lieuës, la terre juſqu'à Avaire paroît ainſi.



Ainſi ſe fait voir la terre depuis le Nord de Vienne une lieuë juſqu'à Porto-à-Port quand on la côtoye de près.



Quand Porto-à-Port eſt 6 ou 7 lieuës de vous à l'Eſt Sud Eſt, elle paroît ainſi avec la terre de Porto-à-Port.

AVAIRE.

DE l'entrée de la Riviere de Porto-à-Port à la Riviere d'Avaire, la Côte court au Sud quart Sud-Oüeſt onze lieuës; c'eſt toute terre de ſable fort baſſe au bord de la mer, mais ſur les terres ce ſont toutes hautes Montagnes doubles, & droit à l'Eſt d'Avaire ſur la plus haute Montagne, eſt un grand Piton que l'on appelle le Caramel; quand il eſt à l'Eſt de vous, vous êtes droit par le travers de la Riviere d'Avaire: des deux côtez de l'entrée de cette Riviere ce ſont toutes baſſes terre de ſables; l'entrée d'Avaire eſt fort difficile, & l'on n'y entre jamais ſans Pilotes du lieu, car c'eſt un Havre de barre, dans lequel il ne

peut entrer que des Navires tirans 10 ou 11 pieds d'eau, & il n'y faut entrer que de pleine mer : quand on entre dans ce Havre il y a trois Balises sur le côté du Sud, que l'on prend l'une par l'autre, & on court là dessus jusqu'à ce que l'on soit proche d'icelle, alors on court au Nord Nord-Oüest jusques proche de la terre du Nord, après vous gouvernez à l'Est Nord-Est & à l'Est jusques proche de la Ville d'Avaire, ou vous moüillez l'Ancre à 2, 3, ou 4 brasses d'eau, il ne faut point risquer à entrer en cette Riviere sans Pilotes, car quelques-fois les Bancs y changent. *Les marées y sont au Nord-Est quart d'Est, & au Sud-Oüest quart d'Oüest.*

Tout le long de la Côte à une lieuë au large l'on n'y trouve que 9 & 10 brasses d'eau, & le fond est par tout plat & uni jusqu'à Mondego ; l'on peut aprocher si près & si l'oin de terre que l'on veut, elle est fort nette.

MONDEGO.

DE la barre d'Avaire jusqu'à la pointe ou Cap de Mondego, la Côte court au Sud Sud-Oüest 7 lieuës ; c'est encore toutes basses terres au bord de la mer, mais dans les terres ce sont des Montagnes : au proche du Cap de Mondego les Montagnes commencent à s'aprocher du bord de la mer, & le Cap de Mondego est assez haut : à l'extrémité du Cap il y a une pointe de Roche sous l'eau qui s'avance en mer bien un demi quart de lieuë, à quoi il faut donner tour.

RIVIERE DE MONDEGO.

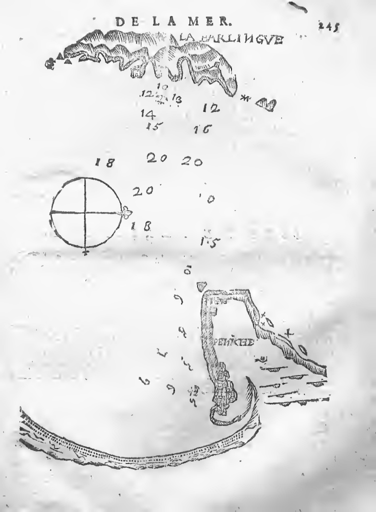
DU Cap de Mondego à la Riviere de Mondego, la Côte court au Sud Sud-Est deux lieuë, c'est toute terre de moyenne hauteur : sur l'entrée de la Riviere de Mondego du côté du Nord, est un Château nommé Sainte Cacherine, & au dehors de ce Château une demie lieuë, il y a un gros Bourg avec une Citadelle sur le bord de la mer, devant laquelle on moüille à 6 ou 7 brasses d'eau fond de sable ; ce Bourg se nomme Boüarques ou

Boüarcos ; c'eſt le lieu où l'on prend des Pilotes pour entrer dans la Riviere de Mondego, car c'eſt une Riviere de barre où il n'y entre que des Navires tirans 9 ou 10 pieds d'eau, & l'entrée en eſt fort difficile à cauſe des Bancs qui changent, ce qui fait que l'on n'en peut pas écrire. *La Lune au Nord-Eſt & au Sud-Oüeſt y fait pleine mer.*

RADE DE PENICHE.

DE la Riviere de Mondego juſqu'au Cap de Péniche la Côte court au Sud-Oüeſt 13 lieuës ; c'eſt toute baſſe terre au bord de la mer, mais deux ou trois lieuës au dedans, les terres ſont plus hautes ; environ à moitié chemin de l'une à l'autre, il y a une petite Baye ou Ance nommée *la Pidernaire*, où il y a fort bon moüillage ; c'eſt un endroit où l'on fabrique ſouvent des Navires pour le Roi de Portugal, mais quand ils ſont faits, il vient des Navires de Lisbonne pour les remoquer juſques dans la Riviere de Lisbonne pour les y équiper : pour connoître cet endroit, il faut remarquer que dedans cette Ance il y a une petite Montagne longue, ſur laquelle eſt une haute Egliſe avec un Clocher pointu, & il n'y a que celle-là le long de toute cette Côte, ce qui la rend facile à connoître ; depuis Mondego juſqu'à Péniche, il y a fort bon moüillage le long de la Côte à tant & ſi peu d'eau que l'on veut : entre la Pidernaire & Péniche, il y a encore une petite Riviere nommée *Sylis*, dans laquelle il entre des Navires tirans 8 ou 9 pieds d'eau ; ce lieu eſt difficile à en ſortir, c'eſt pourquoi il n'eſt guére fréquenté, & les Portugais ont pour proverbe à l'égard de cette Riviere, qu'ils diſent Sylis facile à entrer, & impoſſible à en ſortir.

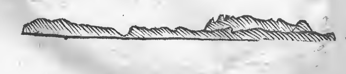
La pointe au Cap de Péniche eſt moyennement haute & eſcarpée tout au tour : Il y a au haut de ce Cap un Corps-de Garde avec une batterie de Canon, & à l'extrêmité de ce Cap un Rocher haut comme une Tour, lequel on peut ranger de ſi proche que l'on veut, car cette pointe eſt fort ſaine : quand vous êtes doublé ce Rocher, la terre refuit en dedans du côté de l'Eſt

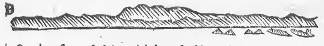

LA BARLINGVE
PENICHE

jusqu'à la Ville de Peniche, laquelle est distante de ce Cap d'une petite lieuë ; c'est encore toutes petites Falaises entre les deux, lesquelles on peut ranger de près, car elles sont fort nettes, la Ville de Peniche a une fort bonne Citadelle au bord de la mer sous laquelle on moüille ; le fond y est presque par tout rocheux, mais les eaux y sont fort claires : quand on veut moüiller en cette Rade, on tient une grande Arche de pierre qui est au bord de la mer sous la Citadelle entierement ouverte, ensorte qu'on puisse voir tout au travers ; alors on laisse tomber son Ancre à 6 ou 7 brasses d'eau fond de sable ; derriere la Ville de Peniche il y a un petit Canal où il peut entrer de pleine mer des petits Caravellons tirans 4 ou 5 pieds d'eau : du côté du Nord de la pointe de Peniche le long de la terre, il y a plusieurs Rochers dessus & dessous l'eau, mais ils sont tout proche de terre.

ISLE DE BARLINGUE.

DEux grandes lieuës au Oüest du Cap de Peniche est l'Isle de la Barlinge, sous laquelle il y a bonne Rade du côté de l'Est droit sous le Château à 15 brasses d'eau ; on y est à couvert des vents de Sud-Oüest, d'Oüest Nord-Oüest & même de Nord, il y a quantité de Rochers & Islets autour de cette Isle, lesquels mettent bien deux lieuës en mer du côté du Oüest, & lesquels il se faut garder ; il y a fort bon passage en terre de la Barlingue, car le Canal y est assez large & net, ayant 18, 20 à 25 brasses de profondeur ; il y a toûjours bonne Garnison au Château de la Barlingue, & l'on y est à couvert des insultes des Corsaires étant moüillé proche le Château.





Ces deux figures se doivent joindre ensemble par les Lettre B, B, & c'est la Démonstration des Terres de Portugal depuis Mondego jusqu'aux Barlingues quand on les côtoye quatre ou cinq lieuës.

CAP DE LA ROQUE.

DE Péniche au Cap de la Roque, la Côte court au Sud 14 lieuës ; ce sont toutes terres de moyenne hauteur proche la mer, mais sur la terre ce sont Montagnes doubles & assés hautes ; à moitié chemin de la Roque à Péniche sur une petite éminence auprès de la mer, est une petite Ville nommée *Herissaire* ; il y a un Château au pied d'icelle, devant lequel on peut moüiller quand l'on est poursuivi des Pirates : pour y être plus en seureté l'on peut moüiller fort proche de terre ; depuis ce Château à la Roque, il se trouve encore deux autres petits Châteaux, dont le premier est éloigné de Herissaire de deux grandes lieuës ; il s'apelle Sainte Suzanne où il y a encore moüillage, le second est éloigné du troisiéme de deux lieuës, où l'on peut encore aussi moüiller. Tous ces Châteaux n'ont été faits qu'à cause des Corsaires Turcs, la Roque est une Montagne fort haute où l'on voit du côté du Nord d'icelle en décendant de la Montagne une petite Ville nommée *Sintre*, à làquelle il y a une Tour assez haute, & qui paroît au dessus des Maisons ; droit au bout du Cap de la Roque à une grande longueur de Cable de terre, est une Roche nommée *Brovere* ; il y reste environ 8 ou 9 pieds d'eau dessus de basse mer, & l'on s'en doit donner de garde quand on va à Lisbonne.

CASCAYE.

DU Cap de la Roque jusques à Cascaye, la Côte court à l'Est Sud-Est deux lieuës ; il y a plusieurs Ances de sable entre les deux, sur lesquelles on a fait des forteresses où l'on se peut

mettre à couvert quand on est poursuivi des Turcs. Cascaye est dans une grande Ance qui refuit au Nord ; sur la pointe du Oüest d'icelle est une fort bonne Citadelle qui commande la Rade ; & même la mer du côté du Oüest : on moüille dedans l'Ance de Cascaye à l'Est Nord-Est de la Citadelle à 12 ou 14 brasses d'eau fond de sable ; l'on y prend des Pilotes si on veut pour aller à Lisbonne.



Quand le Cap de la Roque est au Nord Est de vous 6 ou 7 lieuës, il paroît ainsi.

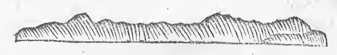


Quand le Cap de la Roque est à l'Est quart Sud-Est de vous 6 ou 7 lieuës, il paroît ainsi.



Ces trois figures se joignent ensemble, mettant les Lettres semblables l'une avec l'autre, & c'est la Démonstration des terres depuis Péniche jusqu'au Cap de la Roque quand on a la haute terre de Péniche au Sud.

Ainsi



Ainsi paroît le Cap de la Roque quand il est au Sud quart Sud-Est de vous étant tout proche de terre.

RIVIERE DE LISBONNE.

DE Cascaye au Château de Saint Julien nommé par les Portugais *Sant Gean*, la Côte court à l'Est quart Nord-Est deux lieuës, il y a 5 Forteresses entre Cascaye & ce Château, la Côte est fort saine tout du long si ce n'est à un petit quart de lieuë au Oüest de S. Julien où il y a une Roche sous l'eau, sur laquelle il ne reste que 12 à 13 pieds d'eau dessus de basse mer, elle est entre les Cachoupes & la terre (mais beaucoup plus proche de terre que des Cachoupes) le Château de Saint Julien est sur une pointe de Rocher qui avance un peu en mer, c'est un des plus forts Châteaux de Portugal, il est distant de la pointe de l'Est des Cachoupes d'une portée de Mousquet; quand on passe entre ce Château & les Cachoupes, il faut ranger le Château ensorte qu'on puisse parler aux personnes de cedit Château, il est fort net, & il y a auprès d'icelui 5 brasses d'eau.

Les Cachoupes est un Banc de Roches le long de trois grands quarts de lieuë & large d'une demie lieuë, il s'étand depuis une portée de Mousquet, au Sud du Château de Saint Julien jusqu'à 3 quarts de lieuë au Oüest Sud-Oüest, laissant un Canal du côté du Nord entre la terre & lui large d'un grand quart de lieuë, il faut toûjours ranger la terre de près si ce n'est à un quart de lieuë du Fort de Saint Julien qu'il faut s'éloigner de deux longueurs de Cable, à cause de la Roche dont nous avons parlé, cela s'entend avec un grand Navire, & qu'il fût basse mer, car de pleine mer il n'y a rien à craindre, quand vous êtes à l'Est du Château de Saint Julien, il n'y a rien à craindre du côté du Nord ni dans le

my Canal, mais il ne faut pas encore aprocher le côté du Sud à cause des sables qui y sont.

Au Sud de S. Julien une grande lieuë ; est un Château rond que les François nomment *le Fort de Bois* ; ce Fort est bâti dans la mer à une grande demie lieuë de terre & davantage ; les Portugais l'appellent *Bougie* ; entre ce Fort & les Cachoupes, est encore un passage nommé *la passe Royale*, ou grande Passe ; elle est large d'une demie lieuë Sud-Est & Nord-Oüest, & longue d'une lieuë Nord-Est & Sud-Oüest : quand on vient du Nord on court à l'Est Sud-Est en mettant la pointe de la Roque par Cascaye, & courés ainsi jusqu'à ce que vous ayés le Clocher qui paroît au dessous de Bélen par un Convent blanc qui est le plus éloigné de Bélen qui se nomme *Sainte Catherinne*, & alors vous faites le Nord-Est & Nord-Est quart de Nord jusqu'à ce que le Château de Saint Julien vienne au Nord Nord-Oüest, alors vous suivés la Côte du Nord jusqu'au dedans du Château de Bélen à qui vous donnés un peu de tour à cause d'une petite pointe qui sort de ce Château, & l'ayant passé vous moüillez où il vous plaît, vous pouvez entrer & sortir par les marques cy-devant specifiées.

Si vous vênez du Oüest ou du Sud, il faut derechef n'aprocher point trop la terre que vous n'ayez la pointe de Cascaye par la Roqué, puis courir derechef à l'Est Sud-Est jusqu'à ce que vous ayez les deux Convents dont nous venons de parler l'un par l'autre, & courir sur ces marques qui sont le Nord-Est & Nord-Est quart de Nord jusqu'à ce que l'on soit au dedans du Château de S Julien, & alors on court le long de la Côte du Nord jusqu'au dedans du Château de Bélen, & moüillés où il vous plaît, ainsi qu'il a été dit cy-devant : il faut de necessité moüiller proche de ce Château pour y faire voir vôtre Lettre de santé, à celle fin d'avoir vos dépêches pour après aller sous la Ville ; on moüille sous la Ville de Lisbonne à tant & si peu d'eau que l'on veut.

Si en entrant dans la Riviere de Lisbonne il arrivoit que vous ne puissiés point voir la Ville de Lisbonne, ni les Eglises dont nous avons parlé ci-devant, mettez la Baye qui est au dedans

de la pointe de Saint Julien à l'Est Nord-Est de vous, puis faites

le Nord-Est & le Nord Est quart d'Est en conduisant le côté du Nord ou des Cachoupes par les 8 ou 9 brasses, jusqu'à ce que vous soyés

au dedans du Château de Saint Julien, & alors vous singlés le long de la terre du Nord, ainsi qu'il a été dit cy-devant.

Si vous êtes obligé de louoyer, soit en entrant ou en sortant dans ladite passe, amenés le Clocher le plus en terre de deux marques, dont nous avons parlé ci-devant une longueur de Navire au Nord de Sainte Catherine & mettés à l'autre bord, puis chassant à l'autre bord jusqu'à ce que vous ayez ledit Clocher une longueur de Navire au Sud Sainte Catherine, il faut aussi revirer ne faisant pas de plus longues bordées que jusqu'à ce que vous ayez ledit Clocher, une longueur de Navire au Nord & une longueur de Navire au Sud de Sainte Catherine.

Mais sur tout donnez vous de garde de sortir de cette Riviere de calme à cause des grands courans qui portent sur les Cachoupes, & aussi sur les Bancs qui sont au Sud, au large ou au Oüest & au Oüest Sud-Oüest du Fort de Boiseu Bougie, ils sont fort dangereux & sont longs de près d'une lieuë, & il est bon de n'entrer ni sortir de cette Riviere sans Pilote de Cascaye ou de Lisbonne quand on en peut avoir. *Les marées en cette Riviere sont de 3 heures & demie à 4 heures le jour de la Nouvelle & pleine Lune.*



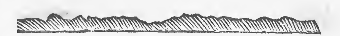
Ces deux figures se mettent ensemble, mettant les A, A, l'un avec l'autre, & c'est la Démonstration des terres depuis la Roque jusqu'au près de belen.

CAP DE PICHEL.

DE la Roque au Cap de Pichel la route est au Sud Sud-Est 11 lieuës, & des Cachoupes ou de l'entrée de la Riviere de Lisbonne au Cap de Pichel, la Côte court au Sud quart Sud-Est 9.

lieuës, ce sont toutes terres de moyenne hauteur, & à moitié chemin de l'une à l'autre il y a une Riviere que les Portugais appellent *la Lagonne*, suivant laquelle se vient perdre dans la mer, & cette Riviere se bouche quelque-fois, quand on passe le long de cette Côte il y paroît un grand défaut de terre entre deux Montagnes où est cette Riviere dont il semble que ce soit un Port ou une Baye ouverte, mais quand on en est près on voit que ce n'est que continuation de basses terres de sable & qu'il n'y a nulle entrée.

Le Cap de Pichel est assés haut & escarpé tout autour, ayant une Montagne ronde sur icelui.



Ainsi paroît la Côte entre la Riviere de Lisbonne & le Cap. de Pichel.



Le Cap de Pichel étant à l'Est quart Nord-Est de vous 6 ou 7 lieuës, il paroît ainsi.

Ainsi paroît le Cap de Pichel quand il est au Nord-Est de vous 5 ou 6 lieuës.

Ainsi paroît le Cap de Pichel étant au Nord Nord-Est de vous 6 ou 7 lieuës.

RADE DE SINZEMBRE.

Une grande lieuë à l'Est du Cap de Pichel est l'Ance de Sinzembre dans laquelle il y a fort bon moüillage par les 12 ou 15 brasses d'eau, on y moüille devant un Village de Pêcheurs qui est proche de la mer, sur le haut de la Montagne il y a un Château qui rend cette Rade facile à connoître.

RADE DE RABEDA.

DEux petites lieuës à l'Est quart Nord-Est de Sinzembre il y a une fort bonne Rade nommée *Rabeda*, on y moüille à l'Est Nord-Est d'une pointe qui la couvre, elle a une pointe de sable qui s'avance un quart de lieuë en mer du côté de l'Est, (de laquelle il se faut donner de garde quand on vient du Oüest,) on est à l'abri de tous vents en cette Rade à la réserve des vents de Sud, & l'on y moüille à 5, 6 ou 7 brasses d'eau, ayant cette pointe dont nous avons parlé au Sud-Oüest & les Bancs de l'entrée de S. Uval à l'Est & au Nord-Est.

De la BARRE & RADE de S. UVAL.

DU Cap de Pichel à l'entrée de S. Uval, la route est l'Est quart Nord Est & l'Est Nord-Est 6 grandes lieuës, l'entrée de Saint Uval est large de 4 à 5 lieuës, mais toute remplie de Bancs ne laissant rien qu'un Canal où les Navires entrent & sortent en se servant des marques suivantes. Au pied de la haute terre il y a un Château blanc, & lors qu'il est au Nord-Est de vous, vous êtes à l'ouvert de l'entrée de S. Uval.

Quand vous partés du Cap de Pichel ou de Sinzembre, faites l'Est & l'Est quart Nord-Est jusqu'à ce que le Château de Palmelo qui est au dessus des Montagnes de S. Uval, vienne par une Vallée qui est droit à l'opposite du Château blanc qui est au bord de la mer, ensuite faites le Nord Nord-Est jusqu'à ce que vous veniés proche

ledit Château, qui est sur le bord de la mer, & puis suivés la Côte du Nord à la longueur d'un Cable jusqu'au devant de la Ville de S. Uval où vous moüillés à 6 ou 8 brasses d'eau; *Les marées y sont Est Nord-Est & au Oüest Sud-Oüest*, & il ne faut entrer en cette Baye que de pleine mer ou de mi-flot, c'est un lieu de Pilotage aussi bien que la Riviere de Lisbonne & que tous les autres lieux de Portugal, ce n'est pourtant que l'on entre en ce Port aussi bien qu'à la Riviere de Lisbonne sans Pilote, mais quand on en peut avoir c'est encore le meilleur, les marques que nous avons données pour entrer à Saint Uval servent aussi pour en sortir.

RADE DE SINIS.

DE Saint Uval jusqu'au Cap de Saint Vincent, la Côte court au Sud Sud-Oüest & il y a de l'un à l'autre environ trente lieuës, ce sont toutes hautes terres; à dix lieuës de Saint Uval est une petite Riviere nommée *Sinis*, devant laquelle il y a fort bon moüillage, mais il n'y peut entrer aucun Navire ni Barque, il y a sur le bord de la mer une Forteresse, sous laquelle on moüille à 8, 10 ou 15 brasses d'eau fond de sable.

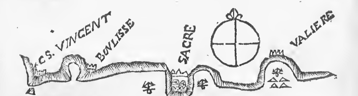
RADE DE LA RUFANE.

A Six lieuës au Sud Sud-Oüest de la Rade de Sinis est une grande Ance nommée par les Portugais *la Rufane*, & par les Hollandois *Salines*, il y a à l'entrée de cette Baye un grand Rocher, qui paroît comme un Navire, il est accompagné de plusieurs autres, mais ils ne sont pas si hauts que celui-là, on moüille dedans cette Ance ou Baye sous la Forteresse qui est à 8, 10 ou 12 brasses d'eau.

SAINT VINCENT.

DEpuis la Rade de la Rufane jusqu'au Cap de Saint Vincent la Côte court au Sud Sud-Oüest, & il y a de l'un à l'autre 14 lieuës, ce sont toutes terre hautes & escarpées au Nord Nord-Est du Cap de Saint Vincent, le long de la terre il y a plu-

sieurs Rochers dessus & dessous l'eau, lesquels s'éloignent de terre une ou deux longueurs de Cable, au dedans du Cap de S. Vincent sous les hautes Montagnes de Monsic autrement *les Figuers*, ce sont deux Montagnes rondes proche l'une de l'autre, lesquelles paroissent du côté du Oüest & du côté de l'Est du Cap de S. Vincent, & on les voit de 12 ou 15 lieuës en mer de quel côté que l'on puisse venir pour chercher le Cap de S. Vincent; Le Cap de S. Vincent



est une pointe fort escarpée, sur laquelle est un Monastere fortifié lequel a de fort bon Canon, & si on étoit poursuivi des Turcs on pourroit se sauver dessous, on peut aprocher ce Cap avec un Navire à le toucher avec un Aviron, car il est fort écoré; au bout de ce Cap droit sous le Convent, il y a un gros Rocher ou Islet qui en est éloigné d'une petite longueur de Cable, on dit qu'il a passé des Navires entre cet Islet & le Cap étant poursuivis des Turcs.

BOULISSE.

AU detour du Cap de S. Vincent à une petite demie lieuë de lui à l'Est Nord-Est dans un grand recroq est encore une Forteresse nommée *Boulisse*, sous laquelle on peut moüiller si on étoit poursuivi des Turcs, mais il y faut être moüillé tout proche de terre, on a de la peine à voir cette Forteresse, quand on passe devant ce Cap, parce qu'elle est droit au détour dans le fond d'une petite Ance.

SAGRE

SAGRE.

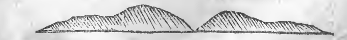
A Deux petites lieuës du Cap de S. Vincent à l'Est Sud Est de lui est une pointe de terre qui est presque Isle ; cette pointe est fort haute & escarpée tout autour : sur icelle est la Forteresse de Sagre laquelle est garnie de fort bon Canon, elle est entre deux grandes Ances, dans lesquelles on peut moüiller ; sçavoir dans celle du Oüest pour les vents d'Est, & dans celle de l'Est pour les vents d'Oüest, mais quand les vents viennent au Sud il n'y fait pas bon ; tous ces moüillages ne sont que pour la necessité, & non pas ordinaires. Nous avons fait une petite Démonstration de ces moüillages ci-dessus, pour si en cas on étoit obligé d'y aller moüiller.



Ainsi se montre la terre aux environs du Cap de Saint Vincent quand on la côtoye en venant du Nord.



Quand Le Cap de Saint Vincent est au Nord quart de Nord-Est, ou au Nord Nord-Est 7 ou 8 lieuës de vous, il paroît ainsi.



Quand les Montagnes de Monsic, autrement nommées *Figueres*, sont à 12 ou 13 lieuës de vous au Nord Nord-Est, elles paroissent ainsi.



Quand les Montagnes de Monſie ſont au Nord Nord Oüeſt de vous 9 ou 10 lieuës, elles paroiſſent ainſi.

RADE DE LA VALIERE.

A Une petite lieuë à l'Eſt Nord-Eſt de Sagre, eſt une grande Ance, dans laquelle ſont pluſieurs gros Rochers ou Iſles, & à terre une petite Forterſſe, que l'on nomme *la Valiere* ; il y a moüillage dans cette Ance ; on paſſe en dedans des Rochers ou Iſles, & on y moüill- l'Ancre à 5 ou 6 braſſes d'eau & l'on porte une amare à terre ſur l- ſdites Iſles ou Rochers.

De la pointe de Sagre à la pointe de Lagos, la Côte court à l'Eſt Nord-Eſt & au Nord-d'Eſt quart d'Eſt 5 lieuës : ce ſont toutes terres de moyenne hauteur au bord de la mer ; mais dans les terres elles ſont hautes ; il y a moüillage à moitié chemin des deux pointes ſous un Village nommé *Deſaviers*, où il y a une petite Forterſſe qui eſt au ſuſdit Village.

Proche la pointe de Lagos au Oüeſt d'icelle, eſt encore un moüillage ſous un petit Château nommé *Noſſa Seignora da Luz* ; tous ces petits Châteaux ou Forterſſes ont été faits à cauſe des Turcs.

LAGOS.

DE Nôtre-Dame de Clarté ou *Noſſa Seignora da Luz* à Lagos, il y a une petite lieuë à l'Eſt Nord-Eſt. Lagos eſt au défaut d'une pointe blanche, au Nord d'icelle la Rade eſt fort bonne, mais on y moüille aſſez loin de terre, car le fond y eſt plat ; l'on èſt pourtant toûjours ſous la force du Canon du Château ; le moüillage eſt à l'Eſt de la Ville à 6, 7 ou 8 braſſes d'eau fond de ſable : il y a un petit Port ſous la Ville de Lagos, dans lequel de pleine mer il y peut

entrer des Navires ou Barques tirans 8 ou 9 pieds d'eau, mais non pas de plus grands. *Les marées y sont de trois heures le jour de la Nouvelle & Pleine Lune.*

VILLA-NOVA.

DE Lagos jusqu'à Villa-Nova la Côte court à l'Est trois petites lieuës : ce sont toutes basses terres au bord de la mer, mais dans le Païs ce sont toutes Montagnes : environ le travers d'un petit Village nommé *Alvoreda*, il y a une Roche sous l'eau, laquelle est bien un quart de lieuë de terre à qui il faut donner tour, elle est distante d'une lieuë de Villa-Nova au Oüest ; la Ville de Villa-Nova est dans une petite Riviere de marée, dans laquelle vous ne devez point entrer que de pleine mer, ou deux tiers de flot : on y entre avec les marques suivantes ; au dedans de la Riviere de Villa-Nova il y a un Rocher sur lequel est une petite Tour & au dedans d'icelle sur la terre de l'Est est un Mât qui a un Baril au bout, vous mettés ces marques l'un par l'autre, & entrés en cette Riviere sur ces marques jusques au dedans en rangeant la terre de l'Est de plus proche que celle du Oüest, car elle est fort platte ; vous rangés ce Rocher de proche, le laissant à Stribort de vous & quand vous êtes au dedans vous gouvernés au Nord-Oüest jusques sous la Ville, où vous moüillés à 3 ou 4 brasses d'eau fond de sable & vaze : ce lieu est un lieu de Pilotage, quoique pourtant on y entre sur les marques susdites. *Les marées y sont Nord-Est & Sud Oüest, c'est-à-dire, de 3 heures le jour de la Nouvelle & Pleine Lune.*

TERRES D'ALBEFORES A SAINTE MARIE.

DE Villa-Nova au Cap de Sainte Marie, la Côte court Est & Oüest, mais le Cap de Sainte Marie avance un peu plus vers le Sud ; entre les deux ce sont toutes fort belles terres de moyenne hauteur auprès de la mer ; mais une lieuë ou deux dans le Païs ce sont toutes Montagnes assez hautes tout le long de cette Côte ; le fond y est beau & uny, car à une & deux lieuës de

terre vous n'avez que 25 brasses d'eau fond de sable, & plus vous aprochés de terre plus il vous hausse : environ à moitié chemin de Villa-Nova au Cap de Sainte Marie est un grand Village sur le bord de la mer, lequel à un petit Château, sous lequel on peut moüiller : ce Village se nomme *Albefores* ; le Cap de Sainte Marie est fort plat & uni, & est insulé par un petit bras de mer qui est entre Farao, & ce Cap que l'on nomme *la Bareta-Farao*, est sur la terre ferme : on le voit de tous les bords du Cap de Sainte Marie, à cause que la terre qui est au devant de lui est fort basse : mais au derriere de lui ou au Nord ce sont toutes Montagnes, entr'autre il y en a une qui est toute ronde que les Portugais nomment *le Mont aux Figues*, & c'est celui-là que les Etrangers nomment *le Cap de Sainte Marie*, mais elle est plus de deux lieuës dans les terres : car le Cap de Sainte Marie n'est qu'une Isle fort basse laquelle n'a aucune Montagne, & au bout de la pointe du Sud de cette Isle qui est le Cap de Sainte Marie, il y a une pointe de banc qui s'avance une demie lieuë en mer ; la Barre de Farao est au Nord-Est de ce Cap une grande lieuë & demie ; le petit bras de mer dont nous avons parlé, lequel est entre Farao & la terre du Cap de Sainte Marie est nommé *la Bareta* ; il est peu profond, & il n'y peut entrer ni sortir que des Barques ; Farao est une Ville qui paroît toute rouge à cause que les Maisons y sont couvertes de Tuilles ; elle a aussi deux Clochers qui sont un peu plus hauts que les Maisons, ce qui en facilite la connoissance.



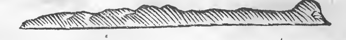
Ainsi paroît la terre depuis Lagos jusques à AlBefores quand on est le travers de Villa-Nova.



Ainsi paroît la terre depuis Albefore jusques au Cap de Sainte Marie quand on la côtoye.



Ainsi se montre la terre du Cap de Sainte Marie étant au Nord-Est, & au Nord-Est quart d'Est de vous 9 ou 10 lieuës.



Quand le Cap de Sainte Marie est au Nord Nord-Est & Nord-Est quart de Nord de vous, il paroît ainsi.

RADE DE FARAO.

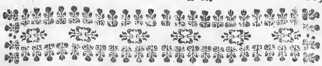
DU Cap de Sainte Marie à la Rade de Farao la terre court au Nord-Est une lieuë & demie, mais il se faut donner de garde des Bancs qui sont au devant de la Barre de Farao qui mettent bien une grande demie lieuë au large, c'est pourquoi quand vous venés du Cap de Sainte Marie, il ne vous faut point aprocher la terre de plus prés que d'une lieuë, jusqu'à ce que vous ayés le Château de Farao au Nord Nord Ouest de vous, alors vous courés droit dessus, & y moüillés l'Ancre par les cinq ou six brasses d'eau fond de sable & vaze ; ce Château est sur une basse terre qui est à l'Est de la Barre

de Farao ; quand on veut entrer à Farao on prend un Pilote du lieu & l'on range le côté de l'Eſt, & l'on court au Oüeſt & au Oüeſt quart Nord-Oüeſt juſques ſous la Ville, laquelle eſt diſtante de la Rade de deux grandes lieuës : ce Havre eſt de marée, dans lequel on ne doit entrer que de pleine mer ; il y a demy-flot 2 braſſes d'eau, mais de pleine mer 3 braſſes ou trois braſſes & demie : quand on eſt ſous la Ville de Farao, on y moüille l'Ancre à 3 ou 4 braſſes d'eau. *Les marées y ſont Sud-Oueſt quart de Sud, & Nord-Eſt quart de Nord.*

TAVILLA.

DU Cap de Sainte Marie à l'entrée de la Riviere de Tavilla, la route eſt le Nord-Eſt quart-d'Eſt environ 6 lieuës, & de la Rade de Farao juſqu'à l'entrée de ladite Riviere de Tavilla, la Côte court au Nord Eſt quart d'Eſt 4 petites lieuës ; il ne faut point trop aprocher l'ouverture de la Riviere de Tavilla à cauſe qu'il y a des Bancs qui avancent de plus d'une demie lieuë en mer ; vous moüillés à l'ouvert de cette Riviere pour attendre des Pilotes, car l'entrée en eſt fort longue & ſujette à changer, ce qui fait que l'on n'en peut pas bien écrire, joint qu'elle eſt auſſi ordinairement peu profonde & l'on n'y entre que de pleine mer. *Les marées y ſont Sud Sud-Eſt & Nord Nord-Eſt.*

Les terres entre le Cap de Sainte Marie & Tavilla ſont fort baſſes au bord de la mer, mais ſur le Païs ce ſont toutes Montagnes ; la Ville de Tavilla eſt bien 2 lieuës en terre, & les Navires moüillent plus d'une grande lieuë au deſſous d'icelle à 3 ou 4 braſſes d'eau.



DESCRIPTION DE TOUTES LES COSTES D'ESPAGNE.

DEHORS LE DETROIT ET DEDANS ICELUI depuis Aymonte jusqu'au Cap de Quiers.

CHAPITRE VIII.

AYMONTE.

De l'entrée de Tavilla à l'entrée de la Riviere d'Aymonte la Côte court à l'Est Nord-Est cinq lieuës; c'est encore basses terres tout le long du bord de la Mer; mais sur le Païs ce sont encore Montagnes, mais non pas fort hautes: à lentrée d'Aymonte il y a plusieurs Bancs qui mettent bien une petite lieuë au large, lesquels il faut éviter: quand on veut aller à Aymonte, il faut s'éloigner de terre jusqu'à ce que vous ayés un Arbre qui est à l'Est de l'entrée dudit Havre par la Ville d'Aymonte, alors vous courés sur ces marques qui sont environ le Nord jusqu'à ce que vous soyés proche de terre, alors vous rangés la terre de l'Est gouvernant au Oüest Nord-Oüest, & quand vous êtes au dedans vous mettés le Cap au Nord Nord-Est, si vous voulés aller à Aymonte en suivant le mi-Canal, & venés ainsi jusques devant la Ville où vous moüillés à 5 ou 6 brasses d'eau; mais si vous voulés aller à Sainte Marie ou

Castromarin, vous gouvernés au Nord-Oüest jusques proche de Castromarin : la Barre d'Aymonte est la meilleure de toutes celles qui sont entre Saint Luc & le Cap de Saint Vincent ; elle est profonde de 4 brasses de pleine mer, & de 3 brasses à my-flot. *Les marées y sont Sud Sud-Oüest & Nord Nord-Est* : Le long de la terre du Oüest d'Aimonte il y a encore un petit passage en rangeant la terre tout du long, mais il est fort étroit & peu profond, n'ayant que de pleine mer 8 ou 9 pieds d'eau. La Riviere d'Aimonte fait la séparation d'Espagne au Portugal, car Aymonte est à l'Espagnol, & Sainte Marie aux Portugais.

BAYE DE LEPE.

DE l'entrée de la Riviere d'Aymonte jusqu'à l'entrée de Lépe, la Côte court à l'Est quart Nord-Est 5 lieuës ; ce sont toutes terres de moyenne hauteur, entre les deux le fond y est fort uni tout le long de la Côte, car à une lieuë de terre l'on ne trouve que 10 ou 12 brasses d'eau. Lépe a plusieurs entrées, lesquelles sont fort sujettes à changer ; c'est pourquoi l'on n'en peut pas bien écrire ; il y a plusieurs Isles à l'entrée de cette Riviere; le premier de ces passages est entre la pointe du Oüest & l'Isle du milieu ; le second est entre cette Isle du milieu & les Isles de l'Est, & le troisiéme est proche la terre de l'Est du côté de Saint Michel : quand on veut aller à Lepe on moüille au dehors de la Riviere jusqu'à ce que l'on aye des Pilotes à bord pour vous mettre dedans, car on ne doit point entrer en cette Riviere sans Pilotes : quand on est au dedans on moüille devant la Ville de Tarron à 4 ou 5 brasses d'eau. *Les marées y sont Sud Sud-Oüest & Nord Nord-Est.*

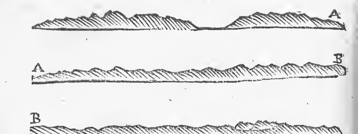
BAYE DE GUELVE ET DE PALOS.

DE la pointe de l'Oüest de Lépe à l'entrée de l'Est de la Baye de Guelve & de Palos la Côte court droit à l'Est 11 lieuës ; ce sont toutes terres de moyenne hauteur entre les deux ; à l'ouvert de cette Baye de Guelve il y a une grande Isle qui la couvre presque tout-à-fait ; il y a une petite passée entre cette Isle

Isle & la terre du Oüest, mais elle n'est que pour des Barques ; la veritable entrée de Guelve est du côté de la terre de l'Est ; quand on vient du Oüest il ne faut point s'aprocher de terre que d'une lieuë, ou lieuë & demie jusqu'à ce que l'on aye la Falaise blanche qui est à l'Est de Palos au Nord de vous, ou bien prenez un grand Arbre touffu qui est un peu au Oüest desdites Falaises, par une Dune rouge qui est proche de la mer, alors vous gouvernés sur ces marques qui sont Nord & Sud, allés ainsi jusqu'à ce que vous soyés proche de terre à deux longueurs de Cable, alors vous mettés le Clocher d'Odier qui est sur la terre du Oüest de la Baye de Guelve par la pointe de l'Est de l'entrée de cette Baye & gouvernés ainsi sur ces marques jusqu'à ce que vous soyés en dedans de ladite pointe de l'Est : ces marques sont environ le Nord-Oüest, & étant dedans la Baye vous gouvernés au Nord jusques devant Palos si vous voulés y aller, & si vous voulés aller à Guelve vous gouvernés au Nord-Oüest jusques par le travers d'Odier, où vous moüillés l'Ancre à 3 ou 4 brasses d'eau, mais devant Palos à 4 ou 5 brasses, dedans l'entrée de Guelve sur le plus haut l'on y trouve 3 & demie à 4 brasses d'eau de pleine Mer, *& les marées y sont Sud quart Sud-Oüest & Nord quart Nord-Est.*

Hors l'entrée de Guelve il y a un Banc qui est bien une lieuë de terre ; il y a passage entre ce Banc & le Banc qui tient à l'Isle lequel s'avance fort loin au Sud-Est de l'Isle, mais ce passage est fort difficile & étroit, & on n'y entre point sans Pilotes : quoique le passage de terre ou de l'Est duquel nous avons traité soit fort bon, on fait encore bien de prendre des Pilotes pour y entrer quand on en peut avoir.

Depuis l'entrée de Guelve & Palos jusqu'à la Riviere de Séville, la Côte court au Nord-Est 8 lieuës ; ce sont toutes terres de Dunes rouges, si ce n'est proche de Guelve ou de Palos qu'il y a une Falaise blanche : les Espagnols apellent ces Dunes *Arenos-Gardos*, ou les gros Sables ; cette Côte est fort plate & nette, car à une lieuë de terre vous avez 8 à 10 brasses d'eau fond de sable & vaze.



Ces trois figures se doivent joindre ensemble par les lettres semblables, & c'est la Démonstation des terres depuis Guelve jusqu'à la Riviere de S. Luc

RIVIERE DE SEVILLE OU DE SAINT LUC.

QUand vous venés du Oüest, & que vous voulés entrer dans la Riviere de Saint Luc, singlés le long des Dunes ou des *Arennos-Gardos* jusqu'à ce que vous ayés la Ville de Saint Luc en belle vûë au Sud-Est de vous, & courés ainsi jusqu'à ce que vous voyés les marques suivantes ; sçavoir à l'Est de la Ville de Saint Luc il y a un Cloître blanc, lequel est proche de la haute terre, & un grand Arbre sur le sommet de ladite haute terre, amenés cet Arbre par le côté du Nord du Cloître, ensorte que vous puissiés à peine voir entre-deux : mais ne l'ouvrés pas trop aussi à cause de la pointe du Nord-Oüest de la Riviere, laquelle a des Roches qui mettent un peu au large, mais tenés toûjours ledit Arbre par le long dudit Cloître au Nord de lui, & allés sur ces marques jusqu'au proche dudit Cloître, & alors vous allés au Nord Nord-Oüest, & moüillés où il vous plaît à 6, 8 ou 10 brasses d'eau. Quand vous singlés sur les marques desquelles nous venons de parler, qui sont l'Est quart Sud-Est, & que vous ayés

l'Eglise de Sipione, commençant à venir avec le Château de Sipione, vous êtes par le travers du Banc de pierre qui est dans la Riviere, & quand vous le tenés entierement l'un par l'autre, alors ledit Banc est au Sud Sud-Oüest de vous.

Quand vous venés du Détroit ou de Cadix, & que vous voulés aller à la Riviere de Saint Luc, il ne faut point aprocher la terre de plus près que d'une grande lieuë, à cause des Roches de Sipione qui mettent une petite lieuë au large; & quand vous les aurés doublés, vous gouvernés au Nord-Est jusqu'à ce que vous ayés l'Arbre qui est sur la haute terre, dont nous avons déja parlé, par le bout du Nord du Cloître blanc qui est à l'Est de Saint Luc, & vous gouvernés ainsi qu'il a été dit ci-devant : dans le plus haut de cette entrée, on ne trouve pas moins que trois brasses d'eau de basse Mer, & 4 & demie à 5 brasses de pleine Mer. *Les marées y sont Sud Sud-Oüest & Nord Nord-Est.*

Il y a un Moulin à l'Est de la Ville de Saint Luc, si vous l'ameniés par le Cloître rond qui est à l'Est de la Ville proche de la Mer, vous viendriés droit sur le Banc de Roches qui est au milieu de la Riviere; il vous faut toûjours tenir ce Moulin ouvert ou au Nord dudit Cloître la longueur de deux ou trois brasses : on peut aussi entrer le long de la terre de Sipione, mais c'est une entrée fort difficile & étroite, & il n'est nullement necessaire de s'y risquer, & il vaut mieux prendre le tour des Roches de Sipione.

De la pointe de Sipione à l'entrée de la Baye de Cadix, la terre court au Sud-Est & au Sud-Est quart d'Est sept lieuës, il n'est pas bon de ranger cette terre de trop près, à cause de quelques Roches qu'il y a tout du long, lesquelles mettent bien deux longueurs de Cable au large : environ à moitié chemin est la Ville de Rotte, laquelle a une pointe de Roche fort dangereuse, mettant bien un grand quart de lieuë au large : les terres entre Sipione & Cadix ne sont que de Dunes de sable, & le fond entre Sipione & Cadix est fort plat & uni ; car à une lieuë & demie ou deux lieuës de terre, on ne trouve que 17 ou 18 brasses d'eau fond de sable vazeux.

BAYE DE CADIX OU CALIX.

LA Baye de Cadix est facile à connoître, car quand vous venés du Oüest ou de la Mer, & quand vous apercevés la Montagne des Grenadiers, elle paroît toute ronde & plus haute que toutes les autres ; mettés-la à l'Est Nord-Est & Est quart Nord-Est de vous, & courés dessus, vous ne manquerés point à venir à l'ouvert de la Baye de Cadix ; quand vous aprochés de Cadix vous apercevés la Ville qui est sur une pointe fort plate ; cette Ville a plusieurs Clocher qui se font voir de bien loin, comme aussi la Tour de Saint Sebastien, laquelle est sur la pointe du Sud-Oüest de Cadix : depuis cette pointe jusqu'à la pointe du Nord-Est, ou du Nord Nord-Est qui fait aussi l'entrée de la Baye de Cadix, ce sont toutes Roches dessus & dessous l'eau, lesquels mettent bien un quart de lieuë au large ; & à la pointe du Nord de Cadix, au dehors de toutes les Roches dont nous venons de parler, sont encore une grande rangée de Roches sur l'eau lesquelles on nomme *les Porques :* quand on entre dans la Baye de Cadix on court sur ces Roches jusqu'à deux ou trois longueurs de Cables d'icelles, puis on gouverne à l'Est jusqu'au dedans de la pointe de Cadix, & alors vous venés droit sur la Rade où sont les Navires, & moüillés l'Ancre où vous voulés à 5, 7, 8, 10 ou 12 brasses d'eau fond de sable & vaze : droit au Nord Est quart de Nord des Porques à mi-Canal, est un Rocher sur l'eau nommé *le Diamant* ; si vous mettés la Chapelle de Sainte Catherinne qui est sur la terre du Nord, au dehors de la Riviere de Sainte Marie à l'Est Nord-Est de vous, vous êtes alors au proche dudit Rocher sur lequel de basse mer il ne reste que 2 brasses d'eau, & de pleine mer quatre brasses : depuis six ou sept ans qu'il y eût un Navire d'Espagne perdu dessus, l'on a mis une Tonne sur ce Rocher, par ainsi il est facile à éviter ; il y a aussi fort beau passage au Nord de ce Rocher, & même l'on y peut louvoyer, mais il ne faut pas trop aprocher de terre. Si vous voulés aller de la Rade de Cadix au Pontal, il vous faut gou-

verner au Sud Sud-Eſt en rangeant de plus près la Terre du Nord que celle de Cadix, à cauſe d'un petit Banc qui eſt plus proche de



la terre de Cadix que de celle du Nord, & vous gouvernés ainſi paſſant entre la Forтereſſe du Pontal & celle de Montagordos : &

quand vous êtes au dedans d'icelle, vous gouvernés au Sud Sud-Oüest, & même au Sud-Oüest, vous y moüillés où vous voulés à 4, 5, 6, ou 7 brasses d'eau fond de sable & vaze. *Les marées en la Baye de Cadix sont Nord Nord-Est & Sud Sud-Oüest.* Nous avons mis ci-devant la Démonstration de cette Baye pour se pouvoir mieux gouverner.



Quand la Montagne des Grenadiers est à l'Est de vous, elle paroît ainsi, c'est une Montagne qui est fort loin en terre à l'Est de Cadix.



Quand Cadix est au Nord-Est de vous 6 ou 7 lieuës, les Montagnes des Grenadiers paroissent ainsi.

Depuis la pointe de Saint Sebastien qui est celle du Sud-Oüest de Cadix jusqu'au Cap de Trafalgar, la route est le Sud Sud-Est neuf lieuës; mais la terre fait de grandes Ances le long de l'Isle de Cadix, & il ne faut point trop aprocher de terre à cause que tout du long jusqu'à l'Isle S. Pedro ou S. Pierre, il y a des Roches qui mettent un demi quart de lieuë au large, & c'est toute basse terre jusqu'à ladite Isle : cette Isle est environ deux tiers du chemin de S. Sebastien au Cap de Trafalgar : droit à l'ouvert du petit Canal qui passe entre l'Isle de Cadix & la terre ferme, il y a une Tour sur icelle, & elle a une pointe de Roche qui met bien une demie lieuë au large du côté du Oüest laquelle il faut éviter : environ une lieuë & demie au Sud Sud-Est de cette Isle est la Rade de Connil où l'on moüille l'Ancre à 10 ou 12 brasses d'eau droit devant le Village du même nom ; quand vous allés en cette Rade, il faut éviter le côté du Nord de cette Rade à cause des Rochers qui y sont, mais celui du Sud est sain. De Connil au Cap de Trafalgar il y a environ une lieuë & demie ; il y a

encore moüillage au Sud-Eſt du Cap de Trafalgar dans une Ance, où l'on moüille à 12 ou 15 braſſes d'eau : les terres depuis l'Iſle de S. Pierre juſqu'au Cap de Trafalgar ſont fort hautes, & de là en allant dans le Détroit encore plus hautes : environ une lieuë au Sud-Oüeſt quart d'Oüeſt du Cap de Trafalgar, eſt une Roche ſous l'eau, ſur laquelle il ne reſte pas plus de 12 ou 13 pieds d'eau de baſſe Mer, il y a paſſage entre icelle & la terre, en rangeant la terre de proche, mais le meilleur eſt au large : cette Roche eſt fort dangereuſe, quand on va de Cadix au Détroit, ou du Détroit à Cadix ; car elle eſt droite en route, & pluſieurs Navires ont touché deſſus.



Ainſi paroît la Côte d'Eſpagne quand vous venés du Oüeſt, & que vous entrés dans le Détroit.



Ces deux figures ſe doivent joindre enſemble, & c'eſt la Démonſtration des terres d'Eſpagne depuis Cadix juſqu'au Détroit, quand la pointe du Nord du Détroit eſt au Nord quart Nord-Eſt, & celle du Sud au Nord Eſt 6 ou 7 lieuës.



Ainſi paroît l'ouverture du Détroit venant du Oüeſt.



Ainſi paroît le Cap d'Eſpartel qui eſt du côté du Sud de l'entrée du Détroit du côté du Oüeſt, quand il eſt à l'Eſt quart Sud-Eſt de vous 6 ou 7 lieuës.



Ainſi paroit le Gap d'Eſpartel quand il eſt au Sud-Eſt quart d'Eſt de vous.

Du Cap de Trafalgar à l'Iſle de Tarifa, la route eſt l'Eſt Sud-Eſt, & l'Eſt quart Sud-Eſt trois grandes lieuës, l'on va tout le long de la terre ; ce ſont toutes terres fort hautes ; il y a moüillage entre l'Iſle de Tarifa & la terre droit devant la Ville du même nom ; ſous un petit Château il y a auſſi une Tour ſur l'Iſle : on ne paſſe point entre cette Iſle & la terre ferme, à cauſe des Bancs qui ſont entre-deux ; il y a auſſi des Bancs au bout du Oüeſt de l'Iſle de Tarifa qui vont près de deux lieuës en mer droit au Oüeſt Sud-Oüeſt, leſquels ſont fort dangereux quand on veut entrer dans le Détroit en venant du Oüeſt.

Celui qui part de Cadix pour aller au Détroit, il doit faire le Sud quart Sud-Eſt juſqu'à ce qu'il aye le Cap de Trafalgar au Nord-Eſt de lui, à cauſe de la Roche qui eſt le travers dudit Cap de Trafalgar, & après faire le Sud-Eſt juſqu'à ce qu'il ſoit proche de la Côte de Barbarie, ou au moins à mi-Canal des deux terres, à cauſe des Bancs qui ſont au bout de l'Iſle de Tarifa, deſquels nous avons déja parlé, leſquels ſont fort dangereux.

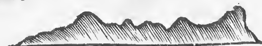
BAYE DE GIBRALTAR.

SI de l'entrée du Détroit étant entre le Cap d'Eſpartel & la Côte d'Eſpagne en mi-Canal, vous voulés aler à Gibraltar, vous pouvés faire l'Eſt Nord-Eſt & le Nord-Eſt quart d'Eſt juſqu'à

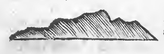
jusqu'à ce que vous soyés à l'ouvert de la Baye de Gibraltar ; c'est une grande Baye ouverte qui s'étend droit au Nord ; on moüille en dedans des deux côtés ; sçavoir, au Oüest sous le vieux Gibraltar à 16, 18 ou 20 brasses d'eau : mais il ne faut pas trop s'aprocher de la terre de ce côté-là, à cause de plusieurs Rochers qui y sont, ou bien on peut aller moüiller sous Gibraltar neuf qui est du côté de l'Est & au pied de la Montagne de Gibraltar, on y moüille à tant & si peu d'eau que l'on veut, & l'on y est à couvert de tous les vents.

Gibraltar est le bout de l'Est de l'embouchûre du Détroit sur les Côtes d'Espagne ; il y a au Sud de lui tout sur le bout de la mer une fort haute Montagne toute seule, laquelle se peut bien voir de 15 à 16 lieuës étant dans le Détroit ; cette Montagne est séparée de toutes les autres hautes Montagnes qui sont sur la Côte d'Espagne, & elle n'est contiguë à icelle que par une petite langue de terre fort basse, c'est pourquoi quand on vient le long de la Côte d'Espagne pour sortir le Détroit, & que le tems n'est pas trop clair, on croit que cet abaissement qui est entre la Montagne de Gibraltar & les Montagnes qui sont au Nord de lui, est l'entrée du Détroit, & dans cette croyance plusieurs Navires y font naufrage, c'est pourquoi quand on vient du Détroit ou de l'Est, il faut bien prendre garde de ne se point méprendre, & ne point prendre Gibraltar pour le Mont au Signe, ni le Mont au Signe pour Gibraltar, car si on prenoit le Mont au Signe pour Gibraltar, on porteroit aussi risque de se perdre dans la grande Baye de Tutuan, car entre le Mont au Signe & les autres Montagnes de Barbarie qui sont au Sud de lui, il y a un grand abaissement qui paroît encore comme le Détroit, où plusieurs Navires se sont encore trompés. Gibraltar ainsi que nous avons dit, est une fort haute Montagne toute seule, & le Mont au Signe est encore une fort haute Montagne sur la Côte de Barbarie, laquelle de loin paroît toute seule, à cause qu'elle est plus haute que toutes les autres Montagnes qui sont proche d'elle : quand on vient de l'Est, & que l'on a connoissance de ces deux Montagnes, le Mont au Signe & Gibraltar, on peut donner

assûrément entre les deux, & passer ainsi le Détroit par le mi-Canal, ou ranger la Côte de Barbarie de plus proche que la Côte d'Espagne; elle est fort nette: la Ville de Seaute est un peu au dehors de la pointe de l'Est du Détroit au Oüest d'icelle dans un fond; à l'Est d'icelle sur une petite Montagne, il y a une muraille fort longue qui paroît comme une Forteresse.

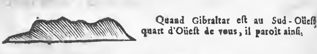


Ainsi paroît Gibraltar quand il est au Oüest quart Sud-Oüest de vous neuf ou dix lieuës.

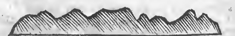


Quand Gibraltar est au Oüest Sud-Oüest de vous 12 ou 13 lieuës, il paroit ainsi.

Quand Gibraltar est au Sud-Oüest quart d'Oüest de vous, il paroît ainsi.



Quand Gibraltar est au Sud-Oüest de vous à la vûë, il paroît ainsi.



Quand le Mont au Signe est au Sud-Oüest de vous 8 ou 9 lieuës, il paroît ainsi.



Ainsi paroît l'entrée du Détroit avec le Mont de Gibraltal & le Mont au

Signe : quand Gibraltar est au Oüest Sud-Oüest, & le Mont au Signe au Sud-Oüest de vous, B est Gibraltar, & A est le Mont au Signe.

ESTEPONE.

DE l'entrée du Détroit jusqu'à Estepone, la Côte court au Nord Nord-Est 7 lieuës ; entre les deux est la Male Baye qui est l'abaissement dont nous avons déja parlé, lequel est entre le Mont de Gibraltar & les autres Montagnes. Estepone est une petite Ville sur le bord de la mer, devant laquelle il y a un bon moüillage à 14 ou 15 brasses d'eau fond de sable, il y a aussi bon moüillage tout le long de la Côte d'Espagne depuis Gibraltar jusqu'à Estepone : les terres au bord de la mer sont basses ; mais un peu dans le Païs ce sont toutes hautes Montagnes doubles.



Ainsi paroît la terre depuis le Détroit jusqu'à Estepone.

MARIBEILLE.

D'Esteponne jusqu'à Maribeille, la Côte court au Nord-Est 6 lieuës, ce sont toutes terres de moyenne hauteur au bord de la mer, mais sur le Païs ce sont toutes Montagnes : on moüille devant Maribeille à 9, 10 ou 12 brasses d'eau fond de sable, mais le fond n'est pas bon par tout, & le meilleur est quand vous tenés la Porte de la Ville de Maribeille entre-deux grandes Maisons, & une Tour quarée qui est à l'Est de la Ville.

FANGEROLE.

DE Maribeille à Fangerole, la Côte court au Nord-Est quart d'Est 5 lieuës ; ce sont encore toutes belles terres au bord de la mer, mais un peu au dedans ce sont toutes Montagnes

doubles. Fangerole est un gros Château rong proche de de la Mer, devant lequel il y a un bon moüillage à 10 ou 12 brasses d'eau fond de sable; le Cap de Mol est deux petites lieuës à l'Est de Fangerole; c'est une pointe fort basse, laquelle fait le côté du Oüest de la grande Ance de Malaga.



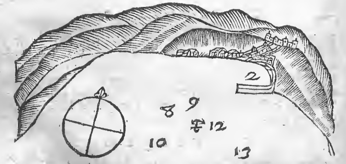
Ainsi paroît la terre du Oüest de Malaga.



Ainsi paroît la terre depuis Maribeille jusqu'à Malaga.

DE MALAGA.

DU Cap de Mol à Malaga, la Côte court au Nord-Est environ trois lieuës; c'est toute terre fort basse & unie au bord



de la Mer, mais sur le Païs environ une lieuë, c'est continuation de hautes terres doubles: quand on vient du Cap de Mol on voit

la Ville de Malaga au bord de la mer, & au dessus d'icelle sur une Montagne un gros Château, lequel à une double muraille qui va jusqu'à la Ville; on moüille devant Malaga à 9, 10 ou 12 brasse d'eau fond de sable : il y a un petit Môle sous la Ville, mais il n'y peut entrer que des Navires tirans seulement 9 ou 10 pieds d'eau. Nous avons mis ci-dessus la Démonstration de Malaga.

VELE-MALAGA OU VISSE-MALAGA.

DE Malaga à Visse-Malaga, la Côte fait comme un demirond du côte de l'Est, & il y a de l'un à l'autre environ 7 lieuës; Visse-Malaga est dedans une Ance enfoncées, & est distante du bord de la mer d'une lieuë; mais sur le bord de la mer il y a des Magasins, devant lesquels on moüille à 8, 10, 12 à 15 brasses d'eau fond de sable, & entre Malaga & Visse-Malaga, il y a fort bon moüillage tout du long de la Côte à 10 ou 12 brasses d'eau: au Oüest de Visse-Malaga à une lieuë il y a un petit Château, dessous lequel on peut moüiller aussi à 10 ou 12 brasses d'eau.

ALMUNECAR.

DE Visse-Malaga jusqu'à Almunecar, la Côte court à l'Est environ 16 lieuës; ce sont toutes hautes Montagnes entre les deux sans aucunes basses terres : on voit sur icelles plusieurs Villages & Maisons, avec plusieurs petites Tours où l'on fait du feu. Almunecar est dans une grande Ance, devant laquelle il y a un Islet avec un petit Château dessus; on moüille au devant de cet Islet à 12 ou 14 brasses d'eau fond de sable : environ 3 ou 4 lieuës au Oüest d'Almunecar sur une pointe escarpée, il y a une Tour, & au dedans d'icelle un Village devant lequel on peut aussi moüiller par les 10 ou 12 brasses d'eau : ce lieu se nomme *Porte de Tores.*

SALBRUNE.

D'Almunecar jusqu'à Salbrune, la Côte est Est Sud-Est & Oüest Nord-Oüest faisant une pointe, & il y a de l'un à l'autre

quatre lieuës : ce sont toutes hautes terres entre les deux. Salbrune est une petite Ville où il charge beaucoup de Navires ; il y a un Château proche d'icelle sur une Montagne : devant Salbrune il y a une petite Isle, on moüille au Oüest d'icelle à 15 à 16 brasses d'eau fond de Sable, on pourroit par necessité passer aussi à terre de cette Isle avec un petit Navire, car il y a 13 à 14 pieds d'eau entre la terre & elle ; on peut moüiller aussi à l'Est d'icelle, mais le fond n'y est pas si bon comme à l'Oüest.

MOTRIL.

DE Salbrune à Motril la Côte court à l'Est environ 3 lieuës ; la Ville de Motril est à une petite lieuë en terre, & l'on voit deux Eglises & quelques Arbres sur le bord de la mer, avec une Tour quarrée qui est sur la pointe de l'Est nommée *Cap de Sacratif* : on moüille au Oüest de cette Tour devant les deux Eglises & les Arbres qui sont sur le bord de la mer à 13 ou 14 brasses d'eau fond de sable.



Ainsi paroît la Côte d'Espagne depuis Almunecar jusqu'à Motril.

CASTEL DE FERRO.

DU Cap de Sacratif jusqu'à Castel de Ferro, la Côte court à l'Est Nord-Est environ 5 lieuës. Castel de Ferro est sur une petite Montagne au bord de la mer, devant lequel l'on moüille quelquefois, & on y charge des Laines & Passes, mais la Rade n'est pas des meilleures, car il y a quelques pierres qui gâtent les Cables : on y moüille à 15 à 16 brasses d'eau ; les hautes Montagnes de Grenade commencent environ à Porte-Tôres, & finissent environ ce Château, elles sont toûjours couvertes de Neige, & paroissent bien souvent au dessus des nuées.

BERJA.

DE Castel de Ferro jusqu'à Berja, la Côte court à l'Est environ trois lieuës. Berja est un Château sur le bord de la mer dedans un plat Païs, devant lequel il y a moüillage à 15 ou 18 brasses d'eau fond de sable & de Roches.

ADERA.

DE Berja jusqu'à Adera, il y a à l'Est environ trois lieuës. Adera fait le Cap du Oüest de la grande Ance d'Almerie; il y a moüillage au Nord-Est de la pointe d'Adera sous les Chateaux d'Adera & Roquette à 12 ou 16 brasses d'eau, mais le fond n'y est pas des meilleurs: ces Chateaux sont sur le bord de la mer dans un plat Païs, mais plus à terre ce sont des Montagnes de moyenne hauteur.

ALMERIE.

DE la pointe d'Adera à Almerie la Côte court au Nord-Est 5 lieuës; c'est toute basse terre entre les deux le long du bord de la mer, mais dans le Païs ce sont des Montagnes; l'on moüille devant Almerie mettant le Château droit au Nord de vous, vous y êtes à 16 ou 18 brasses d'eau fond de sable, alors vous avez le Cap de Gatte à l'Est Sud-Est de vous environ six lieuës.

Ainsi paroît la terre depuis la Roquette jusqu'à Almerie.

CAP DE GATTE.

DU Cap d'Adera au Cap de Gatte, la route est l'Est environ 9 lieuës; la terre refuit beaucoup au Nord: entre les deux c'est l'Ance d'Almerie de qui nous venons de parler; le Cap de

Gatte est une pointe haute & escarpée, sur laquelle il y a une Tour à feu : au Sud-Oüest du Cap de Gatte un quart de lieuë, est un petit Banc de Roches duquel on se doit garder, soit que l'on vienne de l'Est ou du Oüest : A une lieuë de l'est du Cap de Gatte, est une belle Ance de sable, devant laquelle on peut moüiller à 15 ou 16 brasses, mais c'est une Rade peu frequentée.

MUXAZA.

ENviron onze lieuës au Nord-Est quart de Nord du Cap de Gatte, est la petite Bourgade de Muxaza au bord de la mer dans une petite Ance de sable ; c'est un lieu où l'on ne va que rarement ; il y a pourtant bon moüillage à 15 & 16 brasses d'eau: droit devant ce Bourg ou Village, & entre ce Cap de Gatte & lui, ce sont presque toutes Montagnes escarpées avec des Tapions blancs comme craye ; cette Côte est fort nette le long, & on la peut ranger de si près que l'on veut.



Ainsi paroît la terre du Cap de Gatte quand elle est 6 ou 7 lieuës au Nord de vous.



Ainsi paroît le Cap de Gatte étant à 7 ou 8 lieuës de vous.

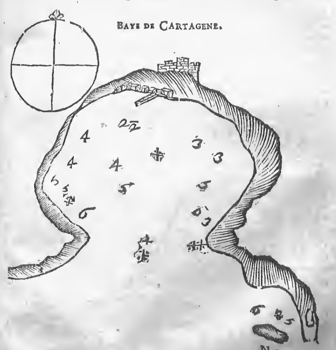
ALMAZARON.

DU Cap de Gatte jusqu'à Almazaron, le cours est Nord-Est quart de Nord 19 lieuës ; ce sont toutes hautes montagnes & escarpées le long du bord de la mer, à la reserve de quelques

quelques Ances de sables qui se rencontrent entre les deux; Almazaron est dedans une grande Ance, laquelle a un Château du côté de l'Est & au dehors du Château il y a un petit Islet sur lequel il y a une petite Tour à feu : on moüille au Oüest d'icelle à 18 ou 20 brasses d'eau fond de sable avec quelques Roches qui gâtent les Cables

CARTAGENE.

D'Almazaron jusqu'à Cartagene, la Côte est Est Nord-Est environ 7 lieuës Cartagene est un bon Port dans le fond d'une



grande Ance où est la Ville du même nom avec un Château sur une Montagne, lequel est tout au fond du Port droit au dessus de de la Ville : si vous desirés entrer à Cartagene, rangés le côté du Oüest à discretion jusqu'au dedans du Port, où vous moüillés à cinq brasses d'eau fond de sable ; à l'entrée de ce Port droit à mi-Canal, il y a une Roche sur laquelle il n'y a pas plus de quatre ou cinq pieds d'eau, & du côté de l'Est droit vis-à-vis de cette Roche, est encore une autre Roche sur laquelle il y a environ trois ou quatre pieds d'eau ; au dedans il est par tout net, mais peu profond, n'y ayant que trois ou quatre brasses d'eau : au dehors du Havre de Cartagene du côté de l'Est, est une fort belle Ance devant un grand Islet qui y est : on peut faire de l'eau en cette Ance dedans un petit Etang qui y est, & la Rade y est fort bonne ; on y moüille l'Ancre à quinze ou seize brasses d'eau entre cet Isle & la terre. Nous avons mis ci-devant la Démonstration de Cartagene, sur laquelle on se pourra gouverner.

CAP DE PALOS.

DE Cartagene au Cap de Palos, la Côte court à l'Est quart Sud-Est environ six lieuës ; entre les deux ce sont toutes hautes Montagnes, & la plûpart escarpées au bord de la mer : le Cap de Palos est aussi fort haut & escarpé, ayant une Tour à feu, sur icelui à l'Est de ce Cap une demie lieuë, il y a deux hauts Rochers sur l'eau, lesquels paroissent de loin comme des Navires, & entre ces deux Rochers, est un autre Rocher sous l'eau, on dit qu'il y a passage en terre de ces Rochers, mais il y est bien étroit, & on n'y doit point risquer un Navire que par une grande necessité, & le meilleur est toûjours de passer au large d'iceux : du côté de l'Est du Cap de Palos est un moüillage en terre d'une petite Isle nommée *Isle grosse*, mais ce moüillage est peu frequenté, attendu que tous ces endroits-là sont peu peuplés, car ce sont toutes terres fort arides.



Ainsi paroît la terre depuis Cartagene jusqu'au Cap de Palos.

LA MATTE.

DU Cap de Palos jusqu'à l'Isle de S. Paul, la Côte court environ au Nord Nord-Est 18 lieuës; l'Isle de S. Paul est fort basse & longue environ d'une demie lieuë; elle a plusieurs Roches au Sud-Est, lesquelles s'avancent bien une demie lieuë en mer: c'est pourquoi il n'est pas bon de la ranger de ce côté-là: elle est éloignée de la pointe de l'Est de l'Ance de la Matte d'une petite demie lieuë; cette pointe est aussi la pointe du Oüest de la grande Baye d'Alicant: on peut passer entre l'Isle de S. Paul & la terre ferme, en rangeant la terre ferme à cause qu'il y a une Roche sous l'eau droit en mi-Canal: au Nord-Oüest de cette Isle est l'Ance de la Ville de Matte, laquelle a un Château sur une petite Montagne blanche: on moüille devant ce Château à 4, 5, 6, ou 7 brasses d'eau fond de sable & vaze: c'est un lieu où l'on charge quantité de Sel blanc: les terres entre le Cap de Palos & l'Isle de S. Paul sont fort basses au bord de la mer, mais sur le Païs ce sont toutes hautes Montagnes.

ALICANT.

DE l'Isle de Saint Paul jusqu'en Alicant, la route est le Nord environ 4 lieuës; ce sont toutes basses terres & unies entre les deux, mais proche d'Alicant ce sont des Montagnes fort hautes. Alicant est dans un plat Païs au bord de la mer, ayant un Château au Nord de lui sur une Montagne droit au dessus de la Ville, laquelle a une muraille double qui va jusqu'à la Ville; on moüille droit devant la Ville à un bon quart de lieuë de terre à 7, 8 ou 9 brasses d'eau fond de sable, il y a une petite Digue de pierre en Alicant qui avance en mer, derriere

laquelle les Barques chargent. Alicant eſt un lieu où on charge quantité de Savon, Vin de Tainte, Laine, Soude, Eſpoirte,

BAYE D'ALICANT.

Paſſe, Amandes, & pluſieurs autres Marchandiſes. Nous avons mis la figure de la Rade d'Alicant ci-deſſus.



Ainſi paroît la Côte d'Alicant quand elle eſt au Nord de vous 7 ou 8 lieuës.

CAP DE SAINT MARTIN.

D'Alicant jusqu'au Cap Saint Martin, la Côte court au Nord-Est quart d'Est environ dix lieuës ; ce sont toutes hautes Montagnes entre les deux, tant le long du bord de la mer que dedans le Païs ; cette terre est fort hachée, & sur les plus hautes Montagnes il y a une grande fente qui semble une embrasure de Canon ; environ moitié chemin d'Alicant au Cap Saint Martin il y a un gros Islet nommé *Benidorme* ; on moüille de terre de cet Islet, si l'on veut, dessous un Château nommé *Villa-dela*, lequel est sur le bord de la mer dans une grande Ance ; le Cap Saint Martin est haché, ayant plusieurs Montagnes rondes, & dedans ce Païs derriere ces Montagnes, le Païs est fort plat & uni ; il y a plusieurs Tours à feu sur ce Cap, il y a aussi un petit Islet, lequel est tout à terre.



Quand le Cap de Saint Martin est au Oüest Nord-Oüest de vous 6 ou 7 lieuës, il paroît ainsi.



Quand le Cap Saint Martin est au Nord-Oüest de vous 5 ou 6 lieuës, il paroît ainsi.

DESCRIPTION DES ISLES D'YVICE,

MAYORQVE ET MINORQVE, ET ISLES Adjacentes.

CHAPITRE IX.

ISLES D'YVICE ET DE FORMENTAIRE.

DU Cap de Saint Martin jusqu'au bout du Oüest de l'Isle d'Yvice, la route est l'Est 11 lieuës : au bout du Oüest de l'Isle d'Yvice a un quart de lieuë au large, il y a un haut Rocher fourchu qui paroît de loin comme un Navire à la Voile : cette Isle est de moyenne hauteur ; elle est longue de 12 lieuës Nord est & Sud-Oüest, & large de 7 à 8 lieuës : de la pointe du Oüest d'Yvice à la pointe la plus au Sud de l'Isle, la Côte s'étend à l'Est quart Sud-Est 6 lieuës ; à côté du Oüest de cette pointe il y a une petite Isle basse, & droit au bout de cette pointe tout autour d'icelle, il y a un banc de sable qui avance bien une grande demie lieuë au large du côté du Sud : cette pointe est distante de la petite Isle Formentaire de deux petites lieuës ; c'est encore une petite Isle de moyenne-hauteur ; elle est longue de deux lieuës & large d'une lieuë : le passage entre cette Isle & Yvice n'est profond que de 4 à 5 brasses, il faut suivre le mi-Canal ou ranger la Formentaire de près ; il y a bon moüillage au Nord & au Sud de l'Isle Formentaire,

elle est inhabitée, mais l'on y peut bien faire de l'eau & du bois.

De la pointe du Sud d'Yvice, ou Havre de la Ville du même nom, il y a deux lieuës au Nord-Est; mais il ne faut point aprocher la terre que d'une lieuë, à cause du Banc de la pointe d'Yvice dont nous avons déja parlé; car il va jusqu'au côté du Sud Oüest de l'entrée du Havre d'Yvice, c'est pourquoi quand on veut aller en ce Port en venant du Oüest ou du Sud, il faut aller querir deux gros Rochers qui sont à la pointe de l'Est de ce Havre: vous les rangés de proche en les laissant à Stribort en entrant, & vous rangés toûjours le côté de l'Est de ce Port de plus proche que celui du Oüest, jusqu'à ce que vous soyés entre les deux pointes de l'entrée de ce Havre, après vous suivés le mi-Canal, & moüillés au dedans de la Tour qui est sur la pointe du Oüest de ce Port devant la Ville d'Yvice. Ce Havre n'est propre que pour des petits Navires tirans 10 ou 12 pieds d'eau tout au plus.

CHATEAU DE S. HILAIRE.

Quatre lieuës au Nord Nord-Est du Havre d'Yvice, est le Château de Saint Hilaire dedans une grande Ance de sable; il y a bon moüillage en cette Ance: la pointe de l'Est d'icelle sont deux petits Islets, ausquels il faut donner tour à cause d'une Roche sous l'eau qui est au large d'iceux plus de deux longueurs de Cable, de-là jusqu'au bout de l'Est d'Yvice, il y a deux grandes lieuës; c'est une pointe basse qui a encore une petite Isle qui en est détachée, & au Nord-Oüest d'icelle dedans une grande Ance, il y a moüillage, mais il ne faut pas aprocher le côté du Sud de cette Ance à cause d'une Roche sous l'eau qui y est; l'on moüille à 12 ou 15 brasses d'eau.

Les Côtes du Nord & du Oüest de l'Isle d'Yvice sont nettes & sans aucuns dangers, & il y a moüillage presque tout autour de cette Isle, & à la pointe du Nord-Oüest d'icelle, il y a un gros & haut Rocher en terre, duquel on peut bien moüiller l'Ancre, car le fond y est bon & net par tout.

MAYORQUE.

DU bout du Nord-Est de la pointe d'Yvice à l'Isle Dragonere qui est à la pointe du Oüest de l'Isle de Mayorque, la route est le Nord-Est quart de Nord 14 lieuës : l'Isle Dragonere est fort haute, comme aussi la pointe de Mayorque, & il y a moüillage entre les deux : depuis cette pointe jusqu'à la pointe du Nord-Oüest de l'entrée de la Baye de Mayorque, la Côte court au Sud quart de Sud-Est, & il y a de l'un à l'autre 7 grandes lieuës ; ce sont toutes hautes Montagnes entre les deux, & même jusques proche de la Ville de Mayorque : la Ville de Mayorque est dedans une grande Baye ouverte à une petite lieuë au Nord-Oüest de cette Ville ; au fond de la Baye est le Port de Mayorque nommé *Porto-Pino*, à la pointe de ce Havre il y a une haute Tour sur laquelle on fait du feu les nuits ; c'est en ce Havre où se mettent tous les grands Navires ; il y a aussi un Môle sous la Ville de Mayorque, mais il n'y entre que des Galeres & autres petits Navires : entre la Ville de Mayorque & Porto-Pino, il y a un Château sur une petite Montagne ; on moüille d'ordinaire sous ce Château à 5 ou 6 brasses d'eau, & l'on porte une Amare à terre sous ce Château : du côté de l'Est de la Ville de Mayorque, c'est toutes basse terre sur laquelle il y a quantité de Moulins : de la pointe du Nord-Oüest de la Baye de Mayorque jusqu'à l'Isle Cabrere, la route est le Sud Est 9 lieuës ; cette petite Isle est distante de la pointe du Sud Est de l'Isle de Mayorque d'une grande lieuë & demie ; il y a fort bon moüillage sous cette petite Isle, & aussi entre la terre de Mayorque & elle, à 8, 10 ou 12 brasses, selon que l'on est proche de la pointe de Mayorque : sur l'Isle de Cabrere il y a un vieux Château, & tant cette Isle que la pointe de Mayorque, c'est terre basse.

Depuis la pointe de la Cabrere jusqu'au Cap de Lapédra la Côte s'étend au Nord-Est quart de Nord 14 lieuës ; ce sont toutes belles terres basses tout au long de la mer, sur lesquelles on voit quantité de Maisons, & tout au long de cette Côte il y a plusieurs

plusieurs Ancés de sable, dedans lesquels il y a bon moüillage.



De la pointe de Lapédra jusqu'à la grande Baye d'Alcudia, il y a trois lieuës au Nord-Oüest quart de Nord; cette Baye est large de quatre grandes lieuës, & profonde d'autant: au dedans de cette Baye

il y a une grande pointe qui avance en mer, laquelle a une haute Montagne, sur laquelle il y a une Tour où on fait du feu quand on voit des Navires; cette pointe ou Pénissule separe cette Baye en deux, & fait deux bonnes Rades des deux côtés dedans lesquelles on moüille & l'on y est à couvert de tous les vents: la Ville d'Alcudia est droit au bout de cette Pénissule ou pointe au dedans d'icelle, & les deux Havres ou Rades aboutissent contre cette Ville d'Alcudia: ces deux Bayes sont fort nettes, & il n'y a rien à craindre du tout; on y moüille à tant & si peu d'eau que l'on veut.

De la Baye d'Alcudia jusqu'au Cap Formentelly, la Côte court au Nord Nord-Oüest 6 lieuës; ce sont toutes hautes terres escarpées, contre lesquelles un Navire pourroit aborder, comme contre un Quay, & ne trouveroit point le fond au pied d'icelles.

Depuis le Cap de Formentelly à l'Isle Dragonera, la Côte court au Sud-Oüest quart d'Oüest, & il y a de l'un à l'autre 19 lieuës, ce sont toutes Montagnes entre les deux, & il n'y a nul moüillage tout le long de cette Côte.

A 13 lieuës au Oüest du Cap de Formentelly, & 9 lieuës au Nord Nord-Est de l'Isle de Dragonera, est un petit Banc sur lequel il n'y a que 11 à 12 pieds d'eau: ce Banc est éloigné de terre de quatre lieuës. Nous avons mis le Plan de l'Isle de Mayorque ci-devant pour se mieux gouverner.

MINORQUE.

DU Cap de Formentelly, qui est la pointe du Nord de l'Isle de Mayorque jusqu'au Cap de Bajolis qui fait la pointe du Nord-Oüest de l'Isle de Minorque, la route est l'Est Nord-Est 9 lieuës; l'Isle de Minorque est de moyenne hauteur: elle est longue de 13 lieuës Sud-Est & Nord-Oüest, & large de cinq bonnes lieuës; cette Isle a deux bons Ports ou Havres, le principal se nomme *Porto Mahon*, qui est au Sud-Est de l'Isle, dans lequel est la Ville de Minorque: ce Port est fort net & profond, & entre fort avant en terre: l'on y est à couvert de tous les vents

à l'entrée de ce Port sur chaque pointe il y a une Tour ; on passe entre les deux pour y entrer, en suivant le mi-Canal, ou bien en rangeant le côté du Sud-Oüest de plus proche que celui du Nord-Est.

Au côté du Nord-Est de cette Isle est l'autre Port nommé *Porto-Fernely*, ou Port Frenelle ; ce Port est fort ouvert, & les vents de Nord donnent droit dedans ; hors cela l'on y est à couvert de tous les vents : cette Isle est nette tout autour, à la reserve du côté du Sud-Oüest qu'il y a quelques Roches qui s'écartent un peu au large : il y a encor bon moüillage au côté du Oüest de cette Isle sous des petits Châteaux qui y sont.

BANCS SOUS L'EAU.

Douze ou 13 lieuës au Nord-Est de la pointe du Sud-Est de Minorque, il y a une Roche sous l'eau sur laquelle il n'y a que 8 ou 9 pieds d'eau.

Vingt lieuës au Oüest du Cap de la Casse en Sardine, il y a une grande rangée de Rochers, sur lesquels il y a 4 ou 5 brasses d'eau ; ils sont longs de plus de 15 lieuës Est & Oüest, & de mauvais temps la mer y est extrêmement impétueuse, ce qui a causé la perte de plusieurs Navires qui s'y sont trouvés par mauvais tems : le bout du Oüest de ces Rochers sont éloignés de l'Isle de Minorque de 30 lieuës à l'Est Nord-Est.

CABEA.

Du Cap de Saint Martin à Cabea, il y a environ deux lieuës, au Nord-Oüest entre les deux, c'est toute terre haute & fort unie : Cabea est dans une grande Ance dans laquelle l'on moüille à 12 ou 15 brasses d'eau fond de sable : entre la Ville de Cabea & le Cap Saint Martin, il y a plusieurs Tours sur la terre, sur lesquelles on fait du feu toutes les nuits quand on voit des Navires en mer.

DE' NIA.

ENviron à deux lieuës au Nord-Oüest de Cabea, est la grande Ance de Dénia qui a un petit Havre, dans lequel il y a 9 à 10 pieds d'eau ; on moüille devant ce Havre pour avoir un Pilote ; le moüillage est à 6 ou 7 brasses d'eau fond de sable : sur le Cap de Saint Antoine qui est au Sud-Est de Dénia, il y a une haute Tour ; ce qui facilite à connoître le Havre de Dénia quand on vient de la mer.

GANDIA ET COVILLERA.

DE Dénia à Gandia, la Côte court au Nord-Oüest six lieuës ; & de Dénia à Covillera aussi Nord-Oüest 8 lieuës : on moüille devant ces deux Villes ; mais le fond y est très-méchant, étant meslé de Roches : ces deux Villes sont proche le bord de la mer, & entre les deux sont plusieurs Tours à feu.

RADE de CRAO, ou l'entrée de la Riviere de VALENCE.

DE la pointe de Covillera à la Rade de Crao, la Côte court au Nord quart Nord-Oüest cinq lieuës. Crao est la pointe de l'Est de l'entrée de la Riviere de Valence ; c'est où les Navires moüillent à 8, 9 ou 10 brasses d'eau fond de sable ; cette Ville est au bord de la mer, mais Valence est bien trois lieuës en terre & les Navires n'y peuvent aller ; cette Ville est la Capitale du Royaume du même nom.

CAP D'OROPESA.

DE la Rade de Crao au Cap d'Oropesa, la Côte court au Nord quart Nord-Est 15 lieuës ; ce sont toutes hautes Montagnes entre les deux, & l'on voit sur icelles plusieurs Villes le long du bord de la mer ; la premiere qui est à l'Est à cinq lieuës de Crao

se nomme *Movedra* ; c'est une grande Ville devant laquelle l'on ne moüille guéres à cause que le fond y est méchant : à quatre lieuës de Movedra est encore la petite Ville de Casteloy, devant laquelle l'on ne moüille point non plus ; mais du côté du Oüest du Cap d'Oropesa dedans une grande Ance ou Baye qui y est, il y a fort bon moüillage à 10 ou 12 brasses d'eau fond de sable & vaze : l'on y est à l'abri de tous vents, si ce n'est ceux du Sud-Est Sud, & Sud Sud-Oüest qui y souflent à plein : le Cap d'Oropesa est un haut Cap qui s'avance beaucoup en mer du côté du Sud-Est, & au côté du Oüest de ce Cap il y a un Château rond, ce qui le rend facile à connoître : au Sud de ce Cap il y a une Roche sous l'eau de laquelle on se doit donner de garde, elle met bien une demie lieuë en mer.

RADE DE PENISCOLA.

DU Cap d'Oropesa au Cap de Peniscola, la Côte court au Nord-Est faisant une grande Ance entre les deux, mais il n'y entre point de Navires ; entre les deux ce sont toutes hautes terres dans le Païs, mais au bord de la mer elles sont plus basses : ce Cap paroît de loin comme si c'étoit une Isle, & au dedans de ce Cap du côté de l'Est d'icelui, est la Ville du même nom, sous laquelle l'on moüille à 10 ou 12 brasses d'eau fond de sable : vôtre Ancre demeure au large, & vous portés d'ordinaire une Hansiere ou Cable à terre. Voilà de la maniere que l'on s'afourche en cette Rade.

ALFAQUES.

DU Cap de Peniscola aux Alfaques de Tortoza, la Côte court au Nord-Est quart d'Est environ quatre lieuës ; entre les deux c'est toutes basse terre le long du bord de la mer, mais un peu sur le Païs ce sont toutes hautes Montagnes : entre Peniscola & Alfaques sur le bord de la mer il y a deux Villes, la premiere qui est à une lieuë de Peniscola s'apelle *Benicalen*, & la seconde de *Vineroz* : il n'y a nul moüillage devant ces deux Villes, mais

les Alfaques sont une très bonne Rade, en laquelle on est à l'abri de tous les vents ; on y moüille l'Ancre à 5, 6 ou 7 brasses d'eau fond de sable : les terres du Sud & de l'Est de cette Rade sont fort basses, & couvrent en partie de la mer quand il fait mauvais tems (on fait aussi sur ces basses terres quantité de Sel) quand on veut entrer aux Alfaques de Tortoza, il faut s'éloigner des basses terres, & ranger la terre du Nord de plus proche que celle de l'Est, & à cause de quelques pointes qui s'avancent en mer.

MONTES-COLLIBRES.

SEpt lieuës au Sud Sud-Est des Alfaques, sont les Isles nommées *les Montes-Collibres* ; ils sont bien 15 ou 16 hauts Islets tout proche l'un de l'autre ; il y a fort beau passage tout autour de ces Islets, car il n'y a rien à craindre que ce qui paroît sur l'eau.



Ainsi paroît la terre de Valence avec les Montes-Collibres quand vous êtes au Sud d'iceux.

ANPULLA.

DEs Alfaques à Anpulla, la Côte court premierement à l'Est quart Nord-Est, puis au Nord Nord-Est jusqu'au Cap d'Anpielle, & il y a de l'un à l'autre environ 6 grandes lieuës : ce sont toutes terres fort basses, desquelles il est bon de s'éloigner un peu ; le Cap d'Anpulla est aussi extrêmement bas : quand on est au bout de ce Cap au Nord Nord-Est de lui, il faut gouverner au Oüest, & moüiller entre icelui & la terre ferme, car le Cap n'est qu'une Isle ; comme aussi toutes les terres depuis Alfaques jusqu'à Anpulla, ce n'est que des Isles fort basses, lesquelles font plusieurs Canaux où la Riviere de Tortoza se dégorge à la mer ; on moüille devant Anpulla à six ou sept brasses d'eau fond de sable : La Ville de Tortoza est quatre lieuës en terre

fur la Riviere du même nom ; cette Riviere fepare le Royaume de Valence d'avec la Catalogne.

RADE DE MIRAMAR.

DE la Riviere d'Anpulla à la Riviere de Miramar, la terre court au Nord-Eft 9 lieuës ; ce font toutes belles terres le long du bord de la mer, mais fur le Païs ce font toutes hautes Montagnes ; la pointe de Miramar eft fort blanche & efcarpée ; & il y a fur icelle un vieux Château ; on moüille au Oüeft de lui à 8 ou 10 braffes d'eau ; entre Anpulla & ce moüillage, il y a deux Villes fur le bord de la mer ; la plus proche d'Anpulla fe nomme *Saint George*, & la feconde *Balaguer* : cette derniere a une pointe qui avance beaucoup en mer fur laquelle il y a deux Tours à faire du feu.

TARAGONE.

DE Miramar à Taragone la Côte court à l'Eft Nord-Eft quatre lieuës ; cè font encore toutes Montagnes dans le Païs, mais au bord de la mer le Païs y eft fort beau : Taragone eft une Ville de guerre, mais elle n'eft pas fur le bord de la mer, elle eft environ un quart de lieuë en terre ; proche de la Ville il y a une Tour quarée fur une Montagne, laquelle on met au Oüeft de foi ; quand on veut moüiller à Taragone, on y moüille à 10 ou 12 braffes d'eau fond de fable.

BARCELONE.

DE Taragone jufqu'à Barcelone, la Côte court au Nord-Eft quart d'Eft 18 lieuës ; les terres tout le long du bord de la mer font affés belles, & l'on voit en côtoyant cette terre plufieurs Villes & Châteaux, comme auffi plufieurs Tours où l'on fait du feu ; mais il n'y a point de Rades d'ordinaire le long de cette Côte, quoi pourtant qu'il y a plufieurs endroits où l'on

pourroit moüiller par nécessité. La Ville de Barcelone est la Capitale de Catalogne, & celle où se fait le plus grand négoce : elle est située au bord de la mer dans nne grande Ance ; les grands Navires y moüillent environ un quart de lieuë de terre à 8 ou 10 brasses d'eau fond de sable, & les petits Navires moüillent proche de terre à l'abri d'une Digue de pierre qui met droit à la mer, sur laquelle ils s'amarent, ayant une Ancre au large du côté du Oüest : il y a au dessus de la Ville une haute Montagne, sur laquelle est un Château que l'on voit fort loin, ce qui facilite beaucoup la connoissance de Barcelone.



Ainsi paroît la Ville & la terre de Barcelone quand on est au Sud & au Sud-Est d'elle.

PALAMOS.

DE Barcelone à Palamos, la Côte court à l'Est Nord-Est environ 18 lieuës ; c'est toute haute terre dans le Païs, mais sur le bord de la mer ce sont presque toutes basses terres où l'on voit quantité de Villes & Châteaux au proche de la mer, comme aussi des Tours à feu. Palamos est un des meilleurs Ports de Catalogne, ayant une Ville du même nom ; il est assé large & net, & à son entrée à l'Est Sud-Est : quand on est dedans on y est à couvert de tons les vents, & l'on y moüille à 5, 8 ou 10 brasses d'eau fond de sable : quand on veut entrer en ce Havre, il faut ranger la terre de proche, car il ne paroît point que l'on ne soit proche de terre : il y a du côté du Oüest de ce Havre une Tour sur une Montagne, ce qui le rend facile à connoître.

CAP D'AGOFREDY OU DRAGONIS.

DE Palamos au Cap d'Agofredy, la terre court à l'Est Nord-Est trois lieuës ; c'est toute fort belle terre & unie à proche

che de la mer, neanmoins assés haute, & sur cette terre unie il y a quelques petites Montagnes roides, en quoi on connoît ledit Cap; comme aussi une haute Tour à feu qui en facilite encore plus la connoissance d'autant que l'on ne voit plus d'autre terre du côté de l'Est.

CAP DE PALAFIGUEL.

DU Cap d'Agofredy jusqu'au Cap de Palafiguel, la Côte court au Nord quart Nord Oüest trois petites lieuës; ce Cap fait le côté du Sud-Oüest de l'entrée de la Baye de Roze: on voit sur ce Cap une petite Ville avec deux petites Isles sur lesquelles il y a une Tour sur chacune.



Quand le Cap d'Agofredy est au Nord de vous, il paroît ainsi.

Quand le Cap d'Agofredy est au Nord-Oüest de vous, il paroît ainsi.

BAYE DE ROZE.

LE Cap de Palafiguel est l'entrée de la Baye de Roze du côté du Sud-Oüest, ainsi qu'il a été dit ci-devant; c'est une grande Baye, laquelle a bien deux lieuës de large à son entrée: les deux pointes sont Nord Nord-Est, & Sud Sud-Oüest l'un de l'autre, & cette Baye est profonde de trois à quatre lieuës au Nord-Oüest. La Ville de Roze est au côté du Nord: on moüille par tout où l'on veut en cette Baye à 6, 8 ou 10 brasses d'eau fond de sable; on y est à l'abri de tous les vents; à la réserve des vents de Sud & Sud-Est qui y donnent à plein.

DESCRIPTION DE TOUTES LES COSTES DE FRANCE,

DEPUIS LE CAP DE QUIERS JUSQU'A NICE.

CHAPITRE X.

CAP DE QUIERS OU CAP DE CREOS.

De l'entreé de la Baye de Roze jusqu'au Cap de Quiers, la Côte court au Nord quart Nord-Est cinq bonnes lieuës; c'est toutes terre de moïenne hauteur entre les 2. Sur le Cap de Quiers il y a une haute Tour qui en rend la connoissance facile; environ quatre lieuës au Oüest du Cap de Quiers est la Baye de l'Ansan, dans laquelle il y a bon moüillage sous la Ville du même nom, on y moüille à 6, 10, 15 ou 20 brasses d'eau selon que l'on est bien loin ou proche de terre; & à une petite lieuë au Nord-Oüest de l'Ansan est la Rade de Porte Venery, où l'on moüille à 10, 15 ou 20 brasses d'eau sous la Ville du même nom.

Tout depuis le Cap de Quiers jusqu'à Narbonne, la Côte est quart Sud-Est; c'est terre de moyenne hauteur, & l'on peut moüiller tout le long d'icelle: on peut aussi moüiller devant Narbonne, mais toutes ces Rades ne sont guéres bonnes; car des vents de Sud-Est & d'Est la mer y est impétueuse, c'est pourquoi on y moüille que par nécessité.

SEITA.

DE Narbonne à Seïta, la route est l'Est Nord-Est 11 lieuës ; la terre fait une grande Ance entre les deux, & c'est toute terre de moyenne hauteur : à deux lieuës de Seïta au Oüest est un Rocher nommé *Brescon*, lequel est entouré de Bancs tout au tour un demi quart de lieuë ; le Cap de Seïta est facile à conoître par une Montagne toute ronde qui est sur ce Cap, & au Nord-Est de lui ce sont toutes basses terres, lesquelles sont à l'uni de l'eau : il y a un petit Port sous le Cap de Seïta à la Ville du même nom, dans lequel il peut entrer des Navires tirans 8 ou 10 pieds d'eau ; tout depuis Seïta jusqu'à Bouc ou à Martégue, la terre est aussi basse que la mer, faisant plusieurs Isles par où le Rône se dégorge à la mer : environ à moitié chemin de Seïta à Bouc, est la Ville d'Aigue-Morte, elle est sur le bord de la mer, mais on n'y va guéres moüiller à cause des Bancs qui sont aux environs de ces terres, & on doit éviter l'aproche de ces terres autant qu'il est possible, car les marées bien souvent portent sur la terre & sur les Bancs : Quand on par du Cap d'Agofredy pour aller à Marseille & que le vent est Est Sud-Est ou Sud, il faut se donner de garde d'être transporté dans ce Golfe d'Aigue-Morte par les courens qui portent au Nord & au Nord-Oüest avec violence, ce qui fait que plusieurs Navires y font naufrage, c'est pourquoi quand on va du Cap d'Agofredy à Marseille avec vent de Sud-Est ou de Sud-Oüest, & qu'il est nuit, ou qu'il fait de la brune, il ne faut point épargner la sonde, car à deux ou trois lieuës de terre dedans ce Golfe on trouve le fond à 30 ou 40 brasses d'eau ; & quand vous trouverez le fond, revirés aussi-tôt pour aller du côté de Catalogne, car le long de la Côte du Roussilon ou de Catalogne, les marées portent au Sud le long de la terre. Il est à remarquer que les marées font tout le tour du Golfe, portant au Nord le long de la Côte de Provence ; au Oüest le long de la Côte de Languedoc, & au Sud le long de la Côte de Catalogne

& quand les vents sont Nord-Oüest, qu'ils appellent MISTRAU. *Les marées sont tout au revers; car le long de la Côte de Catalogne elles portent au Nord à l'Est le long de la Côte de Languedoc, & au Sud & Sud Sud-Est, le long de la Côte de Provence.*

MARTEGUE.

DU Cap d'Agofredy à Marseille, la route est environ 45 lieuës au Nord-Est quart de Nord : du côté du Nord-Oüest de la Baye de Marseille, environ 4 ou 5 lieuës de Marseille est le Havre de Martégue; dans lequel il y peut entrer des grands Navires; à l'entrée de ce Port est une grosse Tour nommée *Tour du Bouc*; quand on vient de la mer ou du Sud-Est, & que l'on veut entrer dedans le Havre de Martégue, il faut ranger la terre ferme de proche jusques dedans ledit Havre de Martegue, à cause des Bancs qui sont au bout des Isles Piquets qui mettent plus d'une grande lieuë en mer, & ces Isles sont fort basses : on voit une Tour blanche sur une de ces Isles qui paroît comme un Navire à la voile.

MARSEILLE.

DE la pointe de Martégue à Marseille, la Côte court à l'Est Sud-Est environ cinq lieuës; ce sont toutes terres brûlées & grises entre les deux : la pointe de Martégue est basse, & vient en s'élevant peu à peu en venant de Marseille, car auprès de Marseille ce sont toutes hautes Montagnes : la Ville de Marseille ne paroît point de la mer, on voit seulement deux Citadelles qui sont à l'entrée du Port, dont l'une est du côté du Nord, & l'autre au Sud sur une petite Montagne : la Baye de Marseille est fort grande, & il y a dans cette Baye trois Isles assés grandes, au milieu desquels l'on moüille, mais le moüillage ordinaire est entre les deux plus grandes nommées *S. Jean* & *Ratonneau*, elles ont chacune une petite Forteresse : la troisiéme qui est entre ces Isles & la terre, est la plus considerable, à cause qu'il y a un bon Château dessus nommé *Château-Dy*, il y a fort bon passage entre toutes ces Isles, mais entre le Château-Dy & la terre de

Marſeille, il y a une Roche, laquelle eſt droit au milieu du Canal; quand on va à Marſeille par ce paſſage il faut ranger le Château-

BAYE DE MARSEILLE.



Dy de proche juſqu'à ce que l'on ſoit paſſé ladite Roche, après on court ſur la Ville, & l'on va moüiller l'Ancre à l'entrée du Port; car on n'entre point dans le Port de Marſeille à la voile. Il y a encore deux petites Iſles vis-à-vis du Château-Dy qui ſont tout proche de terre, devant leſquelles on moüille à 8 ou 10 braſſes d'eau;

& on peut aussi moüiller entre icelles & la terre en s'amarant sur lesdites Isles, ayant aussi une Ancre du côté de Nôtre-Dame de la Garde. De Marseille au Cap de Crossette qui est le Cap le plus au Sud de l'entrée de la Baye de Marseille, la côte court au Sud-Sud-Oüest deux lieuës: au Oüest Sud-Oüest de ce Cap à deux lieuës de luy, est une petite Isle plate entourée de Bancs de Roches tout autour, sur laquelle on a fait une Tour que l'on voit de loin auparavant que de voir ladite Isle, car elle est à l'uni de l'eau: cette Isle se nomme *le Planier*, il y a moüillage presque par-tout dedans la Baye de Marseille, & nous en avons mis la Démonstration cydevant, sur laquelle on se peut gouverner.



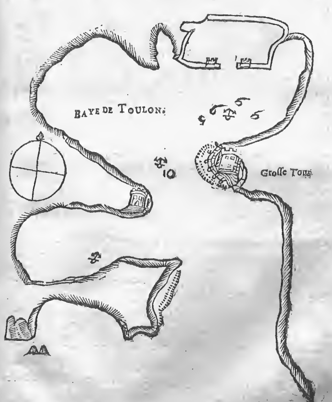
Ainsi se montre la terre depuis la Tour du Bouc jusqu'à Marseille.

LA CIOTAT.

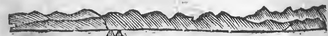
DU Cap de Crossette jusqu'à la Ciotat, la côte court à l'*Est Sud-Est* 5 lieuës, ce sont toutes hautes terres brûlées & escarpées, & à moitié chemin de ce Cap à la Ciotat est le Bourg de Cassis, lequel a aussi un petit Havre. La Ville de la Ciotat est dans le fond d'une grande Ance, devant laquelle est une petite Isle; au dedans d'icelle est le moüillage de la Ciotat à 8 ou 10 brasses d'eau; du côté de l'Est de cette Isle il y a un Banc sur lequel il n'y a que 9 ou 10 pieds d'eau, c'est pourquoi quand on entre par ce côté-là, il faut laisser les deux tiers de l'eau du côté de l'Isle, puis quand vous êtes au dedans, il faut raprocher l'Isle, & moüiller proche d'icelle à 8 ou 10 brasses d'eau fond de sable & vaze: le côté du Oüest est le plus beau passage, mais il est néanmoins encore bon de ranger la terre ferme de plus proche que l'Isle, car il est plus profond; il y a un Mole à la Ciotat où les Navire se mettent à l'abri quand il sont déchargés, mais ils n'y peuvent aller avec leur charge à cause qu'il y a peu d'eau.

TOULON.

DE la Ciotat à Toulon, la Côte court au Sud-Est 6 grandes lieuës ; ce sont toutes terres basses le long de la mer, faisant plu-



ſieurs Ances ; mais en terre ce ſont toutes Montagnes ſéches & arides, ſi ce n'eſt ſur le coupeau qu'elles ſont couvertes de bois ; il y a pluſieurs Roches deſſus & deſſous l'eau le long de cette Côte ; c'eſt pourquoi il fait bon de tirer un peu au large, & ne la ranger pas de trop près ; il y a neanmoins deux petits Havres ; ſçavoir, *Glendote & Senary*, mais ils ne ſont frequentés que des gens des environs, & ce ſont lieux où il ne ſe fait aucun commerce. Le Cap de Toulon eſt fort haut & eſcarpé, aïant deux petits Iſlets ou Rocher que l'on nomme *les deux Freres* ; au pied de ce Cap du côté de l'Eſt de lui, il y a une grande Ance de ſable laquelle eſt fort baſſe ; quand on paſſe par devant, on voit la Ville de Toulon & les Navires qui ſont en Rade, & pluſieurs croyent que ce ſeroit l'entrée de Toulon, mais elle eſt encore à une demie lieuë à l'Eſt de cette Ance : la Baye de Toulon eſt large de deux lieuës, profonde auſſi de deux ou trois : du côté du Nord-Oüeſt elle fait comme une Ance en ſerpentant, ce qui fait qu'elle eſt fermée entierement, car les pointes ſe couvrent l'une & l'autre, & quand on eſt devant Toulon on ne voit point la mer, ſi ce n'eſt par deſſus l'Ance qui eſt proche du Cap de Toulon, de laquelle nous avons déja parlé. La Baye de Toulon eſt nette par tout, ſi ce n'eſt à la pointe de la groſſe Tour où il y a un petit Banc qui s'avance un peu en mer ; il y a moüillage par tout en cette Baye, mais celui d'ordinaire eſt entre la groſſe Tour & la Ville que l'on nomme *la petite Rade* ; on y moüille à 6 ou 7 braſſes d'eau fond de vaze, & l'on y eſt à couvert de tous les vents. Nous avons mis ci-devant la Démonſtration pour ſe pouvoir mieux gouverner deſſus.



Ainſi paroît le Cap de Toulon quand il eſt au Nord-Oüeſt de vous ſix ou ſept lieuës.

Quand



Quand le Cap de Toulon est à l'Est de vous 5 ou 6 lieuës, il paroît ainsi.

ISLES D'HYERES.

DE la Baye de Toulon aux Isles d'Hyeres la route est le Sud-Est environ 4 lieuës; ces Isles sont cinq en nombre toutes assés hautes, la premiere qui est la plus près de Toulon se nomme *l'Isle Rabadin*, sur laquelle il y a un petit Château : cette Isle n'est pas pourtant entierement insulée, puisqu'elle est contiguë à la terre ferme d'Hyeres par une langue de terre fort basse, sur laquelle il y a plusieurs Salines, & ainsi il n'y a point de passage entre cette Isle à la terre ferme; mais entre cette Isle & l'Isle de Polcoirolle qui est à l'Est de la précedente, il est profond de neuf ou 10 brasses: proche l'Isle Polcoirolle il y a un petit Banc qui avance un peu au Nord-Oüest, c'est pourquoi il faut ranger l'Isle Rabadin de plus près, ou bien suivre le mi-Canal. L'Isle Polcoirolle a un Château où il y a bonne Garnison & bon moüillage dessous icelui; comme aussi par tout, quand on est entré dans la Baye d'Hyeres allant vers la Ville de ce nom à 10 ou 12 brasses d'eau, la Ville d'Hyeres est au Nord Nord-Oüest de l'Isle Polcoirolle : à l'Est de cette Ville environ deux lieuës, est la pointe de Berganfen, laquelle il ne faut pas aprocher de trop prés à cause de quelques Roches sous l'eau qui en sont au large bien un grand quart de lieuë; il y a un Château sur cette pointe qui porte le même nom, sous lequel il y a fort bon moüillage du côte du Oüest de lui : à l'Est de l'Isle Polcoirolle environ une grande lieuë, sont encore trois Isles, dont la plus grande est la plus à l'Est; elle se nomme *Boüenne*; il y a passage entre toutes ces Isles, mais à la pointe de l'Est de l'Isle de Boüenne, il y a plusieurs Roches sous l'eau qu'il faut éviter, car elles sont bien un grand quart de lieuë au large: du côté du Nord-Est de la pointe de Boüenne au Cap de Larde, la

route eſt le Nord Nord-Eſt environ deux lieuës ; & à moitié chemin de l'un à l'autre, mais un peu plus à l'Eſt que la route, il y a une Roche ſous l'eau, laquelle eſt fort dangereuſe c'eſt pourquoi quand on vient de l'Eſt & que l'on veut aller moüiller à Hyeres, il faut aprocher le Cap de Larde de plus près que l'Iſle de Boüenne, juſqu'à ce que l'on ſoit au Oüeſt du Cap de Larde, alors on navigue par où l'on veut : il eſt par tout profond de 40 à 50 braſſes, juſqu'à ce que l'on ſoit au dedans du Château de Berganſon ; entre le Cap de Larde & celui de Berganſon, il y a un gors Rocher deſſus l'eau ; & ſous le Cap de Larde, il y a pluſieurs petites Iſles ou Rochers, & au Nord du Cap de Larde il y a bon moüillage à 15 ou 16 braſſes d'eau.

SAINT TROPEST.

DU Cap de Larde à la pointe de Saint Tropeſt, la Côte court au Nord environ trois lieuës, il y a quantité de Rochers le long de la Côte, dont la plûpart ſont ſous l'eau : il y a auſſi deux gros Rochers ſous l'eau, leſquels ſont au large de tous les autres Saint Tropeſt eſt du côté du Sud du Golfe ou Baye de Grimaut, dans laquelle Baye il y a fort bon moüillage à 6 ou 8 braſſes d'eau.

BAYE DE FREJUL.

DE la pointe de Saint Tropeſt à la pointe de l'entrée de la Baye de Fréjul, la Côte court au Nord Nord-Eſt trois petites lieuës : ce ſont toutes hautes-terres entre les deux ; à la pointe du Oüeſt de l'entrée de la Baye de Fréjul, il y a un Banc de Roche qui s'avance du côté de l'Eſt juſqu'à la moitié de l'entrée de cette Baye, & entre l'extrémité de ce Banc & la terre de l'Eſt, il y a deux petites Iſletes, au milieu deſquelles on paſſe pour aller à Fréjul ; on moüille dans la Baye de Fréjul à 10 ou 15 braſſes d'eau, ſelon que l'on eſt dedans ladite Baye, & l'on y eſt à l'abri de tous vents à la réſerve des vents de Sud.

CAP DE ROZE.

DE l'entrée de la Baye de Fréjul jusqu'au Cap de Roze, la Côte court au Sud Sud-Est environ quatre lieuës ; ce sont toutes hautes terres entre les deux, & le Cap de Roze est fort haut escarpé & aride, paroissant être tout couvert de gros Rochers rouges & entre-coupés.



Quand on est au Sud de la Baye de Fréjul quatre ou cinq lieuës au large, la terre paroît ainsi.

RADES DE Ste. MARGUERITE & GOURGEON.

DU Cap de Roze aux Isles Saintes Marguerite & St. Honorat, la Côte court au Nord-Est quart de Nord environ cinq lieuës ; ce sont toutes hautes terres montagneuses & arides ; les Isles de Saint Honorat & Sainte Marguerite sont fort plates & unie ; l'Isle de Saint Honorat est la plus petite & la plus au large ; elle n'est point habitée, mais celle de Ste Marguerite est habitée, & a une bonne Citadelle ; elles sont fort nettes à la reserve de l'Isle de S. Honorat qui a une pointe de Roche qui avance beaucoup en mer du côté du Sud, & à laquelle il faut donner une grande demie lieuë de tour, & l'on peut passer tout autour d'icelles pour aller dans la Baye de Caune, ou pour moüiller sous la Forteresse, laquelle est du côté du Nord ; le fond y est par tout bon.

De cette Isle de Sainte Marguerite à la pointe du Gourgeon, la Côte court au Nord-Est une lieuë, faisant une fort grande Ance ou Baye dans laquelle il y a fort bon moüillage : la pointe du Gourgeon est de moïenne hauteur, ayant une Chapelle au dessus, laquelle on nomme *Nôtre Dame de la Garde* ; de cette pointe il sort une Roche sous l'eau qui s'avance en mer une grande longueur de

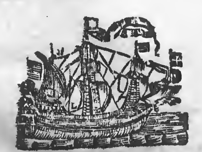
Cable & davantage, de laquelle il ſe faut donner de garde ; & entre l'Iſle de Sainte Marguerite & la pointe de Gourgeon droit en route eſt encore une autre Roche ſur l'eau, elle eſt autant éloignée de l'Iſle de Sainte Marguerite que de la pointe de Gourgeon, on moüille en toutes ces Rades à 6, 7 ou 9 braſſes d'eau, fond de ſable.

ANTIBE.

ENviron demie lieuë au Nord-Eſt de la pointe de Gourgeon, eſt la Ville d'Antibe, laquelle a un Havre dans lequel il y a 13 ou 14 pieds d'eau ; au dehors de ce Havre eſt un petit Banc de Roches ſur lequel il n'y a que 10 pieds d'eau ; il couvre preſque ce Havre, & l'on ne peut paſſer entre la terre du Oüeſt & lui, mais il faut s'écarter à l'Eſt, & ranger le côté de la terre de l'Eſt de plus proche que celle du Oüeſt. Antibe eſt une Ville de Guerre, laquelle a une bonne Citadelle.



Ainſi paroît la Terre entre le Gourgeon & Antibe.





DESCRIPTION
DE TOUTES LES COSTES DE SAVOYE ET D'ITALIE,
DEPUIS NICE JUSQU'AU FARO DE MESSINE; & des Isles adjacentes.

CHAPITRE XI.

NICE.

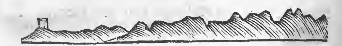


D'Antibe à Nice, la route est le Nord-Est 4 lieuës; c'est toute basse terre le long de la mer, mais sur le Païs ce n'est que des Montagnes. Nice est situé tout sur le bord de la mer, & il y va peu de Navires à cause qu'il y est par tout trop profond : on moüille devant Nice à 30 brasses d'eau, & l'on y est si proche de terre, que l'on amare d'ordinaire une Anciere à terre aux murailles de la Ville. Cette Ville est la premiere de Savoye du côté de Provence.

VILLE-FRANCA.

De Nice à Ville-Franca, la Côte court à l'Est Sud-Est environ une demie lieuë : ce sont toutes hautes terres entre les deux; Ville-Franca est dedans une grande Ance ou Baye entre deux Montagnes, laquelle avance bien une demie lieuë en terre du côté du Nord, & cette Baye est large d'un bon quart de lieuë, étant

exposée droit aux vents de Sud Sud-Est, mais de tous les autres vents l'on y est à l'abri; cette Baye est nette tout au tour, & il n'y a aucune chose à craindre en entrant en cette Baye; la Ville de Ville Franca est au Oüest d'icelle, devant laquelle les Navires moüillent à 10 ou 12 brasses d'eau fond. de sable, & l'on s'amare d'ordinaire à quatre amares en cette Rade, ayant deux Ancres du côté de la mer, & deux amares à terre; il y a aussi un petit Môle de pierre, mais il n'est que pour des Galeres ou autres Bâtimens qui demandent peu d'eau : sur la pointe du Oüest de l'entrée de Ville-Franca est une Tour où l'on fait du feu, & sur la Montagne entre Nice & Ville-Franca, est un Château, ce qui rend cette terre facile à connoitre.



Quand Ville-Franca est au Nord-Oüest de vous étant à une lieuë de terre, elle paroit ainsi, avec la terre qui est à l'Est.



Les terres du bord de la mer entre Nice & S. Souspiers paroissent ainsi & Ville-Franca est dans la seconde Valée.

DE SAINT SOUSPIERS.

DE Ville-Franca à Saint Souspiers, la Côte court à l'Est Nord-Est environ deux lieuës. Saint Souspiers est dedans une Ance qui a son ouverture droit à l'Est Nord-Est; c'est un lieu où il ne va que des petits Navires, car les grands ne s'y peuvent mettre à couvert, attendu qu'ils ne peuvent entrer au dedans des pointes y ayant peu d'eau, joint que le fond y est fort mauvais, & les vents d'Est & Est Nord-Est y donnent à plomb : comme aussi le vent de Sud-Est qui y fait la mer extrémement grosse : ce lieu n'est aussi gueres frequenté.

MONACO.

DE Saint Souſpiers à Manaco la Côte court à l'Eſt Nord-Eſt, & il y a environ 2 lieuës. Manaco eſt une petite Ville de Guerre apartenant au Prince de Manaco, laquelle eſt ſituée ſur une haute pointe eſcarpée : elle a un petit Havre pour des petites Barques, mais non pas pour des Navires : la Rade de Manaco eſt auſſi fort mauvaiſe, à cauſe du fond qui n'eſt pas bon, & elle eſt fort découverte, & l'on n'y eſt à l'abri que des vents de Nord-Oüeſt, Nord & Nord-Eſt : tous les autres vents y battent à plomb & y font la mer extrêmement groſſe, joint que l'on y moüille fort proche de terre à 20 ou 25 braſſes d'eau.

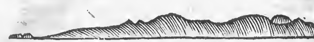
MENTON.

DE Morgue à Menton la Côte court à l'Eſt Nord-Eſt environ une grande lieuë ; c'eſt encore une autre Ville de Guerre apartenant au Prince de Manaco ; il y a moüillage devant cette Ville à 12 ou 15 braſſes d'eau méchant fond, & l'on n'y eſt pas plus à l'abri qu'à la Rade de Manaco.

COSTE DE SAVOYE DE MENTON au Cap D'ELMELLE.

DE Menton au Cap d'Elmelle, la Côte court à l'Eſt Nord-Eſt, & même depuis Saint Souſpiers audit Cap d'Elmelle, & il y a de l'un à l'autre environ ſix lieuës, c'eſt terre de moyenne hauteur au bord de la mer, mais ſur le Païs ce ſont fort hautes Montagnes, faiſant trois ou quatre doubles de terre : il y a pluſieurs petites Villes entre les deux, ſous leſquelles il y a moüillage à 15, 18 ou 20 braſſes d'eau, mais tous ces moüillages ne ſont guéres bons, & il n'y a nul abri que des vents de Nord-Oüeſt Nord & Nord-Eſt ; la Ville la plus proche ſe nomme *Vintimilia*, & la ſeconde *Bourdignera*, & la troiſiéme *Saint Reſme* : c'eſt la plus proche du Cap d'Elmelle, & c'eſt un lieu où l'on charge

quantité de Fruit : Ces trois Villes sont de la dépendance de Gennes. Le Cap d'Elmelle est une pointe basse au bord de la mer, mais un peu sur le Païs elle est fort haute.



Quand le Cap d'Elmelle est au Nord de vous, il paroît ainsi.



Ainsi paroît le Cap d'Elmelle étant au Oüest Nord-Oüest de vous 5 ou 6 lieuës.

RADE D'ARASSA OU L'ARASSE.

DU Cap d'Elmelle à la Rade d'Arassa ou l'Arasse, la Côte court au Nord Nord-Est environ deux petites lieuës; devant la Ville d'Arassa, il y a un petit Islet sur lequel est une petite Tour: on moüille entre cet Islet & la terre au Oüest de l'Islet, devant une belle Ance de sable où est située ladite Ville, le fond y est fort bon, & l'on y moüille à 10 ou 12 brasses d'eau fond de sable: c'est un lieu où l'on charge quantité de Marchandises.

NOLY.

DU Cap d'Elmelle au Cap de Noly, la Côte court à l'Est Nord-Est environ 12 lieuës; ce sont toutes belles Ances de sable le long du bord de la mer, mais un peu sur le Païs ce sont toutes fort hautes Montagnes : on voit plusieurs petites Villes le long de la mer devant lesquelles il y a fort bon moüillage, la plus proche du Cap d'Elmelle aprés Arasse, c'est *Aberga*, aprés *Laon*, puis Château de Pierre, *ou Petra-Castel*, & *Final* qui est à l'Espagnol,

l'Espagnol, puis Noly qui est presque sur la pointe du Cap, devant lequel il y a un petit Islet. La Rade de Noli est au Nord-Est du Cap de Noly, l'on y moüille assés près de terre à 8 ou 10 brasses d'eau fond de sable, c'est un lieu où on charge beaucoup de Marchandises, comme aussi tout le long de la Côte: on nomme toute cette Côte *la Riviere de Gennes*, à cause qu'ils sont sujets à la Republique de Gennes, à la reserve de Final qui est une Ville de Guerre apartenant au Roi d'Espagne.

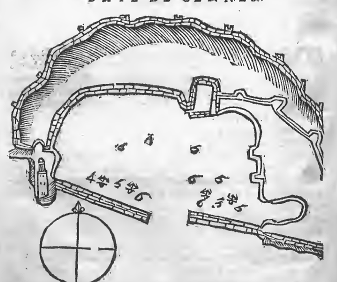
SAVONE.

DU Cap de Noly à Savone la Côte court au Nord-Est, & il y a de l'un à l'autre environ 6 lieuës; ce sont toutes belles Ances de sable entre les deux, mais un peu sur le Païs, c'est toute continuation de hautes Montagnes; & jusqu'à Gennes la Côte est toûjours presque semblable: entre Noly & Savone, environ à moitié chemin de l'un à l'autre, est la petite Ville de Vay sous laquelle il y a fort bon moüillage. Savone est une des meilleures Villes que possedent les Gennois: elle est dans tout le fond du Golfe de Gennes: cette Ville a un grand Môle, mais peu profond, & il n'y peut entrer que des petits Navires tirans seulement 10 ou 12 pieds d'eau, & encore ne peuvent-ils point aller jusques sous la Ville, car au dedans des Môles sous la Ville il n'y a que 7 à 8 pieds d'eau: quand on veut entrer dans Savonne, il faut ranger la terre de l'Est de plus près que le Môle, car il y est plus profond, & quand l'on est environ à moitié chemin de la pointe du Môle à la Ville, on laisse tomber son Ancre à 12 à 14 pieds d'eau, & l'on porte une amare à terre sur le Môle, si ce n'est avec des petits Navires qui ne demandent que cinq ou six pieds d'eau, alors ils vont jusques sous les Murailles de la Ville où ils sont à l'abri de tous les vents, mais ceux qui moüillent entre la terre & le Môle sont exposés droit au vent d'Est qui y fait la mer assés grosse. *Dans tout le Golfe de Savone les courans y sont quelque fois bien forts, & portent presque toûjours avant le vent, de quoi il se faut donner de garde, & si on n'a point affaire à Savone, il est bon de tenir toûjours le large.*

GENNES.

DE Savone à Gennes, la Côte court droit à l'Est environ huit lieuës ; ce sont toutes Montagnes un peu dans le Païs, mais sur le bord de la mer le Païs est assé beau, & l'on voit quantité de Villes & Châteaux le long du Rivage : du Cap d'El-

BAYE DE GENNES.



melle à Gennes la route est le Nord-Est 20 bonnes lieuës ; Gennes est située sur le bord de la mer au pied d'une Montagne, laquelle a une grosse Muraille qui a bien trois lieuës de tour, & qui paroît de la mer quand on en approche. Ladite Ville de Gennes va

toûjours en décendant jusqu'au bord de la mer. Cette Ville a une grande encourbeure du côté du Oüest, où l'on a bâti deux Môles; sçavoir, un à la pointe de l'Est qui part de la Ville, & est bien loin de trois ou quatre longueurs de Cable, mettant au Oüest Nord-Oüest; on nomme ce Môle *Môle Vieux*, à cause qu'il est le premier bâti, & l'autre part de la pointe du Oüest où est la Tour du Pannal, & s'avance en mer du côté de l'Est Sud-Est bien deux longueurs de Cable: on le nomme *le Môle neuf*, parce que c'est le dernier fait: ces deux Môles forment une entrée assés étroite, & les Navires entrent au dedans d'iceux, & moüillent à 3, 4 ou 5 brasses d'eau: on s'y amare avec deux Ancres du côté de la terre, & deux amares sur le Môle, & l'on y est à l'abri de tous vents: la mer ne laissant pourtant pas d'y être un peu grosse quand les vents viennent du côté du Sud. Nous avons mis ci-devant la Démonstration du Port de Gennes.



Ainsi paroît la terre entre le Cap de Noly & Gennes, quand on la côtoye à trois ou quatre lieuës de terre.



Ainsi paroît la Côte de Savonne quand on la côtoye.



Ainsi paroît Gennes & la terre des environs.

PORTO-FIN.

DE Gennes à Porto Fin, la Côte court à l'Est Sud-Est environ 8 lieuës ; c'est toutes hautes Montagnes doubles entre les deux : le Cap du Oüest de Porto-Fin est une haute pointe escarpée, sur laquelle il y a une Tour où l'on fait du feu toutes les nuits : on peut aussi moüiller au Oüest de cette Tour à 15 ou 16 brasses d'eau, mais il faut être tout proche de terre, & l'on y est à couvert des vents d'Est, Nord-Est, & Nord Nord-Oüest, mais les autres vents y battent droit à plomb. Porto-Fin est au Nord de la pointe où est le Fanal, ou la Tour où l'on fait du feu, ainsi quand on veut entrer dedans il faut ranger la terre de près jusques dans ledit Port où l'on moüille à 7 ou 8 brasses d'eau fond de sable : la terre à l'Est de Porto-Fin fait une grande Ance, laquelle refuit au Nord, & dedans cette Ance les terres y sont de moyenne hauteur ; on voit sur la terre plusieurs Maisons & Villages, mais il n'y a point de moüillage dedans cette Ance, ni même jusqu'à Porto-Spécia.

PORTO-SPECIA.

DE Porto-Fin jusqu'à Porto-Spécia, ou Golfe de Spécia, la Côte court à l'Est Sud Est, il y a de l'un à l'autre 11 lieuës ce sont presque toutes terres escarpées entre les deux, & l'on voit le long de cette Côte plusieurs Villages & Maisons. Porto Spécia est facile à connoître, car sur la pointe du Oüest il y a un Château, & au Sud-Est de cette pointe sont deux petites Isles, dont la plus grande est la plus au large, & a une Tour où l'on fait du feu ; il y a passage entre icelle & l'autre qui est plus à terre à trois demie à quatre brasses d'eau : mais entre la terre du Oüest & l'Isle la plus proche, il n'y a point de passage, & le meilleur est de passer à l'Est des deux Isles, quand on a l'Isle sur qui est la Tour au Oüest on peut gouverner au Nord : dedans Porto-Spécia tout au fond de ce Golfe, ou Port de Porto-Spécia à Via-Régio, la Côte court à l'Est Sud-Est huit lieuës. Via-Régio est une trés-méchante Rade pour les vents d'Oüest, Sud

& Sud-Eſt, joint que l'on y moüille fort prés de terre, & le fond y eſt très méchant ; c'eſt pourquoi l'on n'y va gueres : les Navires qui y vont, levent l'Ancre auſſi tôt que le vent vient de la mer, & ſe ſauvent à Porto Spécia ou à Livorne : environ à 2 lieuës de Via-Régio au Nord-Oüeſt, eſt une grande Baye nommée *Port de Lime*, mais il n'y a ni entrée ni moüillage, c'eſt pourquoi il ſeroit inutile d'en parler.

LIVORNE.

DE Porto-Spécia à Livorne la route eſt le Sud-Eſt quart de Sud, mais en faiſant cette route on viendroit ſur un Banc qui part de la pointe de Piſa, & qui s'étend au Sud Sud-Oüeſt quatre grandes lieuës, c'eſt pourquoi il ne faut point faire cette route à cauſe dudit Banc ; mais quand vous partés de Porto Spécia, il faut faire le Sud Sud-Eſt, & même le Sud quart de Sud-Eſt à cauſe dudit Banc, & vous courés ainſi juſqu'à ce que vous ayés l'Iſle Gourgonne au Sud-Oüeſt de vous, alors vous gouvernés à l'Eſt quart Nord-Eſt pour paſſer au Sud de la Roche Mélôre : cette Roche eſt ſur le Banc dont nous venons de parler ; elle eſt haute ſur l'eau comme un Bâteau dématé, & c'eſt une bonne marque pour éviter ledit Banc, on paſſe au Sud d'icelle à 12 ou 15 braſſes d'eau, & auſſitôt que vous êtes au dedans vous avés 16 ou 20 braſſes d'eau, quand vous êtes à une portée de Canon de l'Iſle où eſt le Fanal, alors vous gouvernés au Nord juſques ſous la Ville, où vous moüillés où il vous plaît à 6 ou 8 braſſes d'eau ; il ne faut pas auſſi trop aprocher l'Iſle du Fanal à cauſe qu'il y a des Rochers qui s'en écartent, & leſquels il faut éviter ; il y a auſſi un petit paſſage ſur le Banc entre la Roche Mélôre & la terre, mais ce n'eſt que pour des petits Bâtimens, car il eſt étroit & peu profond.

ISLES GOURGONNE ET CAPRAYA.

L'Iſle Gourgonne eſt diſtante de Livorne environ 7 lieuës Sud-Oüeſt quart d'Oüeſt ; c'eſt une haute Iſle laquelle ſert d'une bonne marque pour aller à Livorne ; elle eſt longue en-

viron d'une lieuë & large de même ; au Sud Sud-Eſt de cette Iſle environ ſix lieuës, eſt l'Iſle Capraya qui eſt environ de la même grandeur de l'Iſle Gourgonne ; c'eſt auſſi une haute Iſle où il y a une Rade du côté de l'Eſt devant une grande Ance de ſable ; on y eſt à couvert des vents d'Oüeſt, Sud-Oüeſt & Nord-Oüeſt.

PIONBINO OU PLONBIN.

DE Livorne à Pionbino ou Plonbin, la route eſt le Sud Sud-Eſt environ 16 lieuës ; la terre fait une grande Ance entre les deux, dans laquelle ſont pluſieurs Villes & Villages, mais ſans aucune bonne Rade : quand on part de Livorne pour aller à Pionbino ou Plonbin, en faiſant le Sud Sud-Eſt, on court riſque d'un petit Banc de pierre qui eſt environ à moitié chemin de l'un à l'autre, ſur lequel il n'y a que 6 ou 7 pieds d'eau ; c'eſt pourquoi il faut tirer plus au large juſqu'à ce que l'on ſoit paſſé ledit Banc, alors on gouverne ſur la pointe de Pionbino où eſt la Ville du même nom, c'eſt une Ville de Guerre qui apartient au Roy d'Eſpagne : il y a bon moüillage devant Pionbino, mais le fond n'y eſt pas des meilleurs.

ISLE D'ELBA.

DE la pointe de Pionbino à Porto Ferraro qui eſt au côté du Nord-Eſt de l'Iſle d'Elba, la route eſt le Sud-Oüeſt quart d'Oüeſt environ quatre lieuës ; entre les deux il y a deux petites Iſletes, ſur leſquelles il y a à chacune une Tour où l'on fait du feu la nuit pour faire ſignal quand on voit des Navires. Porto Ferraro a un fort bon Château lequel eſt du côté du Nord-Oüeſt de l'entrée de ce Port, & on le laiſſe à Striborc en entrant, puis on moüille au dedans : on met un Ancre au large, & l'on porte une amare à terre ſur un petit Môle qui y eſt, & on y eſt à couvert de tous les vents. L'Iſle d'Elba eſt longue de ſix ou ſept lieuës Sud-Eſt & Nord-Oüeſt, & large de 4 lieuës ; elle eſt haute du côté du Sud-Oüeſt, mais du côté du Nord-Eſt elle eſt aſſés unie & baſſe : du côté du Sud-Eſt de cette Iſle eſt encore un autre Port nommé *Porto Longan*, les

quel a encore un fort bon Château ou Citadelle ; ce Port eſt encore fort bon, & il n'y a que des vents de Sud-Eſt qui y peuvent faire mal. Cette Iſle eſt à l'Eſpagnol.

PLANOSE.

L'Iſle Planoſe eſt éloignée de l'Iſle d'Elbe de 3 lieuës au Sud-Oüeſt ; & du Cap de Corſe 19 lieuës à l'Eſt Sud-Eſt ; cette Iſle eſt nommée *Planoſe*, à cauſe qu'elle eſt toute unie, & à la raze de la mer, c'eſt pourquoi elle eſt fort dangereuſe de nuit, car on ſeroit deſſus ſans la voir ; elle eſt longue d'une grande lieuë & large d'une demie.

MONTE-CHRISTE.

Cinq lieuës au Sud-Eſt quart de Sud de la Planoſe, eſt l'Iſle de Monte-Chriſte ; c'eſt une Iſle fort haute, laquelle a une Montagne qui excéde en hauteur les autres de ladite Iſle, & c'eſt d'où lui vient le nom de Monte-Chriſte ; cette Iſle eſt longue de deux lieuës Eſt Nord-Eſt, & Oüeſt Sud-Oüeſt, & large d'une demie lieuë ; au bout de l'Eſt Nord-Eſt de cette Iſle, il y a un petit Iſlet qui eſt diſtant de terre d'une petite portée de Canon.

FREMIS OU FORMIGOS.

Quatre lieuës au Oüeſt Nord-Oüeſt de Monte-Chriſte, & auſſi quatre lieuës au Sud quart Sud-Oüeſt de la pointe du Sud-Eſt de la Planoſe, comme auſſi 21 lieuës au Sud-Eſt quart d'Eſt, prenant un peu plus de Sud-Eſt du Cap de Corſe qui eſt le plus au Nord de l'Iſle de Corſe, ſont les Rochers nommés *Fremis* ou *Formiges*, ils ſont longs d'une demie lieuë & large d'autant. Une partie de ces Roches ſont ſous l'eau, & quelques-uns deſſus hauts de deux ou trois pieds ; ils ſont fort dangereux quand on paſſe par-là de nuit, il s'en faut donner de garde, particulierement à cauſe des marées, leſquelles le plus ſouvent portent avant le vent.

PORTO-HERCULE.

Dix huit lieuës au Sud-Eſt quart d'Eſt de Pionbino, eſt le Mont Argentade, c'eſt une haute Montagne qui avance beaucoup en-

mer : entre Plonbino & Monte-Argentade, les terres sont de moyenne hauteur, & il y a le long de la Côte beaucop de Villes & Villages, mais il n'y a aucune bonne Rade pour des Navires : environ cinq lieuës au Nord-Oüest de Monte-Argentade, est la petite Isle nommée *Formigos*, laquelle a deux petits islets du côté du Sud-Est, & au Oüest de Monte-Argentade deux lieux & demie, est une autre petite Isle nommée *Gigio*, & au Sud quart de Sud-Oüest dudit Monte-Argentade quatre lieuës, est encore une autre Isle nommée *Saunty* : toutes ces Isles sont inhabitées, & cette derniere est plus grande que les deux autres : quand on est près de Monte-Argentade, & que l'on veut aller à Porto Hercule, il faut ranger la terre tout le long, gouvernant à l'Est Sud-Est, jusqu'à ce que l'on soit à l'ouvert de Porto-Hercule, alors on court au Nord Nord-Est dedans ledit Port, où l'on moüille à 5 ou 6 brasses d'eau fond de vaze & sable : ce Port a deux Châteaux à son entrée, & l'on passe entre les deux pour y entrer du côté du Oüest Nord-Oüest de Monte-Argentade : il y a encore bon moüillage pour les vents d'Est & de Sud-Est ; on y moüille à 10 ou 15 brasses selon que l'on est près de terre.

CIVITA-VECHIA.

DE Porto-Hercule à Civita-Vechia, la Côte s'étend à l'Est Sud-Est neuf lieuës ; les terres entre-deux sont de moyenne hauteur. Civita Vechia a une Jettée ou Digue de pierre, qui couvre presque entierement le Port : cette muraille ou Digue a une Tour sur le bord de l'Est, dans laquelle on fait du feu toutes les nuits ; il faut ranger le bout de l'Est de cette Digue pour entrer à Civita-Vechia, en la laissant à Babort de vous : droit vis-à-vis de cette Digue à la pointe de l'Est de l'entrée du Havre de Civita-Vechia, il y a une pointe de sable sous l'eau qui s'avance en mer du côté de la Digue, & laquelle il faut éviter en rangeant la Digue de proche, ainsi qu'il a été dit ci-devant : quand on est au dedans on laisse tomber son Ancre à quatre ou cinq brasses d'eau, & l'on porte une amare sur la Digue, ou bien l'on va jusques sous la Ville où l'on s'amare à terre ; il y a aussi passage à l'Oüest de ladite Digue entre icelle

le & la terre du Oüest, mais ce n'est que pour des petits Bâtimens, & non pas pour des grands Navires.

OSTIE.

DE Civita-Vêchia jusqu'à Ostie, la Côte court à l'Est Sud-Est, & il y a de l'un à l'autre huit lieuës. Ostie est à l'entrée du Tibre qui est la Riviere qui passe par dedans Rome; c'est un lieu auquel il ne peut aller que des petits Navires ou Barques; il y a une petite Isle à l'entrée de cette Riviere, & l'on passe à l'Est de cette Isle pour aller à Ostie en la laissant à Babort quand on y entre.

CAP D'ANTIO.

D'Ostie au Cap d'Antio, la Côte court au Sud-Est quart Sud, 7 lieuës: un peu à l'Est du Cap d'Antio, est la Ville de Neptuno, devant laquelle on peut faire Rade, mais le fond n'y est gueres bon; 2 lieuës à l'Est Sud-Est du Cap d'Antio, est la petite Ville d'Astura, devant laquelle on peut aussi moüiller, mais la Rade n'y est non plusgueres bonne.

MONTE-CERCELLE.

DU Cap d'Antio à Monte-Cercelle, la route est le Sud-Est quart de Sud environ huit lieuës, le Monte-Cercelle est une pointe fort haute, laquelle paroît comme une Isle à cause que les terres du dedans sont fort basses, & sur le bout de ce Cap est un Château nommé *Saint Felix*, comme aussi trois ou quatre Tour où l'on fait du feu; environ trois lieuës à l'Est Nord-Est de Monte-Cercelle, est la Ville de Taracine, devant laquelle on peut moüiller, il y a aussi moüillage des deux côtés de Monte-Cercelle, mais toutes ces Rades ne sont gueres bonnes: cinq lieuës à l'Est de Monte-Cercelle est encore la petite Ville de Fondy; il y a un petit Havre qui n'est que pour des Barques, & l'on peut moüiller au dehors à 12 ou 15 brasses d'eau, mais le fond n'y est gueres bon non plus.

GAJETTA.

DE Monte-Cercelle à Gajetta, la route est l'Est quart Sud Est dix lieuës; sur la pointe de Gajetta est une Montagne sur

laquelle est un Château nommé *Sainte Trinité* : au dedans de cette pointe du côté du Nord-Est est une grande Baye qui est celle que l'on nomme *Baye de Gajetta* ; elle est nette par tout, & l'on y moüille l'Ancre où l'on veut à 6 ou 8 brasses d'eau ; on y est à couvert de tous les vents, à la reserve du Sud-Est qui y donne à plein : la Ville de Môla est au côté du Nord-Est de la Baye de Gajetta, devant laquelle on peut aussi moüiller si l'on veut.

ISLE DE PALMEROLE.

ONze lieuës au Sud Sud-Oüest de Monte-Cercelle, est l'Isle de Palmerole ; cette Isle est longue d'une grande lieuë Sud Sud-Oüest & Nord Nord-Est, & large de trois quarts de lieuë ; elle est assés haute & nette tout au tour, ainsi il n'y a nul danger de l'aprocher.

ISLE PONTIA.

A Onze lieuës entre le Sud & le Sud quart de Sud-Est de Monte Cercelle, & trois lieuës à l'Est de Palmerole, est l'Isle Pontia ; c'est une grande Isle, laquelle a deux grandes lieuës & demie de long, Est Sud-Est, & Oüest Nord-Oüest : au bout de l'Est de cette Isle, est un petit Islet éloigné d'un quart de lieuë de terre que l'on nomme *Botto* ; il y a une fort bonne Rade en cette Isle dedans une grande Ance de sable qui est du côté du Nord Nord-Est.

ISLE VENTOTICULE.

DRoit au Sud de la pointe de Gajetta, neuf grandes lieuës, sont les deux petites Isles nommées *Ventoticule*, elles sont de moyenne hauteur, & fort nettes tout autour.

ISLE ICHIA.

ONze lieuës au Sud-Est quart de Sud de Gajetta, est le bout du Nord-Oüest de l'Isle Ichia ; cette Isle est assés haute, & longue de quatre bonnes lieuës Est Sud-Est & Oüest Nord-Oüest, & large de deux lieuës, & distante de terre ferme d'une grande lieuë ; l'on ne passe guéres entre cette Isle & la terre ferme : du côté de l'Est de l'Isle Ichia est la Ville du même nom, laquelle a un bon Château

fur un Islet qui est proche de l'Isle Ichia ; l'on y va par un Pont que l'on a fait pour avoir communication de la Ville à ce Château ; il y a fort bon moüillage à l'Est Sud-Est de ce Château, à 10 ou 12 brasses d'eau ; entre ce Château & la terre ferme, est encore deux petites Isles qui ferment presque toute l'ouverture qu'il y a entre l'Isle Ichia & la terre : de la pointe de l'Est d'Ichia à la pointe du Mont-Missénus, qui est la pointe du Oüest de l'entrée de la grande Baye de *Napolis* ou Naples, il y a au Nord-Est deux lieuës, c'est une pointe qui avance beaucoup en mer, laquelle est fort nette du côté du Sud, mais du côté du Nord-Est elle est sale ; car tout le long de la terre jusqu'à Puzolle, il y a des Bancs qui mettent bien un grand quart de lieuë en mer, & qu'il faut éviter en s'écartant de terre.

ISLE NIXITA.

DU Cap Mont-Missénus à la petite Isle Nixita, la route est le Nord Nord-Est 4 lieuës ; il faut un peu s'écarter du Mont-Missénus à cause des Bancs qui y tiennent, duquel nous avons déja parlé : il y a moüillage tout autour de l'Isle Nixita, à 3 ou 4 brasses d'eau, comme aussi tout le long de la Côte jusqu'à Puzolle ; mais à la terre ferme de l'Est de l'Isle Nixita, il y a une pointe de Banc qui s'avance du côté de l'Isle qu'il faut éviter en rangeant l'Isle de proche.

BAYE DE NAPLES

QUand on part de la pointe du Sud-Est de l'Isle Ichia pour aller à Naples, il faut faire la route du Nord-Est quart d'Est jusqu'à ce que l'on soit proche de Monte-Grego ; c'est une Montagne qui est double, & qui paroît comme deux pains de Sucre, laquelle est distante de l'Isle Ichia de huit lieuës : quand l'on est proche de cette Montagne, on dresse alors son cours au Nord jusqu'à ce que l'on soit au dedans des Môles de Naples, où l'on moüille à 4 ou 5 brasses d'eau, & on s'amare à terre si l'on veut, ou bien on peut demeurer sur ses Ancres sans s'amarer à terre ; il y a de Monte-Grego à Naples deux lieuës au Nord quart Nord-Oüest.

Du côté du Sud de Monte-Grego est la petite Ville de Castel-

Lamar, laquelle a un bon Havre, & auſſi un fort bon Château ; l'on moüille en ce Havre au dedans du Quay ou Môle à 3 à 4 braſſes d'eau fond de vaze & ſable.

ISLE CAPRY.

DE Naples à l'Iſle Capry la route eſt le Sud quart Sud-Oüeſt, & il y a de l'un à l'autre ſix lieuës : cette Iſle fait le côté de l'Eſt de l'entrée de la Baye de Naples, & celle d'Ichia le côté du Oüeſt, & d'Ichia à l'Iſle Capry, il y a de l'un à l'autre quatre lieuës Eſt & Oüeſt. L'iſle Capry eſt diſtante du Cap d'Almafy d'une petite lieuë, & entre icelle & ce Cap, eſt encore une petite Iſle ; les Navires ne paſſent point entre l'iſle Capry & le Cap d'Almafy pour aller à Naples, mais entre l'iſle Ichia & l'Iſle Capry.

ALMAFY ET SALERNE.

DE l'Iſle Capry juſqu'à Almafy, la Côte court à l'Eſt Nord-Eſt, & il y a de l'un à l'autre cinq lieuës ; l'on moüille devant Almafy à 15 ou 18 braſſes d'eau ; c'eſt une Rade où il n'y a nul abri que de vent de terre.

D'Almafy à Salerne la Côte court encore à l'Eſt Nord-Eſt, & il y a 2 lieuës de l'un à l'autre ; il y a fort bonne Rade devant Salerne pour les vents de terre, on y moüille à 12 à 15 braſſes d'eau fond de ſable.

CAP DE LICOSA.

DE Salerne juſqu'au Cap de Licoſa, la Côte court au Sud-Eſt quart d'Eſt, & il y a de l'un à l'autre neuf lieuës ; ce ſont toutes baſſes terres entre les deux, leſquelles ſont peu fréquentées des Etrangers, & il n'y a point de moüillage.

GOLFE DE POLIÇASTRO.

DU Cap de Licoſa juſqu'au Cap de la Foreſta qui fait le côté du Oüeſt de l'entrée du Golfe de Policaſtro, la Côte court à l'Eſt Sud-Eſt, & il y a de l'un à l'autre dix bonnes lieuës, entre les deux ce ſont toutes hautes terres ſans aucuns bons moüillages que pour

les vents de terre, & encore faut-il être tout proche la terre, car tous ces lieux sont beaucoup profonds, & les fonds n'y sont guéres bons; c'est pourquoi on n'y moüille presque point, mais dans le Golfe de Policastro il y a bon moüillage par tout le long de la terre, particulierement sous la Ville du même nom qui est au dedans du Cap de la Foresta : au Nord de lui l'on y est à couvert presque de tous les vents, à la reserve des vents de Sud; il y a aussi bon moüillage à l'entrée du Golfe de Policastro au dedans de la pointe du Sud d'icelui devant la Ville de Sirelle; ce Golfe est large de quatre lieuës Sud Sud-Est & Nord Nord-Est.

GOLFE DE S. EUFEMIA.

DU Cap de la Foresta au Cap de Savora, la route est le Sud Sud-Est, & Nord Nord-Oüest, il y a de l'un à l'autre seize lieuës; tout le long de cette Côte il n'y a pas bon moüillage, car il faut être tout proche de terre pour y avoir fond, on ne laisse pourtant pas que d'y moüiller, mais l'on y tarde le moins que l'on peut, car joint que toutes ces Côtes sont fort profondes, le fond n'y est guéres bon : Le Cap de Savora est la pointe du Nord de l'entrée du Golfe de S. Eufemia; de ce Cap sous la Ville de S. Eufemia il y a à l'Est cinq lieuës; on moüille sous cette Ville à 15 brasses d'eau, mais la Rade n'y est gueres bonne non plus qu'à tous les autres endroits de ce Golfe; car comme il est déja dit, il y est par tout fort profond, & les fonds n'y sont gueres bons.

CAP DE BATICANE.

DU Cap de Savora jusqu'au Cap de Baticane qui fait la pointe du Sud du Golfe de Saint Eufemia, la route est le Sud quart de Sud-Est neuf lieuës.

Et du Cap de Baticane jusqu'à l'entrée du Faro de Messine; la Côte court au Sud prenant un peu du Oüest, & il y a de l'un à l'autre dix grandes lieuës, sans aucunes bonnes Rades entre les deux.

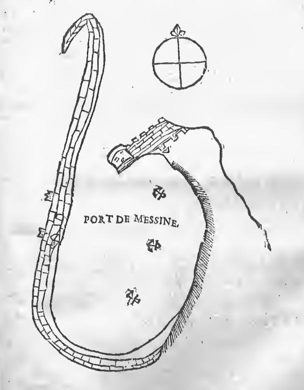
DESCRIPTION
DE TOUTES LES COSTES
DES
ISLES DE SICILE.
DE MALTE ET AUTRES ISLES
ADJACENTES.

FARO OU FARE DE MESSINE.



E Fare de Messine est large d'une petite lieuë sur le côté de la Sicile que l'on nomme *Pointe du Faro*, il y a une Tour sur laquelle on fait du feu toutes les nuits ; ce passage est fort difficile à cause des grandes marées, joint que l'on y est fort sujet à y avoir des calmes : il n'y a point de fond du tout en ce passage, c'est pourquoy les marées vous y transportent souvent où il leur plaît, sans que vous puissiés aporter de

remede. Les Meffinois ont des Pilotes qui vont à bord des Navires qui se presentent en ce passage pour les Piloter, à cause qu'ils



connoissent la chûte des courans, & ainsi ils s'en donnent de garde.

PORT DE MESSINE.

DEux lieuës au Sud-Oüeſt de la Tour du Fare, eſt le Havre de Meſſine ; c'eſt un Havre grand, ſpacieux & fort net ; on y entre ordinairement par le milieu du Canal entre le Château de S. Salvador & la Ville : quand on eſt dedans on moüille où l'on veut, & l'on y eſt à l'abri de tous les vents.

CAP DE LARME.

DU Fare juſqu'au Cap de Larme, la Côte court au Sud, & il y a de l'un à l'autre 9 lieuës ; à moitié chemin des deux, eſt la Ville de Rézo ſur le bord de la mer, il n'y a aucun moüillage le long de cette Côte, ſi ce n'eſt au proche de la Ville de Rége, mais il faut être tout contre la terre, c'eſt pourquoi on n'y moüille gueres.

RADE DE MELASSO.

DE la pointe de Fare qui eſt une pointe de ſable fort baſſe, ſur laquelle eſt la Tour du Faro de Meſſine, qui marque de nuit l'entrée de ce Détroit, à cauſe que l'on y fait du feu ; juſqu'à la pointe de Mélaſſo la route eſt l'Oüeſt prenant un peu du Sud-Oüeſt, & il y a de l'un à l'autre environ 10 lieuës ; la pointe de Mélaſſo avance beaucoup en mer, & il y a fort bon moüillage des deux côtés, ſçavoir à l'Eſt derriere ladite pointe, & au Oüeſt ſous la Ville de Mélaſſo, laquelle eſt ſur une Montagne au deſſus de cette pointe.

ISLES AU NORD DE SICILE.

HUit lieuës au Nord quart de Nord-Eſt de la pointe de Mélaſſo, eſt l'Iſle de Strambouly : cette Iſle eſt longue d'une lieuë, & environ large d'autant ; elle a une fort haute Montagne, laquelle brûle inceſſamment ; ainſi que le Mont-Gibel qui eſt proche de Catania : au Oüeſt Sud-Oüeſt de cette Iſle environ 3 lieuës, ſont les petits Iſlets nommés *Pannacy* ; ils ſont 4 en nombre proche les uns des autres.

ISLES NOMME'ES VULCANO ; SALINY, Lipary, Ustica, Félieur & Alieur.

AU Nord-Oüest quart d'Oüest de la pointe de Mélasse 6 ou 7 lieuës, sont trois Isles nommées *Vulcano* qui est la plus au Sud, *Lipary* qui est la plus au Nord, & *Saliny* qui est la plus au Oüest ; elles sont toutes proche les unes des autres, & sont longues chacune de deux lieuës, & large d'une demie lieuë ; il y a bon moüillage sous Strambouly, mais il faut s'amarer à terre ayant une Ancre au large ; on moüille aussi sous les Isles Lipary, Vulcano & Saliny, mais il faut être tout proche de terre pour y avoir fond : au Oüest de l'Isle de Saliny quatre lieuës, est la petite Isle de Félieur, & au Oüest d'icelle cinq lieuës, est l'Isle Alieur ; elle est aussi droit au Nord du Cap Cisalu environ 9 lieuës : & droit au Nord du Cap de Gallo 10 lieuës, est encore une Isle nommée *Ustica* ; elle est la plus au Oüest de toutes les Isles qui sont du côté du Nord de l'Isle de Sicile : toutes ces Isles sont fort nettes tout autour & inhabitées.

PALERME.

DU Cap de Mélasse jusqu'au Cap de Bongerbino, la Côte court au Oüest demi quart de Sud-Oüest, & il y a de l'un à l'autre environ 27 lieuës ; il y a beaucoup de Caps & de Bayes entre les deux, mais il n'y a aucuns bons moüillages ; mais du côté de l'Est du Cap de Bongerbino, il y a une bonne Rade pour les vents d'Oüest : proche de ce Cap est un petit Islet ou haut Rocher, sur lequel est une Tour à faire du feu : environ trois lieuës au Oüest Sud-Oüest du Cap de Bongerbino, est la Ville de Palerme dans une grande Baye ; sous la Ville il y a un grand Môle fait en équerre ; on entre dedans, & l'on moüille à l'abri dudit Môle entre la Ville & lui, & l'on y est à couvert de tous les vents ; on laisse tomber son Ancre à six brasses d'eau & si l'on veut on moüille tout proche le Môle à trois brasses d'eau & l'on s'amare par derriere audit Môle.

CAP DE GALLO.

DE Palerme au Cap de Gallo, la route est le Nord-Oüest quatre grandes lieuës, c'est un Cap lequel avance beaucoup en mer, & sur l'extrémité d'icelui est la petite Ville de Mondelle.

Environ sept lieuës au Oüest Sud-Oüest du Cap de Gallo, est le Cap de Saint Vic : entre ces deux Caps est une fort grande Baye mais il n'y a point de Rade.

TRAPANO.

DU Cap de Saint Vic à Trapano, la Côte court au Oüest Nord-Oüest 7 lieuës. Trapano est une terre fort basse au bord de la mer, sur laquelle est la Ville du même nom, mais un peu dedans le Païs les terres sont assés hautes, & on voit sur la Montagne qui est au dessus de Trapano une Ville qui paroît toute rouge à cause des couvertures des Maisons qui sont de Tuilles, & cette Ville se nomme Trapano Véchia, où *Vieille Trapano* : environ une lieuë au Nord-Est quart d'Est de Trapano à un quart de lieuë de terre & davantage, est un petit Banc à l'uni de l'eau, duquel il se faut donner de garde quand on vient le long de cette Côte.

Trois grandes lieuës au Nord-Est quart de Nord de Trapano, & trois lieuës & demie au Oüest du Cap de Saint Vic, est encore un petit Banc de Roches sous l'eau, lequel est aussi fort dangereux, & à trois lieuës droit au Nord-Oüest de Trapano est encore un autre petit Banc sous l'eau ; ce dernier Banc est aussi droit au Nord de la pointe de l'Est de l'Isle de Levenzo, laquelle est au Oüest de Trapano environ deux lieuës : cette Isle a une Montagne sur laquelle est un petit Château, & au Sud de cette Isle environ une lieuë, est l'Isle Favagnane : elle a aussi une Montagne sur laquelle est encore un autre Château, mais le bord de la mer de cette Isle est un beau plat Païs, & il y a fort bon moüillage entre les deux Isles ; l'on y est à couvert presque de tous les vents : au bout de l'Est de l'Isle Favagnane est encore deux pe-

tites Isles, & deux petites lieuës au Oüest de l'isle de Levenzo est l'Isle Martino ; ce n'est qu'une haute Montagne dedans l'eau, laquelle est escarpée de tous les bords, & il est très difficile d'y aller.

Au bout de la Ville de Trapano il y a trois petites Isles, & sur celle qui est la plus au Oüest est un Château ; on moüille au Sud-Est d'icelui à 4 ou 5 brasses d'eau fond de vaze ; à l'Est de la Ville de Trapano il y a une grande Baye pleine de Bancs, & ainsi l'on n'y peut aller : les terres du Sud de Trapano sont extrêmement basses au bord de la mer, mais un peu sur le Païs elles sont hautes.

MAZARA.

DE Trapano au Cap Coco la route est le Sud, & il y a de l'un à l'autre quatre lieuës ; sur le Cap est la petite Ville de Marsella. Du Cap de Coco au Cap Faro la route est encore le Sud trois lieuës ; à l'Est Sud-Est du Cap de Faro environ une lieuë, est la Ville de Mazara, c'est une petite Ville devant laquelle on peut moüiller, mais il faut être bien près de terre, & encore cette Rade n'est gueres bonne.

SERGENTO.

DU Cap de Faro au Cap de Mazara à Sergento, la Côte court au Sud-Est quart d'Est, & il y a de l'un à l'autre 16 lieuës ; les terres qui sont aux environs de Mazara sont basses durant 5 ou 6 lieuës, mais après ce sont toutes hautes terres jusqu'à Sergento, où il y a fort bonne Rade ; on y moüille à 12 ou 15 brasses d'eau fond de sable : la Ville de Sergento est dans une separation de Montagne : à moitié chemin de Sergento au Cap de Mazara au dessous des hautes Montagnes, est la petite Ville d'Exaca.

CAP DE LEOCATTA.

DE Sergento au Cap de Leocatta, la Côte court au Sud-Est quart de Sud, & il y a de l'un à l'autre environ sept lieuës ; sur ce Cap est la Ville de Leocatta sur une Montagne ; au bout

de ce Cap il y a une pointe de Roches, laquelle s'écarte au large bien une demie lieuë, & tout le long de la côte de Sicile jusqu'au Cap de Scaramis, il y a des Roches qui mettent bien un quart de lieuë au large, & du Cap de Leocatta jusqu'au Cap de Scaramis, la Côte court à l'Est Sud-Est, & il y a de l'un à l'autre 14 lieuës ce sont toutes hautes terre doubles entre les deux.

CAP PASSARO.

DU Cap Scaramis au Cap Passaro, la côte court à l'Est quart de Nord-Est, & il y a de l'un à l'autre environ 17 lieuës; les terres entre les deux sont de moïenne hauteur, & l'on voit plusieurs Villes le long de la Côte, mais sans aucun moüillage qui soit bon : le Cap Passaro est fort bas & sale, ayant plusieurs Roches & aussi plusieurs petites Islettes : sur l'extrêmité de ce Cap, il y a une Tour où l'on fait du feu la nuit quand on voit des Navires ; il n'y a point de moüillage sous le Cap de Passaro, à cause que le fond y est plein de Roches.

SARAGOSSA.

DU Cap Passaro à Saragossa il y a au Nord quart de Nord Oüest 6 lieuës ; la terre est basse entre les deux, faisant une grande Ance ; le Havre de Saragossa est large & spacieux, & on y peut entrer sans rien craindre ; l'on y est à l'abri de tous les vents, & l'on y moüille à tant & si peu d'eau que l'on veut.

CATANIA.

DE Saragossa à Catania il y a de l'un à l'autre 10 lieuës ; la terre entre les deux fait plusieurs grandes Ances dedans ; il y a moüillage, mais l'on y va gueres. Catania est du côté du Nord d'une grande Baye ou Golfe ; l'on y moüille devant la Ville à tant & si peu que l'on veut, & l'on y est à l'abri presque de tous les vents : le Mont Gibello est au Nord-Oüest de la Ville environ deux lieuës ; c'est une haute Montagne qui brûle incessamment.

Du Cap de la Moline qui fait le côté du Nord de l'entrée de Catania jusqu'à Messine, la Côte court au Nord Nord-Est, & il y a de l'un à l'autre 15 lieuës; la terre entre les deux est de moyenne hauteur sans aucun bon moüillage: le Havre de Messine est grand & large sans nulle chose qui puisse faire mal: l'on y moüille à tant & si peu d'eau que l'on veut, & on y est à l'abri de tous les vents; on s'amare aussi au Quay si on le souhaite, car il y a par tout assés d'eau.

MALTE.

Du Cap Passaro jusqu'à Malte, la route est le Sud-Oüest 18 lieuës; cette Isle est aussi éloignée du Cap Scaramis de 12 lieuës droit au Sud, & du Cap Bonne 50 lieuës à l'Est Sud-Est; c'est une belle Isle presque toute plate, elle est longue de 10 bonnes lieuës, Est Sud-Est & Oüest Nord-Oüest, & large environ de 5 lieuës: cette Isle à plusieurs bons moüillages, mais le principal est du côté du Nord environ au deux tiers de la longueur de l'Isle en allant vers l'Est sous la Ville de Malte (qui est une des fortes places du monde) elle est située sur une Pénisule entre deux bons & grands Havres, dont celui où l'on charge & décharge est à l'Est de la Ville; ce Havre va droit au Sud, puis quand on est dedans du côté de l'Est, il y a trois grands bras de mer, dedans lesquels les Navires moüillent & ils sont à couvert de tous les vents: entre les deux premiers bras de mer, il y a une Ville nommée *le Burgo*, & sur l'extrémité de cette Ville sur la pointe la plus proche de la Ville de Malte nommé *Cita-Nova*, est un fort Château apellé Saint Angel, & droit vis-à-vis de ce Château sur la pointe d'une autre Ville qui est entre le second & le troisiéme bras de mer, est encore une Forteresse nommée l'Isle; le moüillage le plus ordinaire est au dedans de ces deux Forteresses; dedans le second bras de mer, c'est en ce lieu où on charge & décharge tous les Navires, on y moüille à tant & si peut d'eau que l'on veut, selon que l'on est avant dedans du côté du Oüest de la Ville de Malte: sous les Murailles de la même Ville est encore un fort bon Havre nommé *Marche-Mouchet*: ce Havre est fort grand, ayant une Isle de-


CAPUCINS.
MARCHE-MORCHET.
CITA-NOVA.
PORT DE MALTE.
S. HIMEL.
S. ANGE.
ISLA
BORGO
GRACE

dans le milieu, où il y a plusieurs grands Magazins où les Navires déchargent leurs Marchandises pour la faire éventer, car c'est le lieu où ils font leurs quarantaine quand ils viennent du Levant; on moüille entre les Magazins & les Murailles de la Ville à 7 ou 8 brasses d'eau fond de vaze & sable : sur la pointe de la Ville de Malte, il y a un Château nommé Saint Helme, on le laisse à Babort quand on entre dedans le Havre de Marche-Mouchet & à Stribort quand on entre dedans le Havre de Malte : au dedans de la Ville environ deux lieuës sur une petite Montagne, est la vieille Ville de Malte ; on la voit premier que la Ville neuve quand on vient de la mer.

Au bout du Oüest de l'Isle de Malte sont trois petites Isles, les deux plus petite sont les plus près de Malte, & elles se nomment *Cumeto & Cormin*; mais la plus grande qui est la plus au Oüest, se nomme le Goze de Malte ; elle a un fort bon Château, sous lequel il y a bon moüillage ; il est au côté de l'Est de l'Isle de Goze ; il y a encore une autre petite Isle du côté du Sud de l'Isle de Malte, que l'on nomme *Folfolo*, & à la pointe du Sud-Est de ladite Isle de Malte, sont encore plusieurs petites Isles & Rochers, mais ils sont tout proche de terre. Nous avons mis la Démonstration du Havre de Malte ci-devant pour s'en servir au besoin. B.

ISLE LINOZA.

DU bout du Oüest de Malte à l'Isle Linoza, la route est le Oüest quart de Nord-Oüest 17 lieuës. Linoza est une petite Isle inhabitée, laquelle a deux Montagnes fort hautes qui paroissent comme deux pains de Sucre.

LAMPIDOZA.

SIx lieuës au Sud-Oüest quart d'Oüest de l'Isle Linoza, est l'Isle Lampidoza ; c'est encore une Isle inhabitée, sous laquelle il y a bon moüillage, & l'on y peut faire de l'eau : cette Isle est de moïenne hauteur, couverte de petits Bois & toute unie.



DESCRIPTION
DE TOUTES LES COSTES
DE BARBARIE,

DEPUIS L'ISLE CHERCHENY JUSQU'AU Detroit, avec celle des Isles de Sardine & Corsse & des Isles Adjacentes.

CHAPITRE XII.

CHERCHENY.

DOUZE lieuës au Sud-Oüest quart d'Oüest de Lampidesa est l'Isle Chercheny, laquelle est tout proche de la côte de Barbarie, & est toute entourée de Rochers bien une lieuë au large, & il n'y a point de passage: entre cette Isle & la terre de Barbarie, est la pointe d'Affrica qui est sur la Côte de Barbarie, éloignée de la pointe du Nord-Est de l'Isle Chercheny environ 8 lieuës au Oüest quart de Nord-Oüest: c'est une pointe basse, laquelle a un Château au bout: entre ces deux pointes il y a quantité de Rochers, & il s'en faut éloigner autant que l'on pourra.

COMINGERE.

DU Cap d'Affrica jusqu'au Cap de Comingere, la route est le Nord Nord-Oüest cinq lieuës; c'est une grande Ance entre les deux

deux, dans laquelle il n'y a point de moüillage ; le Cap de Comingere à une petite Ville sur une Montagne, & droit au bout de ce Cap sont deux petites Isles fort basses.

SOUZA.

DU Cap de Cominge à la Ville de Souza, la Côte court au Nord Nord Oüest quatre lieuës ; la Ville de Souza a une bonne Rade, on y moüille devant la Ville à 10 ou 15 brasses d'eau ; cette Ville est du côté du Sud de l'entrée du Golfe de Mahomet ; à la pointe du Oüest de la Rade de Souza sont plusieurs petites Isles, & au dedans d'icelle est le Golfe de Mahomet, dedans lequel il y a bon moüillage, au fond de ce Golfe est une petite Isle, laquelle est toute entourée de Rochers.

CAP DE CUPIA.

DE la Rade de Souza au Cap de Cupia, la route est le Nord-Est quart de Nord 17 lieuës ; c'est un Cap de moyenne hauteur qui avance beaucoup en mer.

ISLE PANTALARIA.

DU Cap de Cupia à l'Isle Pantalaria la route est l'Est, & ils sont distans l'un de l'autre de douze grandes lieuës ; cette Isle est droit au Sud quart Sud-Est de la pointe de Mazara en Cicile, éloignée d'environ 15 lieuës ; elle est de moyenne hauteur, & elle se peut voir de six ou huit lieuës ; elle est presque toute unie.

CAP BONNE.

DU Cap de Cupia au Cap Bonne, la Côte court au Nord Nord-Oüest, & il y a de l'un à l'autre environ sept lieuës ; les terres entre les deux sont assés hautes & se peuvent bien voir de huit ou dix lieuës.

L'ISLE ZOMBINO.

DU Cap Bonne jusqu'à l'Isle Zombino la route est l'Oüest, & il y a de l'un à l'autre environ six lieuës ; cette Isle est fort basse, ayant plusieurs Rochers du côté du Sud-Oüest, & aussi du côté de l'Est qui mettent bien un grand quart de lieuë au large ; & lesquels il faut éviter.

CHIBRY AQUELS.

DOuze lieuës au Nord Nord-Oüest du Cap Bonne, sont les Rochers nommés *Chibry Aquels* ; c'est une grande rangée de Rochers laquelle a bien une lieuë de long Est & Oüest, & presque autant de large : une partie d'iceux sont sur l'eau la hauteur de trois ou quatre pieds, & les autres dessous l'eau ; ils sont fort dangereux de nuit quand on passe par-là, mais le jour on les peut voir de deux ou trois lieuës ; la mer y brisse incessammant dessus : ces Rochers sont aussi distans de l'Isle Maritimo de 16 lieuës au Oüest Sud-Oüest, & de la pointe de Mazara 20 lieuës au Oüest, ils sont fort écores, car à un quart de lieuë d'iceux on trouve 40 à 50 brasses d'eau.

BAYE DE TUNIS ET DE PORTO-FARINE.

DU Cap de Bonne jusqu'à la Goulette qui est l'entrée du Lac qui va à la Ville de Tunis, la Côte court au Sud-Oüest, & il y a de l'un à l'autre environ treize lieuës ; les terres entre les deux sont de moyenne hauteur : les Navires ne peuvent entrer au dedans de la Goulette, car il y a trop peu d'eau, & il n'y va que des Barques qui vont jusqu'auprès de la Ville de Tunis, laquelle est de l'autre côté du Lac entre les deux Montagnes : les Navires qui vont à Tunis moüillent d'ordinaire sous le Cap de Cartage, lequel est au Nord Nord-Oüest de la Goulette éloignée environ deux petites lieuës, ou bien ils vont à Porto-Farine qui est quatre lieuës au Nord-Oüest du Cap de Cartage ; c'est un bon Port où les Na-

vires sont à couvert de tous les vents ; c'est le lieu où les Corsaires de Tunis se mettent. Au dehors de Porto-Farine au Nord de lui environ une lieuë, sont plusieurs petites Isles, & tout à l'entour d'icelle quantité de Rochers sous l'eau qui partent de la terre ferme, & mettent bien une grande lieuë au large.

Et au Oüest Sud-Oüest de ces Rochers une lieuë, est la petite Isle Gamelora ; elle est tout proche de terre, & fort nette tout autour.

PORT DE BISERTE.

HUit lieuës au Oüest quart de Nord-Oüest de l'Isle Gamelora, est le Port de Biserte ; la terre entre les deux environ moitié chemin fait un gros Cap qu'il faut doubler quand on va à Biserte, & entre ce Cap & le Port de Biserte sont deux petites Isles, lesquelles sont toutes entourées de Roches, & qu'il ne faut point approcher que d'un grand quart de lieuë : le passage en terre de ces Isles est fort étroit & dangereux, & le meilleur est de passer au large ; quand on est passé ces Isles on voit un grand abaissement de terres ou Dunes de sable, & dedans cet abaissement où est le Havre de Biserte, c'est le lieu où se mettent les Galeres de Tunis, & il ne peut entrer en ce Havre que des petits Navires.

Le Cap de Marabout est distant du Havre de Biserte de trois lieuës au Oüest Nord-Oüest, entre les deux ce sont presque toutes Dunes de sable, mais le Cap Marabout est assé haut, ayant une haute Montagne toute ronde, ce qui facilite beaucoup à connoître l'entrée de Biserte.

CAP NEGRE, ET LES ROCHERS NOMMÉS LES FRERES.

DU Cap de Marabout jusqu'au Cap Négre, la Côte s'etend au Oüest, & il y a de l'un à l'autre environ 9 lieuës, ce sont toutes terres de moyenne hauteur, faisant plusieurs belles Ances de sable, devant lesquelles on pourroit moüiller par necessité.

Environ trois lieuës au Oüest Nord-Oüest du Cap Marabout à une petite lieuë de terre, sont trois grands Rochers ; le plus à l'Est

est pointu comme un Clocher : celui du milieu est plus gros & percé par le milieu, & le troisiéme qui est le plus à l'Oüest est le plus petit & le moins haut ; & un peu au Oüest de ce dernier, est une Roche sous l'eau : il y a beau passage en terre de ces Rochers, mais il est encore meilleur de passer au large.

ISLE GALITTE.

DU Cap Négre à l'Isle Galitte, la route est le Nord-Oüest sept grandes lieuës ; l'Isle Galitte est fort haute & Montagneuse : elle est longue d'une petite lieuë Est & Oüest, & large d'une demie lieuë : il y a fort bonne Rade au côté du Sud de cette Isle à 9, 10 ou 20 brasses d'eau fond de sable ; au bout du Oüest il y a plusieurs gros Rochers ou Islets & à la pointe de l'Est aussi ; il faut passer en dehors des susdits Rochers, soit que l'on vienne de l'Est ou du Ouëst, & quand on est passé les susdits Rochers, on aproche l'Isle Galitte si proche que l'on veut, & l'on moüille devant une grande Ance de sable à 8, 10 ou 20 brasses d'eau, ainsi qu'il a été dit ci-devant ; cette Isle est sterille & inhabitée ; il y a une Montagne sur le bout de l'Est de l'Isle Galitte qui est pointuë comme un pain de Sucre ; au Sud-Oüest de l'Isle Galitte une lieuë & demie, il y a des Roches sous l'eau de qui il se faut garder.

MOUILLAGE SOUS LE CAP CARBONNERA.

DU Cap Négre au Cap Carbonnera qui est le Cap de l'Est de l'Isle de Sardine du côté du Sud, il y a environ 25 lieuës ; droit au bout du Cap Carbonnera est l'Isle Cortelazo ; c'est une Isle rocheuse & de moyenne hauteur, ayant un vieux Château au dessus, mais on ne le voit que quand on en est proche ; au Nord-Est de cette Isle sont encore trois autres petites Isles ; elles sont toutes le long de la terre, faisant une fort bonne Rade entre la terre & elles ; quand on vient du Sud ou du Sud-Oüest, on vient ranger le Cap de Carbonnera de proche ; c'est un haut Cap escarpé, sur lequel il y a d'ordinaire une Croix : quand on est au dedans de ce Cap, au Nord-

Eſt de lui on trouve deux groſſes Roches, leſquelles ſont environ un pied ou deux au deſſus de l'eau ; on les laiſſe à Babort en entrant, paſſant entre l'Iſle Cortelazo & leſdites Roches, & quand on eſt environ un quart de lieuë au dedans de ces Roches, on voit une fort belle Ance de ſable, devant laquelle on moüille à 7 où 8 braſſes d'eau fond de ſable ; les Iſles Serpentaires ſont à l'Eſt de vous, & vous êtes à couvert de tous les vents ; on peut auſſi ſortir de cette Rade le Nord-Eſt, en paſſant entre la terre & les Iſles Serpentaires : au bout du Sud de l'Iſle Cortelazo une bonne longueur de Cable, il y a quelques Roches ſous l'eau, c'eſt pourquoi il faut ranger le Cap Carbonnera.

BAYE DE CAILARY.

DU Cap Carbonnera au Cap Zuart, la route eſt l'Oüeſt Nord-Oüeſt ſix grandes lieuës ; ce Cap s'avance beaucoup en mer, & paroît comme une haute Iſle, car il n'eſt contigu à la terre que par une langue de terre fort baſſe ; au dedans de ce Cap à l'Eſt de lui eſt une fort belle Ance, dedans laquelle il y a bon moüillage à 4, 5, 6, 7 ou 8 braſſes d'eau fond de ſable, & tout le long de la terre depuis le Cap Carbonnera juſqu'au Cap Zuart, il y a auſſi bon fond à 8 ou 10 braſſes : environ deux lieuës du Cap de Carbonnera, tout proche de terre, ſont pluſieurs gros Rochers, il les faut laiſſer à terre de ſoi ; au bout du Cap Zuart une petite portée de Canon, eſt une Roche ſous l'eau qu'il faut éviter, & un peu au dedans d'icelle il y en a encore un autre ſur l'eau : ſur le Cap Zuart il y a pluſieurs Tours à feu.

Un peu au Nord-Oüeſt du Cap Zuart eſt la Ville de Cailary, c'eſt la Capitale de l'Iſle de Sardine ; il y a haute & baſſe Ville, la baſſe Ville eſt au bord de la mer, & la haute eſt ſur une petite Montagne : il y a deux Môles à Cailary, au dedans deſquels moüillent les petits Navires à 2 ou 3 braſſes d'eau, mais les grands moüillent au large à 5, 6, 8, 10 ou 12 braſſes d'eau fond de ſable ; c'eſt une grande Baye où le fond y eſt par tout bon.

CAP DE SAROC.

ENviron cinq lieuës au Sud Sud-Oüest de Cailary, est le Cap de Saroc qui paroît comme une petite Isle ; il y a deux petites Montagnes sur ce Cap, & sur chacune d'icelles est une Tour de signal où l'on fait du feu la nuit quand on voit des Navires.

CAP PULO.

CInq lieuës au Sud-Oüest du Cap de Saroc, est le Cap de Pulo, c'est une pointe basse & Rocheuse, sur laquelle est une petite Tour de signal : au Oüest Nord-Oüest de ce Cap environ 2 petites lieuës, est le Cap de Féronia ; entre ces deux Caps, il y a quantité de Rochers dessous l'eau.

ISLE ROUSSE.

TRois lieuës au Oüest Nord-Oüest du Cap Féronia est le Cap Tolar ; entre les deux est une grande Baye, au fond de laquelle est une petite Isle Rocheuse que l'on nomme l'Isle Rousse à cause qu'elle est aussi de couleur rousse : cette Isle est deserte, & il n'y croît que des choux sauvages ; cette Isle est fort nette tout au tour, & il n'y a rien à craindre, à moins que de l'aborder non plus qu'à la terre de Sardine ; on moüille entre cette Isle & la terre à 12 ou 15 brasses d'eau ; on y est à couvert de tous les vents, mais les rafales y sont bien fortes : le Cap de Talar est un haut Cap escarpé, mais celui de Feronia est un peu plus bas, ayant une Tour à feu dessus ; les terres au dedans de l'Isle Rousse ne sont presque point habitées, & il n'y a aucune Forteresse en cette Baye, c'est pourquoi toutes sortes de Navires y peuvent aller soit de paix ou de Guerre.

ISLE PALMA DE SOL, ET ROCHERS VACE ET TORO.

TRois lieuës au Sud-Oüest du Cap de Tolar, est l'Isle ou Rocher nommé *Toro* ou le Taureau : au Nord Nord-Oüest de ce Rocher

environ deux lieuës & demie, est l'Isle de Palma Sol : cette Isle est longue d'une grande lieuë au Sud-Est & Nord-Oüest, & assés haute : une demie lieuë au Oüest de cette Isle, est un gros Rocher ou Isle nommé la *Vaca*, ou la Vache.

ISLE SAINT PIERRE.

UNe grande lieuë au Nord-Oüest de Palma de Sol, est l'Isle S. Pierre ; c'est une haute Isle Rocheuse, laquelle paroît rouge & gris, & toutes ces Isles sont inhabitées : du côté du Oüest de l'Isle S. Pierre, sont plusieurs petites Isles & Rochers, mais ils sont tout proche de terre ; il y a aussi quelques Rochers sous l'eau au large de ces petites Isles ; c'est pourquoi il ne les faut pas trop approcher : la Rade de l'Isle S. Pierre est au Nord-Est de ladite Isle, on y est à l'abri de tous les vents, mais l'on n'y est gueres en sûreté pour les Corsaires de Barbarie, qui viennent souvent pour y faire de l'eau & du bois, il y a fort bon passage en terre de toutes ces Isles, & il n'y a nulle chose à craindre que ce que l'on voit.

CAP ARGENTERO.

DU Cap Tolar au Cap Argentero qui est 3 lieuës au Nord-Est de l'Isle S. Pierre, la Côte s'étend Nord-Oüest quart de Nord, & il y a de l'un à l'autre 10 grandes lieuës ; c'est toutes terres de moyenne hauteur entre les deux, lesquelles se peuvent voir de 8 ou 10 lieuës.

BAYE DE NAPOLY OU ORISTAN.

DU Cap Argentero jusqu'au Cap de S. Marc, la Côte court au Nord, & il y a de l'un à l'autre environ dix lieuës ; le Cap de S. Marc fait l'entrée du Sud de la Baye de l'Oristan ou de *Napoly* ; c'est une grande Baye où il y a fort bon moüillage par tout sans rien qui puisse faire du mal, on y moüille à tant & si peu d'eau que l'on veut, & excepté les vents d'Oüest, l'on y est à couvert de tous les autres vents.

Du Cap de S. Marc au Cap Napoli, il y a au Nord Nord-Oüest deux lieuës & demie ; ce Cap fait le côté du Nord de la Baye de l'Oristan ; au large de ce Cap il y a quelques petites Isles & quelques Roches sous l'eau qui sont bien une petite lieuë en mer ; du côté du Ouest il faut passer au large d'icelles, car le passage de terre est dangereux.

CAP DE LA CASSA.

DU Cap de Napoly au Cap de la Cassa, la route est le Nord quart de Nord-Oüest, & il y a de l'un à l'autre treize lieuës ; ce sont toutes hautes terres entre les deux ; la terre refuit beaucoup à l'Est au sud de ce Cap, car depuis ce Cap jusqu'au Port de Conte, il y a à l'Est quatre grande lieuës, il y a bon moüillage devant Porto de Conte à 10 ou 15 brasses d'eau fond de sable, mais les vents de Sud & Sud-Oüest y donnent à plomb, ce qui y rend la mer extrêmement grosse : proche le Cap de la Cassa, il y a un gros Islet ou Rocher tout proche de terre, il faut passer au large d'icelui.

ISLE ASMARA.

DU Cap de la Cassa au Cap de Taramana, il y a au Nord-Oüest quart de Nord quatre lieuës, & du Cap de Taramana à la pointe du Sud-Oüest de l'Isle Asmara, il y a sept lieuës au Nord quart Nord-Est : cette Isle est éloignée de la terre de Sardine d'une demie lieuë ; elle est longue de trois lieuës Nord-Est & Sud-Oüest, & large d'une lieuë, & il y a moüillage au Sud-Est de cette Isle, mais il faut y être tout contre de terre, & encore le fond n'y est guéres bon.

POINTE RE'PARATA.

DE l'Isle Asmara à la pointe Réparata, qui fait l'entrée du Détroit entre Sardine & Corse, la route est l'Est Nord-Est, & il y a de l'un à l'autre environ huit lieuës ; la terre fait une très-grande Ance entre-deux, & ce sont toutes terres fort hautes.

CORVIO

CORVIO.

ET de la pointe Réparato à Corvio, il y a à l'Eſt quart Nord-Eſt huit lieuës; entre les deux ſont pluſieurs petites Iſles le long de la Côte de Sardine.

GOLFE DE BONIFACIO ET COSTE DE CORSE.

DU Cap du Puſſimera au Cap de S. Amanzo qui eſt ſur l'Iſle de Corſe, il y a au Nord Nord-Eſt 2 lieuës; c'eſt le plus étroit du Détroit qui eſt entre Sardine & Corſe: au Oüeſt du Cap S. Amanzo environ une lieuë, eſt le Golfe de Bonnifacio, dans lequel il y a bon moüillage.

ISLE MONAQUY

DU Golfe de Bonnifacio aux Iſles Monaquy, il y a au Oüeſt Nord-Oüeſt trois lieuës, ce ſont toutes terres fort hautes entre les deux, comme auſſi par tout en ce Détroit, & il eſt fort dangereux d'y paſſer tant à cauſe des grands courans que des calmes & rafales de vent qui ſont en ce Canal. Les Iſles Monaqui ſont une demie lieuë éloignées de l'Iſle de Corſe; il ne les faut point trop aprocher, car il y a des Roches autour une grande demie lieuë au large.

CAP NEGRO.

DEs Iſles Monaqui au Cap de Négro, la Côte court au Nord-Oüeſt quart de Nord, & il y a de l'un à l'autre cinq lieuës: entre les deux, il y a pluſieurs grandes Bayes ou Ances, dans leſquelles il y a bon moüillage, particulierement dans le Golfe de Calabo qui eſt au Sud-Eſt du Cap Négro.

CAP DE MONTE-ROSSA.

DU Cap Négro au Cap de Monte-Roſſa, la route eſt le Nord Nord-Oüeſt trois lieuës; entre les deux eſt la Ville d'A-

jaza dedans une grande Baye où il y a bon moüillage ; il y a plusieurs Isles du côté du Sud de cette Baye, lesquelles il faut laisser à Stribort en entrant, & moüiller au dedans d'icelles : du Cap de Monte-Rossa s'étend les Isles de Sagnara, elles sont sept ou huit, & vont bien deux petites lieuës au Oüest Sud-Oüest ; on peut bien passer entre ces Isles ; mais le meilleur est d'en passer au large.

GOLFE DE GANARCA.

DU côté du Nord du Cap de Monte-Rossa, est le Golfe de Ganarca, dans lequel est encore bon moüillage pour les vents de terre : au côté du Nord de ce Golfe il y a des Roches sous l'eau qui mettent bien un quart de lieuë au large, lesquelles il faut éviter en s'aprochant de la terre du Sud, ou bien suivre le mi-Canal.

CAP SCARDOLA.

DU Cap de Monte-Rossa au Cap de Scardola, la Côte court au Nord quart Nord-Oüest dix lieuës ; entre les deux il y a plusieurs Bayes ou Ances, dedans lesquelles il y a moüillage, la Baye Alon est au Sud du Cap de Scardola, dedans laquelle il y a bon moüillage sous la Ville du même nom.

CAP RIVELA ET PORT DE CALVY.

DU Cap Scardola au Cap Rivela, la Côte court au Nord sept lieuës ; ce sont toutes hautes terres entre les deux : à l'Est du Cap Rivela est le Port de Calvy, & la Ville du même nom, c'est un des meilleurs Port de l'Isle de Corse, il est grand & net par tout.

ISLE ROSSA.

AU dehors de ce Port du côté de l'Est de l'entrée, est l'Isle *Rossa* ; sous laquelle il y a fort bon moüillage en terre d'icelle, & l'on y est à couvert de tous les vents : une lieuë à l'Est Sud-Est de l'Isle

Rossa sont plusieurs Rochers dessus & dessous l'eau, lesquels il faut éviter en rangeant l'Isle de proche ; elle est nette tout autour.

GOLFE DE FIORENZA.

DE l'Isle Rossa au Cap Martella, la Côte court à l'Est quart Sud-Est, & il y a de l'un à l'autre 5 lieuës ; c'est encore toute haute terre entre les deux, il faut un peu tirer au large quand on part de l'Isle Rossa à cause des Rochers qui sont à l'Est Sud-Est d'icelle, desquels nous avons déja parlé. Le Cap de Martella est l'entrée de la Baye Fiorenza du côté du Oüest ; c'est une grande Baye, laquelle est large de 2 lieuës, & profonde de 3 lieuës : à l'extrêmité d'icelle, est la Ville de Fiorenza, Capitale de l'Isle de Corse, on moüille par tout où l'on veut dans cette Baye à tant & si peu d'eau que l'on veut, selon que l'on est avant en icelle, comme nous avons déja dit : le Cap de Martella fait le Cap du Oüest de l'entrée de cette Baye, & le Cap de Minerve la pointe de l'Est, & ils sont distans l'un de l'autre 2 grandes lieuës Nord-Est & Sud-Oüest.

CAP DE CORSE.

DU Cap Minerve au Cap de Corse, la Côte s'étend au Nord-Est, & il y a de l'un à l'autre 5 bonnes lieuës ; c'est toute haute terre entre les deux, avec des Falaises blanches proche de la mer : à l'Est du Cap de Corse il y a bon moüillage entre ce Cap & un petit Islet qui y est.

CAP SAGRI.

DU Cap de Corse au Cap Sagri, la Côte court au Sud-Est, faisant plusieurs pointes & Bayes, dans lesquelles on peut moüiller pour les vents d'Oüest, Sud-Oüest & Sud.

CAP SINO.

DU Cap Sagry au Cap Sino, la Côte s'étent au Sud Sud-Est, & il y a de l'un à l'autre environ 17 lieuës ; le Cap Sino est bas au

bord de la mer, mais sur le Païs ce sont toutes terres fort hautes, quand on Navigue le long de la côte de Corse entre ces deux Caps on y voit plusieurs Tours & Villages : une bonne lieuë & demie au Nord-Est quart de Nord du Cap de Sino, est un Rocher sous l'eau qui est fort dangereux, duquel on se doit bien garder.

GOLFE ARSIARO.

DU Cap de Sino au Golfe Arsiaro, ou Porto-Véchio, la côte court au Sud Sud-Oüest, & il y a de l'un à l'autre environ onze lieuës; ce sont encore toutes basses terres au bord de la mer, avec quelques petites Isles basses proche de terre : mais dedans le Païs, ce sont toutes hautes Montagnes; il y a fort bon moüillage dedans le Golfe Arsiaro à 12 ou 15 brasses d'eau fond de sable; à la pointe du Sud de ce Golfe nommé Cap Cigly, il y a plusieurs petites Isles qui mettent bien une lieuë au large du côté de l'Est, & au dehors de ces Isles il y a une Roche sous l'eau, de laquelle il se faut donner de garde.

SARDINE.

DU Cap de Cigly au Cap de S. Amanzon, la côte court au Sud-Oüest quart de Sud, & il y a de l'un à l'autre environ six lieuës du même Cap de Cigly à Scardony qui est sur l'Isle de Sardine, la route est le Sud quart de Sud-Est & il y a de l'un à l'autre sept lieuës.

CAP DE SCARDO.

DE Scardonil au Cap de Scardo, la côte court au Sud-Est quart d'Est, & il y a de l'un à l'autre six lieuës; une lieuë au Nord-Oüest du Cap de Scardo le long de la terre, il y a une petite Isle laquelle est nette tout au tour; au Oüest Sud Oüest du Cap Scardo, est le Port de Scardo & la petite Ville du même nom, où il y a fort bon moüillage droit devant le Port à l'Est quart de Sud Est de luy environ une grande lieuë, & une bonne demie lieuë du Cap de Scardo à l'Est Sud-Est, est la petite Isle Tolaro; elle est longue d'u-

ne lieuë Nord-Est est Sud-Oüest, & l'on passe entr'elle & la terre; elle est fort nette du côté de la terre, mais du côté du Sud-Est elle est pleine de Rochers sous l'eau qui s'en écartent un bon quart de lieuë.

Du Cap Scardo au Cap de Cavaillo, la route est le Sud deux grandes lieuës & demie; ce Cap fait le côté du Sud de la Baye de Iarde: du côté du Sud de ce Cap, il y a plusieurs petits Islets.

CAP HONVN.

DU Cap Scardo au Cap Honun, la route est le Sud Sud-Est, & il y a de l'un à l'autre environ treize lieuës; c'est toute haute terre entre les deux faisant plusieurs Bayes ou grandes Ances; elles ne sont guéres frequentées; il y a pourtant plusieurs Villes & Bourgades le long de cette côte, mais peu de bons moüillages.

GOLFE AQVILASTRO.

DU Cap Honun au Cap Aquilastro, la route est le Sud, & il y a de l'un à l'autre huit lieuës: au Nord quart de Nord-Oüest de ce Cap est une petite Isle toute proche de terre, laquelle est fort nette, & du côté du Sud-Oüest de ce Cap est le petit Golfe ou Baye Alicastro où est la Ville du même nom, mais elle est bien deux lieuës en terre sur le bord d'une Riviere qui se dégorge dedans le Golfe; au devant de cette Riviere est une petite Isle fort nette, on peut passer tout autour d'icelle il y a bon mouillage entre cette petite Isle & la terre du Nord, mais les vents d'Est, de Nord d'Est & de Sud y donnent à plein & y font la mer extrêmement grosse, car il n'y a nul abry.

BOVT DV SVD-EST DE SARDINE.

DU Cap d'Aquilastro jusqu'au bout du Sud-Est de l'Isle de Sardine ou à l'Isle Serpentaire, sa côte court au Sud faisant plusieurs Ances tout le long de cette côte, & il y a de l'un à l'autre vingt lieuës.

Cinq lieuës au Nord de l'Isle de Serpentaire le long de la terre, il y a une petite Isle, sur laquelle est une Tour à feu ; il y a moüillage au Sud de cette Tour pour les vents du Oüest, mais quand les vents viennent du côté du Levant il n'y a point du tout d'abri.

ISLE TABARQUE EN BARBARIE.

DU bout du Sud-Est de Sardine jusqu'au Cap négre, la route est le Sud Sud-Est, prenant un peu du Sud, & il y a de l'un à l'autre 27 lieuës, & du Cap de Négre à l'Isle Tabarque, la Côte court au Sud-Est, & il y a de l'un à l'autre onze lieuës : cette Isle est tout proche de la Côte de Barbarie ; elle est fort sale tout autour, & en terre d'icelle il n'y peut passer que des Barques qui ne demandent que 4 ou 5 pieds d'eau, encore il faut qu'ils s'y connoissent bien, car le côté de terre de cette Isle est tout plein de Bancs & de Roches : cette Isle apartient aux Genois ; le moüillage le plus ordinaire de Tabarque est du côté de l'Est de l'Isle, on suit le mi-Canal ou bien on range la Côte de Barbarie de plus proche que ladite Isle, & quand l'on est à l'Est des Magazins, on moüille à 5 ou 6 brasses d'eau fond de sable ; il se trouve aussi quelquefois en cette Rade des Roches qui coupent les Cables, c'est pourquoi il les faut flotter, afin qu'ils ne touchent point le fond : si l'on veut aller jusques sous les Magazins étant à l'Est du Château qui est au dessous d'iceux, il faut faire l'Oüest droit sur le Château jusques proche de terre, où vous moüillés à trois brasses d'eau, vous êtes entre deux Bancs de Roches, dont une partie sont sur l'eau & l'autre dessous l'eau ; l'Isle de Tabarque est à l'Est quart Sud-Est, du Cap de Roza à quatre lieuës loin d'icelui : ce Cap est fort haut, ayant une grosse Montagne presque toute ronde.

CAP DE MABRA.

DU Cap de Roza au Cap de Mabra, la route est l'Oüest prenant un peu du Sud, & il y a de l'un à l'autre neuf lieuës ; c'est toute haute terre entre les deux, faisant un grand Golfe dedans lequel est la Ville de Bôna, le Cap de Mabra est fort escarpé tout du long, &

plein de Tapions blancs, mais au dessus c'est toutes hautes Montagnes; ce Cap est long de cinq lieuës Est & Oüest; au Oüest de lui est la Baye de Pétra de Lara; ce Cap en fait le côté de l'Est, & le Cap de Ferro celui du Oüest; cette Baye est large de trois bonnes lieuës.

CAP FERRO.

LE Cap de Ferro est long de sept lieuës; c'est toute terre escarpée, laquelle paroît toute blanche au bord de la mer, mais au dessus de ce Cap ce sont toutes hautes terre couvertes de Bois.

CAP DE BUGARONIE.

DU Cap Ferro jusqu'au Cap de Bugaronie, la route est l'Oüest quart de Sud-Oüest, & il y a de l'un à l'autre 13 lieuës: entre les deux c'est un fort grand Golfe, dedans lequel est la Ville de Colle.

POINTE DE GIGERY OU GIGIARY.

DU Cap de Bugaronie à la pointe de Gigery ou *Gigiary*, la route est l'Oüest Sud-Oüest onze lieuës; c'est toute haute terre entre les deux, & du Cap de Bugaronie à la pointe de Boudia, la route est le Sud-Oüest quart d'Oüest, & il y a de l'un à l'autre 17 lieuës; entre les deux c'est un grand Golfe, & au Sud Sud-Est de ce Cap quatre lieuës, est la Ville de Bougia, laquelle a un bon Havre, comme aussi il y a une bonne Riviere, par laquelle décend la plus grande partie du bois avec lequel les Algeriens fabriquent leurs Navires.

CAP CARBON.

DE la pointe de Bougia au Cap Carbon, la route est l'Oüest quart Nord-Oüest, ayant l'un à l'autre environ sept lieuës; entre les deux c'est encore une grande Ance ou Golfe entre les deux; ce Cap a deux petites Isles aux deux côtés, lesquelles sont fort nettes, & on les peut ranger de si près que l'on veut; ce Cap est escarpé avec

plusieurs Tapions blancs qui semblent de loin être des Navires sous la terre.

CAP DE BUINGET.

DU Cap de Carbon au Cap de Buinget, la route est l'Oüest, & il y a de l'un à l'autre 10 lieuës; la terre fait plusieurs grandes Ances entre les deux, & à moitié chemin est la Ville Dédelle, devant laquelle il y a bon moüillage.

ALGER.

DU Cap de Buinget jusqu'au Cap de Metiffore, la route est le Sud-Oüest six grandes lieuës; ce Cap est le côté de l'Est de l'entrée de la Baye d'Alger, & celui Caxinne celui du Oüest; ils sont distant l'un de l'autre de neuf lieuës, Oüest Sud-Oüest & Est Nord-Est, & entre les deux il y a fort bon moüillage par tout à 20 ou 30 brasses d'eau fond de sable: sous la Ville d'Alger il y a un grand Môle derriere lequel les Navires sont à couvert de tous les vents: quand on passe devant cette Ville, elle paroît toute blanche, étant en décendant d'une Montagne; elle est étroite par haut & large par bas: quand on la voit de loin, il semble que c'est une marque blanche sur la terre. Nous avons mis la Démonstration de la Baye & Port d'Alger ci-après pour pouvoir s'en servir au besoin.

Quoique le Môle d'Alger soit presque tout-à-fait clos, la mer ne laisse pas d'y être bien grosse quand le vent vient du Nord, & pour ce sujet les Algeriens le nomment le *Maître d'Ache Mayorquin*, ou Charpentier de Mayorque, à cause des débris que les Navires font l'un contre l'autre.

CAP DE TENNES.

DU Cap de Caxinne au Cap de Ténes, la route est l'Oüest quart de Sud-Oüest, & il y a de l'un à l'autre 24 lieuës; ce sont toutes hautes terres entre les deux, la plûpart escarpées au bord de la mer, mais fort hautes au dessus, & couvertes de bois: environ à moitié chemin de l'un à l'autre, est le Cap de Bâter qui avance beaucoup en mer, faisant une grande Ance du côté du Oüest, dans laquelle



laquelle il y a bonne Rade sous la Ville de Cercelle : Il y a encore moüillage à l'Est de Ténes sous un vieux Château nommé Ancol : Le cap de Ténes est fort haut, ayant une grosse Montagne double au dessus, & du côté du Oüest d'icelui, il y a un petit Banc qui avance un quart de lieuë au large: au Sud Sud-Oüest de ce Cap, environ deux lieuës, est la petite Ville de Ténes au bord de la mer.

CAP IVY.

DU Cap de Ténes au Cap Ivy, la route est l'Oüest Sud-Oüest 15 lieuës, ce sont toutes hautes Montagnes entre les deux : environ 5 lieuës à l'Est de ce Cap est une petite Isle basse, laquelle a une Roche sous l'eau qui est une demie lieuë au large : au Nord d'icelle un peu au Oüest de cette Isle est la petite Ville Gilletto, le Cap Ivy est fort haut, & au Oüest d'icelui sont les Villes de *Mostagan*, *Masagran*, & plusieurs autres petites Villes & Châteaux tout le long de cette côte.

CAP FE'RAT.

DU Cap Ivy au Cap Férat, la route est l'Oüest Sud-Oüest entre les deux, la terre fait une fort grande Ance : ce Cap est sale, ayant des Roches plus d'une demie lieuë au large, comme aussi tout le long de la côte du côté de l'Est jusques dans la Riviere d'Arzeny.

CAP FALCON.

DU Cap Férat au Cap Falcon, la route est l'Oüest quart de Sud-Oüest neuf lieuës, au dedans du Cap Falcon, du côté de l'Est dedans une grande Ance, est la Ville d'Oran appartenant aux Espagnols, devant laquelle il y a bon moüillage à 10 ou 15 brasses d'eau au dedans d'un gros Rocher qui y est, à la réserve des vents de Nord l'on y est à couvert de tous les autres vents.

CAP FEGALO.

DU Cap Falcon au Cap Fégalo, la côte court au Sud-Oüeſt, & il y a de l'un à l'autre onze lieuës; entre les deux il y a pluſieurs petites Iſles le long de la terre; il ne faut pas approcher de trop prés le Cap de Fégalo, à cauſe de quelques Roches qui y ſont, & qui mettent bien un bon quart de lieuë au large.

CAP DE HONE.

DU Cap de Fégalo au Cap Hone, la route eſt le Sud-Oüeſt quart d'Oüeſt dix grandes lieuës, entre les deux la terre fait un grand Golfe ou baye nommée Golfe Zaréni, il y a pluſieurs Villes dans ce Golfe, mais les moüillages n'y ſont guéres bons: Environ quatre lieuës à l'Eſt du Cap de Hone un peu à l'Eſt de la Ville du même nom ſont pluſieurs Roches ſous l'eau qui mettent bien une demie lieuë au large.

CAP DE TRES-FORÇAS.

DU Cap de Hone au Cap de Trés-forças, la route eſt l'Oüeſt quart Nord-Oüeſt 22 lieuës; la terre entre les deux fait un grand Golfe qui entre plus de huit lieuës en terre, du côté du Sud dedans ce Golfe, droit au fond environ à moitié chemin des deux Caps; ſçavoir le Cap de Hone & celui à Trés-Forças, ſont les Iſles Zafarinos; devant la Ville du même nom il y a moüillage deſſous ces Iſles, mais les vents de Nord-Oüeſt, Nord & Nord-Eſt battent à plomb en cette rade: environ ſept lieuës au Oüeſt des Iſles Zafarinos: & huit lieuës au Sud Sud-Eſt du Cap de Trés-Forças, eſt le Château de Mélilla appartenant aux Eſpagnols; du côté du Sud Sud-Eſt du Cap de Trés-Forças, il y a quelques pointes de Bancs qui s'écartent bien une demie lieuë au large, & qui vont bien trois lieuës le long de la terre; ce Cap eſt de moyenne hauteur ayant une Tour à ſon extrêmité: ſix lieuës Nord d'icelui eſt l'Iſle d'Alboran, c'eſt une Iſle Baſſe & inhabitée longue de deux lieuës Eſt & Oüeſt.

BUZEMAS.

DIx-huit lieuës au Oüest Sud-Oüest du Cap de Trés-Forças dedans une petite Baye, est la Ville de Buzemas apartenant encore au Roi d'Espagne; c'est un lieu où il ne peut aller que des petits Navires : cette Baye est pleine de petits Islets ou Rochers sur l'eau; les Espagnols nomment aussi cette Ville *Albuzemas.*

PENNON DE VELLEZ.

DE Buzemas à Pénon de Vellez, la côte court au Oüest quart Sud-Oüest 12 lieuës: la terre entre les deux est fort haute. Pénon de Vellez est un Château sur une petite Isle, lequel apartient à l'Espagnol; cette Isle est dedans une grande Ance dans lequel il y a bon moüillage.

RIVIERE DE TUTUAN.

DE Pénon de Vellez jusqu'à la Riviere de Tutuan, la terre court au Oüest Sud-Oüest, il y a de l'un à l'autre 20 lieuës; la Riviere de Tutuan est dedans une grande Ance ou Baye où il y a bon moüillage, où l'on est à l'abri des vents de Sud & d'Oüest, & même de Nord-Oüest, même des vents d'Est & Nord & Nord-Est, la Mer y est extrémement grosse; on y moüille à 10 ou 15 brasses d'eau selon que l'on est proche de terre; il ne peut entrer dedans la Riviere de Tutuan que des Barques tirans 6 ou 7 pieds d'eau; la Ville de Tutuan est bien deux lieuës sur les terres au pied d'une Montagne.

POINTE DE L'EST DU DE'TROIT, ou Pointe de Seauta.

DE la Riviere de Tutuan à la pointe de l'Est du Détroit nommée *Pointe de Seauta*; à cause de la Ville de Seauta qui est au Oüest d'icelle, il y a au Nord quart de Nord-Est six grandes lieuës: a moitié chemin de Tutuan; à la Pointe de Seauta est le Cap de Porque qui avance beaucoup en Mer; c'est toute terre basse entre la Riviere de

Tutuan & Seauta, ce qui fait que beaucoup l'ont pris pour le Détroit dans la croyance que le Mont au Signe étoit Gibraltar; au Oüest de la Pointe du Détroit est la Ville de Seauta dedans un fond au bord de la Mer; cette Ville est au Roi d'Espagne: il y a moüillage sous cette Ville, mais il faut être tout proche de terre: sur la pointe qui est à l'Est de Seauta, il y a une grande Muraille avec plusieurs Jardinages qui sont aux Espagnols; le Mont au Signe est au Oüest de Seauta environ 2 bonnes lieuës, & Gibraltar au Nord environ 5 lieuës.

TANGER.

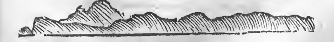
DE Seauta à Tanger, la côte court au Oüest quart de Sud-Oüest six lieuës. Tanger est une Ville qui apartient aux Portugais, & aprés aux Anglois, qui l'ont abandonnée en l'année 1684. Il y a une bonne Rade à l'Est de cette Ville, où l'on moüille à 10 ou 12 brasses d'eau fond de sable.

CAP DE SPARTEL.

AU Oüest d'icelle est le Cap de Spartel qui est le premier Cap quand on entre dans le Détroit en venant du Oüest, il est distant de Cadix de 15 lieuës au Sud quart de Sud-Est; ce Cap est passablement haut, & se peut voir de 10 ou 12 lieuës.



Quand le Cap de Spartel est au Sud-Est quart-d'Est 8 ou 9 lieuës, il paroît ainsi.

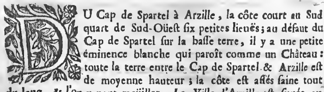


Quand le Cap de Spartel est à l'Est quart de Sud-Est de vous 5 ou 6 lieuës, il paroît ainsi.

DESCRIPTION
DE TOUTES LES COSTES
DE BARBARIE,
DEPUIS LE DÉTROIT JUSQU'AU CAP DE VERD.

CHAPITRE XIII.

ARZILLE.

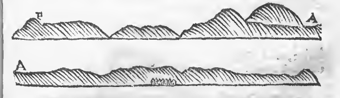


DU Cap de Spartel à Arzille, la côte court au Sud quart de Sud-Oüest six petites lieuës; au défaut du Cap de Spartel sur la basse terre, il y a une petite éminence blanche qui paroît comme un Château: toute la terre entre le Cap de Spartel & Arzille est de moyenne hauteur; la côte est assés saine tout du long, & l'on y peut moüiller. La Ville d'Arzille est située au bord de la mer du côté du Sud d'un petit Havre de marée qu'elle a, où il ne peut entrer que des Barques; ce Havre est couvert par plusieurs grands Rochers qui sont devant, lesquels laissent deux passages; sçavoir, l'un par le Nord, & l'autre par le Sud; celle qui est au Nord est la plus étroite & la plus profonde, mais ni l'un ni l'autre ne valent guéres, ainsi que nous avons déja dit.

LA RACHE.

D'Arzille à la Rache la côte court au Sud quart Sud-Oüest huit lieuës, la terre entre les deux est plus haute qu'entre le Cap de Spartel & Arzille ; quand on range la côte on voit plusieurs Maisons & Tours, & environ à moitié chemin de l'un à l'autre, il y a une petite Falaise blanche qui facilite la connoissance de cette terre, comme aussi plusieurs grands Arbres au Sud de cette Falaise.

La Ville de la Rache appartient à l'Espagnol, elle est située sur le bord du Sud d'une Riviere de marée, dans lequel il peut entrer des Navires ; l'entrée en est d'ordinaire du côté du Sud en rangeant la terre jusqu'au dedans la ville, car du côté du Nord il sort une longue pointe de Banc qui barre entierement cette Riviere ne laissant qu'un passage au côté du Sud, & encore il est sujet à changer. *La Lune au Nord-Est, Sud-Oüest y fait pleine mer.* La rade de la Rache est au Sud de la Ville, on y moüille à 15, 16 ou 18 brasses d'eau.



Ces deux figures se joignent ensembles par les lettres A, A ; c'est la Démonstration depuis le Cap de Spartel jusqu'au de-là de la Rache, quand le Cap Spartel est à l'Est quart Nord-Est de vous 7 ou 8 lieuës.

VIEIL MAMORA.

De la Rade jusqu'à Vieil Mamora, ou *Out Mamora*, la côte court au Sud quart Sud-Oüest sept lieues ; c'est toute terre basse de sable blanc qui n'a aucune marque pour se faire connoître. Vieil

Mamora a une petite Riviere, mais elle n'est point Navigable pour aucuns Bâtimens.



Ainsi paroît la terre entre le Vieil Mamora & la Rache quand elle est à l'Est de vous 5 ou 6 lieuës.

MAMORA.

DE Vieil Mamore à Mamora, la côte court au Sud quart Sud-Oüest 6 lieuës, ce sont toutes terres basses au bord de la Mer; mais bien loin en terre il y a des Montagnes, & quand vous êtes devant Mamora vous ne les pouvez point voir, même l'on a de la peine à voir la Riviere, & l'on ne la pourroit pas reconnoître si ce n'étoit la Ville de Mamora qui en est un peu au-dedans, & l'on voit sur icelle un grand Mât qui vous marque que vous êtes au travers de cette Riviere; c'est une Riviere de barre, dans laquelle il peut néanmoins entrer des grands Navires de pleine Mer, mais l'entrée est sujette à changer, c'est pourquoi on n'y doit point entrer sans Pilotes du lieu: cette Ville appartenoit autrefois aux Espagnols, mais en l'année 1680. ils l'abandonnerent, & les Mores en sont en possession. La Rade de Mamora est bien une lieuë de terre à 18 ou 20 brasses d'eau.



Ainsi paroît la terre entre le Vieil Mamore & Mamora quand vous êtes environ à quatre lieuës de terre au Oüest d'icelle.

SALE'E.

DE la Mamora à Salée, la côte court au Sud Sud-Oüest sept lieuës; ce sont toutes basses terres de sable au bord de la Mer; mais

mais loin en terre, elles y sont hautes & fort unies, faisant plusieurs doubles les uns sur les autres, mais toutes fort unies & égales : le long de la côte on y voit quantité de Rochers quand on est à 4 ou 5 lieuës de Salée ; de quelque bord que l'on vienne on voit la grosse Tour d'Assen qui est au dedans de la Riviere de Salée.

Salée a deux Villes, sçavoir, une du côté du Nord, & une autre du côté du Sud de la Riviere, & sont toutes deux sur le bord de la mer ; celle du Sud a un fort bon Château qui est sur une pointe de Rochers qui fait presque une Isle, ce qui le rend très-fort ; il commande dans la Riviere à la Ville & à la mer.

La Riviere de Salée est difficile à entrer, à cause que les Bancs qui sont à l'entrée changent, ce qui fait que l'on n'en peut pas écrire ; quand on veut aller à Salée, on moüille à la Rade à 15, 20 ou 25 brasses d'eau, puis on tire un coup de Canon, & on met le Pavillon blanc, & les Turcs viennent à bord vous parler : la meilleure Rade de Salée est en mettant le Château par la Tour d'Assen, & vous moüillés à tant & si peu d'eau que vous voulés ; le fond y est de sable vazeu.

Ainsi paroît la terre entre la Mamora & Salée, quand elle est à cinq ou six lieuës de vous à l'Est ou au Sud-Est.

ISLE DE FEDALLE.

De Salée à l'Isle de Fédalle, la côte court au Sud-Oüest quart de Sud environ neuf lieuës ; c'est toute terre basse au bord de la mer, avec quantité de Rochers le long du rivage, mais un peu au dedans du Païs, ce sont toutes hautes terres doubles & fort unies, ce qui fait qu'elle est difficile à connoître : entre Salée & Fédalle on voit quelques vieilles ruines de maisons abatuës, mais il faut être près de terre ; les premieres que l'on voit en partant de Salée, est *Almansor* qui est sur la terre haute, puis au Nord de Fédalle à une lieuë, sont les vieilles vestiges de la Ville de Monsor, laquelle a été abandonnée : on voit aussi sur la basse terre environ a deux lieuës au bord de Fédalle un Bouquet d'Arbres qui paroît comme une gran-

de Maison : quand vous êtes proche de terre il vous paroit sur la haute Côte, mais étant éloigné l'on voit bien qu'il est sur le plat Païs.

L'Isle de Fédalle est longue d'une lieuë Nord & Sud, elle est basse & accompagnée de Bancs de Roches tout autour ; le bout du Sud est fort proche de terre, & entre la terre & lui il n'y a nul passage, à cause des bancs qui vont de l'un à l'autre, comme aussi d'une petite Isle qui est au milieu des deux, mais il y a fort beau passage par le bout du Nord de l'Isle ; en suivant le mi-Canal, ou rengeant l'Isle de plus près que la terre ferme, & vous y pouvez moüiller à 5, 6 ou 8 brasses d'eau selon que vous êtes dedans, il y a belle largeur, car le bout du Nord de l'Isle de Fédalle est éloigné de la terre ferme de trois quarts de lieuë : il y a des pointes de Sable le long de la terre ferme qui avance un peu en mer, c'est pourquoi on ne la doit point aprocher de trop près non plus que l'Isle, car il y a des Roches qui avancent aussi en mer, le meilleur est de suivre le mi-Canal, quand vous venés du Nord & que vous êtes proche de Monsor ; il faut ranger la terre à une petite demie lieuë, & allez ainsi jusqu'au dedans de l'Isle Fédalle ; les terres commencent à s'élever d'avantage allant au Sud de Fédalle avec plusieurs fentes dans les Montagnes ; la Rade de Fédalle n'est pas des meilleures à cause du grand Ressaque ou Ressiage qu'il y a : c'est pourquoi on n'y va gueres. Depuis Fédalle jusqu'à Salés le fond y est fort plat, & à une lieuë de terre il n'y a que vingt brasses d'eau.



Ainsi paroît la terre entre Salés & l'Isle Fédalle quand elle est au Sud-Est de vous quatre ou cinq lieuës

TERRES DE FEDALLE A AZAMOR.

DE Fédalle à Azamor la Côte court au Sud-Oüest 23 ou 24 lieuës, ce sont presque toutes hautes terres sur le Païs ; mais au bord

de la mer il y a encore des basses terres : à deux ou trois lieuës de Fedalle étant proche de terre, on voit une Ville ruinée, laquelle est tout sur le bord de la mer ; cette Ville étoit autrefois nommée *Anfé*, mais à present on l'appelle la Ville des Fourmis, à cause que ces Insectes ont fait abandonner cette Ville-là, & il ni peut demeurer personne.

Tout le long de cette Côte on voit quantité de Falaises rouges qui sont par tâche, lesquelles on prendroit de loin pour des Maisons : environ à moitié chemin de la Ville des Fourmis à Azamor, on voit encore une Ville ruinée nommée *Liones*.

Azamor est une Ville située sur une petite éminence du côté de l'Est d'une pointe qui s'avance en mer, & hors de cette pointe sort encore une pointe de sable sous l'eau qui met bien trois quarts de lieuë au large, laquelle il faut donner tour : au Oüest d'Azamor est une Riviere, mais elle n'est point navigable ; on voit quantité de Maisons & de Tours aux environs de cette Riviere : on peut aussi moüiller l'Ancre devant icelle à 15, 16 ou 20 brasses d'eau fond de sable, ce lieu n'est gueres frequenté.



Ainsi paroît la terre au Sud de l'Isle Fédalle quand on la côtoye de près.

MAZAGAN.

A Cinq lieuës au Sud-Oüest d'Azamor sur une Falaise blanche, est située la Ville Mazagan, laquelle appartient aux Portugais ; elle paroît comme une tâche blanche le long des côtes ; il y a bon moüillage devant cette Ville à 10 ou 15 brasses d'eau, mais il faut être un peu à l'Est de la Ville, car au Oüest d'icelle il y a un Banc de Roches qui couvrent de pleine mer, & qui mettent bien trois quarts de lieuë ou une lieuë au large.

CAP BLANC.

TRois grandes lieuës au Oüeſt Sud-Oüeſt de Mazagan eſt le Cap Blanc, c'eſt toute haute terres double entre les deux; le Cap Blanc eſt une Falaiſe eſcarpée & blanche qui avance en mer; c'eſt pourquoi on nomme ce lieu le *Cap Blanc*: à moitié chemin de ce Cap à Mazagan on voit une Ville ruïnée qui a une haute Tour, laquelle paroît de bien loin; environ une lieuë au Oüeſt du Cap Blanc eſt la petite Iſle de Duxales, laquelle eſt éloignée de terre d'une petite demie lieuë.



Ainſi paroît la terre entre Azamor & le Cap Blanc quand on la côtoye.

CAP CANTIN.

DU Cap Blanc au Cap Cantin, la côte court au Oüeſt Sud-Oüeſt dix lieuës entre les deux le long du bord de la mer; cette terre eſt de moyenne hauteur, mais ſur le Païs c'eſt terre haute & double: environ quatre lieuës à l'Eſt de ce Cap eſt une grande Ance de ſable laquelle eſt fort unie, & auſſi le long de cette côte en la côtoyant de près, vous apercevés pluſieurs Tours & Maiſons, mais le Cap de Cantin eſt une pointe unie qui vient toûjours en baiſſant: en allant au bord de la mer au Cap Cantin, il y a un Banc de Roche qui met bien une demie lieuë en mer, lequel il faut éviter, & au Sud de ce Cap une grande lieuë & demie eſt encore une rangée de Rochers ſous l'eau, laquelle met bien une petite lieuë au large; au Nord-Eſt du Cap Cantin cinq ou ſix lieuës, eſt un Havre nommé *la Gouladie*; les Turcs de Salée vont d'ordinaire dans ce Port leur rafraîchir: il eſt meilleur que la Riviere de Salée, mais il n'eſt gueres habité



La terre depuis le Cap Blanc jusqu'au Cap Cantin paroît ainsi quand on navigue le long de la côte.

DU CAP CANTIN AU CAP DU NORD de Saffis.

DU Cap Cantin au Cap du Nord de la Baye de Saffis, la côte court au Sud quart Sud-Oüest huit lieuës ; entre-deux c'est toute haute terre sans aucunes Bayes de sable, & tout le long de cette côte, il y a quantité de Rochers, mais la terre quoi que haute est fort unie par dessus ; il y a à ce Cap du Nord de Saffis des pointes de sable qu'il faut éviter, car ils s'avancent bien un petit quart de de lieuë en mer.



Ainsi paroît la terre entre le Cap Cantin & le Cap du Nord de Saffis, quand elle est à six lieuës de vous à l'Est Sud-Est.



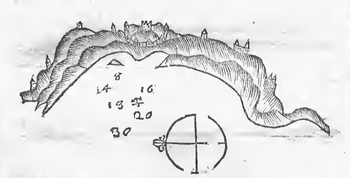
Quand le Cap Cantin est au Nord-Est quart d'Est de vous 8 ou 9 lieuës, & la pointe de Saffis 5 lieuës à l'Est Sud-Est, la terre paroît ainsi,



Quand la pointe du Nord de Saffis est à six lieuës de vous au Sud-Est elle paroît ainsi.

RADE DE SAFFIS.

Deux grandes lieuës au Sud-Est quart d'Est du Cap du Nord de Saffis, est la Ville de Saffis sur un côteau, devant laquelle on moüille l'Ancre à 15, 16 ou 20 brasses d'eau ; au Oüest Sud-Oüest de



la Ville, le fond y est de sable fin, & c'est la Rade commune pour l'Esté, mais pour l'Hyver il faut moüiller au Oüest de la Ville à 28 ou 30 brasses d'eau fond de gros sable.

POINTE DU SUD DE SAFFIS.

De la Ville de Saffis à la pointe du Sud de la Baye de Saffis, la côte court au Sud-Oüest quart de Sud quatre lieuës ; ce sont toutes hautes terres entre les deux, mais cette pointe est fort basse, & à trois lieuës de-là au Sud-Oüest, est encore une haute pointe

escarpée, laquelle est fort rocheuse : de l'autre côté de cette pointe est la Riviere Tansit que l'on dit decendre de Maroque : la pointe du Sud de la Baye de Saffis a une pointe de sable qui s'avance en mer bien une portée de fusil, de laquelle il se faut garder.

ISLE MOGODOR.

De la pointe du Sud de Saffis à l'Isle de Mogodor, la Côte court au Sud-Oüest quart de Sud 8 ou 9 lieuës ; mais de la pointe du Nord de Saffis jusqu'à ladite Isle de Mogodor la route est le Sud quart Sud-Oüest 15 à 16 lieuës ; on peut moüiller entre l'Isle Mogodor & la terre ferme à trois ou quatre brasses d'eau, ou plus en dedans & a une ou deux brasses & demies d'eau ;la tenuë y est fort bonne, mais la ressaque y est grande, car la mer y roule incessamment, ce qui fait que l'on n'y va guerres.

Le long de la terre ferme il y a plusieurs Rochers sous l'eau, mais au large d'iceux il y en a dessus l'eau, lesquels sont les plus proches de l'Isle, & on passe entre iceux & l'Isle quand on les a doublés, il faut raprocher la terre, & moüiller ainsi qu'il a été dit cy-devant : au Sud de cette Isle entre la terre & elle, il n'y a nul passage à cause des Roches qui sont entre deux, comme aussi d'un Banc qui part de la terre ferme qui s'écarte bien une lieuë au large & davantage ; c'est toute terre haute entre Saffis & cette Isle.



Ainsi paroît la terre au Sud-Oüest de la pointe du Sud de Saffis quand elle est à trois ou quatre lieuës de vous à l'Est Sud-Est.



Quand on est par le travers de Mogodor à trois lieuës la terre paroît ainsi.

CAP DE TAFELANE.

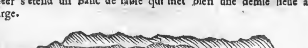
DE l'Isle de Mogodor au Cap de Tafelane, la côte est Sud-Oüest quart de Sud environ 15 lieuës ; la terre est assés haute & double entre les deux ; mais proche du Cap de Tafelane, il y a un défaut de terre qui paroît comme l'ouverture d'une grande Riviere, & ce n'est qu'une basse terre de sable blanc, laquelle est fort basse, & le Cap de Tafelane aussi vient fort en baissant.



Ainsi paroit la terre entre l'Isle Mogodor & le Cap de Tafelane, quand on la côtoye de proche.

CAP DE GE'ER.

DU Cap de Tafelane jusqu'au Cap de Géer, la Côte s'étend au Sud quart de Sud-Oüest dix lieuës; la terre entre les deux est fort haute, & fait une grande Ance, dans laquelle il y a fort bon moüillage à 10, 12 ou 13 brasses d'eau fond de sable: du Cap de Géer s'étend un Banc de sable qui met bien une demie lieuë au large.



Ainsi paroit la terre entre le Cap de de Tafelane & le Cap de Géer quand le Cap de Tafelane est au Nord-Est de vous deux ou trois lieuës.



Quand le Cap de Géer est au Nord Nord-Est de vous 2 ou 3 lieuës, il se montre ainsi; la Baye de Sainte Croix est alors à l'Est quart Sud Est de vous.

SAINTE,

SAINTE CROIX.

DU Cap de Géer à Sainte Croix, la côte s'etend au Sud-Eſt 5 à 6 grandes lieuës : le Cap de Géer n'eſt guéres haut à ſon extrêmité, mais il va en montant peu à peu, laiſſant enſuite des hautes Montagnes qui continuent juſqu'à la Ville de Sainte Croix. Environ moitié chemin de Sainte Croix au Cap de Géer, eſt la Ville de Tamara ſur une haute Montagne, mais l'on n'y moüille point devant à cauſe que le fond y eſt Rocheux, mais devant Sainte Croix le fond y eſt de beau ſable fin, & la tenuë fort bonne. La Ville eſt ſur une Montagne avec une Muraille double qui vient au bord de la Mer, & deux petits Châteaux qui ſont contigus auſdites Murailles, dont l'une eſt au bord de la Mer, & l'autre à moitié de la Montagne, par ainſi Sainte Croix eſt très-facile à connoître, joint que du côté du Sud les terres y ſont fort baſſes & Sableuſes, ce qui ne ſe voit point du côté du Nord : on y moüille à 10, 9, 8 ou 7 braſſes d'eau par tout bon fond. *Les marées y ſont de trois heures, & la Mer n'y monte & décend qu'une braſſe ou environ.* Cy ſuit la Démonſtration :



CAP DE GILLON.

DE Sainte Croix au Cap de Gillon, la route est le Sud-Oüest quart de Sud 15 lieuës; ce sont toutes terres hautes & doubles entre les deux, mais la terre se fait beaucoup en dedans, faisant une grande Ance quand l'on part de Sainte Croix.

CAP DE NON.

DU Cap de Gillon au Cap de Non, la côte court au Sud Sud-Oüest 17 lieuës; les terres entre les deux sont de moyenne hauteur: le Cap de Non avance beaucoup en Mer, & au Sud de lui est la Riviere d'Orado, devant laquelle il y a bon moüillage à 8 ou 10 brasses d'eau fond de sable.

CAP DE BAJADOR.

DU Cap de Non au Cap Bajador, la route est le Sud-Oüest quart à l'Oüest 82 lieuës: les terres tout le long de cette côte sont hautes & doubles en la plûpart faisant plusieurs Bayes, mais elles sont toutes peu connuës, & tout le long de cette côte, il ne va que des Barques des Canaries pour y faire la Pêche des Sardes & autres Poissons qu'ils salent.

CAP DE BARBAS.

DU Cap de Bajador au Cap de Barbas la côte court au Sud-Oüest quart de Sud, prenant quatre degrez du Sud, il y a de l'un à l'autre cent lieuës; la côte entre les deux est peu fréquentée, si ce n'est des Barques Espagnoles & Portugaises qui y vont aussi faire la Pêche des Sardes & autres Poissons.

CAP BLANC.

DU Cap de Sardes au Cap Blanc, la côte court au Sud quart Sud-Oüest 26 lieuës; c'est toute basse terre de sable blanc fort uni, tout le long de cette côte il y a peu d'eau; car à une lieuë de terre l'on n'a que 10 ou 12 brasses d'eau; à deux ou trois lieuës 20 à 25 brasses: toute cette Mer est fort pleine de Poisson; à trois lieuës de terre au Nord-Oüest du Cap Blanc il

y a un Islet fort bas, lequel a des Sables tout au tour; c'est pourquoi on y doit bien prendre garde; on peut bien en passer de terre quand on veut aller au Cap Blanc ou à Arguin : si vous voulez aller à Arguin, il faut ranger le Cap Blanc à une lieuë, & doubler en faisant l'Est quart de Sud-Est, & ainsi faisant vous ne manquerez à aller trouver ledit Islet d'Arguin; il en faut passer au Nord, car le côté du Sud est plein de Bancs de sable : quand vous êtes au-dedans vous moüillez où il vous plaît à 7 ou 8 brasses d'eau, si vous voulez aller plus au Sud le long de cette côte il vous faut prendre un Maure pour vous Piloter, à cause qu'il y a quantité de Bancs & d'Ecüeils le long d'icelle.

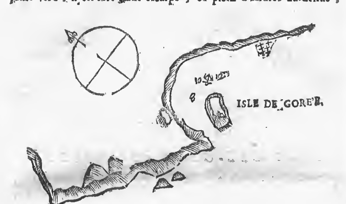
BANC DEL-GRAZ ET SENEGAL.

DEux lieuës au Sud Sud-Oüest du Cap Blanc est la pointe du Nord d'un Banc nommé *Séché Del-Grase*; ce Banc est fort dangereux, & un Navire ne peut passer dessus : il y a des endroits où il y a une brasse d'eau, à d'autres deux, par fois cinq ou six, & d'autres qui viennent à fleur d'eau ou à sec. Ce Banc est long de 36 à 38 lieuës Nord & Sud, & large presque d'autant, il est de figure Triangulaire. Quand on part du Cap Blanc pour aller au Sénégal, il faut faire l'Oüest Sud-Oüest 15 ou 16 lieuës, & aprés faire le Sud droit debout jusqu'à la Latitude de 18 deg. 30 min. puis faire le Sud-Est pour aller trouver la grande Palme, & aprés vous côtoyez la côte en faisant le Sud : ce sont toutes Dunes de sable. Environ huit ou dix lieuës de la grande Palme est encore une autre Palme qui est un grand Arbre, mais non pas si haute que la grande, & à huit ou dix lieuës Nord de la Barre de la Riviere de Sénégal, on voit encore un Bouquet d'Arbres avec un Palmiste, ce qui facilite à trouver l'entrée de cette Riviere, car l'ouverture ne paroît nullement de la Mer, & ces terres n'ont presque point de lieux de remarque.

CAP DE VERD.

DU Sénégal au Cap de Verd, la côte court au Sud-Oüest 24 à 25 lieuës; ce Cap est nommé *le Cap de Verd*, à cause qu'il est toû-

jours verd ; il est fort haut escarpé, & plein d'Arbres au-dessus,



un peu au Nord-Est de ce Cap il y a deux hautes Montagnes rondes qui aide beaucoup pour la connoissance du Cap de Verd ; il y a une Roche audit Cap qui met bien une lieuë au large : dudit Cap de Verd au Cap Manuël, la côte court au Sud-Est six lieuës, c'est toute terre escarpée & couverte d'Arbres au-dessus : il y a deux ou trois Isles le long de la terre qui sont des Rochers escarpez. Le Cap Manuël est celui qui fait l'entrée de la Radè du Cap de Verd, où est l'Islet de Gorée ; cet Islet est au Nord-Est quart d'Est du Cap Manuël deux bonnes lieuës ; il est long d'une demie lieuë, ayant une petite Montagne, sur laquelle il y a une Forteresse ; au pied d'icelle sur le plat Païs, il y en a encore une autre : quand on veut moüiller en cette Rade, on passe au Sud de cet Islet, & l'ayant doublé, vous gouvernez au Nord-Est pour venir moüiller entre la terre & lui à 10 ou 15 brasses d'eau fond de sablè gris. Le Village des Négres est au Nord Nord-Oüest de l'Islet sur la terre ferme ; on fait de l'eau auprés de ce Village à un petit étang dans le sable qui est à 30 ou 40 pas du bord de la Mer.

DESCRIPTION
DE LA RADE
DE LA VILLE D'ANGRA
EN L'ISLE DE LA TERCERE.

RADE D'ANGRA EN L'ISLE DE LA TERCERE.

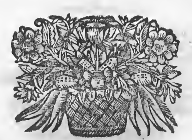
L'ISLE de la Tercere est la troisiéme Isle des Assores que l'on rencontre en venant de Portugal allant au Oüest, pour ce sujet les Portugais qui l'habitent lui ont donné le nom de *Tercere*; c'est la mieux habitée de toutes les Isles des Assores, & où réside le Vice-Roi ; elle est aussi la plus fréquentée des Etrangers, & la plus fartile en tout ce qui est necessaire à la vie, ayant aussi la meilleure Rade de toutes les Isles des Assores située sous la Ville d'Angra. Cette Ville est par la Latitude 39 degrez 30 minutes Nord, & par la Longitude de 351 degrez 35 minutes, prenant son premier Meridien à l'Isle de Fer. Cette Isle est assez haute, & on la peut voir de 12 ou 15 lieuës de beau tems ; la Rade est du côté du Sud sous la Ville d'Angra : elle est dans une grande Ance de Rochers ou Falaises fort escarpées, ce qui fait que de mauvais tems on n'y peut pas décendre : du côté du Oüest de la Ville il y a une pointe avec deux fort hau-

VILLE D'AN-
GRA.

ISLE DE LA TERCERE.

S. SEBASTIEN.

tes Montagnes, sur lesquelles il y a un petit Château, où l'on fait Signal quand on voit des Navires au pied de ces Montagnes, au Sud d'icelle il y a un petit Château sur un Roch *nommé saint Antoine*, & à l'Est de la Ville sur une pointe de Rochers fort élevez est un fort bon Château nommé *le Fort de saint Sebastien* : entre ces deux pointes est la Rade de la Tercere, où l'on moüille depuis dix brasses jusqu'à 40 brasses d'eau fond de sable; quand les vents viennent au Sud-Oüest ou au Sud ou au Sud-Est & à l'Est, il faut lever l'Ancre, & mettre à la Voille, car la Mer est épouventable en cette Rade, & si le Navire venoit à la côte il n'y auroit nulle sauveté de Corps; c'est pourquoi quand ceux de terre voyent que le mauvais tems veut venir, ils sonnent une Cloche pour avertir d'apareiller ou d'abandonner le Navire, & venir à terre; ils connoissent quand il doit faire mauvais tems avant qu'il vienne par les vapeurs qui sortent des Montagnes, mais à la réserve des vents ci-dessus nommez, l'on y est à l'abri de tous les autres vents, & cette Rade est fort fréquentée tant des Etrangers que des Navires qui viennent du Bresil & des Indes Orientales qui y touchent en allant en Portugal. Nous avons mis ci-devant le Plan de cette Rade pour se pouvoir mieux gouverner.





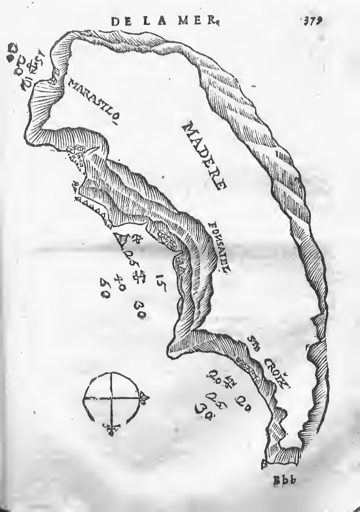
DESCRIPTION DE L'ISLE DE MADERE.

ISLE DE MADERE.



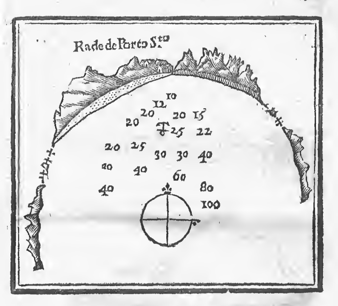
MADERE est une Isle fort haute, laquelle se peut voir de plus de 20 lieuës de beau tems ; c'est une des meilleures Isles de l'Europe, ayant de tout en abondance : on y charge quantité de Sucre & des Confitures séches, & sur tout quantité de Vin. Cette Isle est par la Latitude de 32 deg. 30 min. Nord, & par la Longitude d'un deg. 30 min. elle a trois Villes du côté du Sud, sous lesquelles on moüille ; sçavoir Sainte Croix qui est auprés de la pointe de l'Est au-dedans des Isles desertes, où l'on moüille à 20 ou 30 brasses d'eau.

Il y a encore un autre moüillage sous la Ville de Marassillo qui est au Sud-Oüest de ladite Isle, mais la meilleure Rade est sous la Ville de Founsayel, où l'on moüille depuis 20 brasses jusqu'à 40. Les petits Navires peuvent moüiller au-dessous d'un gros Rocher que l'on appelle *le Lion*, & s'amarer sur icelui Rocher mettant des Ancres du côté de terre, mais la Mer y est fort grosse de mauvais tems. Les Navires qui sont en cette Rade sont obligez de lever l'Ancre & d'apareiller quand il fait vent de Sud Sud-Oüest ou Sud-Est. Cette Isle est longue de 15 à 16 lieuës Oüest Sud-Oüest & Est Nord-Est ; elle


MARASTLO.
MADERE
FONSAYEL
STE CROIX.
25
15
40
60
30
20
20
25
30

elle a au bout de l'Est plusieurs petites Isles nommées *les Desertes*, lesquelles mettent bien quatre à cinq lieuës au large du côté du Sud-Est; quand on vient de l'Est, & que l'on aproche de ces Isles, on voit un haut Rocher tout seul proche d'icelles, qui ressemble fort naïvement à un Navire, il y a passage entre Madere & ces Isles, en rangeant l'Isle Deserte de plus près que Madere, la Rade de Fonsayel est fort fréquentée des Etrangers, particulierement des François & Anglois qui y chargent du Vin pour porter à l'Amérique, & les Portugais y en chargent aussi pour porter au Bresil & aux Isles Orientales. Ce Vin n'aigrit jamais, & se conserve fort bien en Mer. Nous avons mis cy-devant la Demonstration de cette Isle.

Comme la Rade de l'Isle de Porto-Sancto est mal marquée sur toutes les Cartes & Livres, & qu'elle est beaucoup meilleure que celle de Madere, comme étant plus close, & qu'il n'y a que les vents de Sud & Sud-Est qui battent dedans, joint que la tenuë y est fort bonne, & que l'on peut faire de l'eau & autres rafraîchissemens à meilleur compte qu'à Madere, j'ai crû qu'il étoit bon de l'augmenter en cette seconde Edition, comme étant plus propre pour relâcher aux Navires qui passent par cet endroit, & qui ont besoin de rafraîchissemens, que non pas celle de Madere, comme je l'ai experimenté en plusieurs Voyages. J'ai mis ici la Démonstration qui suit, sur laquelle on se pourra gouverner, en délaissant celle qui est sur les autres Livres, puisque la Démonstration d'icelle n'y est nullement conforme à la verité; mais ceux qui voudroient avoir beaucoup de Vin & Confitures, il faudroit aller à Madere, car ils en trouveroient peu en cet endroit, mais beaucoup d'Eau & de Viande, & avec plus de facilité & à meilleur marché qu'à Madere.



Remarque nouvellement découverte.

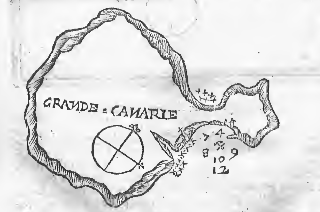
LE Sieur François Doublet d'Honfleur, m'a dit que lorsqu'il Commandoit une petite Frégate en course contre les Hollandois & Espagnols, qu'étant à trois lieuës au Nord-Est du milieu de l'Isle de Porto-Sancto, il se seroit trouvé sur un Banc de Roches, où il n'y avoit au plus profond que 13 pieds-d'eau, & qu'il y trouva encore quelque debris d'un Navire qui y avoit été perdu, & que ce Banc est de la longueur d'un Cable en largeur, & autant en longueur; c'est à quoi ceux qui naviguent à cet endroit doivent avoir égard.

DESCRIPTION DE LA GRANDE CANARIE.

GRANDE CANARIE.



LA grande Canarie est une des meilleures Isles des Canaries; elle est située par la Latitude de 27 degrez 45 min. Nord, & par la Longitude de deux degrez 40 min. C'est une Isle fort haute. La Ville Capitale où demeure l'Evêque est du côté de l'Est dans une grande Ance, laquelle a un Château au Nord. Est de la Ville; on



moüille entre ce Château & la Ville à 10, 12 ou 15 brasses d'eau fond

de fable au Sud de ladite Ville ; il y a quantité de Rochers fous l'eau defquels on fe doit garder. Nous avons mis la Démonftration de cette Ifle pour la facilité de ce difcours.

ISLE DE TENERIF.

DU bout du Oüeft de la grande Canarie au côté de l'Eft de l'Ifle de Tenerif, il y a douze lieuës de l'un à l'autre. Tenerif eft la meilleure Ifle de toutes les Canaries, & la plus habitée ; elle a deux bonnes Villes fur le bord de la Mer, la premiere qui eft du côté du Nord fe nomme *Garachique* ; il y a un Havre dans lequel il peut entrer des Navires de deux ou trois cens Tonneaux, mais de

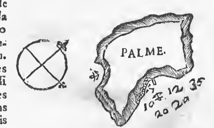


mauvais tems la Mer y eft fort groffe ; on y moüille à trois ou quatre braffes d'eau. Ce Havre a quantité de Rochers à l'entrée des

deux côtés de lui ; on passe par le mi-Canal pour y entrer : Au dehors de ce Havre du côté du Oüest de lui jusqu'à la pointe du Oüest de l'Isle, il y a plusieurs Bancs & Rochers qui mettent bien au large, desquels on se doit garder ; il ne faut pas aprocher la terre d'une grande lieuë, mais au reste de ces Bancs, l'Isle est nette tout autour. Il y a encore une autre Ville du côté de l'Est nommée Ste Croix, devant laquelle on moüille à 15, 20 ou 30 brasses d'eau fond de sable : il y a encore plusieurs petits moüillages, mais ils sont peu fréquentez. L'Isle de Tenerif a une Montagne que l'on dit être la plus haute du Monde, elle se peut voir plus de quarante lieuës, & on la nomme le Pic des Canaries ; Nous avons mis la Démonstration de cette Isle ci-devant. Tenerif est par la Latitude de 28 degrez 10 minutes Nord, & par un degré 45 minutes de Longitude, prenant le premier Meridien à l'Isle de Fer.

ISLE DE PALME.

De Tenerif à la Palme, il y a 18 lieuës au Oüest Nord-Oüest ; cette Isle est fort haute, laquelle se peut voir de plus de 20 lieuës ; elle a une bonne Rade du côté de l'Est du Sud-Est ; devant la Ville l'on y moüille depuis 10 jusqu'à 20 brasses d'eau : on charge à la Palme quantité de Vin de Passe. Cette Isle est par la Latitude de 28 deg. 40 min. Nord, & par la Longitude de 00 deg. 20 min. Nord. Elle est habitée des Espagnols, comme aussi toutes les autres Isles des Canaries. Nous parlerons seulement de ces trois Isles, & de celles de Madere & la Tercere, comme étant celles qui sont les plus fréquentées, tant des Navires qui y chargent que des Navires qui vont aux Isles de l'Amérique, ou aux Indes Orientales, lesquels souventes fois sont obligez d'y relâcher pour leur rafraîchir.



DESCRIPTION DES PRINCIPALES ISLES DU CAP DE VERD.

DE L'ISLE DE BONNE-VISTE.

L'Isle de Bonne-Viste est une des premieres Isles du Cap de Verd; quand on vient de l'Est, elle est située par la Latitude de 16 degrez 00 Nord, & par la Longitude de 355 degrez cinq minutes. Cette Isle est longue d'environ 6 lieuës, & large de trois, elle est fort haute avec plusieurs Montagnes pointuës, & il y a deux moüillages, sçavoir, un du côté du Oüest, vis-à-vis d'une grande Saline qui y est, où l'on charge beaucoup de Sel qui s'y fait de lui-même : Devant icelle il y a un Islet long d'environ demie lieuë. Il semble quand on vient de l'Est qu'il y a passage entre cet Islet & la terre, mais il n'y en a point, car cet Islet est fermé par le côté du Nord avec quantité de Roches sous l'eau qui vont jusqu'à l'Isle de Bonne-Viste. Quand donc on vient de la Mer ou de l'Est, il faut passer en dehors de cet Islet en le rangeant de proche à 8 ou 10 brasses d'eau fond de sable, & venir jusques sous le bout du Sud dudit Islet où vous moüillez à six ou sept brasses d'eau, si vous êtes dans un grand Navire, car si vous étiez dans un petit, vous passeriez jusqu'au dedans de la pointe du Sud de cet Islet & moüilleriez à trois brasses & de-

mie ou quatre brasses d'eau ; le fond est partout de sable : Environ à un quart de lieuë de cette Isle au Sud d'icelui, il y a un Banc de Roche long de la longueur d'un Cable duquel on se doit donner de garde ; il n'est point marqué ni sur les Cartes ni sur les Livres de Navigation, & ne laisse pas néanmoins d'être où nous les plaçons vis-à-vis de cet Islet. Sur l'Isle de Bonneviste environ deux cens pas du bord de la Mer, il y a une petite Riviere qui se perd dedans le sable, mais on peut bien faire de l'eau auprés de sa Source ; cette Isle est au Portugais, & n'est habitée que de trente ou quarante personnes, elle n'est fertile qu'en viande, étant stérile en toute autre chose. La seconde Rade de l'Isle est dû côté du Sud dedans une grande Ance, où l'on moüille à 15 ou 16 brasses d'eau ; on fait de l'eau en cette Ance à un Puits que les Portugais y ont fait. Cette Isle est fort nette du côté du Oüest & du Sud,



mais des côtez de l'Est, du Nord-Est ; & du Sud-Est, elle a quantité de pointes de Roches, dont quelques-unes avancent plus d'une de-

mie

mie lieuë en mer, desquelles il se faut garder. Nous avons mis ci-devant la Démonstration de cette Ville.

Quand on part de Bonne-Viste pour aller à Saint Yago, il se faut donner de garde d'un Banc de Roche qui est droit en route; il est long de deux longueurs de Cable & large d'autant, & brise incessamment.

SAINT YAGO.

DE Bonne-Viste à S. Yago, la route est le Sud-Oüest & le Sud-Oüest quart de Sud 18 lieuës; l'Isle de S. Yago est fort haute & Montagneuse, & néanmoins la meilleure de toutes les Isles du Cap de Verd, & où réside le Vice-Roi & l'Evêque; elle est située par la Latitude de 15 degrés 20 minutes & par la Longitude de 354 degrés 10 minutes: elle a deux moüillages du côté du Sud; le premier est le Port de Playe dans une grande Ance ou Baye qui entre bien une demie lieuë en terre, on y moüille à 8 ou 10 brasses d'eau fond de sable. Cette Rade est la meilleure de toute l'Isle; on y fait de l'eau à un Puis qui est au bord de la mer. Cette Baye est fort nette, n'y aïant aucunes saletés qui vous puissent faire de mal; mais à la pointe du Oüest de l'entrée d'icelle, il y a un petit Banc de Roche qui met bien un quart de lieuë en mer, duquel on se doit donner de garde quand on va à S. Yago. La Rade de S. Yago est distante de la Playe d'environ 3 lieuës; quand on est passé par la pointe du Oüest de la Playe ou *Praye*, on peut ranger la terre de proche jusques sous la Ville de S. Yago, où l'on moüille l'Ancre à 12 ou 15 brasses d'eau fond de sable & de Roches, qui gâtent & coupent les



Cables : les petits Navires moüillent au dedans de deux petites Isles ou Rochers qui sont proche de terre : on fait de l'eau à S. Yago tout sur le bord de la mer auprès d'un Corps-de-Garde qui est au pied de la Muraille de la Ville, mais il est bon de n'en faire que de nuit, à cause que cette Riviere passe par le milieu de la Ville, & les Négres y jettent plusieurs immondices. Nous avons mis la Démonstration de ces deux Rades ci-devant.

RADE DE S. VINCENT ET DE S. ANTOINE.

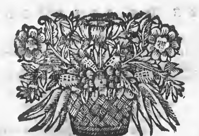
Saint Vincent & S. Antoine sont les deux Isles les plus au Oüest de toutes celles du Cap de Verd ; elles sont par la Latitude de 17



dégrez 15 minutes Nord, & S. Vincent par la Longitude de 17

degrés 15 minutes ; il y a fort bon moüillage sous ces Isles, sçavoir, au côté du Oüest de S. Vincent, & au côté de l'Est de Saint Antoine, si vous voulés moüiller à Saint Vincent, il vous faut ranger l'Isle à un quart ou demie lieuë, jusqu'à ce que vous soyés au proche d'un haut Islet ou Rocher que vous laissés à Babort quand vous venez du Nord en distance d'un petit quart de lieuë ; si-tôt que vous l'avés doublé, vous mettez le Cap au Sud-Est dedans une grande Ance ou Baye qui y est, où vous moüillés l'Ancre à 12 ou 15 brasses d'eau fond de sable ; dans le fond de cette Ance il y a une petite Riviere où l'on fait de l'eau tout le long de la Côte du Oüest de Saint Vincent ; il y a fort bon moüillage à 20 ou 30 brasses d'eau ; cette Isle est inhabitée.

Si on veut moüiller à Saint Antoine, on range l'Isle du côté du Sud-Est à une petite demie lieuë, jusqu'à ce que l'on soit devant une grande Ance pleine d'Arbres, & où l'on voit quelques Maisons ; on approche de terre, & on moüille dans cette Ance à 18 ou 20 brasses d'eau fond de sable & de Roche. Cette Isle est habitée de quelques Portugais & Négres qui y demeurent. J'ai inseré toutes ces Rades en ce petit Volume pour la facilité de ceux qui vont aux Indes & en l'Amerique, qui sont quelque-fois obligés d'y relâcher pour leur rafraîchir.



DESCRIPTION

DES

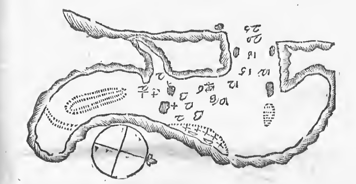
PRINCIPAUX PORTS ET BAYES

Où les Navires vont d'ordinaire, tant en allant qu'en revenant des Indes Orientales, avec leurs Démonstrations, & une Table de Variations que l'on trouve tant en allant qu'en revenant desdites Indes.

BAYE DE SALDAGNE.

Environ 30 lieuës au Nord du Cap de Bonne-Esperance par la Latitude de 33 degrez 10 minutes, & par la Longitude de 39 degrez 35 minutes, est la Baye de Saldagne, la Côte entre les deux est fort haute & montagneuse, & environ à moitié chemin de l'un à l'autre, est une Isle inhabitée, laquelle a quelque Rochers tout au tour; il y a pourtant moüillage du côté de l'Est d'icelle à 10 ou 15 brasses d'eau fond de sable; la Baye de Saldagne est grande, spacieuse & fort nette en son entrée, si ce n'est une Roche qui est le long de la pointe du Nord, mais elle est fort proche de terre : à la pointe du Sud il y a une

petite Isle nommée l'Isle aux Margaux, & au dedans d'icelle il y a encore deux petites Isles, sçavoir, une tout le long de la terre du Nord, & une tout proche de la terre du Sud, & on passe entre ces deux Isles : quand on entre en cette Baye on trouve 15, 18, 20 &

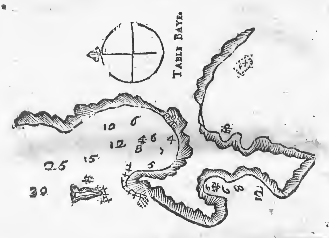


25 brasses d'eau : quand on est au dedans de ces Isles on court à l'Est tout le long de la terre du Sud, puis quand on est doublé la seconde pointe, on moüille l'Ancre à 6 ou 8 brasses d'eau & l'on y est à l'abri de tous les vents : au dedans des deux Isles dont nous avons parlé, il y a encore une Isle, & au bout d'icelle un Banc, mais vous les laissés à Babort, ne rangeant pas cette derniere Isle de trop proche, à cause de quelques Roches qui sont autour ; il y a encore quelques autres Isles & Bancs au dedans de cette Baye, lesquelles se verront mieux par la Démonstration ci-dessus que par tous les raisonnemens que l'on en pourroit dire.

TABLE BAYE OU BRAYE DE TABLE AU CAP, de Bonne-Esperance.

LE Cap de Bonne-Esperance est à l'extrémité des terres d'Afrique du côté du Sud ; il est par la Latitude de 34 degrez

40 minutes au Sud de l'Equinoxial, & par la Longitude de 40 degrez 00 minutes : c'est une terre fort haute, autour de laquelle il y a plusieurs Bayes où l'on peut moüiller, mais la meilleure



de toutes est au Nord du Cap de Bonne-Esperance, laquelle est habitée par les Hollandois : les Navires de la Compagnie d'Hollande y vont en allant & revenant des Indes. Cette Baye est grande & spacieuse, ayant une Isle au devant nommée l'Isle Robin, autour de laquelle on peut naviguer, tant au Sud qu'au Nord ; elle a pourtant des Roches au bout du Sud bien un grand quart de lieuë au large, mais au côté du Nord elle est fort nette, & il n'y a nulle crainte à passer par ce côté-là, & on peut aller jusques sous le Château sans danger, & y moüiller à 10, 8, ou 6 brasses d'eau ; l'on y est à couvert presque de tous les vents : à la pointe du Oüest de cette Baye, il y a quelques Roches qui s'en écarte, c'est pourquoi il ne faut pas la ranger

de trop proche quand on passe par le Sud de l'Isle Robin, il faut suivre le mi Canal entre cette Isle & la terre ferme, tant à cause des Roches qui sont au bout de l'Isle Robin, que de quelques Roches qui sont le long de la terre ferme. Nous avons mis la Démonstration de cette Baye ci-dessus pour se mieux gouverner.

BAYE DE SAINT AUGUSTIN *en l'Isle de Saint Laurent.*

DRoit sous le Tropiq du Capricorne, c'est-à-dire par les 23 degrez 30 minutes de Latitude Sud, & par la Longitude de 66 degrez 5 minutes, est la Baye de S. Augustin, scise au côté du Oüest de l'Isle de Madagascar ou S. Laurent ; c'est une grande Baye ouverte, où l'on peut relâcher pour faire de l'eau quand on va aux Indes ; cette Baye s'avance beaucoup en terre du côté de l'Est, & à l'entrée de cette Baye à la pointe du Sud d'icelle, il y a deux petites Isles plates, lesquelles sont pleines de Roches tout au tour bien deux longueurs de Cable à la mer, il y a neanmoins passage entre ces Isles & la terre, en suivant le mi-Canal ; on n'y trouve pas moins que cinq brasses d'eau, mais le meilleur est de passer au dehors d'icelles au long de la terre ; il y a aussi des Roches qui s'avance en mer bien deux longueurs de Cable : ces Rochers continuënt jusques sous une Montagne pleine d'Arbres, qui est bien à la moitié du chemin de la pointe de la Baye jusqu'au fond d'icelle, alors la Côte est nette, & on la peut ranger de proche sans danger. Au dedans des Isles qui sont à la pointe de l'entrée de cette Baye, il y a 6 à 7 brasses d'eau & plus ; au dedans d'iceux on trouve 40, 20 & 15 brasses d'eau, & tout au fond de la Baye on n'y trouve pas moins que 13 brasses. Il y a une Isle au Sud-Est de cette Baye tout proche de terre, entr'elle & la terre du Sud, il y a un Banc où il demeure sept ou huit brasses d'eau, & des deux côtés de ce Banc 50 ou 60 brasses : au Nord-Est de cette derniere Isle y a un Banc de

Roches à l'uni de l'eau ; on moüille en cette Baye le long de la terre du Sud, & nous en avons mis la Démonstration ci-après,



par laquelle on se pourra mieux gouverner que par le raisonnement. On fait de l'eau tout au bout de cette Baye dans une Riviere qui y est, mais il se faut donner de garde des Négres qui y sont, car ils sont ennemis des François depuis que le Roi la Hé-Poursy les a mis sous son obeïssance : car autrefois ils avoient un

un Roi nommé *la Vatangue*, qui étoit ami des François, mais il a été tué par celui dont je viens de parler.

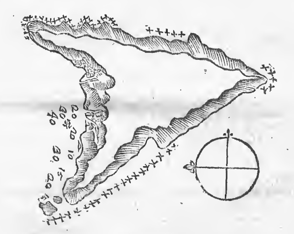
BAYE DE MOZAMBIQUE.

MOZAMBIQUE est une grande Baye ouverte laquelle a quantité de Bancs & de Roches qui la ferme presque tout à fait; elle a une Isle au milieu qui est possedée par les Portugais qui y ont une fort bonne Citadelle : quand un vient du côté du Oüest, on peut ranger la terre à une lieuë au plus proche si l'on veut jusqu'à la pointe de la Baye, puis courir sur deux petits Islets qui sont l'Est Sud-Est de cette pointe, & n'entrer point en dedans à cause des Bancs qui y sont; il faut ranger ces petites Isles en les laissant à Babort de vous; on peut passer entre les deux si l'on veut en suivant le mi-Canal, car au bout de chacunes de ces Isles il y a des pointes de Bancs qui avancent en mer; le meilleur est de passer du côté de l'Est de la seconde Isle, en lui donnant un peu de tour à cause d'une pointe de sable qui y tient & qui s'avance en mer : quand on est au dedans on y moüille à 7 ou 8 brasses d'eau, & l'on va à la Citadelle pour avoir un Pilote à celle fin d'entrer au dedans de la Citadelle. La route de cette Isle à la Rode de Mozambique est environ le Nord Nord-Oüest : mais comme on passe entre deux Bancs, il est bon d'avoir un Pilote de terre : quand on est au dedans de la pointe de le Citadelle au Nord-Est d'icelle, il faut aller au Nord Oüest, & moüiller l'Ancre à 8 ou 9 brasses d'eau. Le long de la Côte du Nord il y a encore deux Isles, lesquelles tiennent l'une à l'autre par un Banc qui les joint, & au Oüest d'icelles il y a des Bancs qui s'avancent jusques bien proche de la Citadelle de Mozambique : il n'y a point de passage non plus entre ces deux Isles & la terre du Nord. Nous avons mis la Démonstration de cette Baye ci-après pour l'intelligence de ce discours.


MOZAMBIQ

DE L'ISLE D'ANJUAN.

L'Isle d'Anjuan est située par la Latitude de 12 degrez 10 minutes au Sud de la Ligne Equinoxiale, & par la Longitude de 67 degrez 15 minutes : cette Isle est longue de 9 ou 10 lieuës Sud-Est & Nord-Oüest ; elle paroît basse au côté du Sud-

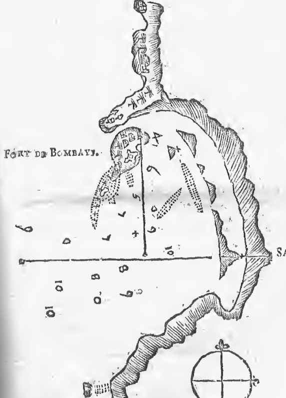


Est, mais elle vient en montant peu à peu jusqu'à son milieu qu'elle est fort haute, & revient derechef en baissant en venant au bout du Nord-Oüest paroissant fort hachée : A cette pointe du Nord-Oüest il y a deux Isles assés hautes, & depuis ces deux Isles jusques environ moitié chemin de la pointe du Sud-Est, le long de la terre à une grande portée de Canon d'icelle, il y a un rescif de Roches duquel il se faut garder, & à ladite

pointe du Sud-Est il y a des Roches qui avancent en mer une petite demie lieuë : mais depuis les Isles qui sont à la pointe du Nord-Oüest jusqu'à la Rade, laquelle est environ à trois lieuës desdites Isles à l'Est Sud-Est dicelles du côté du Nord de l'Isle d'Anjuan dans une grande Baye enverte, la Côte est nette, & on la peut ranger à 15 ou 20 brasses d'eau; on moüille l'Ancre à l'Isle d'Anjuan au côté du Nord, ainsi qu'il est déja dit dans une grande Baye ouverte droit devant un petit platon de terre unie, lequel est couvert de Cocoyers; on laisse tomber la premiere Ancre à 20 brasses d'eau, & la seconde à 25 ou 30 brasses : le Village des Arabes est au Sud-Est de la Rade; cette isle est abondante en Eaux & en Bestiaux, & elle est habitée par des Arabes. Nous en avons mis la Démonstration ci-devant.

BAYE DE BOMBAYE.

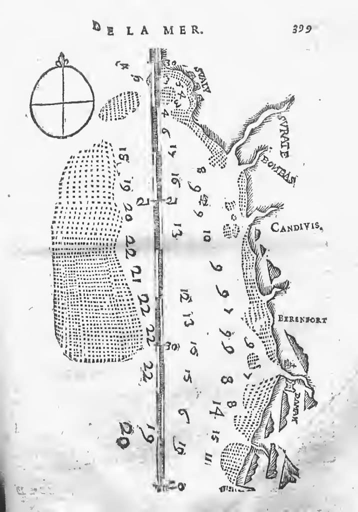
BOMBAYE est une grande Baye qui est à la Côte des Indes ; située par la Latitude de 18 degrez 50 minutes Nord, & par la Longitude de 97 degrez 15 minutes; cette Baye est large de 3 lieuës Nord & Sud, & profonde du côté de l'Est de deux lieuës, ayant plusieurs Isles tout le long de la terre : la plus grande est du côté du Nord, laquelle est habitée par les Anglois qui y ont une bonne Forteresse : cette Isle a une longue pointe de Roches qui s'avance bien une lieuë au Sud-Oüest, de laquelle on se doit donner de garde; pour entrer en cette Baye en venant de la mer, on prend le Château de Sauvagy, qui est sur l'extrémité de la plus haute Montagne par une Eglise qui est sur une petite Isle au fond de la Baye, laquelle est aussi sur une petite Montagne, & l'on va sur ces marques qui sont environ l'Est quart de Nord-Est jusqu'à ce que l'on aye le coin de la Forteresse par une Maison blanche qui est au Nord Nord-Est de ladite Forteresse, & l'on court ainsi jusqu'auprès de ladite Forteresse, alors on tire un peu au large, & l'on moüille à 5 ou 6 brasses d'eau fond de sable & vaze : on passe entre un Banc & une Roche en allant sur ces dernieres marques, ce que l'on verra mieux par la Démonstration qui suit.


FORT DE BOMBAYI.
SAUVAGY.

DE LA COSTE DES INDES DEPUIS le Cap de Saint Jean jusqu'à Suratte.

DEPUIS Bombaye, dont nous venons de parler, au Cap de S. Jean, la Côte court au Nord Nord-Oüest ; c'est toute haute terre entre les deux : on peut ranger cette terre par les 10 ou 15 brasses d'eau, & même moüiller tout du long pour étaller les Flots ou les Ebbes ou Juzans, lesquels y sont assés forts : *Et la Lune au Nord-Est quart d'Est, & au Sud-Oüest quart d'Oüest, y fait pleine mer, c'est-à-dire qu'il y fait pleine mer à trois heures 45 minutes le jour de la Nouvelle & pleine Lune.* Le Cap de S. Jean est par la Latitude de 20 degrez Nord, & par la Longitude de 97 degrez 5 minutes ; il est passablement haut par Monts ou petites Montagnes, & à trois ou quatre lieuës en terre de lui, il y a deux hautes Montagnes pointuës que l'on nomme les Pics d'Annon : ces deux Montagnes facilitent beaucoup la connoissance de ce Cap : trois ou quatre lieuës au dedans de ce Cap au Nord de lui, les terres commencent à baisser, & de-là jusqu'à Suratte la Côte est fort unie & plate : huit lieuës du Cap de S. Jean, est la Ville d'Annon appartenant aux Portugais ; cette Ville est sur une bonne Riviere, dans laquelle il entre des Navires de deux ou 300 Tonneaux.

Ceux qui vont du Cap de Saint Jean à Suratte, ils peuvent ranger la terre à la Sonde, conduisant toûjours les 12 ou 15 brasses d'eau, si faire se peut, n'approchant pas plus près de terre que les 10 ou 12 brasses d'eau, n'y plus au large du côté du Oüest que les 17, 18 ou 19 brasses ; car si on alloit plus au large que les 18 ou 19 brasses, on seroit tout étonné que l'on seroit sur les Bancs, lesquels sont fort roides, & plusieurs Navires s'y sont échoüés pour avoir voulu les approcher de plus près que les 18 à 19 brasses : la meilleure route est par les 14 ou 15 brasses ; la route depuis le Cap de Saint Jean jusqu'à la Rade de Suratte est le Nord directement ; on moüille en cette Rade par les 8 ou 9 brasses d'eau fond de vaze au Sud-Oüest de la Rivie-

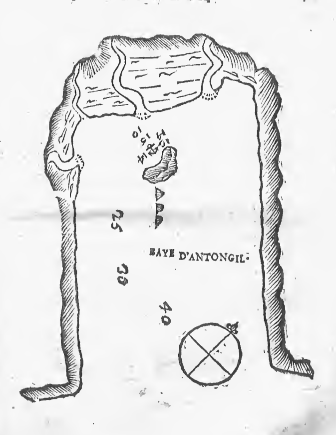

CANDIVIS.
BERENFORT

re de Surate : cette Rade eſt preſque toûjours remplie de Navires, ſi ce n'eſt à l'arriere ſaiſon qu'ils ſe retirent dans la Riviere : ſi l'on veut aller de la Rade de Suratte à Sualy, qui eſt à quatre lieuës de la Rade au Nord Nord-Oüeſt d'icelle, on prend des Pilotes à Suratte, leſquels vous menent au dedans les Bancs juſques devant les Magaſins de Sualy, où l'on moüille à huit braſſes d'eau de pleine mer, & quatre braſſes de baſſe mer. Nous avons mis la Démonſtration de ce Canal depuis le Cap de Saint Jean juſqu'à Sualy, à celle fin de ſe mieux gouverner deſſus.

BAYE D'ANTONGIL.

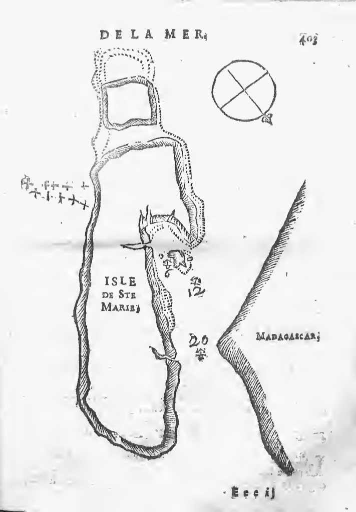
PAr les 16 degrez de Latitude Sud, & par la Longitude 74 degrez 45 minutes, eſt la Baye d'Antongil ſur la Côte de Madagaſcar ou l'Iſle de S. Laurens; cette Baye eſt large de huit ou neuf lieuës & profonde de 15 ou 16 lieuës allant au Nord-Oüeſt : la terre des deux côtés eſt fort haute, & au bout de cette Baye eſt un gros Iſlet nommé *l'Iſlet de la Maroſſe* : on moüille en terre de cet Iſlet au Nord-Eſt de lui à 12 ou 14 braſſes d'eau fond de ſable, & l'on y eſt à l'abri de tous les vents : cet Iſlet eſt habité des Négres & à terre de lui eſt une grande Riviere, & ſur le bord d'icelle un Village de Négres ſur le plat Païs du bord de la mer ; il y a au dehors de ce gros Iſlet pluſieurs autres petits Iſlets haut & eſcarpés ; cette Baye a beaucoup de belles Rivieres qui viennent des Montagnes, leſquelles ont trois & quatre braſſes de profondeur au dedans ; mais elles ont toutes des barres de ſable qui en bouchent les entrées, ce qui fait que de baſſe mer une Chaloupe a bien de la peine a y entrer ; *Les marée y ſont Nord-Eſt & Sud-Eſt* ; & la mer y monte 3 ou 4 pieds en pic tout par tout : dedans cette Baye il y a moüillage à 30 & 40 braſſes d'eau, mais des vents de Sud & Sud-Eſt la mer y eſt fort groſſe, & il n'y a nul abri qu'en terre de l'Iſlet dont nous avons parlé ci-devant. Nous en avons mis la Démonſtration ci-après pour la facilité de ce diſcours.

ISLE


BAYE D'ANTONGIL.
25
30
40

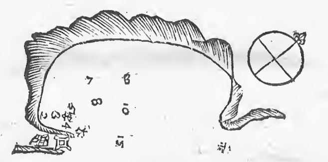
ISLE DE SAINTE MARIE.

L'Isle de Sainte Marie est par la Latitude de 17 degrés, & par la Longitude de 74 degrés 45 minutes ; elle est longue d'environ 7 ou 8 lieuës, & large de deux, & éloignée d'une lieuë & demie de l'Isle de Madagascar ; cette Isle est de moyenne hauteur, fort nette du côté du Nord, n'y ayant nul danger ; le passage entre cette Isle & Madagascar est fort beau, car il n'y a rien qui puisse nuire au plus étroit : il y a fort bon moüillage, & l'on y peut faire de l'eau à une petite Riviere qui est sur l'Isle de Sainte Marie, laquelle tombe des Rochers dans la mer, & l'on peut remplir les Bariques de dedans la Chaloupe : quand on part de ce plus étroit pour aller au Sud, il y a un petit rescif qui va tout le long de l'Isle de Sainte Marie, & qui s'écarte environ deux longueurs de Cable en mer ; il va ainsi jusqu'au bout du Sud de l'Isle : environ au milieu de cette Isle, du côté du Nord-Oüest est le Havre de Sainte Marie dans une grande Ance, laquelle a un Islet au devant, & l'on entre entre cet Islet & la terre, laissant cedit Islet à Stribort de vous, & l'on espalme sur icelui si l'on veut : Il y a quatre à cinq brasses d'eau tout contre cet Islet, & il a une petite Digue de pierre que les Navires qui y ont espalmé y ont faite ; au bout du Sud de l'Isle de Sainte Marie environ une portée de Mousquet, est un grand Islet plat, & cet Islet est contigu à l'Isle par un Banc qui va de l'un à l'autre, & au Sud de cet Islet tient encore un Banc qui va bien une demie lieuë au large, sur lequel il n'y a que deux ou trois pieds d'eau, & au Sud-Oüest de l'Isle de Sainte Marie est une grande rangée de Rochers qui mettent bien deux lieuës au large. Nous avons mis ci-après la Démonstration de cette Isle pour s'en servir au besoin.


ISLE
DE STE
MARIE.
12
20
MADAGASCAR.

BAYE DU FORT DAUPHIN.

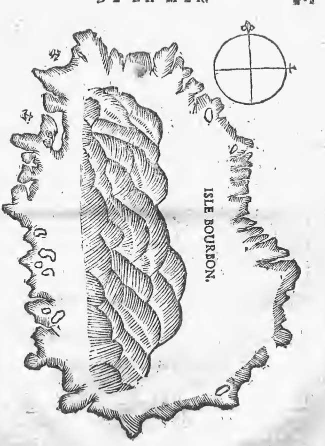
LA Baye du Fort Dauphin est par la Latitude de 25 degrés 50 minutes Sud, & par la Longitude de 69 degrez 15 minutes, ce n'est qu'une grande Ance toute ouverte; à la pointe de l'Est de cet Ance à une demie lieuë de terre, est une Roche sous l'eau de laquelle il se faut garder : le Fort Dauphin est du côté du Oüest sur une pointe escarpée, & au bout de cette pointe est une rangée



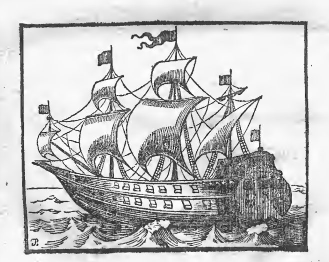
de Roches à l'uni de l'eau qui va une petite longueur de Cable au Nord; on entre au dedans de cette pointe de Roches, les laissant à Babort en entrant, & quand vous êtes au dedans, vous rapprochés la terre du Fort, où vous moüillés à quatre brasses d'eau fond de sable; l'on s'y amare avec quatre amares, sçavoir, deux devant & deux derriere, l'on a toûjours le Cap à l'Est. La Démonstration de cette Baye est ci-dessus.

ISLE BOURBON OU MASCARINHAS.

L'Isle de Mascarinhas autrement nommée l'Isle Bourbon, est par la Latitude de 21 degrés Sud, & par la Longitude de 71 degrez 15 minutes; cette Isle est longue & est de 15 à 16 lieuës, &


ISLE BOURBON.

large de 12 ou 14 : elle eſt fort haute, & on la peut voir de 20 à 25 lieuës ; elle eſt fort nette tout autour, & fort abondante en Beſtiaux, & en tout ce qui eſt neceſſaire pour la vie, ayant auſſi quantité de bonnes Rivieres & Etangs ; le moüillage eſt au côté du Nord-Oüeſt dans une grande Ance de ſable vis-à-vis des habitations ; il y a auſſi devant cette Rade un grand Etang, lequel eſt toûjours plein de Poiſſon & de Gibier ; cette Iſle eſt encore pleine de Tortuës de terre & de la mer, de Vaches, Chevres, & Cochons ſauvage, comme auſſi grande abondance de Gibier que l'on tuë à coups de bâton. Nous en avons mis la Démonſtration ci-devant pour s'en ſervir au beſoin.



PETIT TRAITÉ DES VARIATIONS qui se rencontrent sur la route des Indes Orientales, depuis la Ligne Equinoxiale jusqu'à Suratte, & de Suratte jusqu'à ladite Ligne Equinoxiale du côté du Oüest de la côte de Guinée, commençant le premier Meridien à l'Isle de Fer, ainsi qu'elle a été observée en l'Année 1682. & 1683. obmettant celles du Nord de la Ligne, puisqu'elles ne sont guéres sensibles.

Latitude Sud.		Longitude.		VARIATION.		
D.	M.	D.	M	D.	M.	
00	00	357	15	2	30	N. Est.
1	00	357	12	2	40	N. Est.
2	00	357	5	3	00	N. Est.
2	49	357	2	3	00	N. Est.
3	48	356	53	3	00	N. Est.
4	49	356	45	3	00	N. Est.
5	53	356	36	3	00	N. Est.
6	36	355	58	3	30	N. Est.
8	30	355	30	3	30	N. Est.
10	00	355	11	4	00	N. Est.
12	11	354	35	4	30	N. Est.
13	00	354	20	5	00	N. Est.
15	11	353	43	5	27	N. Est.
16	8	353	25	7	00	N. Est.
17	20	353	06	7	30	N. Est.
17	35	353	12	8	00	N. Est.
18	03	353	07	8	00	N. Est.
19	31	351	48	8	00	N. Est.
21	53	351	24	8	00	N Est.
23	14	351	41	8	00	N. Est.
25	39	352	31	9	20	N. Est.
26	29	353	29	9	30	N. Est.
27	21	354	47	10	20	N. Est.
27	59	355	01	11	35	N. Est.
28	25	356	11	10	15	N. Est.
29	35	357	41	09	40	N. Est.

Latitude Sud.			Longitude.		VARIATION.		
D.	M.		D.	M.	D.	M.	
30	41		359	35	09	40	N. est.
31	46		002	04	9	5	N. est.
32	57		007	04	6	00	N. est.
34	25		017	23	4	10	N. est.
33	11		021	01	00	30	N. est.
33	37		023	20	00	15	N. est.
34	18		024	34	00	00	00
35	8		026	51	1	25	
35	27		028	20	1	30	N. O.
34	44		038	58	5	45	N. O.
34	58		038	24	6	15	N. O.
35	03		038	59	6	56	N. O.
35	38		039	43	7	18	N. O.
36	13		041	56	8	18	N. O.
36	53		044	24	9	20	N. O.
37	47		048	26	11	30	N. O.
36	11		052	36	14	30	N. O.
35	16		055	01	16	15	N. O.
34	51		055	59	16	47	N. O.
33	50		056	59	16	50	N. O.
32	17		058	42	18	08	N. O.
31	16		060	00	19	07	N. O.
31	30		061	38	20	30	N. O.
25	19		065	9	20	30	N. O.
22	10		065	21	20	50	N. O.
20	33		064	38	20	43	N. O.
19	33		064	26	20	02	N. O.
18	35		064	14	20	00	N. O.
16	27		063	48	18	30	N. O.
14	38		064	48	18	30	N. O.
13	45		065	42	18	00	N. O.
12	05	*Sous l'Iſle*	67	15	19	00	N. O.
11	38	*d'Anjuan...*	067	13	19	00	N. O.
10	38		067	13	17	15	N. O.
7	35		067	13	16	27	N. O.
6	16		067	55	15	50	N. O.
3	36		068	42	15	50	N. O.

Latitude Sud. D:	M	Longitude. D.	M.	VARIATION. D	M.		
2	05	069	30	15	50	N.	O.
0	23	070	42	15	50	N.	O.
Nord	—			15	50	N.	O.
0	41	071	11	17	00	N.	O.
2	14	072	43	17	00	N.	O
2	46	073	15	16	40	N.	O
3	25	074	03	16	32	N.	O.
4	57	075	55	16	13	N.	O.
6	25	077	32	16	8	N.	O.
6	38	077	54	16	8	N.	O.
6	36	079	19	14	56	N.	O.
8	12	080	35	14	33	N.	O.
10	33	083	54	13	24	N.	O.
12	05	085	28	13	20	N.	O.
13	12	086	26	12	30	N.	O.
14	25	087	54	12	30	N.	O.
15	21	088	10	12	30	N.	O.
16	17	087	54	12	20	N.	O.
16	27	088	26	12	00	N.	O.
16	39	088	30	11	37	N.	O.
17	00	098	29	11	22	N.	O.
18	18	090	28	12	00	N.	O.
18	14	091	22	12	00	N.	O.
17	56	092	28	10	30	N.	O.
17	49	093	37	10	30	N.	O.
17	40	096	42	9	15	N.	O.
17	35	096	05	8	32	N.	O.
18	03	096	45	8	30	N.	O.
18	30	097	10	8	20	N.	O.
18	55	097	05	8	30	N.	O.
20	00	097	05	8	30	N.	O.

Sous le Cap de Saint Jean.

Fff

VARIATIONS QUI SE TROUVENT DEPUIS Suratte jusqu'à la Ligne.

Latitude Nord.			Longitude.			VARIATION.			
D.	M.		D.	M		D.	M.		
19	50		096	35		8	30	N.	O.
19	8		096	09		8	30	N.	O.
18	15		095	39		8	30	N.	O.
16	50		094	15		9	25	N.	O.
15	42		093	04		10	05	N.	O.
14	57		092	33		10	32	N.	O.
13	55		091	26		10	30	N.	O.
11	49		091	01		11	30	N.	O.
10	44		091	01		12	00	N.	O.
9	01		091	01		12	7	N.	O.
7	40		091	11		12	45	N.	O.
6	22		091	10		12	45	N.	O.
4	48		091	7		12	45	N.	O.
3	42		091	7		12	45	N.	O.
2	45		090	15		13	00	N.	O.
1	00		090	05		14	00	N.	O.
		Latitude Sud.							
00	3		090	05		14	00	N.	O.
1	40		090	05		14	30	N.	O.
3	06		090	15		14	30	N.	O.
4	03		090	15		15	40	N.	O.
5	06		090	05		16	00	N.	O.
9	23		089	40		16	43	N.	O.
10	04		089	40		16	45	N.	O.
11	33		089	35		17	15	N.	O.
13	20		089	05		18	30	N.	O.
14	32			15	*Venë de l'Isle*	18	30	N.	O.
15	23		086	25	*de Cargado*	19	00	N.	O.
16	35		085	55	*Carajos.....*	20	00	N.	O.
17	03		084	51		20	00	N.	O.
18	23		083	45		20	00	N.	O.
19	12		083	35		20	25	N.	O.
19	19		083	25		20	45	N.	O.

Latitude Sud. D.	M.		Longitude. D.	M.		VARIATION. D.	M.	
20	10		082	05		21	00	N Oüest.
21	47	*Veuë de l'Isle*	079	36		22	30	N. Oüest.
22	53	*Maurice....*	078	25		23	15	N. Oüest.
24	19		076	45		23	41	N. Oüest.
25	29		075	33		23	40	N. Oüest.
26	12		074	05		23	30	N. Oüest.
26	52		072	45		23	12	N. Oüest.
27	49		071	09		23	00	N. Oüest.
28	53		069	45		22	25	N. Oüest.
30	16		067	45		21	51	N. Oüest.
31	43		062	45		21	37	N. Oüest
32	41		059	45		19	20	N. Oüest.
33	41		059	15		17	00	N. Oüest.
34	7		058	45		16	30	N. Oüest.
34	46		058	15		16	00	N. Oüest.
35	45		052	45		12	45	N. Oüest.
35	44		052	45		12	38	N. Oüest.
36	4		051	48		12	36	N. Oüest.
38	8		048	35		11	00	N. Oüest.
36	18		048	35		11	00	N. Oüest.
35	53		047	05		10	40	N. Oüest.
35	54		046	40		10	30	N. Oüest.
36	00		046	25		10	30	N. Oüest.
36	00		046	14		10	30	N. Oüest.
36	37		043	39		10	00	N. Oüest.
35	30		040	30		6	56	N. Oüest.
34	19	*Veuë du Cap*	039	15		6	54	N. Ouest.
32	57	*de Bonne Es-*	038	29		6	12	N. Ouest.
32	4	*perance......*	037	23		5	41	N. Ouest.
31	9		036	41		4	50	N. Ouest.
26	46		031	40		3	31	N. Ouest.
21	15		025	16		2	00	N. Ouest.
16	00		016	25		1	12	N. Ouest.
			Rade de Sainte Heleine.			*Sainte Heleine.*		Nord-Est.

L'ISLE SAINTE HELEINE.

L'Isle de Sainte Heleine est par la Latitude de 16 degrez Sud & par la Longitude de 16 degrez 15 minutes. Cette Isle est fort haute & montagneuse, ayant 5 ou 6 petits Islets ou haut Rochers du côté de l'Est, lesquels s'écartent environ un demi quart de lieuë de terre ; quand on vient de l'Est on laisse tous ces petits Islets ou Rochers à Babort, c'est-à-dire au Sud de vous, puis vous rangés la terre qui est fort escarpée jusqu'à ce que vous soyés à la Rade qui est au Nord-Oüest de l'Isle sous une Forteresse, laquelle est dans le milieu d'une Ance entre deux Montagnes, & l'on y moüille à 20 ou 25 brasses d'eau fond de sable brun à une portée de Fusil de terre.

Latitude Sud.		Longitude.		VARIATION.		
D.	M.	D.	M.	D.	M.	
14	41	015	06	1	30	N. Est.
13	29	014	10	1	30	N. Est.
13	1	013	46	1	30	N. Est.
11	9.	012	48	1	30	N. Est.
9	46	010	45	1	30	N. Est.

DE L'ISLE DE L'ASCENSION.

L'Isle de l'Ascension est par les 8 degrés de Latitude Sud, & par 8 degrés 15 minutes de Longitude ; elle est longue de 15 lieuës Nord & Sud, & large de 3 lieuës ; elle est fort nette tout autour, & on la peut ranger de proche, si ce n'est du côté du Oüest Sud-Oüest qu'il y a une pointe de Banc de sable & Roche qui s'avance bien demie lieuë en mer, de laquelle on se doit garder ; & le meilleur quand on vient de l'Est, & que l'on veut poser à la Rade de l'Ascension, c'est de passer par le Nord, & venir moüiller au Oüest

Nord-Oüest de l'Isle à 25 brasses d'eau fond de sable pouri ; on est droit devant une grande Ance de sable sur laquelle il territ quantité de Tortuës de mer : Cette Isle est entierement stérille, n'ayant ni herbe, bois ni eau ; elle est de terre brulée, ayant de fort grandes Montagnes qui se peuvent voir de 14 ou 15 lieuës, & davantage.

Latitude Sud.			Longitude.		VARIATION.			
D.	M.		D.	M.	D.	M.		
7	50	*Rade de l'Ascension.*	008	00	0	30	N.	est.
6	42		006	58	2	20	N.	est.
4	35		006	58	2	21	N.	est.
3	41		004	12	2	00	N.	est.
1	41		002	15	2	00	N.	est.
00	38		1	15	2	00	N.	est.
00	38		000	23	1	40	N.	est.

FIN.

CATALOGUE

Des Livres & Cartes Marines Imprimés chez la Veuve de GUILLAUME GRUCHET, Imprimeur & Libraire au Havre de Grace.

UNe Carte Réduite qui contient le Pas de Calais, la France, Portugal, l'Espagne, Côtes de Barbarie, les Isles de Canaries, le Cap Verd & les Isles, une partie de la Côte de Guinée, & celle du Cayenne, les Isles de l'Amerique du vent & avant le vent, de Floride, la Nouvelle Angleterre, Hollande, France, l'Isle & Banc de Terre-Neuve avec les Isles des Asores.

Une Carte pour la Manche.

Une particuliere du Banc de Terre-Neuve.

L'Echelle Proportionnelle.

Le Cercle Universel avec son Usage in 8o.

Un Quartier de Proportion.

La Baye de Brest faite par l'ordre du Roi.

du Sieur Blondel.

L'Art de naviguer par le Quartier de Réduction, in 4o.

Le Quartier de Réduction.

Le Tresor de la Navigation in 4o.

Les Sinus communs & Logarithmes in 12.

Du Sr. d'Assier.

Le Pilote Expert en deux Parties. In 4o.

Le Nouveau-Monde. In 12.

Du Sr le Cordier.

Les Pratiques Journalieres des Pilotes contenant un Traité Geométrique de la Variation de l'Aimant, avec la Science, Pratique & application des Triangles Sphériques, avec de très-justes & solides Démonstrations. In 8o.

Le Journal de navigation ou la maniere d'apliquer toutes les Régles du Cercles ou Quartier de Proportion, avec leurs Usages solidement démontrés. in 8o

L'Instruction des Pilotes contenant les Principes de Navigation, avec un Examen des Pilotes & définitions de la Sphere, donnée en faveur de ceux qui ont l'inclination à devenir Sçavans dans la Pratique.

La Seconde.

Les Tables de la Déclinaison & Ascension droite du Soleil & des Etoiles avec celles des Latitudes & Longitudes des lieuës, avec la maniere d'observer les Latitudes, & connoître les Instrumens dont on se sert.

La Carte de la Manche contenant l'Angleterre, une partie d'Irlande, la Normandie, Bretagne, Poitou & Saintonge, avec toutes les Sondes du dehors & dedans de tous ces lieux.

La Carte de la Baye de Canadas, du Banc de Terre-Neuve du Banquereau, Banc à Verd, du Banc & de l'Isle de sable & des Isles de St. Pierre & de tous les Ports, Havres, Bâtures & où se fait la Pesche des Molues.

Un Cercle de Proportion. Un Quartier de proportion.

Une Rose doublée de Variation.

Une Echelle Angloise & un Compas de Proportion.

Du Sr. Bougard.

Une Carte nouvelle de la Manche Britannique, depuis Dunkerque jusqu'au Cap de Finas en Espagne, où sont marquées les profondeurs, Bancs & Ecueils qui se rencontrent.

Le Petit Flambeau de la Mer ou le veritable Guide des Pilotes Costiers, où il est clairement enseigné la maniere de Naviguer le long de toutes les Costes de France, d'Angleterre, d'Irlande, d'Espagne, de Portugal, d'Italie, de Sicile, de Malte, de Corses, Sardaigne & autres Isles du Détroit, & de celle de Barbarie jusqu'au Cap Verd, y joint une Table Alphabetique que le Sieur le Cordier Hydrographe du Roi à Dieppe a faite, pour trouver en un moment le lieu dont on a besoin.

Comme aussi toutes les Démonstrations des côtes de la maniere qu'elles paroissent de la Mer, avec l'heure des marées en chaque Port & la chûte des courans. De plus les Sondes & profondeurs qui se rencontrent tant dedans que dehors le Canal, la qualité des fonds, avec tous les dangers qui y sont. Les Plans & Bayes des principaux Ports & Havres y sont démontrez d'une maniere fort intelligible, avec tous les Amers & plusieurs autres Plans & Bayes qui se rencontrent en allant aux Indes Orientales, avec une Table des Variations qui se trouvent tant en allant que revenant. in 40.

De divers Auteurs.

Nouveaux Principes de Navigation par C. H. trés utiles aux jeunes Ecoliers.

Termes desquels on use sur la Mer dans le parler avec les piéces & parties d'un Vaisseau & des Manœuvres, & la figure d'un Vaisseau où les Manœuvres se font voir avec leurs veritables noms. in 12.

La Sphere Plate avec son Usage. in 40.

Le Manuel des Pilotes. in 80. L'Exercice des Manœuvres. in 80.

L'Abregé du Pilotage. in 80. L'instruction pour les Canonniers. in 80.

La Construction des Vaisseaux du Roy. in 80.

TABLE DES MARE'ES pour trouver commodément l'heure de la pleine Mer, dans les principaux Ports de l'Europe qui sont sur l'Ocean, en quelle année & jour qu'on voudra; Utile pour toûjours à tous les Navigateurs, avec un petit Abregé, contenant l'Usage du Nombre d'Or, de l'Epacte, & du Cicle Solaire, apliqué aux Principes de la Navigation. *Par Mr* DE LABATUT, *Lieutenant d'Artillerie, Chevalier de l'Ordre Militaire de S. Loüis.* In 12.

Livres de Dévotion.

Les Prieres de la Mer. in 12.

La Messe en François & en Latin, avec l'explication des Cérémonies de la Messe, & plusieurs autres belles Prieres. in 12.

Regle de Vie. in 12.

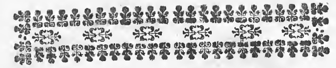


TABLE des Caps, Ports, Havres, Ances, Bayes, Rades, Isles, &c. Contenus en ce Livre, que le Sieur le Cordier Hydrographe Entretenu à Dieppe y a ajoûté, afin de trouver promptement chaque lieu dont un Pilote ou Navigateur aura besoin & même pour sçavoir à quel Royaume il appartient.

A

Antibe,

A

B

A

B

B

C

C

C

D

D

E

F

F

G

G

H

Ho-

H

I

K

L

L

M

M

M

N

O

O

P

P

Q

R

R

S

S

Treport.

T

V

V

Y

K

Z

FIN.

PRIVILEGE GENERAL DU ROY.

LOUIS PAR LA GRACE DE DIEU, ROY DE FRANCE ET DE NAVARRE: A nos amez & feaux Conseillers, les Gens tenans nos Cours de Parlemens, Maîtres des Requêtes Ordinaires de nôtre Hôtel, Grand Conseil, Prevôt de Paris, Baillifs, Senéchaux, leurs Lieutenans Civils, & autres nos Justiciers qu'il apartiendra, SALUT. Nôtre bien amée la Veuve de GUILLAUME GRUCHET, Imprimeur & Libraire au Havre de Grace, Nous ayant fait remontrer qu'elle souhaiteroit continuer à réimprimer ou faire reimprimer & donner au Public, *Le Tresor de la Navigation, le veritable Art de Naviguer, par le sieur G. Blondel Saint Aubin; Le petit Flambeau de la Mer, par le Sieur Bougard; le Pilote Expert, Instruction des Pilotes, Traité des Pratiques Journalieres des Pilotes, Journal de Navigation, par le Sieur Cordier; Trigonometrie Géometrique, Astronomique & Marime, Explication & Usage d'une partie du Cercle Universel*; s'il Nous plaisoit lui accorder nos Lettres de continuation de Privilege, sur ce necessaire, offrant pour cet effet de les réimprimer ou faire réimprimer en bon Papier & beaux Caracteres, suivant la feüille imprimée & attachée, & pour modelle sous le Contresel des presentes. A CES CAUSES, voulant favorablement traiter ladite Exposante, NOUS lui avons permis & permettons par ces Presentes, de réimprimer ou faire réimprimer lesdits Livres ci-dessus specifiés, en un ou plusieurs volumes, conjointement ou separémment, & autant de fois que bon lui semblera, sur Papier & Caractere conforme à ladite feüille imprimée & attachée sous notredit Contresel, & de les vendre, faire vendre & debiter par tout nôtre Royaume, pendant le tems de *six années consécutives, à compter du jour de la datte des Presentes*. FAISONS défenses à toutes sortes de Personnes de quelque qualité & condition qu'elles soient, d'introduire d'Impression Etrangere dans aucun lieu de Nôtre obéïssance, comme aussi à tous Imprimeurs Libraires & autres, d'imprimer, faire imprimer, vendre, faire vendre, debiter ni contrefaire lesdits Livres ci-dessus exposez, en tout ni en partie, ni d'en faire aucuns Extraits sous quelque prétexte que ce soit, d'augmentation, corection, change-

ment de titre, même en feüille ſeparée ou autrement, ſans la permiſſion expreſſe & par écrit de ladite Expoſante, ou de ceux qui auront droit d'Elle, à peine de confiſcation des Exemplaires contrefaits, de ſix mille livres d'Amende contre chacun des Contrevenans, dont un tiers à Nous, un tiers à l'Hôtel-Dieu de Paris, l'autre tiers à ladite Expoſante, & de tous depens, dommages & interêts, *à la charge que ces Preſentes ſeront enregiſtrées tout au long ſur le Regiſtre de la Communauté des Imprimeurs & Libraires de Paris, dans trois mois de la datte d'icelle*, & que l'Impreſſion de ces Livres ſera faite dans nôtre Royaume, & non ailleurs, & que l'Impetrante ſe conformera en tout aux Réglemens de la Librairie & notamment à celui du 10. Avril 1725. & qu'avant que de les expoſer en vente, les manuſcrits ou imprimés qui auront ſervis de copie à l'impreſſion deſdits Livres, ſeront remis dans le même état, où les Aprobations y auront été données ès mains de nôtre très-cher & feal Chevalier Garde des Sceaux de France, le Sieur CHAUVELIN, & qu'il en ſera mis deux Exemplaires de chacun dans nôtre Bibliotheque publique, un dans celle de nôtre Château du Louvre, & un dans celle de nôtred. très-cher & feal Chevalier Garde des Sceaux de France, le Sieur CHAUVELIN; le tout à peine de nullité des Preſentes, du contenu deſquelles, VOUS MANDONS ET ENJOIGNONS de faire joüir ladite Expoſante & ſes ayans cauſe pleinement & paiſiblement, ſans ſouffrir qu'il leur ſoit fait aucun trouble ou empêchement. Voulons que la Copie deſdites Preſentes, qui ſera imprimée tout au long au commencement ou à la fin deſdits Livres, ſoient tenus pour duëment ſignifiez, & qu'aux Copie collationnées par l'un de nos Amez & feaux Conſeillers & Secretaire, foy ſoit ajoûtée comme à l'Original. Commandons au premier nôtre Huiſſier ou Sergent, de faire pour l'exécution d'icelles, tous Actes requis & néceſſaires ſans demander autre permiſſion : Et nonobſtant Clameur de Haro, Chartre Normande, & Lettres à ce contraires; CAR tel eſt nôtre plaiſir. DONNÉ à Paris, le vingt-cinquiéme jour du mois d'Aouſt, l'an de grace mil ſept cens trente; Et de nôtre Régne le quinziéme. Signé par le Roi, SAINSON.

Regiſtré ſur le Regiſtre VIII. de la Chambre Royalle des Imprimeur & Libraires de Paris, N°. 22. Fol. 23. conformément aux Anciens Reglemens, confirmée par celui du 28 Fevrier 1723. A Paris le 2 Octobre 1730. Signé P. A. LE MERCIER, Syndic.

Ezu b Emuallinq

Liure appartien à Moy comme paria Et au Roy Et & paria Stat au Roy Ce Liure ne Ne m'apartien pas &c

De A Leure Ma à fé de Vest à Ne quet quement, 2 pez az vr Guert à Cous goude Sur av Goallach Effé 2 Lot eus de Voutaillat ae Ema Ra pi Ven Guillou Buzie ac av perus En buens Effet a Guen à Rüs


24